







Blair 232

BAC

LVCERNA FIDELIVM,

S E V

FASCICVLVS DECERPTVS
ab Authoribus magis versatis,
qui tractarunt

D E

DOCTRINA CHRISTIANA:

DIVISVS IN TRES PARTES,

*Prima, Continet Articulos Christiano credendos;
Secunda, Sensus Articulorum apud Catholicam
Romanam Ecclesiam;*
*Tertia, Methodum, qua efficaciter apparet veritas
credendorum, & falsitas errorum Orthodoxiæ
contradicientium.*

A V T H O R E

FR. FRANCISCO MOLLOY
HIBERNO MEDENSI

Ordinis Minorum Strictioris Observantiæ S. Theologiæ
in Collegio Sancti Isidori de Vrbe Primario
Professore, & Lectore Iubilato.

R O M Æ,

Typis Sacræ Congreg. de Propaganda Fide,
M D C L X X V I.

AMERICAN
MAY 1905

THE
OFFICE

OF THE
SECRETARY

OF THE
NAVY

WASHINGTON

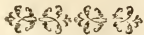
1905



LOCHRANNAN NA GCRÉIOMHEACH. I.

Diosgan díoglomta, ar na príomúg-
dairib lé trác'dairé leigean na b'ciorh,
nahta a tpi ccoc'rb; a t'gialg ériof-
or'de, á minúgá' na najrtgal, fa
mbi lr̄ ainhfir 'dearbaj' á t'v'giona,
ag tab'ta' na ccreiomheach; 7 á ccomh-
na'ó g'eann í'jmpli'de, lé c'claoi'ó't'f' gac
ropt ej'trice go hupafca, 7 lé noaingní-
t'f' na catoilici go lejn v'le fan ccreiof'mí
coir. *Sh* na chv' a celo fan Romh,
maile ne v'ghoannar San Phrofa-
zandá, le bráz'q bo'f 'ó'p'o

S. Fnojnfiar. Fnojnfiar
ó M'colinuaj'ó, 1676.













Dom ēiḡfina oipōfic .

Paulus alterius

Cānonal no onoraē, Earbog noōfi-
 ḡnaȳō, Nīa 7 Nēpoit an 4ōcōmāba
 an Ōcōma Clemens, Caimbēr-
 lȳḡ na heaḡlaifi, oȳoȳneojn
 banba, 72.



 Mōibhinn lá, von phau-


 21 
 pēnár, gan cornamh. Ōoi-



 bhinn ḡȳōeaō von tfeanbh-
 foghantaoh var ab tȳḡh-
 eanna deaḡhflait. Mīn ērbasō le bhur
 morōacō, á cāipōjonal ḡnjanōa, oivl-
 taō nīam, no cur rvar ōaontfaoōtan ḡo
 foilē, ōa vīrīfle, var fīrīnājl mo beīḡi-
 nīēse vīē. fī no ḡlacamāḡ jaō ó aimfīn, ḡo
 hājmfīn amīrl ba dual vo tuairlēō, le fo-
 cīpōiōeaī ēēanīra, 7 le ḡnȳf fīōjlbīn fīnjon-
 nīamīrl; nī tpe ionmōlta, na hoȳbpe jīte
 feīn, na tpe fīōīrfeāī an vḡōā; fī mā ḡeall

4 bap subajlejb feim amain ; le monv'g'z'f'p
 zac tabqzas 'oa lazar'o , 7 'oa anbaihe fr-
 malzar onv'b, ó b4 feapb'fozantzai'ó 'óip'c'
 'ojles' fejn . u meso 'oa coñcar 'oam'ra , m4
 'ófab'ó an b'v'anzham'ar mo f'eipbhjse ,
 7 4 'óime mo é'poj'óe 'don zj 'o4 m'ian leam
 f'ognam , an 'oi'ofz'an b'f'zo 'óajnm'ñiv'zar'ob
 'ójb'f'i . Na cy'p'f'ó eiñ'c' f'in a f'uim o'p'm , 7
 na me'f'ar'ó g'v'p' 'oajle , no m'f'z'antzaf' fa
 'oear'ar'ó 'óam' á 'é'ojm' 'oi'neol'f'in 'óob'4 'of'v-
 mala'ó 4 bap f'am'v'f'i 'oo 'é'olam'an ioz'an-
 zac 4 'o'p'oi'p'z'ill : o'p'm map 'oejn 'p'ljn'iv'f' ;
 ni c4 4 neach na 'Oee 'óon'ojm'uzha'ó , map
 af' feap'p' af' ei'ojn lejs . 'L'op'ó 'óv'ne á 'oi-
 'z'c'io'll . Mj mó an 'f'g'ljng on R'ig , no an
 'é'jon'óg' p'v'ar'ó on m'bo'f' labain . Sorz jo-
 mo'p'o 'oé zac p'p'el'ar'o : *Ego dixi Dij estis .*
 'O'hib'ó f'o f'ib'f'i á 'z'j'g'f'ina v'ng'za , z'p'e m'euro
 b4 no'jon'g'm'ala , b4 g'ceime , 7 b4 n'g'n'jom ,
 am'v'l p'laine'jo f'ojll'f'ig' a'f' f'ojm'uzar'ó na
 c'co'p'p' n'ia'f' 'oap'óa . M'ife g'j'ó'f'óan z'con af'
 lazar'ó , 7 af' bo'j'f'e fan v'le 'cajl , f' amain
 fan

ραν ρρεαρβαῶ, ὡὸ ρηενβφοζανταῖβ ἀρ
 ραῶ. ρμε ρο ηῖ ηάρ λfm, ῖρ μερῶ μο ὡαῖο
 βῖρρ, τοῖ ὄξῖ ἐρζρῖβ λεῖρ ἀνταβῖταρ μῖο
 ζαρβαῖρῶ, ὄεαρβαῖο na ηεῖτ ραρal, ὡ
 Ὀλιζῖρῖ ὄῖοm, ὡa mβεῖτ ἀζam, ὄορραῖλ
 ορρῖβ. Ὠῖῶ ἐῖna ηῖ hamραρ leam, ζρρ
 ab loρ ὄam mῖ leiτῖζεul mo ηειmηῖτεῖρ ; 7
 ζο ηγευβαῶ ζραρle le macρrῖη, 7 ηac τju-
 βραῶ βῖ mῖτ ζῖcaῖρηῖβ ῖ laζaῶ mρupa la a
 ηρῖρ, οῖρ αρ ὄ ὄεαζῖρῖοῖ ὄε ρρῖρεal ὄορ-
 ζῖτα τορρῖρῖτῖρ ῖ. ταρa ἐεaῖ ρῖη ηῖ mεαρajm
 ῖ ωηέορ, ζυρ ab ὡjol ὄ mile ρραῶ, ῖs na
 ρῖacῖρῖ ὡοῖρῖρῖοcῖnaῖζῖτε ὡλιζῖτῖρ ὄῖοm : ῖ
 ρορ ζρρ βαρρ μορ οῖβλιοζῖρῖ ὄε, 7 comωῖ.
 ne ορm, ρῖβ ὡa ζlacαῶ ρajm. οῖρ οῖη ηζlac-
 caῶ ρῖη, ὡ ὄεαβαῶ ρῖ mῖρ, οῖοῖρ, 7 μοlτα
 ηac ρju ῖ mῖτε ρεῖρ, 7 ηῖ εῖρῖοῖρ ὡφαζαῖλ ὡῖ ῖ
 ἐορ οῖle.ζο ὡῖρῖβτα ηῖ βῖζ ρυῖραῖ ἀη ζλοῖρ
 ὡῖ,ζο βῖρῖλῖηζῖρ ὄ hainmηῖρζαῶ ὡῖβ : οῖρ
 αζajῖ na τῖορῖτα ὡ ἐρm a τπειῶ, lan ὡ
 ζλεῖρῖβ ὡορca ; λῖοητα ρυαρ ὡ βῖοῖβα-
 ὡῖβ, 7 ὡ ῖluαῖζῖτῖβ cοῖαῖρῖna cοητραρ-

òa, ζιòεαò ð ðεραγεφιν ðαν nanmapo jna
 her'òan, baò heizhij òoib no τριζιμ lé, no
 φορίοαò òj. baò τραν braiò òo ζνευ-
 ζνò ðιατ Qλαφοποιñ: baò βαπαò bisig
 òo Romané;ò ð najm'oiò βραταç Chaerð
 ag òal cumbvailze; 7 òon leabpano mvr
 an ζεçona, bð najmñi amajn ðpιοòτα na
 aζaiò. ζλαε;ò èνζν;ò òa bpiç ðin é zo
 ροçνοiòðè, ioñaf zo πιοçφαò òo πατ bð
 mbeaño; 7 bð noioñi ð, ðe;ç na lejç;o; a-
 ζan oçq, na j'oluf ag an òall, na pei;ze iuil
 aζan ζçpe;om'ðè, 7 φα òεoiò na joòβαι;ç
 ζaj;ññac ag òia, no ζνòim òa bð ζcumò-
 ac ðlan zo eian á ηζνα;ν;ò, ζan caillm;ñ
 na bea;aj'oh ðio;òaj'òe ðan τιν hall. á τiç-
 ðna noòñi;ζna;ò, ðan ðe;ð;foζan;taò bo;ð
 òilç; ðein, ðnoimñaf ó Mcolm;vaiò.

H Vnc Catechismum in linguam Hibernicam, Superiorum iussu translatum, per Reuerend. Admodum Patrem Franciscum Molloy Lectorem Iubilatum in Collegio Sancti Isidori Romæ, Ego infrascriptus, de mandato Illustris. D. Cerritunc, prout nunc Secretarij, sedulò, & legi, & euolui, nihilque prorsùs in eo reperi quod non planè consentiat Catholicæ, Apostolicæ, & Romanæ Fidei principijs. Quapropter totius Cleri Hibernici, totiusque Patriæ nomine, etiam, atque etiam rogo, vt Opusculum hoc, præli beneficio, in lucem emittatur, apprimè profuturum, haud dubiè, calamitosi hisce temporibus, cùm ad iuuentutis Hibernicæ in fide instructionem, tùm ad conuersionem Hæreticorum, falsorumq; dogmatum confutationem. Ita & censeo, & humillimè supplico, si ita, & S. Congregationi, alijsque, ad quos spectat, Superioribus videbitur.

Petrus Creuaus S. Theol. Doct̃or.

Ob-

O Btemperantes mandato Illustrissimi,
 & Reuerendissimi Domini Archie-
 piscopi Sidoniæ, & Sacræ Congregatio-
 nis de Propaganda Fide meritissimi Secre-
 tarij, Nos infra scripti vidimus, & examina-
 uimus Catechismum tripartitum, ab ad-
 modum Reu. Patre Francisco Molloy Sa-
 cræ Theologiæ Lectore Iubilato ad San-
 ctum Isidorum de Vrbe Hibernico Idio-
 mate elaboratum; nihilque in eo depre-
 hendimus, quod fidei Catholicæ, aut bo-
 nis moribus dissonet; quinimmò iudicamus
 Opusculum sui Authoris zelo, & profunda
 doctrina dignum; continet quippè vltra
 puram, & genuinam veritatem, quam Ca-
 tholicæ & Apostolica Romana Ecclesia
 profitetur, & docet, dilucidam Artic-
 ulorum fidei explanationem, ac non mi-
 nus efficacem, quàm facillimam Hæreti-
 cos confutandi Methodum: doctis sum-
 mè placituram, & indoctis æquè necessa-
 riam, vt citrà erroris periculum in veri fi-
 dei dogmatibus confirmentur magis, ac
 falsa principia, abbreviato verbo penitus
 conuellant, & eneruent; quare, vt Hiber-
 norum in fide constantia roboretur præ-
 cla-

claro hoc sanissimæ doctrinæ subsidio, & ad gremium Sanctæ Matris Ecclesiæ miserè abertantes reducantur, dignissimum existimamus, quatenùs præli beneficio ad omnes transmittatur, si ita eidem Sacræ Congregationi videbitur. Romæ ex Ara-coeli. Kalendas Martij 1675.

Fr. Patritius Tyrellus Sacræ Theologiæ Lector, Prouinciarum Castellæ, & Hiberniæ Pater, & Exdiffinitor Generalis Ordinis S. Francisci.

Fr. Marcus Brunus Sac. Theologiæ Lector Prouinciæ Hiberniæ Pater, & Secretarius Generalis Ordinis.

FR. FRANCISCVS MARIA
de Bononia totius Ordinis Fra-
trum Minorum Seraphici Pa-
tris Nostri Sancti Francisci Mi-
nister Generalis , & Seruus ,
Dilecto Nobis in Christo Rev.
Patri Fratri Francisco Molloy
Prouinciæ nostræ Hiberniæ Sa-
cræ Theologiæ Lectori Iubilato ,
salutem in Domino sempiter-
nam.

VT tripartitum Opusculum , de Ca-
 techismo, explicatione Articulorū
 fidei, & Methodo confutandi Hæreses , de
 mandato Sac. Congregationis de Propa-
 ganda fide à Paternitate Vestra elaboratū
 Hibernico Idiomate , & à duobus nostri
 Ordinis Theologis examinatum , & appro-
 batum , Typis dari possit : harum serie
 cum meritò salutaris obedientiæ faculta-
 tem impertimur , seruatis in reliquo ser-
 uan-

uandis. Datum in Conuentu Aracœlitano.
Romæ die 2. Martij 1675.

Fr. Franciscus Maria Minister Gener.

Locus † Sigilli .

Registratum &c.

De mandato Sux Reuerendissimæ Paternitatis .

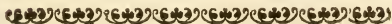
Fr. Marcus Brunnus Secretarius Generalis Ordinis.



Imprimatur .

Si videbitur Reuerendissimo Patri Magistro Sa-
cri Palatij Apostolici .

I. de Angelis Archiep. Urb. Vicesg.



Imprimatur .

Fr. Raymundus Capisuccus Ordinis Prædica-
torum Sac. Palatij Apostolici Magister .

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES

DEPARTMENT OF CHEMISTRY
5708 SOUTH CAMPUS DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60637

RECEIVED
JAN 10 1964

FROM
DR. J. H. GOLDSTEIN

TO
DR. R. M. MAYER

RE
RESEARCH REPORT

NO. 100

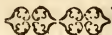
DATE

Don Leughthoim.

IOR, ge dojl gearfach le aith-
Foir, leath afoigh do bheagan
 aimhne, gur fear a comhmoisín
 do ceo ainbfeir á n-*cor* ois, a g-*ru* aza *Ei-*
njoh, n*j* ájrom *U*lbanbois na n*g*aoi^odeal,
 aza á *ta*in*g* an *to*n *z*im*o*ll le hioma^o do
 bliat^on*u*b, nac e amain moian ^oio*b* beith
 gan fo*g*laim, gan *z*o*g*bail, f*o* mo *z*waige,
 go ^ofuil moian mo*r* ^oio*b* an lomphag-
 bail ^oearba^o an *iv*il, a*f* n*a*fana*f* do
 gac aon le*r* ab m*ja*n a anam do f*a*bail, m*u*re
 á *ta* an *z*gais *er*iofo*u*o*e*, 7 ciall f*ir*ne na
 n*z*gais a *ta* á n*ir*fe *er*to*ma* f*er*n, 7 lu*z* a
 n*ir*g*ne*amaige. á *ta*io na leaba*n* lan don
 eolas ^ol*g*te*ir* ^oio*b* beith aca, f*o* mo n*ra*n n*i*
 ma*z*t *z*gite*ir* le*r* an b*ro*bal *z*coit*ce*an *er*n-
 z*g*a^o f*o* an *g*aoi^odeal*z* amain, 7 n*i* le gac
 aon a*f* *er*io*ir* *i* f*ir*ne do léaga^o no do
 f*ir*mo*ba*^o. **D**o m*ir* m*ir*e, 7 *o*oine nac me,
 aza b*er*hl no áe an *er*io*ir* gac le*r* *er*á*o*b,
*o*vl

ουλ on oiljēnisī ὡα ττη ριμε. j. flajēlmnar
 zo maō zq̄bac̄ an t̄gaf̄srō ὡo cōm̄ a n̄gaoi-
 ōeilz̄, ὡo z̄ab̄z̄t̄ ρol̄n̄r̄ ὡon c̄n̄ō ὡείμε, 7
 ὡalbain̄ nev̄m̄n̄aiōte, 7 nac̄ τv̄z̄eañ̄ t̄h̄ḡza
 oileq̄ an z̄c̄nej̄ōsm̄ ὡia ὡa, q̄ lej̄z̄eañ̄ na blē-
 aō, q̄ an t̄gaf̄s̄ c̄m̄j̄ofōn̄ ὡe, 7 q̄ c̄eill̄ ὡj̄m̄iz̄
 na n̄q̄teaz̄al̄ c̄neī ōt̄h̄ le c̄atoilic̄j̄ō, 7 nac̄
 aōm̄aiō lv̄r̄ an τ̄reāc̄r̄ain̄, q̄ an aōb̄q̄ nac̄
 τv̄iz̄iō iaō m̄un̄ z̄v̄z̄iō na c̄atoilic̄j̄. Q̄n̄
 ρon̄ j̄om̄oj̄nō nac̄ b̄f̄v̄l̄ ac̄f̄aj̄ñ̄, na iōmaōam̄-
 lār̄ ρan̄ n̄z̄ōj̄ōeilz̄ āz̄v̄ñ̄, 7 nac̄ mō á̄ ta-
 m̄v̄ō ó̄ aoīr̄ m̄jc̄ ρ̄oḡlamā á̄ nuar̄ á̄ n̄z̄q̄ ὡo-
 na leab̄r̄v̄b̄, r̄ j̄m̄c̄jan̄ vāza le b̄pollac̄ ὡa
 ρic̄fō bliat̄ōain̄ q̄ leq̄, 7 á̄ b̄f̄aō̄ on̄ aoīr̄ ea-
 laōna, ó̄ b̄f̄v̄z̄im̄is̄ q̄ ρaj̄t̄ ὡo c̄om̄n̄aj̄ōtib̄,
 7 ὡo ρ̄ean̄ρ̄oc̄laib̄ ρ̄nafoā b̄m̄j̄oz̄m̄ana, ὡo
 baōh̄ zar̄bac̄, 7 ó̄ á̄ m̄bej̄t̄ an̄ tean̄za ρai-
 b̄ōir̄ ρoḡabalā aip̄ nej̄z̄j̄ō̄ maiz̄e aza ρna
 t̄h̄ḡz̄v̄b̄ oile, 7 ó̄ ā m̄beiz̄ an̄ lab̄z̄t̄ l̄jom̄cā.
 Q̄n̄ ā ρ̄on̄ ρin̄, mā z̄iz̄ liñ̄ am̄ain̄ an̄ m̄euō̄ á̄
 ta ρom̄ain̄, maille le conḡnam̄ ὡé, ὡo c̄un̄
 ρiōr̄ zō ρ̄oj̄leip̄ ρ̄ōz̄v̄z̄sī, ze zō ρac̄amaoīr̄ q̄

vđib an peacñan fan bñoncioval no a noi-
 gleař na mbrjačq, paoilmo žvr cojn q
 leičřzel vo žabail tpe řav q ccrqz a mlřž
 čoičcrjoča, 7 ačonañ, 7 žo ma lia vo
 očiinjč ol žaitñčca, vejřžerobca, žvč-
 řř onvñ q řon q noičičil, 7 q novčmařa,
 jna bjar a ž iajvaio toibejme vo čabčř vq
 řočq an řon a řleač, 7 a řimpličřřa, ojn
 va mač a novčbeagan žaoičejlže vo čvr-
 řjñ řioř an řjomlán bvč lužajoe an tarč-
 av očiñvñ von řobal čojččlñ, nejñžerř
 čvrpeac. q na hačbrv jčřř, žvč im řib a lev ž-
 čoir čoiččiořčajž bi q mo řon, a žcvñe
 čvrče maiče vo čl ř an an vřllčcanso, čvr
 žlojpe ve, 7 lřřa anmañ žac vrujñže vq
 čionřžnar é; va včvža vna žnar q čalam,
 7 žlojř q řřm.



Ἐν ἑνὸ ἐνὸ ὄο λέγῃ ἡ να
βλάγῃ.

Ἐν ἑνὸ αἰβῶιλ ἁ μοῦ ἐομπάγῃ ἰοιη
Μηάγιγῶρη, 7 Οἰγῖοβαλ, ὄον.
εἰγῶγ ἐπιόσῶγῖοε, 7 ὄα
ἐοῦεῖῃ.

Ὁ. Cία τὺ φέμ ἁ γίλλῖο ἡλλ :

Μ. Μῖσι γῖολλῖο ἐπιόσῶ.

Ὁ. Cνεῦο φα ηγῶρη ἀη ταιημῖη ὄιοτ
φέμ.

Μ. Οἰη γυη μῖαν ἡμ ἰογ ἐπιόσῶ ὄο ἡμ
μῖη, 7 βεῖτ μο ῖηβῶγῶηταῖο αἰγε.

Ὁ. Cνεῦο ἐ ἀη ηῖ ἐπιόσῶ φέμ :

Μ. Ὁρα μῶων, 7 ὄρη φῖη.

Ὁ. Cιοῆα ἁ τα να ὄγῶ.

Μ. Ἐη ἀὸβῶ γο βῶηλ ἡα ἡαε ἡαὸγῶ
τα αἰ ἀη Ἐτῶ ἡμῶα.

Ὁ. Μα τῶ, Cιοῆα φῶρ ἁ τα να ὄρη
φῖη :

Μ. Ὁ βῖγ γυη ἡαε ὄἡη ἐ ὄο Μῖηη
οἰγ. Ὁ.

D. Cneu'o an pat' pa' ngytq' cnyofo' o' de ?

M. On vng' a'o, 7 o' lion na ngyar' oo b' aige.

D. Un e an cnyofo' an t'ng'z'ch'pac, da ngy' an cny'o ir'vair'oe Mesias ?

M. Us e gan contab'at, 7 no g'ella'o gan rein'gr' le par'oi'a.

D. Cneu'o i an t'q'be oo n'z'ne o'v'ne ?

M. Un planuz'a'o on b'p'loc't'v'ib, 7 naojm't'gar'z' oo tab'at' o'v'ne.

D. Cio'nar' oo r'lan'v'z' s'ih on b'p'loc't'v'ib ?

M. Us fulang' pais', 7 bays q' az'ron'ar' mo' o'q' fulang' o'v'ne n'iam, 7 pa' o'eor'o a' z'ep'oi'e' ro'ir' o'ir' b'j'c'eb'mac.

D. Cneu'o an t'gar'z' t'ug'f'ro' o'v'ne.

M. Un t'gar'z' cnyofo'v'ir'oe.

D. Un ma'ic' an le'igl'ne' aza gan t'gar'z' s'ih ?

M. N'j' f'v'l q' bio't' le'igl'ne' ar' f'f'v'v' ina e.

D. Cneu'o e' fein.

M. S'v'm an meuro' oo t'gar'z' re az' fo'j'j'f'u-

žao rlyže q rlanvžte.

D. Čnevo an ni q á tnapañ re s

M. Žn an žene, q an bpaioin q na hajč-
hnyb; na Sačmainzjō, na prváileiō
7 an na lořvō.

D. Žn iav ťo na čsionezte vlyžčf ōiñ
žogbail?

M. Žs iav an mevo žup čpiořvžte řiñ:

Žn 2. Časb:

Do čomqřta an čpiořvžte.

D. Čnevo af čpiořvžte añ?

M. Čiořžio bal čpiořv, jan nžabail q
bapřō, 7 á ōliže.

D. Žn čpiořvžte žura řein?

M. As eaō maille ře žřvō vė.

D. Čia as ačq ōon čpiořvžte.

M. Ūja vlecumafac.

D. Čia i amáčq?

M. An nčomřglajs čátolře Romafac.

D.

D. Čja iat á òeqbrájtke ?

M. An vte čriofoude .

D. Čneúo as comqnta von čriofouj-
òq ?

M. Comqnta na čpoice le zcofprizemio
ih fejn .

D. Čioñas čofprizá zu fejn .

M. Qs venam čroffe im eúvan á vejrm ,
zpe čomqnta na čpoice ncoime . na
òiajò jin ag vham čroffe q mo béal
á vejrm faor ih á òz . fa òeojò va
vham q mučt á vejrm , oz nřzčqjb .
Amen .

D. An bfvrl fojrm oje čofprizta an ?

M. Qta čoiòce , 7 as i af znatvřze zo
moz .

D. Čioñas vo hi zu í .

M. Qs cuz bajm ařze mo baři veři q va-
čvq meúvahn q tvas á vejrm : á naim
an atq : na òiajò jin q iařq mořa , a
vejrm , 7 an imc : va ejs řo q mo řua-
lah čli , á vejrn , 7 an Šbiořav . iař

ro q mo gualain deis, a deijnm naojm.
 fa deirfo de, q ly mo oc'oa, á deijnm.
 Amen, nó bio ó mar sin.

O. Cia tug órñ an coirp'haóro san
 bfojnm nempáiróte uo?

M. Criop'o q plánaig'ceojm.

O. Creúo fa tug comq'ta na choice
 seac' concamq'ta oile órñ.

M. Do bríg gurab q an ceoic' do fulang
 se páis q an son, le nuz sñ o bar go
 beatairó o peacaó go gnáiró.

O. An gciallaig'te q coim' leis an gcoirp-
 haóro?

M. B'g nac gciallaig'te q sñm an creóim
 leis.

O. Creúo ciallaig'te an focal uo, a
 najnm.

M. Mac b'yl añ f' coim' oia am ain : oir da
 mbeir' iomaó de g'ó añni a najnm á deup-
 t'oi, f' á najnm' b'.

O. Creúo ciallaig'io na focal uo oile,
 an at'q, 7 an mje, 7 an Sbjorao
 n'com'?

M.

M. Tnj pšyana na zrioňoioe vo beic na
ncomia á nconarorň diaða .

D. Cpeúo ciallaigčťh az bpeic na baiř
on eudan zo hiořq an oča :

M. Qľn mac řiořořoe vo žurnam á mbro-
ňň na hoize , žur žab colaň oča oq
řlanúžao .

D. Cpeúo ciallaigčťh az bpeic na laime
on včo žus an nřvalajň čli ?

M. Žo nobčaiřo epiořo žo hřřioň ořuař
řžlař na naiřřbo ncomča .

D. Cpeúo ciallaigčťh oa bpeic on nřu-
alaiň čli , žvs a nřualaiň noejs ?

M. Žur eiřiz o mčbřb , žo nobčaiřo řuas
q nčň , 7 žo břřl na řřoe q oejř ačq
řlečřmařřž .

D. Cpeúo ciallaigčťh az bpeic na baiř
žo lap an oča ?

M. Žo břřl epiořo , an meio žo břřl na
oia , á nconarorň , 7 á ncončřmařřb
leis an Qčťq , 7 leis an Sbjorao ncom .

D. Qľn ecjallaigčťh nj q bioč oile leis an

ncóm éoip̄r̄ḡjaò s̄in̄ .

M. Ciallaiḡt̄h̄ an bas ep̄oic̄e uo f̄ulans
ep̄iofo uq̄ r̄lanúḡaò .

D. An b̄p̄r̄l t̄q̄ba r̄an ḡcoip̄r̄ḡaòfo ?

M. An t̄a t̄ar̄ba moz : ojr̄ l̄t̄ a m̄r̄ḡ go na-
omamaójo q̄ cepeiof̄m̄ leis , fojll̄s̄iḡm̄j̄ò
ḡur̄ ep̄iofoaj̄òf̄òa s̄in̄ .

D. An b̄p̄r̄l b̄r̄ióḡ aige ánağ̄aj̄ò an oja-
b̄ajl ?

M. An t̄a , ojr̄ b̄i na q̄m , 7 na eiolf̄o op̄r̄h̄ a
nağ̄aj̄ò cátaiḡf̄ò na colla , 7 an oia b̄ajl .
op̄ cl̄oip̄t̄h̄ e go h̄ur̄af̄c̄a aḡ f̄aic̄s̄in̄
éom̄q̄r̄t̄a na ncóm̄ep̄oic̄e j̄nq̄ r̄uz̄aò b̄r̄-
aj̄ò q̄ .

D. An āj̄t̄h̄t̄q̄ an ep̄iofofoe leis an
ḡcom̄q̄r̄t̄afo .

M. An̄t̄h̄t̄q̄ . ojr̄ ānmas , 7 b̄n̄atac̄ e le
n̄jojn̄òl̄b̄t̄an̄ f̄aiḡoep̄oip̄ ep̄iofo o na
n̄aib̄òib̄ .

D. Sa ham as cóip̄ òr̄h̄ s̄in̄ f̄ej̄n̄ uo éoip̄-
r̄ḡaò ?

M. San r̄le am̄go h̄q̄iòe , aḡ l̄r̄ḡe , aḡ eip̄-
ḡe .

ḡe, 7 aḡ zionḡna aoiḡj.

D. Cneuo an fač ma nam šin, 7 q wnam
oile.

M. Ojn zo ngairteq q oia ran ceoi-
rḡaò, 7 nac eiou r ḡobq wo oḡnam,
zan congnam na zrioḡoḡe, zne paḡs
cḡoḡo an zḡḡna.

D. Cneuo na ḡḡoḡne as pḡinšopalza
le noḡnz q šeḡḡjs aé?

M. Le hoḡḡib an cḡeioḡm, an wočair, 7
an ḡḡaio.

ḡin 3. Caib.

Don cḡeḡoam.

D. Cneuo é an nḡ cḡeḡoḡm šein?

M. Zioḡlacaò nḡoḡa. 1. šubajlce oia oḡa
oioḡḡḡ oia an anam an oḡne, le šoḡl-
lšiḡḡḡ ḡ ḡḡḡe, joḡas zo mbj rllam wo
cum ḡac neḡḡ oq šoillšiḡ oia, 7 wa nabq
an eaḡlḡs wo beḡḡ jncḡeḡoḡe, wo cḡeḡ-
oḡom q

D.

D. An b'v'el a'ñ f' cojn'c'neio'm' f'ipe amaj'ne?

M. Mi f'v'el ; am'v'el nac' b'f'v'el a'ñ f' cojn'o'ja ,
cojn'glajs , conb'ar'of'o , 7 cojn'rl'f' .

D. C'neuo na nej'te , t'gaj'g'f' an c'neio-
m' f'in o'v'ñ?

M. C'neioio'm' a nojn'o'ia a t'p'i b'p'f'v'an-
v'b , 7 gac' ni oile va b'f'v'el fan g'c'pe .

D. An i an c'ne as paj'gaj'l e'ñ'te c'neio-
oim' o'v'ñ .

M. As i gan con'tab'g't .

D. Ab'g' o'v'ñ an c'ne .

M. C'neioim' a no'ja atq' v'lecum'af'ac ,
c'p'v'zai'g'eo'p' n'ime , 7 tal'man , 7 an io-
ra c'p'io'p'o , á eun'mac , q' t'ig'h'na : vo
coim'p'rl'o on S'bjona'v' no'm , vo g'e-
nfo' á M'h'yne o'ig' : vo f'ulaj'ng' pájs f'a
P'hoinz P'hilaj't , vo c'p'oc'a'o , vo f'ud'
b'as , vo ha'o'laca'o , vo cuaj'o' f'ios go
h'j'f'p'jo'ñ , vo e'p'f'ej'ng' an t'p'f' lá om'q'-
b'v'b : vo cuaj'o' f'ras q' nfm' , a tá na f'v'-
o'e q' v'eis v'e atq' v'lecum'af'aj'g' : as
f'in t'joc'fas vo b'nej't' b'nej'te q' beoaj'b ,

7 q mabv̄b̄ : cpejōjm fan Sbioṛaṁ
 naom̄ : fan naom̄ gl̄ys cattolice , á
 ccumañ na naom̄ : á majčl̄m̄ na bpeacaṁ :
 an ejspejṛže na ccozṛ : fan mbščajṁ jv̄-
 čajn . Qmen .

O. Čja aṛ r̄ḡoq̄ voñ čne ?

M. Qn̄ oá Qbr̄oal̄ véuḡ .

O. Čneúṁ fa noh̄naṁoq̄ í ?

M. Joñar̄ ḡo tčḡaš̄oṁjs q̄ cpejōl̄m̄ ṁ r̄-
 ṁe .

O. Čneúṁ fa nabnaṁáojṁ í ?

M. Oo čvm̄ q̄ ḡcpejōl̄m̄ ṁaṁail̄ , 7 vo
 čum̄ q̄ najṁḡṁjḡče añ .

O. Qn̄ éjōjm̄ l̄jñ̄ cončab̄q̄č vo čum̄ a na-
 ṁpunc̄ oá b̄f̄vl̄ fan čcpe ?

M. Mj̄ hejōjm̄ ; r̄ a ča ṁf̄jačv̄b̄ ṁr̄jñ̄ a
 ḡcpejōjōm̄ v̄le ḡañ̄ nojñ̄ .

O. Qn̄ f̄jača ṁr̄jñ̄ a b̄f̄jos̄ v̄le vo bejč
 aḡajñ̄ .

M. Qr̄ š̄o ; ojm̄ nj̄ hejōjm̄ a ccom̄l̄jonaṁ
 ḡañ̄ a b̄f̄jos̄ .

O.

Q. Cneuo an vřibarò a za q a mbeřt řjon ?

M. Uteřarř le bel ve , nać meallta, 7 nać meallaò .

Q. Cjoňas a za a řjos ařvñ ģun ab e vja vò třarř jaò ?

M. On naomnaćq an eaglyřs , a za q na řojunaò , 7 q na řiaġlaò on řbjo-
naò naom .

Q. Cařt a břvřřřo na neřte řojlřřřs vò beřt vq cepeřvřm .

M. San ořnceřřo tuř vja vj . řan řřjo-
řtvř vjaò , 7 a nġnaćvřmne na nab-
řoal .

Q. Cneuo e an nř an řřjorřtvř vjaò a řejn ?

M. Leabq ařmìòe vòon třejnřvò , 7 vòon
nćvò nua , vò řřjovřvò vòvne naom-
ća , tře ġluararř řřeřialta , 7 ćonġnam
an řbjořnaò naom .

Q. Cjoňas as řřac řñe ćř hjaò na lea-
bq

bq̄ a za von ħmopz̄m̄ diāa :

M. On ħlajs, vo ħlac m̄m̄ leab̄na v̄jom̄ ħmala, 7 tojn̄bj̄n̄f̄ am̄laj̄ḡ vo v̄m̄.

O. An ħmopz̄m̄ diāa b̄jobla na veit-
ric̄f̄o :

M. Mi heāo, ojn̄ vo ħnuail̄j̄ġ̄ēoq̄, 7 vo b̄r̄ħnaġ̄f̄oq̄ é a njomāo v̄aj̄tib̄.

O. An b̄v̄rl̄ leaġ̄tojn̄ēf̄ an b̄jobla tojn̄-
m̄j̄ġ̄te :

M. A záq̄ v̄om̄j̄b̄ aj̄nb̄f̄r̄aca ħo f̄v̄n̄a-
v̄ac̄ á t̄h̄ġ̄aj̄o a mázar̄.

O. An b̄v̄rl̄ an ħmopz̄m̄ foč̄v̄ġ̄f̄i v̄ona
h̄v̄lj̄b̄ :

M. Mj̄ b̄v̄rl̄ f̄ roč̄nuaīo an jomāo v̄ai-
tib̄ ; 7 m̄m̄ f̄in̄ nj̄ ħjom̄c̄v̄b̄aj̄o vo ħva-
tāv̄aj̄b̄ a záč̄aj̄ġ̄eāo :

O. An f̄jač̄a ovr̄m̄ ni q̄ b̄joč̄ vo č̄rejo-
eam̄, f̄ a b̄v̄rl̄ fan ħmopz̄m̄.

M. A za fos ġnač̄v̄m̄ne na nap̄f̄ool
v̄f̄jač̄a ovr̄m̄ vo č̄rejoč̄f̄o.

O. Č̄neuo é an nj̄ an ġnač̄v̄m̄nef̄i :

M.

M. Tšafš' kómča nar šnyobáð ran
šnyofznr, řa tá'oo žnač q cymhe
řan éaglays, aš žač' vnyng váttájnř,
ojač' á' novájo o amřnr na nappřtal žus-
anoč'.

O. Žinnnjš prnc éřjn' voh' zřafř
řin.

M. Čhož'ne řořřžéřl amán' voo beřč' aň.
Mřne voo beřč' niam' na hořž. an čařřž
voo beřč' q an' voimnac. 7 moran' ořle.

O. Čneú' v' njařanas, na neič' řin' voo čneř-
vjom' ?

M. Ž' ta nač' eřořn' nčé' beřč' na řřnen' no e
voo řlanúžáč', žan' jač'.

O. Ž'n eřořn' vnyne' voo řlanúžáč' leis an
čnevořm' amajř' ?

M. Nř heřořn' žan' vřžořbnyč' na čoimí-
veař'.

O. Čnevo' jač' na prnc' as řnyňřiorala
óřtřlyč' an' čneřořm' ?

M. Na prnc' éřnas' nřs an' vjač'óř'.

An 4 Cajb ..

Don čerováteagal don čné .

D. Čerovo do čnejóš tú řan žčlovčtgál
don čné .

M. Čerovojm a noja ažč vřlecumřac čru-
čaižeovř njme , 7 talman .

D. Čerovo an ni é oja řejn ?

M. Řivovřiož řovřovř , vřlecumřac leř
čručaižčřo nřm , 7 talam túř 7 veřřeag na
hvřle lán vo čřovřovř vo mařčřř , 7
vo glovř ovřčřovřovřovř .

D. Žá méřo oia aň ?

M. Řovřovřovř amain . i. an řřřřovřovř nřřř-
řa .

D. Ža méřo řřřř řan řřřřovřovřovř ?

M. Řřř řevřřana , an řačč , an mac , 7 an
řřřovřovřovřovř .

D. An oja an řačč ?

M. Řřř evř .

D. An oja an mac ?

Ἡ. Ὡς εἶπες.

Ὁ. Ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.

Ἡ. Ὡς εἶπες.

Ὁ. Ἐν τῇ πόλει καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ἡ. Μὴ ἔσται ἡμεῖς ἀεὶ ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν,
καὶ ἐν τῇ πόλει καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ὁ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ἡ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ὁ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ἡ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ὁ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ἡ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ὁ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Ἡ. Ὁμοίως ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ, ὡς ἡμεῖς ἀρῶμεν καὶ ἐν τῇ πόλει
καὶ ἐν τῇ κωμῷ.

Θ. Μην ζεινξῶ; ἢ οὐκ ἀνὰ τῆς ἀνὰ Σβιο
 παρὸς ἡμῶν οὐκ ἔστι βιοτὸς;

Μ. Μην ζεινξῶ: ζῶντες τῆς ἀνὰ, ἢ τῆς οὐ
 παρὸς, ἢ οὐκ ἀνὰ ἡμῶν ἔστι.

Θ. Για τὸνα τῆς βιοτῆς ἀνὰ ἢ οὐκ ἀνὰ
 οὐκ ἔστι.

Μ. Ἰονᾶν ὡς τῆς βιοτῆς, ἢ ἀνὰ τῆς βιοτῆς,
 ἢ ἀνὰ ἡμῶν.

Θ. Ἰονᾶς ἀνὰ εἶναι τὸν ἡμῶν βιοτῆς κοιν-
 ὡφοῦ ἔστι ἀνὰ ἡμῶν.

Μ. Οὐ βιοτῆς ἡμῶν ἀνὰ, ἢ ἀνὰ βιοτῆς, ἢ
 ἀνὰ ἡμῶν.

Θ. Μὰς ἡμῶν τῆς βιοτῆς ἡμῶν τὸν ἡμῶν? οὐκ ἡμῶν,
 ἐπὶ τῆς ἡμῶν ἀνὰ τῆς βιοτῆς ἡμῶν ἡμῶν ἀ
 ἡμῶν?

Μ. Μὴ ἡμῶν βιοτῆς, ἢ ἡμῶν. ἀνὰ ἡμῶν
 ἡμῶν ἀνὰ; ἀνὰ τῆς βιοτῆς ἡμῶν τῆς βιοτῆς,
 τὸν ἡμῶν, τὸν ἡμῶν, ἢ τὸν Σβιοπαρὸς
 ἡμῶν; ἢ ἡμῶν ἡμῶν ἀνὰ βιοτῆς. Μὴ ἡμῶν
 τῆς βιοτῆς ἡμῶν ἀνὰ τῆς βιοτῆς, ἢ ἡμῶν ἀνὰ
 ἀνὰ τῆς βιοτῆς ἡμῶν.

Q. Cioňar žejntſa e?

M. Le hoibryžať na tržſiona ōo žejntſo on aťq̄ e, až tržſin, 7 až p̄ččyn̄ a ōiaōařa p̄ejn̄.

Q. Žn̄ ejoiř lſt, ſin ōo minjryžať ōam̄, le hejſioml̄q̄ ejžjn̄?

M. Žlř ejoiř, majlle ne tržim̄ ejžjn̄.

Q. Žr̄ōjm̄ t̄ú, ōéjn̄ ſin p̄ein̄.

M. Tabq̄ ōoō t̄řne, an tan p̄ččarōvne. á ſžatan, žo nžejntſa á mojm̄int, joňáſž vajōe řan ſžatan̄ čurona, cořm̄vl̄ leiř p̄ein̄ řan v̄le čruť. **Mj** cajtſa aimſin, no řaťq̄ řia. **Mj** hiq̄řčar jonforumajnt ōo čvm̄ á ōéun̄ta, ř p̄ččyn̄ amain řan ſžatan: 7 ōo biať na mac ařže, ōa b̄řevōať a naōvř, 7 a řubřčaint p̄ein̄ ōo čabq̄ť ōj. **Mař** ſin, iař b̄řeučajř ōon aťq̄ řiořōvřōe a ſžatan̄ na ōjaōařa, ōo žejn̄ ře jaňáſž řočořm̄vl̄ řjř p̄ein̄: ōo b̄řiž žo trž a ōiaōař, 7 a řubřčaint p̄ejn̄ v̄le ōj, ař mac naōvřčta ōilear řjře ōo i: 7 ōo b̄řiž for žo b̄řvl̄

βφνλ ριαμ̄ αζ φξένη η αν διαδαρ̄ ελ̄-
 να, 7 ναε̄ ιαητε̄ εη̄ι ο̄ιλε̄ υο̄ ε̄υμ̄ αν
 μη̄ υο̄ ζειν̄μ̄νη̄ ρ̄ ρ̄η̄, αφ̄ φολλας̄ ζο̄
 βφνλ αν̄ μᾱς οη̄ τ̄σῑορ̄δᾱῑο̄ε̄ρ̄ ᾱη̄, μη̄
 ατά αν̄ τᾱζ̄, 7 ᾱμ̄λᾱῑο̄ ρ̄η̄ ζο̄ βφνλ
 κο̄μ̄ω̄φο̄α ρ̄η̄ς.

Ο. Σιο̄η̄αρ̄ τ̄αῑη̄ζ αν̄ Σβ̄ιορ̄ᾱο̄ η̄ω̄μ̄ οη̄
 ᾱζ̄, 7 οη̄ μᾱς ?

Μ. Λε̄ ηο̄β̄ρ̄ῑῡγᾱο̄ νᾱ το̄λα. ο̄η̄ αν̄ τ̄αῑ
 ζ̄ῡγᾱο̄ ζ̄η̄ᾱο̄ ρο̄μ̄ο̄ρ̄ υο̄ῑβ̄ φ̄εῑη̄, 7
 υο̄ᾱ η̄ο̄ιᾱδᾱρ̄; λε̄ τᾱβ̄ᾱτ αν̄ ζ̄η̄ᾱδᾱρ̄ο̄,
 τ̄αῑη̄ζ αν̄ Σβ̄ιορ̄ᾱο̄ η̄ω̄μ̄ υᾱτα, 7 υο̄
 τ̄ο̄ῑρ̄β̄η̄ρ̄φο̄ζ̄ ᾱ η̄ᾱο̄ρ̄η̄ υο̄ιᾱδᾱ φ̄εῑη̄ υο̄: 7
 υο̄ β̄η̄ζ̄ ζο̄ βφνλ αν̄ τᾱζ̄, 7 αν̄ μᾱς
 αζ̄ ζ̄η̄ᾱο̄ῡγᾱο̄ ᾱ η̄ο̄ιᾱδᾱρ̄α, 7 αζ̄ᾱ η̄ζ̄η̄ᾱ-
 ο̄ῡγᾱο̄ φ̄εῑη̄ ρ̄ιᾱμ̄, αν̄ φ̄ε̄ο̄ ᾱτᾱῑο̄ φ̄εῑη̄
 ᾱη̄. ι. οη̄ τ̄σῑορ̄δᾱῑο̄ε̄ρ̄, 7 ναε̄ ιαητε̄ ᾱ
 αῑτε̄ρ̄η̄αε̄ ρ̄η̄, υο̄ ε̄υμ̄ αν̄ Σβ̄ιορ̄ᾱο̄
 η̄ω̄μ̄ υο̄ ε̄λ̄ρ̄ υᾱτα; αφ̄ φολλας̄ ζο̄ βφνλ
 αν̄ Σβ̄ιορ̄ᾱο̄ η̄ω̄μ̄ ρ̄ιᾱμ̄ οη̄ τ̄σῑορ̄δᾱῑο̄ε̄ρ̄
 ᾱη̄, μη̄ ᾱ τᾱῑο̄ρ̄η̄; 7 ζο̄ βφνλ
 ᾱμ̄λᾱῑο̄ κο̄μ̄ω̄φο̄α ρ̄η̄ῑυ.

Q. An jonañ uajfle, foijnefē, cumīā,
glojn, 7 fajōbrjor vona tpi pfiya-
nabfi?

M. An jonañ. ojn zac vafle, zac fojn-
feaf, zac fajōbrf. zac glojn, 7 zac
crmacō, va bfvil aca, af on viaōf
atā; 7 q an aōbq fin, vo nejn mun as
jonañ ojaōaf, subfoaint, 7 navjn
ōoib; af jonañ for vafle, wj, crm-
aā, fajōbrf, fojnfeaf, 7 glojn oib
zo lejn.

Q. An bfvil fioḡā corpaḡōa ag com-
pfiyain vobfo?

M. Aca ag an mac amain, an mejo zo
bfvil na vne.

Q. Cnevō nac bfvilfioō ag an atā no
ag an Sbjonaō ncom?

M. An an aōbq nac bfvil ioḡa f Sbio-
naō fjne vofajefi.

Q. Mar eaō cnevō fa nolbōtq an zatā
a bfjoḡā fcanvne?

M. Vo bvjō gurab fan njoōō fin vo
zat-

ἔαιρβειν ἔ φειν το ὀaniel φαιὸ Dan. 7.
 azas for va cun a cceill zo b̄f̄rl añ
 niam, zan tuf zan tjoniḡna.

Ο. Cneuo for φα νοελβέτ̄ an Sbioφαῶ
 ncom a b̄f̄rož̄ colajm ?

Μ. Ἐν an aὐτ̄, zanab fan niof̄ n̄n, το
 ζοιρ̄n os cjoñ c̄niofo ag f̄ruç̄ ioφῶain,
 an zan το bajφῶf̄o c̄niofo le heoyn; 7
 for va c̄nr̄ a ccejll zo κατ̄̄ ncomç̄f̄,
 glaiue, 7 n̄smurç̄oio, mvr̄n an zcolam,
 ὀvr̄ne.

Ο. Mac̄ ejoiφ̄ a νοελβαὸ, mur̄n a ταιὸ
 ioñta φειν ?

Μ. Μ̄ heroiφ̄. oia ni heroiφ̄ a ccoφ̄mai-
 le το ζαιφ̄beanaὸ no το buaj̄n le φ̄n̄-
 teoiφ̄eaç̄o c̄oφ̄φ̄n̄ῶa.

Ο. Cast̄ á b̄f̄rl oja.

Μ. Ἐν n̄m, 4 zalam, 7 fan vr̄le jonaῶ, ó
 f̄rb̄fcainz, ó c̄um̄f̄aj̄b̄, 7 ó láç̄z̄.

Ο. Ἐν b̄f̄rl f̄ioφ̄ na nvr̄le ajze ?

Μ. Ἐ za zan c̄onzaç̄z̄.

Ο. Ἐν b̄f̄raic̄f̄n̄ na hv̄le ?

M. Do čj go fionglan, 7 ni hejorj a
ccilt 4.

O. Mur sin á za oia do znač fan v̄le aít
fan v̄le aimsin azam do láčq ?

M. Zlá : 7 oljččl̄v̄ oioz v̄me sin, bejt
mín, cl̄h̄sa, rv̄bailečč̄ va lačar do
žnač.

O. Cnev̄o pa nabn̄q̄ an oia so beiz̄ v̄le
čumaf̄ac̄ ?

M. Oir̄ gurab é do čručaiž̄ na hv̄le.

O. Čja na n̄jč̄e, iř mo inq̄ ořč̄b̄ a črv̄m̄
ař̄a ?

M. Z̄s čručr̄ž̄ač̄ o nime maille ne b̄ř̄vl̄,
oajnglj̄b̄, 7 vanmañv̄b̄ bl̄h̄aigč̄e añ ;
na talman a ocojne gona črañv̄b̄, go-
na lv̄b̄j̄b̄, 7 gona b̄č̄tač̄oč̄v̄b̄ éžjalta-
č̄e añ ; iřriñ maille ne a b̄ř̄vl̄ do ořm̄-
n̄v̄b̄, 7 vanmañv̄b̄ v̄amanza añ.

O. Cnev̄o é an ni an v̄j̄ne ?

M. Čnéat̄v̄ř̄ neř̄v̄nza řobaražč̄e az a
b̄ř̄vl̄ anam bioč̄buan, 7 corřtalma-
č̄e.

O.

Q. Cneuo í an érhojc f4 épuzájš
oia é.

M. Do cum fejnójsi do ósham do fein, 7
glojpe do tabít do 4 an fcožalfo, 7
do cum na glojpe sionóajšs vpažajl
vaó san fcožal žall.

Q. Ža tpaž do érvčajš oja an ceuo
vone Ž'óam?

M. Žn feifš la ócoif an voimaj.

Q. Cneuo an tjonao comnaróe žug
óó?

M. Pažtaf talmaróe; 7 of a čioñ fin do
pižne žigšna óe 4 jašš na mapa, 4
eunlvb an aeip, 7 4 ajmijntjč eccial-
laróe na talman; 7 žug Eva mvr čeile
7 map érvóiržao óó.

Q. Cneuo va nošna oja Eva?

M. Vhšna Ž'óam.

Q. Cneuo f4 cvneó Ž'óam, 7 Eva af
pápnčaf?

M. Tpe jze vbajl na hajtne lep čajllg-
óajr an ožónef nšm'oa, do žeall oia

òoib, 7 va rlyoř na noiajò.

O. Cnevo fa tãjnř an vnoajl řin vole
af řte an vbařl.

M. řř an aòbq go řajbe tořmřřřte o
òia, 7 muř řin řuř řbcajřřvaja řejn
7ã rlyoř na noiajò ař bñřřò na haj-
řnesin tuř va òojb.

O. řř řřajò na cneavřřřòa a lř va
òa ccojmevo.

O. Řřřř; oř vo řacòcořř le cvoa
na řřlq nejmní muna ðejřřin řa ccoj-
řò.

O. Cia řjařlař an řcořal mařle řř ðřřl
ař.

M. Oja řojurařřřteojř, 7 ořvajařřteojř na
hřle.

O. Mac. le cñřmřřř řřřmřř mořan va
noevntq řan řcořalřo? 7 go řřeřialta
na hřle.

M. Mj heaò. ř vo ničř an mař le con-
řnam řřeřialta ve; ř ni mo ma le řu-
lang ve vo ničř na hřle. oř řéřeaò

δια α πταρ̄ q̄ r̄ q̄ ib̄, 7 ηῑ ζοιημισ̄εᾱη
 ιαο q̄ ρον q̄ b̄ρεαο̄.

Q. Q̄ noein̄ δια ζαc̄ ηῑ ζο c̄ητ̄ ?

M. Oa ηῑ c̄ωιc̄c̄e : 7 αφ̄ ηωμᾱταιρ̄ α
 c̄οντραρ̄οᾱ οορ̄ᾱο̄.

Q. C̄νευο φᾱ οταb̄q̄ δια μαρ̄εᾱο̄, ραῑο̄-
 b̄ρερ̄, c̄οναc̄, φᾱο ρωζ̄ail, 7 ρlainτε
 οona οροc̄ο̄ωιηib̄, 7 οona ρβκᾱτ̄-
 ηb̄. 7 οον̄ τωb̄ οile ζο ταb̄q̄ βορ̄αι-
 ne, οoil̄ξερ̄, 7 τριob̄λοιο̄ οο̄ ο̄β̄ζ̄ο̄ωι-
 ηib̄ c̄ραιb̄c̄c̄a ρινεῡητᾱ.

M. Oo βειρ̄ οιᾱ ηᾱτ̄ b̄ς ρωζ̄ail̄τα q̄ ρ̄b̄ō
 ζamaill̄ οona οροc̄ο̄ωιηib̄ α η̄οιοl̄ ηα
 μαῑc̄φᾱ b̄ige οο ρῑζ̄ηεᾱο̄q̄, ηq̄ bail̄ leiρ̄
 οο leiρ̄η̄ ᾱ ηαῑς̄ιο̄. Ζῑο̄b̄ō οο βειρ̄
 ρiana ρ̄ιορ̄ο̄αῑο̄e α η̄ρ̄ηεᾱη̄ οοib̄ α η̄οι-
 οζ̄ail̄ ᾱ b̄ρβκᾱο̄ μᾱb̄c̄ā.

Q. Q̄cht̄ c̄νευο φᾱ ταb̄q̄ βορ̄αιne οona
 ρινεῡηαῑb̄ ?

M. Oo βειρ̄ ρiana b̄ςᾱ αῑζ̄η̄η̄η̄α ραν̄
 ρωζ̄ail̄σο̄ οοib̄ α η̄οιοζ̄ail̄ α b̄ρβκᾱο̄
 ηερ̄τᾱοm ; ζῑο̄b̄ō οο βειρ̄ ζ̄λοιο̄ ρ̄ῑc̄αῑη̄
 οοib̄

ἄνοιτῃ ἃ ἡσὺν ἃ γοῖν ἃ ἡδῶσῃοὶβρῆῶ .

ᾠ. Μὴν σὶν ἄσ ἡοὶν ἂν τῖοὸλἄκαοῦ ἄο ἡῶ
ἃ ἰθὺνḡατοῖν ἄφαḡαὶλ ḡαν ḡωḡαḡο .

ἡ. Ἄσ ἡοὶν ḡο ἄοῖμῃν : ḡ ἄσ ἂῶḡḡ ἄαḡḡḷḷ
ἂν ḡωḡαὶλ ἄφαḡαὶλ ἄο ḡḡḇḷ ḡο γοῖνḃḃ .

Ἄν 5. Καὶβ.

ᾠ ἄοη ἄḡḷḷ , ḡ ἄοη τρῆḡ ἂντἄαḡḷ
ἄοη ἄḡḷḷ .

ᾠ. Ḅḇḇḷ ἄο ἄḇḇḷḷ ḡḡ ḡαν ἄḡḷḷ ḡḡḡḷ
ἄοη ἄḡḷḷ .

ἡ. Ḅḇḇḷḷḷ ἂν ἡοḡḷḷ ἄḇḇḷḷ ἃ ἄḡḡḷḷ ἃ ḡḡḡḷḷḷḷ
ḡḷḡḷḷḷḷḷ .

ᾠ: Ḅḷḷ ἄ ἂν τḷḷḷ ḡḷḷ ?

ἡ. Ἄ τḷḷ ἂν ἄḇḇḷḷḷ ἄḃḃḡḷḷḷḷ ḡḷḷḷḷ , ἄḷḷ
ḷ ἄḇḇḷḷ ḡḷḷḷḷ , ἂν ἄḡḷḷ ḷḷḷḷ ἄοη τḷḷḷḷḷḷḷ
ḷḷḷḷ , ḡ ḡḷḷ ḡḷḷḷḷḷḷḷḷ ἂν ἂτḡḷ ἡḷḷḷḷḷḷḷ .

ᾠ: Ḅḷḷ ἄο ḷḷḷḷḷḷḷ ἡḷḷ ḡḷḷḷḷḷḷḷḷ ἄο
ḡḷḷḷ Ḅḷḷḷḷ ἄḷḷḷḷḷḷḷḷ :

ἡ. ᾠ ḡḷḷḷ ἂν ḡḷḷḷḷ .

ᾠ.

D. Za hajnm trza q' ian a b'nejt' ?

M. Josa v'arab e'jall fan n'z'w'j'bejlz s'la-
n'z'z'eoip.

D. C'neuo fa n'z'oipm'jo q' t'ig's'ina o'e zo
s'un'ra'oac' ?

M. Do e'rig' nac' e' amam m'q'on leif an
atq', 7 leif an S'b'j'ona'o n'com' vo e'p'v-
z'ajz' s'ih' r' f'of' z'un'ab e' v'p'ra's'gail s'ih'
o' g'la'p'v'o an v'jab'ail le' f'j'or'f'el.

D. C'neuo vo e'p'v'ol's' tr' fan t'rear' q'-
teagal' v'on e'ne.

M. Z'v' coimp'rear'oh an mac s'j'or'v'ai'v'e
p'ev'm'p'ar'v'ote on S'b'j'ona'o n'com', 7 z'un'
z'e'j'nt'o o' m'v'ne o'iz' e'.

D. C'j'ona'f' vo coimp'r'v'o zo hajm's'j'or-
v'v'a e' ma za s'j'or'v'ai'v'e.

M. Do b'v'jz' z'un' g'lac' corp', 7 anam
p'ov'ar'al le ho'j'p'v'j'z'ar'o' s'p'es'ial'ta an
S'b'j'ona'o n'com', an tan' z'aj'v'jz' an tan-
z'el g'ab'ri'el a t'el'f'el'f' a ion'coll'ajz'te
vo cum na n'com'm'ar'z'v'oh' M'v'ne.

D. C'j'ona'f' vob' ev'j'v' a b'p'eit' o' o'jz'.

M.

M. Ζο μοιορδνλβ, ανηλ φορ το κορμ
 ρηλο ε.

Ο. Μαρ εαιλλ μυρ σιν Μνε α μαζαρ
 ριαμ α ηοζ'οαρ.

M. Μην εαιλλ ε

Ο. Οιοηαρ σιν.

M. Οιν ζο παινιζ ιορα αρ α εροιν ζαν
 οιοζ'οαιλ το ουναμ'οι, 7 ζαν ρλιζε ε
 βιοτ'οοζ'λαο.

Ο. Ξη ειορν το ηι κορρ'οα ουλ τρε
 κορρ οιλε, 7 ζαν ε'οοζ'λαο.

M. Ξη ειορν λε μορ'ερμαρ'οε : ανηλ
 ζειο αν ζα ζνεjne τρε ζλομε ζαν α
 λοζ.

Ο. Ορευο ρε ζλαε αν μαε σιορ'οαι'οε
 ανηλ'οε colaη'οοηα ε

M. Ιοηαρ ζο π'αβρα'οε ρειζε σιομ'ε'οε :
 7 ζομα'οε ειορν λερ'οε βαρ'οε ο'οουλαηζ'οε
 ε'οουαζ'οε.

Ο. Με σιν αρ κορμ'ηλ ζο ραβ'αμα'ε α μβρα-
 ιζ'οηιας ε

M. Οο ε'αμα'ε ζο'οαηηζ'οε.

Ο.

D. Cja aize .

M. Ue an diaial .

D. Cja vo eyn a mbrai ghofnar in .

M. Uoam q msh ; amyl oubnamq fan

4. Caib . neu mra jote .

Ue 6. Caib .

Ue an 4. qtea gal von
ene .

D. Cneuo vo eneuof zv fan 4. qtea gal von ene ?

M. Cneuoim gur frlains iosa pair fa point pjalate , gur crocao e zo bfuq bar , 7 gur hadlacaò .

D. Cneuo vo fulang ezjoro q an fon ?

M. Hoaine mox fto a bteaò , bvaioirt , zriobloio , uocq , uoilgq , pass , ceu sa , 7 piana , af mo oq frlains vne nam .

D.

Ο. Μαρ φιλαινης σε ωνην ον αιηθ' ο ιου-
 ραι' οε ?

Μ. Ο φιλαινης εο ρβησιαλτα, α γαβαιλ;
 βειτ' αε μαγαθ', αε εγιε, 7 αε φοϋ-
 υ' οβει' ο φαί, γαβαιλ 'οο βαρυβ', 7
 'οο 'οορη' υβ ε, ιομα'ο α' α' αιη 'οο τα-
 β' ιτ 'οα, 7 φα 'οει' ο' α' 'οι' ρβ' ι' ιτ 'οο
 ρ' ι' ο' λ' α' ιτ.

Ο. Ονει'ο 'οο φιλαινης ερ' ι' ο' ο. ο ρ' ι-
 λ' α' ιτ.

Μ. Ωη ε' ι' ο' ι' ο' ρ' α' ι' ο' ε 'οο ε' ρ' η' ε' α' ι' η' β' ρ' ε' ι-
 γε ε; γαβαιλ 'οο ε' ρ' η' η' η' α' ο' α' ι' β' ε' ρ' ε' η' η' α' ο
 β' ο' η' ε' ο' βα' ζ' α' ι' η' ε' ο' βα' ρ' β' α' ο' α' μ' ι' ο' η' α' ο' υ' η' η'-
 ο' α' ε; ι' ο' η' α' η' ε' ο' ρ' a' i' b' e' α' ε' o' ρ' p' η' a' e' i' η'-
 ε' ρ' e' u' η' η' , 7 α' φ' η' l' α' ε' ο' μ' i' o' z' η' e' a' φ' a' l' η' η' b' ;
 e' o' ρ' o' i' η' η' η' η' η' e' 'οο ε' ρ' η' η' φ' a' a' ε' l' η' η' , η' φ' a'
 u' e' i' l' e' 'οο ε' o' l' l' a' φ' e' o' i' l' e' o' e' η' a' i' η' η' ; ι' o' η' a' η'
 e' o' ρ' a' i' b' e' φ' η' l' a' e' i' η' η' α' e' η' i' l' b' o' η' e' η' e' φ' η' l' i' b' ;
 - 7 ι' η' η' η' η' b' ρ' e' i' t' e' m' i' η' a' η' η' η' a' i' η' η' 'οο ε' t' a' b' e' e' t'
 a' i' η' η' .

Ο. Ο ι' o' η' a' η' η' 'οο ε' ρ' o' c' a' o' e' .

Μ.

M. Jap njoméq a énoicé wó go enoc cá-
lragé, a cosa, 7 a lama wo élingal won
énoic le zangéa wájb zaba.

O. Cioñap fuq bap.

M. Jan bfrlang na passé, wójn wóis bjé
bñac, ap bojre zparjllíde zqcajrnjge,
7 for ap zeine nejmíge, wq éwójn wón-
zlesr wóña wo smvajtó, a anam wo
szqató ne a cosp. nsmóa.

O. Cioñap wo béjwóis le cmiofo bap wfu-
lang, 7 é na wja?

M. Wn méro go naibe na wóne amám.

O. Man szan an wia wájr lejj an ccorp,
w neuqató wó?

M. Min szan jr wo bj élingoilté mjr fan
zcpoic, 7 fan wmba.

O. Man furlang an wia wájr wocq ap
bjóž?

M. Min ejójn le a fulang.

O. Cioñap wo harólaicfo é?

M. Wszató zpat nona ap an cpojc wo wóis
wo wómb waisle, Josef, 7 Mico-

oem , 7 a a'ónacal go honórac á tum-
ba clojce .

D. Cnevo f'á f'rlan'z c'rioso an v'ro
sin vo p'ianv'ó an q' son ?

M. Joñar go t'v'gao', an mejo g'v'rab v'v-
ne é , viol c'hr' vo o'ia , fan a'iv'olj-
gea'ó t'v'gao'q' q' s'ih'f'h' Q'v'am , 7 Eva ,
7 a f'l'jo'f' na no'ia'ó vo ag' peacú'gao' a
na'gao' a a'j'c'h'za'ó .

D. Mac q' f'ev'ó v'ja baf' v'v'ne e'j'g'in o'ile
vo g'ab'ajl q' son q' b'peaca'ó ?

M. Vo f'ia'ó : g'v'ó'f'ó vob f'h'v' le'j'f' mar
vo r'ig'ne ; o'j'v' af' m'q' sin af' mó vo f'oil-
l'f'ig' á g'v'rá'ó v'v'ne , 7 f'ó'f' a c'hr' , a t'p'o-
c'f'e , 7 a g'v'ain q' an b'p'f'ca'ó ; 7 af' a'm-
laj'ó m'v'v' an c'cf'ona t'v'g' c'rioso f'om'p'la
f'v'ig'iv'one , 7 v'm'la'v'ia v'v'ñ .

D. Cioñar vo f'oj'll'f'ig' v'ja á g'v'rá'ó v'v'ñ a
mb'af' c'rioso ?

M. Q'ga t'oj'v'ó'j'v'v'z f'ej'v' q' q' son , an tan
vo b'am'q' n'q' n'f'cc'q'v'v' a'ig'e .

D. Q'ñ v'v'af'v'v'af' v'v'ñ s'ih' f'ej'v' vo f'rlan'z

ejñeiz, o'oo f'rlainz epiofo an v'ro
fin q' q'ron.

M. Als ma'anas; o'jn z'io'ò v'olaj'òe'f
com'èrom ina no'hnamaq, 7 jna no'jon-
znam, pais epiofo; zar a èl'ñ fin,
nj f'p'raj'le' oia zac'ion'oo tab'q'z na
'oiolv'òl'p'aso af a kajm' fein v'aj'ò.

O. Cioñas azá pais epiofo azv'ñ l'g
zo'p'b'iz'z v'ajn fein?

M. Le z'nar na Sacramaj'z'ò, 7 le f'p'ò'q'
na no'g'oj'p'ea'ò.

O. Cioñas'oo foill'f'ig' oia a èl'iz' á mbá'f
epiofo?

M. Als buaj'ñ na 'oiolv'òl'f'a af mo'oo'b'ei-
'o'jn'oo b'rain a ma'd an eura'je an ajn
'blig'io' tu'ga'ò'ò'á, m'v'ra za ba'f an
v'ñ'ne'oo bi na'ò'ja.

O. Cioñas'oo foill'f'igh a z'p'ò'c'q'e na
ba'f.

M. O'q' f'p'ona'ò'ne on b'p'ca'ò'a'is, 7
fo'f az zo'p'b'iz'z a mic' fein q' q'ron
m'v'ra nac' p'ai'ò'e'oiolv'òe'f azaj'ñ fein'oo

δευρημοις ραη̄ :

Ο Cιο̄ηαρ̄ το φοιλλ̄σις ᾱ ζ̄ηαῑ η̄ αν̄ βρ̄σκα
σαν̄ μπαρ̄ δ̄ευρη̄νᾱ ?

Μ. Le zroma na vjolv̄ol̄rā το̄ j̄η
ᾱη̄ .

Ο. Cρεῡο αν̄ ο̄ξ̄ῑο̄μ̄πλᾱ ζ̄υζ̄ ε̄ρ̄ιο̄φο̄
ο̄ρη̄ ῑνᾱ βαρ̄ ?

Μ. Umlar̄ , 7 φοῑο̄η̄ο̄νε̄ ζ̄ο̄ ρ̄ρη̄νᾱ
ο̄ᾱς̄ .

Ο. Cιο̄ηαρ̄ τ̄υζ̄ ρ̄ο̄μ̄πλᾱ φοῑο̄η̄ο̄νε̄ , 7
ῡmlar̄ᾱ ο̄ρη̄ ᾱmlar̄ο̄ ?

Μ. Ūς̄ ρ̄ῡλαν̄ζ̄ βαρ̄ ε̄ρ̄ο̄ῑκε̄ j̄ο̄η̄η̄ ο̄ῑς̄ β̄ῑζ̄-
β̄η̄ᾱς̄ , lēj̄ αν̄ ῡmlar̄ , 7 lēj̄ αν̄ ῡη̄j̄-
lē , ᾱρ̄ μο̄ ο̄ο̄β̄ ε̄ῑο̄η̄η̄ ο̄ο̄ ζ̄ᾱj̄ς̄β̄ε̄ρ̄η̄-
ᾱο̄ .

Ūη̄ 7. Caib.

Ūη̄ αν̄ 5. 6. 7. ζ̄ᾱζ̄γᾱλ̄ ο̄ο̄ν̄ ε̄ρη̄ .

Ο. Cρεῡο̄ ο̄ο̄ ε̄ρη̄j̄ο̄ς̄ τ̄ῡ ρ̄αν̄ ε̄ε̄ρη̄ζ̄ε̄ᾱο̄
ζ̄ᾱζ̄γᾱλ̄ ο̄ο̄ν̄ ε̄ρη̄ ?

Μ.

M. Qm̄ul vub̄rvm̄q̄ ſuar . 1. vó euajò
ſiof zo h̄ſrvjõñ , vó eſſeivjž an
zpeaf lá o m̄q̄baib̄ .

D. Cioñaf vó euajò zo h̄ſrvjõñ iav
mb̄af , ovr̄ n̄r̄ òv̄ne e an zan ſin , vó
b̄rvjž zo pav̄be a anam ſ̄ḡta ne a cõrp̄ ?

M. V̄ſ e zv̄ḡt̄r̄ ſan Q̄ſrv̄zeagalro , zo
noçav̄o a anam c̄ſḡailze von viav̄af
zo h̄ſrvjõñ na nav̄t̄rv̄c̄ noçm̄ta .

D. Cnev̄o ſa noçav̄o añ ſin̄ ?

M. Ohvaſḡlav̄o na nav̄t̄rv̄c̄ zc̄ev̄ona , 7
va pav̄q̄t̄ leiſ a h̄ſrvjõñ .

D. Cioñaf vó eſſeivjž .

M. V̄ anam ag zab̄ajl a c̄rv̄p̄ ſeiv̄ v̄me a
rv̄ſ .

D. Ža zpat̄ vó n̄žne an aiv̄eiv̄že ?

M. V̄ñ zrv̄ſ la veiv̄ a baiv̄ , vómnac̄
caſž .

D. Cnev̄o ſq̄ an , an ſav̄ ſin zan eiv̄-
že ?

M. Ohḡla zo c̄ev̄rv̄iv̄o am̄q̄af na
b̄af .

D. **M**h an comharta q bioz na rair q
a corp glomhan veir na heireir-
ge ?

M. **M**h an r comharta na ceir ceiref
amair.

D. **C**neuo f4 conzab id sin q ?

M. **J**ohar nac ceirefide amair na eireir-
ge, 7 fos zo tan beirad id dona
hrlid la an breicimair.

D. **C**neuo do ceireoir gan ceiread qz-
fal.

M. **A**oul rair q nlm, 7 rde q veir
de atq v le cumairis.

D. **C**neuo f4 an an fad sin gan aoul q nlm
id neireirge ?

M. **J**ohar zo mbia id ag zfal na nabfoal,
7 fos zvr moide do ceireofide a eirge
o mair.

D. **C**ionar do ceirid rair ar nlm.

M. **Z**o glomh le a ceiradair fein
amair.

D. **C**air a hrlid fe a nos.

Μ. Ἐβλαϊτέμηναι ἡ ἀντιθέα καὶ οὐκ ἔστι
ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

Θ. Ἐπεὶ τὸ ἐπιπέδον ἐστὶν ἕν.

Μ. Ἐπεὶ αὖτε ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου, καὶ ἐπιπέδου ἐπιπέδου
ἐπιπέδου, ἐστὶν ἕν, ὡς καὶ ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου
ἐπιπέδου, ὡς καὶ ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου ἐπιπέδου
ἐπιπέδου ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου, καὶ ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

Θ. Ἐπεὶ τὸ ἐπιπέδον ἐστὶν ἕν, ἔστι ἕν ἐπιπέδον
ἐπιπέδου.

Μ. Ἐπεὶ ἕν ἐστὶν ἐπιπέδον, ὡς καὶ ἐπιπέδου
ἐπιπέδου, καὶ ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

Θ. Ἐπεὶ τὸ ἐπιπέδον ἐπιπέδου ἐπιπέδου ὡς
ἐπιπέδου ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου;

Μ. Ἐπεὶ τὸ ἐπιπέδον ἐπιπέδου ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

Θ. Ἐπεὶ τὸ ἐπιπέδον;

Μ. Ἐπεὶ ἕν ἐστὶν ἐπιπέδου καὶ ἐπιπέδου ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου
ἐπιπέδου ὡς ἐπιπέδου ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

Θ. Ἐπεὶ καὶ ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου ἐπιπέδου.

Μ. Ἐπεὶ ἕν ἐστὶν ἐπιπέδου καὶ ἐπιπέδου, καὶ ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

Θ. Ἐπεὶ ἕν ἐστὶν ἐπιπέδου ἀπὸ τῆς ἐπιπέδου.

M. San v'le gñjom 'oa n'oeqnamq' niam, 7 in zac majc 'oq lejgsmq' zarvñ ojn nj zanig brjačq' 'oioñcojn zq q mbeul njam, 7 ni 'oearnamq' rmuainea'ò lořac 'oa evtrpoma in q njnziñ, nac' bá ejgñi 'oññ fneazna 'oo 'tabq'z ioñta an v'q'ñi.

O. Cneuo jav' na beoa q a t'jobq'čar' b'neat' an v'q'ñi ?

M. Qñ 'oñong' planv'gčt'ñ ; ojn bio'ò go b'rvq'aoq' bay' conp'or'òa, m'q'f'io go f'ior'òaj'òe fan mbeat'aj'ò f'ut'aj'n.

O. Cneuo jav' na m'q'b' q a t'jobq'čar' an b'rlč' an v'q'ñi ?

M. Qñ 'oñong' 'òamanza.

O. Cjoñar' bev'pčq' an ěrlč'.

M. Q' 'oenna' n'if' na f'jneunv'ò go f'v'lb'ir' f'ubailč' m'v'ñt'f'v'òa ; t'č'ar'ò a l'v'f' na mbeañf' , glac'ar'ò o'io'p'č'f' nime 'oo hull'ma'ig'ea'ò 'òcoib' o' 'tořac' 'oomain' : imč'i'g'f'ò a l'v'f' na mallař' go h'if'p'ioñ

1074ac fan zeimio fjoimodajoe a nion-
 zaiō na noiabal, myn nac brafefitio
 znyf oe vo fion.

2n 8. Caib.

2n an 8. fefma, 7 4 an 9. 4zgal
 von ene.

O. O zmafamq zo fo 4 an va cejoply-
 fan von zmyhojo. 1. 4 an azq, 7 4 an
 mac; labnam an fo zo hajzglyr 4 an
 zneaf pflyrajn. 1. an Sbjorav ncom, 4
 tus; inif vaim cia hj an zlyr pflyra
 von zmyhojo.

M. 2n Sbiojav ncom zavnig on 2(zq, 7
 on mac a ncoinfeto, a za comvafal,
 comcofoa conzloymiq nia map a ov-
 brame; fvar.

O. Cjonaf vo zaybein an Sbjorav
 ncom e fejn vni?

M. 2! bfiogq colaim of cioh cmyfo, a

nuq̄ uo bajfofo le heojn é , 7 for a
 b̄fjoḡḡ ṽeangṽaō uejnciōe uoḡnac
 eingciḡf̄.

U ḡa huq̄ ṽiḡ an Sbioḡaō ncoḡm ḡhr-
 ḡaḡ.

M. Uḡ tan ṽionḡḡnar oibriuḡaō ioḡ-
 aḡ.

U. Cneuo í obq̄ rpeḡḡalta an Sbioḡaō
 ncoḡm?

M. Hoḡll f̄rpeḡḡlariḡ ḡrjofo, tpe na moḡ-
 ḡnarḡō uo b̄lḡḡḡō , 7 uo ncoḡaō ?

U. Cneuo fa nabḡṽḡ an Sbioḡaō ncoḡm
 riḡ ḡo r̄unḡaōac , 7 ḡr̄ab e b̄lḡai-
 ḡf̄ m̄?

M. Uo b̄riḡ ḡr̄ab e fejn ḡnaō an aṽḡ ,
 7 an m̄c , 7 ḡr̄ab ó ḡnaō ue ḡo r̄bej-
 ḡalta ṽiḡ ḡ m̄b̄lḡḡaō .

U. Cneuo uo ḡrejoḡf̄ tu ran oḡḡaō ḡ-
 tḡal uon ḡre .

M. San Sbioḡaō ncoḡm r̄euḡḡariōte .

U. Cneuo uo ḡrejoḡf̄ t̄r ran ncoḡoḡ-
 ḡaō ḡtḡal .

M.

M. San neosm̄glaiſ c̄atoſlice : a cevrmañ
na neom̄ .

D. Cneuo aſ eaglaiſ c̄atoſlice añ .

M. Com̄c̄m̄ñivgað na cevrjofoajòfò vo
gað baiſofò , cneuoſm̄ , 7 oliçte c̄rijofo
creca , 7 a ta v̄mal voſjon jonað
c̄rijofo á tcalm̄ain . i. an Paſapa .

D. Cia hi an eaglaiſ á ta muſ ſin .

M. An eaglaiſ Romanaç am̄ain , 7 a nga-
bañ le .

D. Cia aſ cl̄ñ q̄ an eaglaiſ .

M. C̄rijofo á hçoçean̄ voſaſeſiona , 7
an Paſapa a cl̄ñ ſoſaſeſiona aſ tal-
m̄ñ .

D. Cneuo aſ Paſapa añ .

M. Fh̄ jonaſò c̄rijofo a tcalm̄ñ , 7 com-
q̄ba ſfoq̄ q̄ q̄ c̄ñ c̄rijofo a eaglaiſ na
ſv̄ðe .

D. Cneuo aſ eaſbv̄g añ .

M. An̄voçòçeað na heaglaiſi an aſt na
nabfoal .

D.

D. Cnevo af paḡḡt , 7 af tpaḡtne
aḡ.

M. Seqḡfoḡantzvōe fīnḡ ve an jonaō an
va vōeiḡjobal vevḡ ḡ tḡn fīcīov vō
bḡ aḡ cḡjofo .

D. Cnevo jaō boḡll na heaḡlaḡḡi cato-
lyce ?

M. Un vīle cḡiofcaivōe ḡlan mḡear , no
fuaḡ baḡ .

D. Cnevo an vōḡbaō á ta aḡvḡḡ ḡvḡab
í an eaḡlas Rōmanaḡ amajḡ an ḡḡlaḡḡ
fīnḡ .

M. Na ceivne cōmḡta pḡnḡḡopalta le
naivḡntḡ an eaḡlvḡḡ fīnḡ .

D. Cnevo jaō na cōmḡtaōa fīn .

M. U beiv na heivḡlaḡḡ : a beiv catoḡlyce .
i. coḡtēlḡ ; a beiv ḡ lonḡ na ḡabfoal , 7
a beiv ḡcōmḡta .

D. Cioḡaḡ a ta an eaḡlvḡḡ Rōmanaḡ na
heivḡlaḡḡ ?

M. Co bḡivḡ ḡvḡab eḡnēlḡ , 7 evḡcōōḡe

a za vjme; žunab ejnčnejosm, eunđat-
foeato, 7 einpčto a ta ajce, á aimsin
črioso žur a njoč, 4 pčto na crvne
žo coizčean.

D. Cioňar á ta si catosljce. 1. coizčlň ?

M. Do čriž žo čfvl si coizčlň von vle
přifajm, aimsin, 7 ajz.

D. Cioňar a ta si coizčlň von vle přif-
fajm ?

M. Žln an ačbq nac virlčan, lep ab coiz
čejč to.

D. Cioňar a ta si coizčlň von vle aim-
sin.

M. Žln an ačbq žo čfvl, 7 žo mbajčto
si in žac aimsin o črioso žo vejpčto
čomain.

D. Cioňar a ta si fa čeoitč coizčlň von
vle ajz.

M. Do čriž nac čfvl ajz 4 bjoč na žejr
vjme.

D. Cioňar a ta si 4 lož na nabfcal.

M. Ojn žunab e črioso fejn vo pizň: na
cei-

ceirofðvrg jñte . i. na hafſcajl . 7 iad
 ſin earbaga oile , 7 nac ðſhnað pagꝛ
 no fðbag iñte njam , f̄ le fðbag oile
 ojarð á nojarð gvf a njoð .

O. Un þfvl ðſhbað q bioç oile azað , a
 bejç q lovg na nabfool .

M. 2á . i. gvr geall cpiofo ðo þearq
 nac naðað á fglaiſ fein a mbaðað zo
 bnaç , 7 nac þfvl fglaiſ q bioç oile añ
 ðo gnaç o aimſin çpiofo , 7 na nabſcal ,
 f̄ an fglaiſ a ta fa niaglað an þha-
 fa ; mur af pollar af leaðrvð analað
 na heaglaiſi .

O. Cioñar a ta ſi ncomça .

M. Un an aðbq zo þfvl clñ ncomça vñe .
 i. cpiofo: zo þfvl cnejolm , 7 nef ncom-
 çta jñte nac iaynañ eñj ðo ðſnam f̄ ni
 majç . 7 nac toipmjſclñ f̄ ðpoicñj ; zo
 naðaðq , añ gac aimſin njam iomað ðo
 ðc jnib ncomça iñte aza mbioſſ b.vfa ,
 7 fvbajlee noncomça , mur af pollar af
 na mjoþvrlib moþa mionca ðo niðif

na ncojm zo tpafoa, 7 vo nicta for a
nojr zo laetmivl.

O. Cneuo af mioabvle ah.

M. Iniom ioznao vo nicta le congnam
pbeisialta ve, 7 rgrglt vle cumafa na
ccnerzvreao.

O. An ejorj vne vo planugao muna
naioe na ball von ncojmglass ppe-
ri?

M. Ni herorj oir (ol S. Avuzim)
von tcoi a mvg von glass ni pivil
plainza.

O. Mac ejorj zac von vo planugao na
cnevolm fejn?

M. Ni herorj ; 7 af ejerielr sin vo
rao.

O. An glass ppe comcruhuugao na
neizpelo.

M. Ni heao ; oir ni cnevoio na Sacra-
mainze, 7 ni bfvlio vmal vo bjocde
emofo an Papa.

O. An bfvil concomgrta vo comgrtvb
na

na fipglaisi aig glais na neicmi
cead.

M. Nj fvl ojn o trf nj heimglais i.

O. Cioñaf sin?

M. Qñ an aobq, nac einclñ a za rme :
ojn aomajò cyo oioð fejn, zo bfvł
zac ppioñra na clñ q eaglvř a òvřće
fejn, 7 cyo oyle nac bfvł clñ q bioč
q an glais : na òiatò jin bio fejn a
bfuneryb ppiñsiopalza a zperoiñ añ
ağajò a cejle.

O. Qñ bfvł si coizclñ.

M. Nj fvl ojn zjò iomòa aic ina bfvł
eitpiceř, af bfy òona hajtibřin q ein-
čperofm.

O. Qñ bfvł ř añ, jn zac ajmsř o črjofò
a le.

M. Nj fvl : ojn ni fvl eitpiceř lutejn
añ ař le ceuro, 7 le ře òevř, 7 òa
řicjovò bljağajn. ojn an řeařmaò blja-
ğajn òevř q cyğ ceuro ař mjle òcojř
aņzigeapna òo tjonřğain i ; 7 ař zjor-

na ma sin o t'ionghain eiseicigí Chail-
bín.

D. An bfuil sí q lonn na nabfoal.

M. Mí fuil: oir ní easbrúg oile do ní
easbaga no sagáit iníte.

D. Mac naibe luteur no cailín na ngr
bagrb.

M. Mí nabaoq; oir ní ófina easbag q
bjoit easbrúg ojob; 7 mur sin nac na-
baoq fejn, no con oq lín a lonn, 7 nq
eioir oib beit na ngrbagarb, no na
sagáitib: 7 nq beioir lir easbog na
sagáit do deunam.

D. An bfuil eaglaif na neitnrefo ncom-
ta.

M. Uf oib nac bfuil: oir af mallagite
na hrúoq do bi aice.

D. Cia hjav sin.

M. Luteur dar maigifoir an ojabal, do
neir á fjavnaisi fejn, 7 do imtíg af
an oio maagalta ina naibe, pug cail-
leac orb af an maagal ina naibe leis

mur mncor 'o fejn : 7 cajlbin q q cyplo
 feula 'o iamañ 'ofrg , tpe na peaca 'o aib
 mjonavpza . 72.

D. An mbi 'orne a ccrmañ na ncom , mu-
 na paiti na ball 'oon Glair Romanajg .

M. Mi hejor a bejt .

D. Cpeuo e an ni , 'orne bejt a ccrmañ
 na ncom ?

M. U 'ev'o 'oon v'le 'ofgobq 'o ni zac 'on
 oile 'oon Glair , ran fcozalpo , no a
 neuzmar an t'fcozail 'o bejt ajze .

D. An tpejo mur fin g'v'oe na m'v'it'pe a
 ta q nlm a f'ocq 'ov'ñ .

M. Teio ; 7 fof na 'ofgoibne 'o mign'ofq
 q an fcozalpo .

D. An tpeio q n'g'v'one q an fcozalpo a
 f'ocap 'ona hanmañ'v'b a b'p'v'za-
 'oioñ ?

M. Teio gan amarañ , 7 q n'ofgoibne
 oile .

D. Cjoñar ap eioñ fin ?

M. An a'v'iq nac b'f'v'l joñajñ v'le , f'
 boill

bojll eunċerpp oq ab clġ crifo, 7
 gaċ maiz vo ni cyo oih, zo teio
 a foċq von cyo oile, mur tejo an
 bjað ġjnġ an lam vo cum an beoġl, co-
 znajo na fiacla, 7 oġlġar an zoġle, a
 foċq vo ballaib an cypp vġle.

O. Cioġar zoġnbirġġ q cyo vo cum-
 aġ na ġcom oġh ?

M. Leġ an loġað zo ġunnaðac.

O. Cyuo ar loġað aġ.

M. Maġġminar na cana, 7 na peine aġm-
 ſionða, anar q ġon an bpecað, a hoġn-
 ceifoe na heazlyſe, veġ na peine ſion-
 oġde vo maizmi, a ġcompeaġ niġ an
 ecq.

O. Cia vo beġn an loġað vaið ?

M. An Paġa, na heaſbyġ, 7 vaġġajn
 oġle na heazlyſe, znevġ na cumġaġb
 frġaðq o crifo.

O. Cyuo an ġni ar oġnceifoe von ea-
 zlyſ.

M. An oġolvðġġ, 7 an loġġġnom, a

za ma nosna cmofo vo obzobryb, 7
an prlains vo pranyb.

O An beryl an tojncejfoejn vo polmai-
ze.

M Za, ojn o vo bi q Slanaigzeoib zo
bfoirpeaf, 7 zo nrajsle nooime; a za
an loirgnjom, 7 an violv'oxe vo n-
ne vo polmaiže: joñaf zo bfoirgeona
vo vojol fiač mjle rwozal, va mbeioif
af.

O Cnevo oligčfa ojn vo oñam; cym
an lozajò vfažail.

M An obq tpoče oñv'gčfa vo cym a
fažala.

O An beryljo na heitrycfoa a gcr-
mañ na ncom, no mañpatac von ležaf-
fo.

M Mi f'yljo, ojn a tajò von zwb amvž
von eaglyf.

O An mañ fin vo žac vojoiñg'cojnab-
ajze.

M An each, ojn a tajò ržartha
corp

corp na heaglasí .

D. An bfuil an t-iong a ta a bpeacaò m-
éa san gcrmaníó .

M. Ní bfuil ; oir ní fuil ionta f'bojll
éiríona , márbá .

Qin 9. Caib.

D. Ona trí haintéglíó . veigíonaca
don éne .

D. Cneuo an ní , ina gcréoirí san obc-
maò hqzgal ?

M. Qí mártmí na bpeacaò .

D. Cíonaf a ta dia na Shlanagteoirí
agairí ?

M. Oir ar é do beirí gnara , 7 mártmí
an bpeacaò óvñ .

D. Cneuo iad na bpeacaoha mártmí
óvñ .

M. Bpeacaò na sínglí ina ngeintlí an vle
óvne f' críofó amairí 7 a mártq' f'lon-

glan **M**yrre, 7 na peaca'ò: 'òò njmjo
fejñ, 'òà lionm'è, 7 'òà t'poma.

O. Cjoñar majèr p'ca'ò na sin'ear
òvñ.

M. Oha mor'gnar v'ò fen le Sacramaint
an' b'ajfote, 7 for' çac' p'ca'ò oile 'òò
njmjo n'ia mbajfotò jna n'oeimmo ajt'p-
'ear.

O. Cjoñar majèr an' b'p'ca'ò p'olog'za
òvñ.

M. Lejr an' b'rajor n'á veir'èr le con'òr-
nar, lejr an' v'ège çoir'p'çza, 7 le 'òor-
l'ç'èr, le veir'c 'òò b'or'v'b, 7 le 'òç'òib-
nib' oile.

O. Cjoñar majèr an' b'p'ca'ò m'q'za j'q
mbajfotò 'òvñ.

M. Le Sacramaint na hait'p'çze, mur' veu-
nam na 'òjaitò çò, 7 for' le 'òoil'ç'èr 'òà
ngojr'èr ç'roj'òeb'ru'ò.

O. Çneuo ar' ç'roj'òeb'ru'ò añ.

M. 'òoil'ç'èr ç'er n'ei'm'bc n'ç'at'm'ç ç'an
b'p'ca'ò, an' meio çò b'ç'v'l an' a'çajò

ve, 7 an gnao a obiztly vo, maille ne
 nyn na fcoifione vo òvernain na ham
 fein, 7 foj gan coinpleaò vo òhnam
 nisa mó.

Ο. An òfryl òfjacvò onvñ na pbeajò ina
 nofhamq cpoioebnvo ò vo òvna a bfoj-
 fion, ma zavo majze.

Μ. Τα φα पेην pbeajò mqbta, maf pbe-
 aio mqbta jav - oin ni maiçly iav, f q
 an econvao fin, on am fq onovg evjofa
 Sacramaintz na fcoifione.

Ο. Cnevò av bnyg vona Sacramaintz-
 èfyle fcoitq on bpbcaòajò fin.

Μ. Bnyg pavre èviofo; oin gac bnyg va
 òfryl aca, av ona pav fin a ta fi
 aca.

Ο. An evojn liñevge q q tnevovn fein av
 an bpbcaò, o èvzmvò añ.

Μ. Μi hevovn gan gnava ve van cov-
 bail.

Ο. Cnevò va nçqin gnava ve?

Μ. Tjoùlavete nfmòa vo bevñ via òvñ,

7 zo i r n n a o a c n a z j o d l a i c t e l e m b j -
 m i o n q c c l o i n a i g e f e i n , 7 n a n n o i o -
 n e o a q m i o g a r n i m e .

D. Q n b f r l t i o d l a i c t e a r m o j n a i o n a
 g r a s a l e m a j t h a n p l e a o .

M. M j f r l : o j n n i f r l o l e a r m o , 7 a r
 g r a j n e i n a a n p l e a o o a b f r l i o c o n -
 z n a r o a .

D. C r e v o e a n f a z .

M. O o b n j g z o m b j g a c h c o n o r n e n a
 n a m a j o a z o i a , n a i f r b f o g a n z a i o a z
 a n o j a b a l , 7 f o r z o m a b a n a n z a -
 n a m .

D. C i o n a r m a b a r a n z a n a m .

M. l e f g a t a i n n a n g r a s n i s .

D. C i o n a r s i n ?

M. M v n m a b e z q a n c o r p l e g a r a m a n
 a n m a n i s .

D. C r e v o o o g l u a j r o i a o o e v m n a
 n g r a s s i n o o t a b e t o r n .

M. Q i m o r m a j t h , 7 a m o n t r o c a j n e
 f e i n .

D.

Q. Cneuo an majc do njmo leif na
znapub sin.

M. Ogoibne jonlvais á bfiatõnuisí
de.

Q. Cioñar zejbtca na znara, 7 mer-
vaigtca na ja na bfažajl?

M. Le cnabaõ, le znar na Sacnamaintcõ:
7 le freacq na rubajlcõ.

Q. An ejorj leif an v'le õvne a bhfa-
žajl?

M. Mi heioin muna rajb a neuzmarj pbc-
aio mabca, 7 na ball fjne von žlais
cazojce.

Q. Cneuo ina cceioin ran aonvž-
ceuz qteagal.

M. An ejfejnce na ccorp.

Q. Cneuo ajallajcã an ejfejncsin,

M. Žo neineocã a bfuq bar do õcoinjõ
njam, 7 žo mbeio beo arij.

Q. Cioñar.

M. Le ceaf na namañ ina ccorpvõ cfona
ina nabavõq pojme.

Q. Cioňas ar ejoňs sin vo ólnam .

M. Tne moňcumaňab ve, an zan siňs-
 óťn an buaball autraňb: vo 4 rooc
 Mjčl, 7 ve rčq ; eňgřo a męba, tč-
 ařo vo čvm an bneřčlnaňs .

Q. Cnevo an meřo a mbejo na cępp á
 nrčřin .

M. Ž mejo jomlajn naovřta čni mbli-
 óan veug 4 řičřo, řbuó euđřamřl a
 ceřuč .

Q. Cnevo an ceřuč a mbejo .

M. Č ro cępp na břřmčun zaičřlnřl luč-
 mař řřamač ; 7 cępp na nřamanzach
 meřřčnč mjoňaiřeáč .

Q. Čait a načajo veřř na heřřeřř-
 ře .

M. Žo žleň jořapač vo čvm an bneřčlnř
 nařř .

Q. Cioňas čřocřařo vo čvm na hařče
 řin č

M. Tne moňcumaňab ve :

Q. Cnevo řa řřocřařo 4 ceřpp vo

cum an bpeitšminar

M. Joñar ja na žchagal dona hanmañvč, žo mbejov. vřiačonvři q an mbeitč noamanta, no řlanužte beuřtq omi marcon řiř na hanmañvč čřona.

O. Čnevřo an ni čnevřčři lř řan řca-gal vejšjonac von čře.

M. San mbčiarč řučajn. Amen.

O. Čnevřo ař bčiarč řřčain aň?

M. Čaičřmi žlojře řlavřčřminar řan čř:č řan řojřčřř.

O. Čia čero vo čum na žlojře řin?

M. Ma řinein vo řeibč bar a nřnaraič řan řmal řččiarč, 7 řan řiača peimž no čána q a řon, řan mřnčřř čio'ar a břiača žo hjomlan a bpuřgačovin.

O. Čnevřo an řolár bi ar aca aň.

M. Žlojř čřřř 7 anma.

O. Čnevřo j žlojř an čřřř?

M. Ača řin vořařřneřř q a meřo; ořř bjarč nřčřřoa, lučmř, řojčřřřčřč voimř čaižč.

O.

D. Cneuo, i glosn an cnypp?

M. Nj heiojn a foillsiugað le briaðraib, mun a vein an fajð Jrajar. cap. 64. ojn ni faça fyl, nj çuala cluar, 7 nj heiojn le hjnt! gñ a smvajtfo q vllmajð oja vo lvñ a gnaðajgze. ojn biaio pa- ògc ve aca; 7 an vñe majt tuf mjan leo fein, 7 sin zo sutain sionðajðe gan çnic gan foinejoñ, an fto biaz oja ag- caizlm a glosne. az sin va airtgal oug Shiombail na narfool q a tuugtq an çne, 7 a mjnjugað.

Qñ 10. Caib.

Oon paiojn.

D. O labnamq zo feað q an cneuoeam, labnam a noif an an voçaf; abair cneuo af voçaf añ?

M. Tjoðlacað nsmða, 7 yrðailce, òja- òa, òoirtfñ oia an anam an vñne tpe

a mbí mʷnʷjʷgɪn laɪwɪn aɪzɛ an bʷtɛa ʃj-
 oɾòvʷòe ʷjajʷaɪò, 7 ʷoɪz ʃʷeasʷmáç a
 ʃaʷala, maɪlle ne ʷaç nɪ çʷʷoɪzɛas lɪn
 çʷm na çʷɪçɛʃɪn .

Q. Çʷeʷo an moò ʃ a bʷʷʷgʷm na nʷjz
 lɛ mbj ʃ nʷoɪz?

M. Le ʷeɪz bʷtɛajò ʃʷbajlcjz . 7 ʷo haɪnɪ-
 ʷe leɪʃ an ʷnnaɪzɛ .

Q: Çʷeʷo as ʷnnaɪzɛ aɪn .

M. Çʷɔʷbajl na hɪncɪnɛ ʷo çum ʷe aʷ jɔɾ-
 aɪò a çʷocɛ, 7 ʷaç nɛɪç oɪle bɪoʃ ʷo
 nnaɪʷanaʃ oɾʷn .

Q. Çɪoɪaʃ as çoɪn ʷon çʷjɔʃʷʷòe á
 ʷnnaɪn?

M. Leɪzʷò e ʃeɪn ʃ a ʷlɪʷnʷb, 7 ʃmʷaɪnʷò
 ʷo ʷnçʷnaɪç ʃ ʃeɪn, ʃ mɛʷo a ʃbɛaò,
 7 abnaò . ʷl çɪzʷɪna a ʷe ʷlɛçʷmáɪ-
 aɪz . çɪoɪaʃ ʷo ʷeɪbɪm ɪoɪam ʃeɪn ʷnɪ
 ʷo labajɪç nɪoç, ɪʃa ʃʷɪz ʷo çʷlljɔʃ
 ʷo mɛɪnɪç . Smʷaɪnʷò a nɪʃ ʃ a çɪzʷɪna,
 7 mɪn a çá na mɪjç ʷoɪçʷnɔçnaɪzɛ
 lɪoɪaʃ 7 ʃaʃaʃ an ʷle ʷa moɾʷòaɪl, ʃ

mar a za vo lačq̄ va rirjē aje, ver-
nao mur so a oicall; a rnaizte
ofavogaō q̄ čarvz na humlaša, 7oul
vo lačq̄ a čigřna leif an peupenf, leif
an nočas, 7 leif an rriřle čpoide af
mo af eioir leif, 7 vernao a rnaiz-
te go civeň forvřta, 7 go nqe njom
čubajō. az catvgaō vo pejr a ořčill
a nařaiō na řmuainziřeaō čig vo
čvr čojrmejř q̄ inčř.

O. Čjořaf af řeqr af eioir řn vo oču-
nam?

M. Čvrřō a čcař q̄ vq̄ib go břřl a břlař-
čřnnař a mřř ncom 7 na nainřel az
molaō ve, čvrřō e řein q̄ vq̄ib ořle řa
bun na čpoiče čeuřca az čořne řaiře a
čigřna. meřaō vq̄ oile go břřl iořa
řona ainglib az ařřeabaō a anma. oir
vo beirio řo millře řan rnaizte, 7
congbařo an inčř o řmvařnziřčtib urč-
ořbca.

O.

D. Cja an aje añ q hioimēibče an vrnaižče vo ošmah?

M. San glajf?

D. Cnev'o an fač?

M. Do brijg go bčvl cojprfžta, gur ab gnač Sacramaint čvrp črjofa, 7 čvr'o vo čajšib na nčom gaccoimeo jhče, 7 for gurab gnač ložar'o vo beič, ač mojan ošglajšib.

D. Cnev'o jappaf nčč fan vrnaižče.

M. O čvr' glojfe, 7 onojr' ve, iap' jin gnapa 7 majčfminaf a pččar'o a bčf; ač gar an bčar'o fučain čailk; mjllfe, 7 fiočchajn inmeo'onač fan vrnaižče fejn, fubailče 7 fojprfč' bčar'o; iqnar'o for tpočče o'annajšib purgatojn, 7 fa čeor'o an majč čemporalta an mejo go ttejo vo čum glojfe ve, 7 na leafa na comqfan. 72.

D. Cnev'o fa mby bčgan zopar'o q mojan añ oq nurnaižče.

M. Do brijg nač vejnmo i mvr' af čub'

αιὸ, ποὺ καὶ ἰψάμυθὸ ἔχεται καὶ ἔπειτα
 ὁλεσθῆναι ἡμεῖς.

Ο. Ζα μοῦ ἀφ' ἰσοεινταί;

Μ. Ζο νῆραθ, ζο νῆλα ὅε, ζο ἑρπειὸσμ,
 ζο νῆμαρ, 7 ζο σιὸτῆβαινε.

Ο. Ἐν ὅε μῆν ζο βῆρῆσμ ζαὶ νί ἰαπῆμα
 ἀμλαὶὸ σῆν.

Μ. Ἐφ' ὅε μῆν μαρ ἔχεται ἰαπῆμα, ὅα
 παθῆναι ἂν ἡσῆμαρ ἰβῆμαρ ἡμῆτα.

Ο. Ἐπεὶ ἂν ἰπῆμαρ ἔχεται ἀφ' ἑρῆμ 7 ἀφ'
 βῆρῆσμ ἔχεται ἀφ' ἑρῆμ;

Μ. Ἐν ἰαπῆμαρ; ὅα ἡσῆμαρ ἰπῆμαρ ἔχεται ἂν
 τῆσῆμαρ, ἡνα βῆρῆμ ἰαπῆμαρ ἂν ἡσῆμαρ ἂν
 ἑρῆμ ἂν ἀφ' ἡμῆτα ὅε ἡσῆμαρ ὅε ἑρῆμ
 ἂν ἡμῆτα 7 ἑρῆμ.

Ο. Ἐπεὶ ἂν ἡσῆμαρ ἰπῆμαρ ἔχεται ἂν τῆσῆ-
 μαρ ὅε.

Μ. Ὅο βῆρῆμ ἡσῆμαρ ἂν ἡμῆτα ἔχεται ἂν
 ὅο ἡσῆμαρ 7 ὅο ἡμῆτα ὅε ἡσῆμαρ ἂν ἡμῆτα, ἂν
 ἡμῆτα ὅο ἡμῆτα ἂν ἡμῆτα ὅε.

Ο. Ἐπῆμαρ ἂν ἡμῆτα ἡμῆτα ἂν ἡμῆτα ἂν
 ἡμῆτα.

M 2[4 načairn , a za arn nlm neomčairn
čairnm : 1.

Č 1gčō ōo mōgāčō : 2.

O : unčq ōo čojl q an talam mč ōo njčšn
ar neam : 3.

Un napan laičšmvl tabairn ōvñ a ni-
oō : 4.

7 maič ōvñ q bčjačā mur mačtmiohe ōq
bčeičšmnačb feim : 5.

U 5uf na leič inō a ccačvčgāčō : 6.

Uččt řop inō olc . Amen : 7.

O . Čia lē labna ač nač ōq řairone ?

M . Re ōia vlecumāčōāč .

O . Čioňar a za ōja na ačairn ačvñ ?

M Čne na mořgnařvč feim leřčog řiň řan
mbaiřočō mur člojñ ōo řéjn , 7 mur oi-
čōřčōaib ar mōgāčō nime .

O . Čne vč řq onovč čriřofo ōvñ , 2[4
na načč ōo nač , řeač , a 2[čq .

M Joňar go včřgmř řvř bnačřne ōa čelle
řiň včle , 7 go bñvl ōřřačhaič ōvñ
řnač ō bnaččōa ōo bejč ačaiň q a čejle .

7 ȝr' dē an ȝon a cēile .

D. Cneuo ꝑa nabq̄ tu , a ta q̄ nfm̄ ?

M. Oha cun a ccejlk , ȝe ȝo bꝑrl' oja ꝑan v̄le aȝt , ȝo bꝑrl' ȝo ȝunna' dāc̄ q̄ nfm̄ aȝ taȝbeuna' o a ȝloipe' dona haȝn-ȝlj̄b̄ , 7 dona ncom̄v̄b̄ .

D. ȝa māro aȝc̄v̄h̄ȝl̄o ꝑan bꝑaioȝn ?

M. Seaȝ naȝc̄v̄h̄ȝl̄o a oȝoȝȝte , mun aȝ len ȝuaȝ .

D. Cneuo iaȝm̄aio ꝑan ēev̄o aȝc̄v̄h̄ȝl̄o ?

M. Mcom̄ȝaȝ' dē' o b̄eȝ' follas aȝ caē v̄le ȝo coȝtēl̄h̄ q̄ ꝑd̄an' v̄om̄aȝn , iaȝ ȝȝioȝ a n̄v̄le ꝑb̄ca' o 7 ꝑeaēȝaȝn ; ioȝaȝ mo mola' o 7 ȝo na' oȝa' o ȝaē' con e , m̄q̄ aȝ ev̄baio .

D. Cneuo iaȝm̄aio ꝑan' v̄oȝa haȝc̄v̄h̄ȝl̄o ?

M. R̄ioȝaȝ' dē . 1. a ȝȝaȝa' o o' t̄l̄ȝ' n̄q̄ ꝑan māh̄v̄o q̄ an' ꝑoȝaȝo , 7 ȝloipe' ȝioȝ' oȝ' dē' anma 7 c̄v̄h̄ȝl̄o' o' ta b̄q̄t' o' v̄h̄ a ꝑioȝaȝ' n̄ime .

D.

Q. Cneuo iqmkojo fan zrlf atcyn-
gjo ?

M. Zpapa le noiongnam toil ve q natq,
cojmerfzaro ne haingljo nime.

Q. Cneuo iqmkojo fan cftnamaro atc
ynsjjo ?

M. Zac nj a za na maffanar q q mblcaro
Sbionavalta. 1. Sacramaint cyp
epiofo, zac Sacramaint ogle af maff
anar oq foajo; 7 q mblcaro corpono,
1. bioo, euoac, 72.

Q. Cneuo iqmkojo fan cnyfo atcyn-
gjo.

M. Matlmnar q brcaro, 7 jin vo pejn
mur matmno fein oq ecomqrain, a
ccaf zo noeunao eini nar nagaro : ojn
myn a majtm, nj hejorn ovh matlm-
nar ofagail.

Q. Cneuo iqmkojo fan feiffo atcyn-
gjo.

M. Congnam a nagaro an vlc a za jnq
ccjoñ. 1. Zan cazajtce an vjabail, na

colna, no an t'wgaill; lē cclawjōfīōj
 sīn'oo leigsi opaiñ.

O. Cneuo iāppmawo fan fearmaō ačē-
 vīgijō?

M. An fawpaō q an v'le nj, ap aicne'oo
 ōia fejn'oo bejt'ole ōvñ, ōo t'wob an-
 ma no čv'p; ze go b'fajc'fjōe a con-
 t'p'p'ōa ōujñ f'ain. az sīn an p'arōep, 7
 mjn'v'g'ō na fear'načēv'ig'ēō a ta iñ-
 te, m'v'p a ta i'f na t'p'j čev'ō ačēv'ig'ēō,
 na neite b'ñap le gloip'oe, 7 na č'ēna
 hait'ēv'ig'ēōa v'eiōjonača, ma nj'p'č'ap.
 gac'ni b'ñap lē ap majt'fein, 7 q ccom-
 qfan.

An 11. Cap.

Ohfajlte an V'ngil, 7 ōo ž'v'ōe
 na n'om.

O Cneuo fa nabnamawo failte an V'ng-
 il a nojajō na p'arōpe.

Μ. Ο βριζ̄ ζο β̄ρυλ Μ̄ρυε na ha'obó-
coi'ojò forajñ, 7 crioso, do pejn mur
a ta crioso forajñ 7 an tačđ.

Ο. Ubđ fajte an Anzil, zona β̄ρυλ
chigailte òi.

Μ. Oja do β̄lea a m̄ρυε a ta lan do ḡra-
r̄yb, a ta an τ̄jḡfina majle ρ̄jot, af
bl̄ñajḡte čr tar na m̄nab, řaf bl̄ñajḡ-
te topaò do β̄rhoñ jora. Anom̄ Μ̄-
ρυε a mačđ òe, ḡr'ò orajñe na řbočajḡ
a noj; 7 an ajms̄řa an mbair Amen.

Ο. Cia do ρ̄jḡne an v̄ρnaisḡčřři.

Μ. An taingel Gabriel, ja čer̄ a čer̄-
čer̄ iončollaisḡte črioso ζο Μ̄ρυε do
ρ̄jḡne an čiuo čr'ò òi. Elizabet jo-
moro an čga čr'ò; 7 an ḡlar̄ do ρ̄jḡ-
ne an čreaf čr'ò.

Ο. Čr'euo i čr'ò Elizabet von v̄ρnaisḡ-
čer̄ři ?

Μ. Na b̄riat̄na neum̄nari'òčeaò : af bl̄ñ-
ajḡte ču ta na m̄nab, řaf bl̄ñajḡte to-
paò do β̄rhoñ jora.

U. Ζα τματ' 'oo labq̄ Elizabeth amlaiō
sin.

M. Q̄n tan tainig M̄yne q̄ cuq̄t fa a 'oes-
ḡm.

U. C̄neuo í c̄r'o na heaglaisi 'oon v̄r̄nai-
ḡtsi ?

M. Na b̄riažna veiojonach. i. a nom̄
M̄h̄yne a mažq̄ 'oe. 72.

U. C̄neuo fa nabq̄tq̄ M̄yne beiz lan 'oo
ḡraf r̄b.

M. Q̄n an a'obq̄ ḡv̄r ab mo f̄r̄q̄ 'oo ḡra-
f r̄b, 'oo f̄r̄bailej̄b, 7 'oo žio'olaiuib̄ o
'oia, jna c̄nev̄tz̄r̄ q̄ b̄jož oje.

U. Man lviḡh p̄bca'oh an b̄jožh r̄jamh
v̄r̄ne.

M. M̄j he amain nq̄ lv̄ḡ p̄bca'ò an t̄s̄iñ̄r̄f̄r̄
riam̄ v̄r̄ne, f̄ for nj 'òf̄na fejn coir̄p̄bca'ò
maq̄b̄ta no f̄oloḡta r̄iam̄ :

U. Q̄n r̄aibe 'oia maille ne M̄yne, ni fo
mo, jna maille ne 'oojn̄j̄b̄ oile.

M. 'Oo b̄j : ojr̄ 'oo b̄j o ž̄r̄f̄ a ḡej̄n̄f̄ina
maille r̄ja aga t̄ḡaž̄, aga r̄jaž̄la'ò, 7

aga coimheo do gnaic, 7 maille nif sin
 do cog an tath nfm'oa ma nshin, an
 mac mur ma'air, 7 an p'ioras' ncom
 ma ceile i.

O. Cjoñar do bi si blñajste of ceioñ an
 v'le ban.

M. Mur do bi q' t'v' na ma'q' ag mac ve;
 na dia'osiu go raibe na ma'q', 7 na hoig
 a ncoing' ; maille nif sin go nuz a mac
 gan teñiof, gan doilg'iof, gan caille a
 ho'gar' mam, 7 fa' deoi'ò g'v' c'v'p'ò
 jojn corp 7 anam of cjoñ an v'le ncom;
 7 Un'giol a n'glojn i.

O. Cnev'ò an congnam jarrm'cio v'p-
 re.

M. G'v'òe do gnaic q' q' son, go p'v'v'v'-
 òac an v'q' q' mbair.

O. An tan á vejn tu f'ajlze an A'ngil;
 cia n'q' labra?

M. Re M'v'ne ma'q' na n'g'ar'.

O. Cia hi M'v'ne?

Μ. βασιλευσαν νιμε 7 zalman mačq mic
 de .

Θ. Cate a beryl si a noif .

Μ. U bflačlčr de iorin corp agur anam .

Θ. An coim ōvne onoin vo tabqz va
 hiomajz ?

Μ. U coim , onoin micr , vo črijz zo
 tabqz ipe inq ccvime le heanpačc .

Θ. Ciohar čvričlčr Mvne liñ .

Μ. Uč zo de q ar fon vo čvm ve .

Θ. Cnev vo an tpeivčar ar coim ōvne vo
 ōnam ōi ?

Μ. Člñvčar ōi zo meinic le bryačpajb
 an Ančl; an copoin Mvne , na liot-
 zain 7 a řamyl oje vo pač ōi .: majle
 řyř řin tpořčar , veine , tvrar , 7 vř-
 oibre oje vo ōnam na honoin .

Θ. An vein tu vřnaičze vo čum řoř na
 ncom oje .

Μ. O nim , 7 zo řpeřalta vo čvm mo
 řatrvn , 7 maingel čoini ol řa aza niar-
 pač

Q. Παιὸ na naòbocojoiò eapom agv
 dia.

Q. Cnevo í an vrnaiçthe vo ni zv
 čuca ?

M. Qln páojn, fajlze an Qlingil, lioc-
 tajn, 7 çac vrnaiçthe opovççf an ea-
 ç'ajf.

Q. Macoubraiflm o čjana čvaf çup-
 ab ne oja 7 ne Mhve labçç çan braj-
 ojn 7 a bçailze an Qlingil.

M. Ovbraç, 7 veijm çof : çioò çvòjm
 mç ço dia ça čnocçe vo òhiam opam ç
 çon ancom, 7 çvòim iavon bejç na
 naòbocojoiò agam vo čvm ve.

Q. Cnevo ça niçnamcoio a ccongnam ?

M. Qln an aòbç ço bçvçlmjo a nojliçne op
 nouçaiç, 7 jav çan na çeilò a naòçc
 ve vo çnaç, 7 a mian opm coggamh
 lñ.

Q. Cioñaf a za a çioj çaca ço nçvò-
 mio čvca ?

M. Do b̄riḡ ḡō b̄raiejo s̄iñ, 7 ḡac̄ n̄j
oyle ar mian leo a ḡačan na ojaōaḡa.

Q̄n 12. Caib.

O. Do ḡnaō ve 7 na comḡran.

O. Jar t̄raḡaō q̄ an cepeioḡm̄ 7 q̄ an
uočar, t̄raḡam a nois ar an ḡnaō
ōjaōa, 7 abajr̄si ōam̄ q̄ t̄ur, ceuro i
an t̄rubajlce ar r̄ajple ar b̄joč?

M. Q̄n ḡnaō ojaōa: ois n̄j hejōis leḡ
an ḡcepeioḡm̄. no leḡ an uočar v̄ne
uo ḡlanḡaō, ḡan congnañ an ḡna-
ōa.

O. Ceuro ar ḡnaō ojaōa añ?

M. T̄joōlacaō ve, 7 ḡubajlce ōois̄t̄ḡ̄ ḡe
an anam an v̄ne le ḡnaōaiḡl̄ñ oia of
ḡac̄ n̄j q̄ a ḡon feim; 7 an comḡra ar
ḡon ve, mur j̄ñ feim.

O. Ceuro fa t̄erḡm̄ojo ḡnaō uo oia?

M.

M. 2. Un a fon fejn. i. q. fon a moxmajt'ha;
a moxproq'e 7 a moxgnaio' o'v'n.

O. Cio'nar gna'oaig'm e of an v'le?

M. G'rab irait'e t'reig'f'ij' na h'v'le, 7
fof' vo f'v'leong'm'coj' bar, ina vo t're-
ig'f'ij' e ag' o'ev'namh an p'bo'o.

O. Cia af' co'm'q'ra o'v'n.

M. Na h'v'le o'arab' ei'o'jn bejt' nq' cca'j'o-
n'eb' a b'flaj't'm'nar.

O. Cio'nar af' co'jn o'v'n a g'na'ou'g'a'o.

M. Mar j'n fejn.

O. Cio'nar g'na'oa'j'geam i' mur i'n fejn.

M. 2. 1. 1. a'j'oa' a' ma'it'ha' m'q' q' ma'jt' fejn,
7 gan a h'ole vo o'ev'nam' na vo f'a'nt'v-
g'a'o, f' m'v'v' e'v'o' m'ian li'n' o'v'n fejn.

O. C'nev'o' i'ad' na nejt'e af' co'jn o'v'n vo
o'm'am' vo e'v'm'an g'na'oa'fo' vo bejt' a-
g'a'i'n'?

M. 2. 1. 1. 7 o'lig'o' ve. i. na ha'jt'ha' vo
co'm'alt'.

O. C'nev'o' af' f'v'm' v'ona ha'jt'ha'z'ab'.

M. 2. 1. 1. vo go' g'neq'al'ta. i. g'na'o' ve 7 na
com-

comharran : ojn zibečovmeudaf an va
aitnjsi , coimeudajō na hajzheanta
rle .

O. Za mervo ajtne añ .

M. Deic naižeanza .

O. Cja hiao fan ?

M. Ma hađajn vee bpeize : 1.

Ma tabq ainn vo žjžearna ve žo
oioimoin : 2.

Coimcuo řacne an voimnaiz : 3.

Tabajn onoir voo zatair 7 voo
mazq : 4.

Ma veuna mqbaō : 5.

Ma veuna vřvř , 6.

Ma veuna žairō : 7.

Ma veuna řiađnajsė bpeize a na-
žajō vo comharran : 8.

Ma řahta bh vo comharran : 9.

Ma řahta žbc na řřaň , ožlac na
inilt, bo, no aral , no nj ar bioč
oile vo chvo vo comharran . 10.

O. Cia ar vžov vona hajzhitaiβi ?

M.

M Oja ojnaf e vo ħriobh an terv a
 ceportob na noojne jad, 7 vo ħriob
 na ojad sin jad a noa elar mħarman
 vo Mħosre an ħljab Sinai; eriofo
 jomopro vo aħnva oajġ jad fan neař
 nua.

O. Za mħeud aca vo bħi fan ħev o
 elq.

M Ma tħj ċervaitne, bħiař ne oia, va
 nsojrtħj ħme sin aitħiza an cev o
 elq.

O. Cia q a bħrl oħja ċv o iavro ħle vo
 comall.

M. An na ħrlib aza bħrl a ccjall an a
 ccomar.

O. Cħeud e an niarar a za ne na
 ccomall?

M. An niarar a za řa řein a řlanaiġħe
 an an ħle oħne řan pħuġar o na na
 ġar o.

2n 13. Caib.

'Don ceudaitne.

D. Cneuo ar fym don ceudaitne?

M. Cneioim do dia, docair do cup an, a gnaouga do of cjoñ an v'le, a onoru-
ga do, a a'ra do; 7 gan an onoir olig-
z'ra do, do tabq' t'oiñi o'le.

D. Cia p'caijear a na'ga do na haite-
ni?

M. Ma haic'no'ra' d'foa, na ha'qlaiz-
g'oa, lu' p'ieoz, na heit'ne'foa 7 na
f'cjo'raiz'foa.

D. Cneuo ar aine'io'fca'oe an?

M. 2n te aga mbi cneaz'ra co'p'p'oa. i.
grian no glac, no io'maj'g' b'odq' talb
aga ha'ora' m'ur o'ja:

D. Cneuo ar a'qlaiz'ge an?

M. 2n te t'reiz'g' o'ia, 7 g'abaf leif an
o'ial m'ra t'j'gearna, no do ni coñ-
na' do m'ra.

D.

D. Cner'o af p'p'eoga aň ?

M. Briačpa no comq'za'òa 'òo na'ò, no 'òo ò'evnaň 'òo č'vm ep'ice eižm, 'òo č'um nač b'v'rl b'p'ž aca o 'òia, o na'ov'p, na on eag'la'p.

D. An p'p'eoga an Zagnu'v'oi, an lea- b'q' eojn, an t'v'ž'e co'p'p'ž'a, an č'o- m'v'el, no an p'ailm č'o'p'p'eag'za.

M. Mi hea'ò; o'p'na ta b'p'ž aca on mbl'ň- v'ž'a'ò 'òo nič'p' le ho'p'ouž'a'ò na hea- ž'la'p'e o'p'na.

D. Č'joňaf p'č'ca'ž'io na he'ž't'p'ic'f'òa a na- ž'a'j'ò na ha'it'ne'p'i.

M. Ž's reuna na ne'ž't'f'ò p'oill'p'ž'p' an ea- ž'ly'p 'òo be'ž't' v'q' č'p'eio'f'm.

D. Č'joňaf p'č'ca'ž'io na p'cio'p'ma'ž't'ic'f'òa na ha'ž'a'j'ò?

M. Ž's ta'ò'q't' š'um'la 'òo bioč' q'e č'p'io'f'o an p'apa.

D. Č'ja an v'p'ong o'p'le 'òo p'eca'ž'p' na ha- ž'a'j'ò?

M. Ž'n č'v'ò ž'e'ro a nev'v'oč'af a p'ana'ž'č'e
no

no maizsmnar a bpeaò ; 7 an luf gla-
 caſ an'ooçaſ zo flaneoçtç jaò tpe
 tpeocçe noe amajn , zan a ceongnam
 fejn : mun an geſona an luf aſ nac bi
 gnaò vo òia , 7 vo bejn gnaò of ejoñ
 a gnaòda vo ni ſ'oozalta ç bjoç .

Q. An bpeaioçtç aſ a'omajl na nain-
 zel .

M. Mi pbeaioçtç .

Q. Cneuo aſ aingle añ ?

M. Sbjonada vaiſle bio , aſ molaò ve .

Q. An bfuyl fioççã corporea offia ?

M. Mi bfuyl ; oir nj bfuyl ioñta , ſ' Sbjon-
 ada fioççlana ?

Q. Cneuo fa noçl'btç jaò an jnell oza-
 nac ?

M. Vo brijç gurab ç an moò ſin vo çai-
 ſbernaoç jaò fejn voñ ðanojç Mjre ,
 vo Thobiaſ , 7 ò'Abraham .

Q. An bfuyl a nazaiò na hançjeſi an o-
 noir joncubarò o'igçtç voib fejn ,
 vo çabçt voib ?

M.

- M. **Ν**ι β̄ρυλ.
 'O. Cρευο ι α νονορν ολιγ̄τ̄ις οοιδ̄ ?
 M. Ονορν ε̄φ̄οξ̄ο, 7 λῡα ε̄ρντιζε̄ οε.
 'O. Cρευο ας οῑφῑ οονᾱ η̄ᾱνγ̄λ̄ῑβ̄ .
 M. 'Ōιᾱ οο̄ μο̄λᾱο̄, 7 ᾱ ρ̄εῑρ̄β̄ῑς̄ οο̄ ο̄ε̄ῡη̄-
 ᾱμ̄, 7 κο̄γ̄νᾱμ̄ λ̄εῑς̄ νᾱ ο̄ω̄ῑη̄β̄: ο̄ῑρ̄ ᾱ τᾱ
 ᾱῑνγ̄ε̄λ̄ κο̄ῑμ̄ιο̄ξ̄ᾱ ᾱς̄ ζ̄ᾱε̄ ω̄η̄; ᾱς̄ κο̄ν̄-
 ζ̄νᾱμ̄ λ̄εῑς̄ ᾱ νᾱζ̄ᾱῑο̄ αν̄ ο̄ιᾱβ̄ᾱῑλ̄, 7 οο̄
 β̄εῑρ̄ ᾱ ζ̄ῡο̄ε̄ οο̄ ε̄ῡμ̄ ο̄ε̄, 7 β̄ῑ ᾱγᾱ ο̄ῑο̄-
 β̄ῑ ρ̄αν̄ β̄ρῡνε̄ ο̄εῑο̄ῑονᾱε̄ .
 'O. Η̄αρ̄ ανᾱο̄φ̄ νᾱ η̄ᾱνγ̄λε̄ ῡλε̄ ᾱ β̄ϕ̄λᾱῑτ̄μ̄-
 νᾱς̄ ?
 M. **Μ**η̄ ανᾱο̄αῑρ̄; ο̄ῑρ̄ οο̄ τ̄εῑβ̄ξ̄ο̄ λ̄ῡκῑφ̄ε̄ρ̄,
 7 αν̄ ζ̄ᾱβ̄, λ̄εῑς̄ ᾱ νᾱζ̄ᾱῑο̄ ο̄ε̄, ζ̄ο̄ η̄ῑφ̄-
 μ̄ιο̄η̄ .
 'O. Δ̄ν̄ ιᾱο̄ ρ̄ῑν̄ ᾱ τᾱ ᾱ νο̄ῑς̄ νᾱ η̄ο̄β̄ῑη̄ῡβ̄ ?
 M. Δ̄ς̄ ιᾱο̄ .
 'O. Cρευο ρ̄ᾱ μ̄β̄ῑο̄ ο̄φ̄ μ̄β̄ρο̄φ̄ε̄ᾱο̄ οο̄ ε̄ῡμ̄
 αν̄ ρ̄β̄ε̄ᾱο̄ ?
 M. 'Ōξ̄λᾱ ζ̄ο̄ β̄ρῡγ̄μ̄ῑς̄ αν̄ αῑτ̄ οο̄ ε̄αῑλλ̄βο̄φ̄
 ρ̄εῑη̄ φ̄ η̄μ̄, ρ̄̄ ζ̄ο̄ μ̄β̄εῑμ̄ῑς̄ ᾱβ̄ρ̄εῑη̄ ρ̄ῑο̄ρ̄-
 ο̄αῑο̄ε̄ ᾱ η̄ῑφ̄μ̄ιο̄η̄ μ̄φ̄ ω̄η̄ ρ̄ῑν̄ .
 'O.

'O. 2ln luġarve oħa bpejn bħeizħ na sioz
 eġ oamanta aġ na owojnġb .

M. Mj luġarve, mvrq moġve. ġiōbō a tairō-
 sion cōmupcōjōbō 7 sīn, ġvr ab flm
 liv mevrōuġarō a bpejne; ina jħe vo bejz
 a foajō turō q̄ve, ina jaō feim .

'O. 2ln owojrmjġlñ an cēr oajznesi Mvr-
 ne no na nwojm oonopvġarō ?

M. Mj owojrmjġlñ a nonopvġarō ġo hīom-
 cērbajō , ġ amajn ġan a nonopvġarō
 mur oejō .

'O. Cpevrō an onojr vlijzēħ vo Mhv-
 re ?

M. Onojr mačq oē .

'O. 2ln bfvrl a naġarō na ħajznesi Mvrne
 vo ġvrōe .

M. Mj fvrl amvl oubnamair zūaf .

'O. Cpevrō i an onojr vlijzēħ vo nām-
 vti ?

M. Onojr cāvrōġō, 7 cloiħe ve .

'O. 2ln bfvrl a naġarō na ħajznesi na nwojm
 vo ġvrōe no a ccongnañ oġqnarō ?

M.

Ἡ. Ἠ β̅ϥ̅ϥ̅: ὡ β̅ῖ̅ḡ̅ ἡα̅ ἰḡῖῖῖ ἑῖῖ-
 ḡḡe ἡo ḡḡḡḡ ὀḡḡḡ, ῖ̅ ḡḡḡḡ ἡ ἡḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡe, ḡ ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ
 ḡḡḡ ḡḡ, ḡḡ ḡḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡ ḡ, ḡ ḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ.

Ὁ. Ἡ β̅ϥ̅ϥ̅ ἡ ḡḡḡḡ ἡ ḡḡḡḡḡ ὀḡḡḡ
 ὡ ḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡḡ ἡ ḡḡḡḡ.

Ἡ. Ἠ ῖ̅ϥ̅ϥ̅. ὀḡḡ ἡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ῖ̅ ὀḡḡḡḡ
 ὀḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ὀḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ.

Ὁ. Ἡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ.

Ἡ. Ἠ ḡḡḡḡ; ὀḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡ, ῖ̅ ḡ ḡḡ ḡḡ
 ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡḡḡ, ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡ ḡḡ ḡḡḡḡ.

Ὁ. Ἡ β̅ϥ̅ϥ̅ ḡḡḡḡ ἡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡ ὡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡḡḡ ἡḡ ḡḡḡḡḡḡ, ḡḡḡ ḡḡḡ
 ὀḡḡḡ.

Ἡ. Ἡ ḡḡ ὡ ḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡ, ḡḡḡḡḡ ὡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ὀḡḡḡḡ, ḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ, ḡḡḡ ḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
 ὀḡḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡḡ.

Ὁ. Ἡ ὀḡḡḡḡḡḡḡḡḡ ἡḡ ḡḡḡḡḡḡ ὀḡḡḡḡ ὡḡ

ταδῆε ὄνα ἠιομαιζιβ̄.

Μ. Μι ὄεην . οἱη ηἰ ὄον ριῆτεοἱρεῖ ὄο
 βειρημῖο οἱοἱη , ῖ ὄον τε ταιρβειρηαῖο
 ὄυῆ , 7 βειρημῖο ἱηῆ εεῖρηε .

Ο. Ερευο ἰ ἀη οἱοἱη ὄιζῆεῖ ὄηοἱβη
 ῖο ?

Μ. Ἐη οἱοἱη εεῖρηα βειρημῖο ὄνα ἠεῖη
 ῖβ̄ ταιρβειρηαῖο ὄυῆ .

Ο. Εἱοῆαρ τεῖεῖεῖ ῖη .

Μ Ιοηῆ ῖο ηε ῖαὄ , 7 ὄο τεῖεῖεῖο ἀ ηο-
 οἱη ἱομειῖαῖο ῖεη ὄοἱβ̄ ὄο ηεῖη ἀ
 εεῖρηε ἱηα ἠιομαιζιβ̄ .

Ο. Ἐῖη βῖῖεῖ ἀ ηαῖαῖο ἠα ἠαῖεῖεῖ ῖρηαῖ-
 ῖε ὄο ὄηαῖη ἀ βῖῖαὄηαῖε ἠα ἠιομαιζι-
 β̄ ?

Μ. Μι βῖῖεῖ . οἱη ἠι ἱεῖρηαῖο εῖη ἰ εῖ ἠα
 ἠιομαιζιβ̄ ῖαν ῖρηαῖεῖ ῖη , εε ὄο ἠεῖη
 ηεῖο ὄα λαῖεῖ ἀη ἀη τε ταιρβειρηαῖο
 ὄυῆ ἀεεῖρηεῖο μῖη ἀ τα ῖρηαῖα , μαῖ
 ἱομαιζι εῖρηεῖ ἰ ; ἠο ῖεῖεῖ εῖ ἀη ῖοη ,
 μαῖ ἱομαιζι **Μ**ηῖρηε ἠο ἠεῖρηε βῖοῖ
 ἀη ?

Ο.

U. Čer'c an maiz' vo ni na hjomajz'ze .

M. Čimne črjoso , 7 a pejne , M'vne
7 na ncom' vo z'ab'z'et inq' nintj' le
heanpa'ozc , 7 q' Sbjorav' čra'ba'ko' vo
mufz'la'č' vo čvm' z'na'č'a 7 onopa' vo
z'ab'z'et vojb' , 7 a pompla'č' vo lhm'v'n
vo pejn' q' ccu'ma'f' .

U. An cclv'njo no an b'fajc'io na hjom-
ajz'č'i , no z'ajsi na ncom' , voh'i' va n'oev'n-
z'q' na b'f'ia'č'oh'v'fe .

M. Z'f' v'f'ib' nač' cclv'nio aguz' nač' b'faj-
c'io .

U. Čjoňaf' maf' ea'č' vo nio na miorb'v'le
mopa , vo čim'io aca , za n'oeunamh
zač' l'oi .

M. M' hja'v'ron vo ni iav' f' v'ia fejn' q'
imp'j'č'e M'hv'ne ná na ncom' ; joňaf' zo
mbeiz' v'ev'os'ion agai'ne v'ona ncom'v'b' ,
va t'ca'js'ib' 7 va nio'majz'j'b' .

Don 'oga hajtne. 'oon 3. 4. 5. 6.

D. Cnev'o zoiymjšk' an 'ana hajt-
ne.

M. An v'le španojn bejrt'ean 'ainm ve le
ncomat'ajf, le brj'f'at' mo'oe no le a
čab'at a mjoš'v'b.

D. Cnev'o af ncomat'ajf aš?

M. Anolig'eat' no at'ajf 'o čab'at o
br'at'ir 'o 'oia no 'o ncom'v'b.

D. Za m'ev'o mo'ò q a n'ev'nt'q an ncom-
at'ajf.

M. U'cev'z mo'at'b. an cev'o mo'ò, an tan
a 'vejrt'š' ni 'oo bej't ag 'oja nq čv'bat'ò
'ó; m'v'a ta go m'bat'ò cum'af'a ajg'e
p'f'eat' 'oo 'o hiam. An 'oga mo'ò, an tan
a 'vejrt'š' go m'bi š'bat'ò cum'af'a, š'na,
eolv'f, cej'rt, t'roc'q'e no nej't q bjoč
m'at' q. an t'ref mo'ò an tan a 'vejrt'š'
go m'bj'ò na nej'te a ta ag 'oja am'ajn go

-**Q.** Oilef, ag cnerzvr q bjoz; mur a ta go
 mbjaò fjoſ na neit nac tainjg ag vvr-
 ne q bjoz zan oia òa fojllſvzàò òo.
 -**Q.** an ckrnamàò moò, an tan mallajgſk
 vvrne òo òja òo **M**hvvr no òona nco-
 mvrò, an cvzſò moò an tan ajnmnigzēq
 eunēvrò òo òallvrò criofo no na ncom le
 fanamàò, lé feirg no le lafan.

Q. Qn trom an pbeaò an ncomazajſ.

M. Mi òfvrl pbeaò af trvrme jna í. 7
 af lugaroe gabzq a lejzſzeulia vvràò a
 rbcna. ovr ni òfvrl vojbnſ no zqbha
 añ.

Q. Cvrud af mojo añ.

M. Zeallaò bvrpſvr òo òia, ni maiz, af
 a mbj bvròbcas ajze òo òetnam.

Q. Da nzeallaò vvrne vvrjēnj, an
 òfvrl òvràcvrò q an zeallaò ſin òo co-
 mall?

M. Mi òfvrl. ovr òa nzeallaò nbc ni ma
 mbjaò pbeaò, no nj foſ maiz, òo cvvr-
 ſò tovrnſſg q maiz kvò mo ma ſin, nj

• Եւսօ Բիւօճար աջ օւսա ք շրքօ ան յշեալ-
 Լաօ ին, ու շրքե յա շօմալլ .

Օ. Շրքօ ար միօնա ահ .

Մ. Օյա օօ շօջԵայլ օբյաձայն ք ան Եբրի-
 նե օօ Եեյժ աջաօ .

Օ. Ձն Եբրի՛ Ե յաջայօ յա հաւշնեսի միօնա
 օօ շաԶէշ .

Մ. Մյ Եբրի՛լ : օյր օնօրաւ ճէ՛հա այրմ օե Լեօ,
 ան շան Եեյրէ՛հա շօ օլեյֆօնա՛ճ Լաօ .

Օ. Շրքօ Լաօ յա օօյնճիլլ յգրէ՛ք օօ շւմ
 Ե տաԶէ՛շա շօ օլեյֆօնօնա՛ճ ?

Մ. Ճան Ե տաԶէ՛շ օօ օրսյմ քեյրճե, քրա-
 շա, ու ճրաձա; ի՛ օբօհ յա քրքրի՛ե Եմայն;
 ճան Ե տաԶէ՛շ ի՛ Լե շիշ, Լե քրքրաքրանար,
 7 Ե ճքրքրեքաքրայճ .

Օ. Շրքօ Լգրէ՛ք օօ շւմ յա միօհ օօ
 Եեյժ քրքրի՛նԵ ?

Մ. Քիօք յա քրքրի՛ե շօ օհէշ օօ Եեյշի
 աջաօ .

Օ. Շրքօ ան քԵաձօ օօ ու ան շե միօհայ-
 ճի՛ք Ե մքրեյճ ?

Մ. ՔԵաձօ մգԵձա . մա Եեյր օա քե ճրքաԵ Ե
 մքրեյճ

mbreig mionaiǵl̄; 7 a tá ófíac̄n̄b̄ q̄
 aɽf̄ḡ uo éab̄q̄t̄ in zac̄ uoǵb̄ail uo
 nof̄na aḡ mjōn̄r̄ḡāō aml̄āō .

Q. Oha t̄v̄ḡāō na mion̄a, 7 e a c̄conz̄a-
 b̄q̄t̄, c̄nēūō an p̄b̄cāō uo n̄i .

M. P̄eacāō m̄q̄b̄t̄a ; oin̄ c̄n̄ēḡō e f̄ein̄ a
 c̄conz̄ab̄q̄t̄ mion̄a eí̄t̄iǵ̄ .

Q. C̄jōn̄aɽ̄ p̄eacāiǵ̄l̄ an t̄ē uo b̄eɽ̄n̄ mion̄a
 eí̄t̄iǵ̄ a c̄c̄n̄f̄ uōjōm̄cōn̄ .

M. Zo m̄q̄b̄t̄ac̄ uo b̄n̄iǵ̄ z̄unab̄ moɽ̄ an l̄r̄
 on̄oɽ̄n̄ uo b̄eɽ̄n̄ uo uia , za t̄oǵb̄ail
 uo f̄āōāin̄ q̄ b̄reiḡ .

Q. C̄nēūō iɽ̄r̄t̄aɽ̄n̄ uo c̄um̄ na mion̄ uo
 b̄eí̄t̄ c̄h̄t̄ ?

M. Ūn̄ n̄i f̄a mion̄aiǵ̄t̄l̄r̄ uo b̄eí̄t̄ uo l̄eí̄f̄c̄jo-
 n̄ac̄ . oin̄ ḡj b̄e mion̄aiǵ̄l̄r̄ uo moic̄n̄i , no
 zan n̄i maí̄t̄ uo ūh̄am̄ uo l̄iǵ̄t̄l̄r̄ uo e ;
 p̄b̄cāiǵ̄l̄ō an aḡāō na haí̄t̄nef̄i ; 7 uo
 c̄coj̄ml̄j̄ō jāo , c̄n̄ēāō p̄eacāō q̄ m̄n̄
 p̄eacāō .

Q. C̄nēūō z̄n̄ȳme an p̄b̄cāō uo n̄j̄ ?

Μ. Ρεκαὸ μαβῆα. νο ῥολοῖα, ὡο ρεῖα
 εαῖρὸεῖ ῥλε να μιοῖ.

Ο. Σρενο αν ρεκαὸ ὡο ηι αν τε μιοῖαι-
 ῖεαῖ ῖαν ριαῖανας ?

Μ. Μῖε α ὡαλα ρεκαὸ ῥολοῖα.

Ο. ῖη μιοῖα μῖρε, ηῶμ, ἰῖεῖ no σρεν-
 τυρ οῖε ὡῖ εῖρμ ὡια ὡο. τὰβῖε ?

Μ. ῖεαὸ. οῖρ ονοραιοῖεῖ αῖρ μιοῖ
 ονοραιοῖεῖ αν ερῖταῖῖεοῖρ ινα εῖρεν-
 τυρῖε.

Ο. Σρενο αῖ ιορμαὸ ὡνῖ, ιοῖας ναε
 βῖεαῖομῖρ.

Μ. ῖεαὸ, no ηῖ ῖεαὸ.

Ο. Σρενο ῖ αν τῖωῖρε ὡῖῖεῖε ὡῖη ὡο
 εῖοῖμερο ῖαν τῖεῖ αῖεῖ.

Μ. Ρεαῖεαὸα αν τῖῖεῖνα, αν ὡομῖαε, ρεῖ-
 τε μῖρε, να ναβῖαλ, ῖ να ηῶμ
 οῖοῖεῖ αν εαῖεῖρ.

Ο. Σρενο να ῖοῖεῖε τοῖρμῖεῖε οῖρῖ
 ῖρ να ρεῖεῖεῖ ?

Μ. Οῖεῖε ὡοῖα. ι. οῖεῖε εοῖροῖα, μῖρ

a za tpeabaò, fojnpetò, zaibnef, neic,
 cñac no a leizejoe oyle fo.

D. An toimifgze a zabhaz q òoinjhb
 oyle ernobq òiobfo do òinnamh fan
 fwojne?

M. Uf. eaò.

D. An bnyfexò fwojn na hoibne corpor-
 òa ònnap ne feirbhf noe?

M. Mi heaò, mur ab òfvl breiz omna vq
 oile.

D. An bnyfò fwojne biaò do òfuzarò,
 no ffozòlam do ònnam.

M. Mi hfò, no coim oyle òa mbnann le bfe-
 aò an lae fin, 7 nac ejojn do ònnam an
 la nojme.

D. Cnevòiaò na neizte a zá òfjacvrbh
 omhñ do ònnam fan fwojne feac lae
 oile.

M. Unnaigze, 7 obq Sbjonavalta, mur
 a za aifpion òeifogf, feanmojn, leu-
 gtojneaf lfbq Sbjonavalta, 7 a fa-
 mvl: ojn af cum feirbhfie òe do hoj-



ὄρυζαὸ ἀν τρωμε .

Θ. **Σ**πενὸ α τὰ ὄρφακὺβ ὀρυῆ ὀν εκκ-
ραμαὸ αἰτνε .

Μ. **Ο**νοιν ὄο τὰβῆτ ὄα ψῆψηκὺβ, ὄαν
ναῖτμῖβ, ὄα μαῖτμῖβ, 7 ὄον ῆλε ραῖαραν
βῖορ ἀδῆ ὄο τῆαῖτ 7 ὄβλαῖρ .

Θ **Σ**ιοῆαρ ὄλῖζέψ ὄον ψῖορ ε ψεῖν
ὄῖομῆα ὄο τῶβ α ἡνα ῖοφοα .

Μ. **Σ**ο δῖαὸαῖ κυραμαῖ, μῖν ἐμῖοφο ὄα
εαγλῆρ .

Θ. **Σ**ιοῆαρ ἀρ κοῖρ ὄον ἡνωῖ 1 ψεῖν
ὄῖομῆα ὄο τῶβ α ψῖν ῖοφοα .

Μ: **Λ**αν ὄο ἐῖοη ὄουῖλα, 7 ὄρυῆμ ὄο, μῖν
ἀν εαγλῆρ ὄο ἐμῖοφο .

Θ. **Σ**πενὸ ὄλῖζεαρ ἀν λαναῖρ ὄο ὄβι-
αῖ ὄα εκλοῖη .

Μ. **Σ**ῖ νοῖλῖρ, βεῖρα, φοῖλῖρ, 7 φοαῖο
βῖαῖ, ὄο μῖν α εκῖμαῖ ὄο τὰβαῖρ
ὄοῖβ .

Θ **Σ**πενὸ 1 ἀν ὀνοιν ὄλῖζέψ ὀν εκλοῖη
ὄοῖβῖον ?

Μ. **Ο**νοιν ἡμῖδῖοναῖ 7 φοῖρμῖολαῖ ἡ
μβῖα-

mbriažnyb̄ 7 jna ngnjomnyb̄, cy'ou-
žaō leo; vmlužaō ōoib̄.

Ō. Cneuo jnq cojn cy'oužaō lee.

Ṁ. San v̄le njařanar Sbiořavolza agur
čopřopalza.

Ō. Cneuo ina b̄řyl ōřiac̄yb̄ om̄yñ bejt̄
v̄mal ōoib̄.

Ṁ. San v̄le ni, nač b̄řyl a nažarō ajč-
řiza ōe.

Ō. Cneuo řa n̄oljžt̄řan v̄řko řin ōo-
nojn ōoib̄.

Ṁ. Ojn a n̄oiajō ōe, žurab̄ vača a za q̄
mbet̄, q̄ mbt̄arō 7 an mažlužaō.

Ō. Cneuo an luarō ōo žell̄ ōia ōon člo-
m̄ ōo bejn̄ an onoiřsi vača.

Ṁ. Šožob̄ řava a boř, 7 b̄t̄arō řhučajn̄
žall̄.

Ō. Cneuo zoiřm̄řžt̄ř řan čyžearō hař-
žne?

Ṁ. Žan řb̄ ōa m̄q̄barō řejn̄, na ōo m̄ař-
barō ōyřne oile, 7 žan olc ōo ōřm̄m̄

ðejñbe o fmuainbō o bñeizhja na o
gnjom .

O. An bñrl na hağarō mvr̄ ēvr̄io na
bñeizhm̄v̄n luř ēvm bař .

M. Mi bñrl, ojr̄ ar o ðia a ta řin ðor-
tuğarō aca .

O. An bñrl na hağarō nbō ðo m̄ğbarō a
ccař no a ccoğarō ðleřfchac ?

M. Mi řrl murab le naim̄obias, ř le cor-
nam cora, ðo m̄ğbčq é .

O. An bñrl na hağarō ða m̄ğbarō ðvr̄ne,
ðvr̄ne ojr̄le ağa cō nam řejn q bāř, no
ða nřm̄toil le m̄ioçapař .

M. Mi bñrl ř amain ġan maiñlřnařje ðo
ðñiam řan ccoimeuř ðo bjař ðřja-
čvr̄ō q .

O. Čja ar ġnoma řbcarō řřřa eagr̄lřř
ðo m̄ğbarō ma ġuaza .

M. An ġnoma řřřa eagr̄lřř, ojr̄ of cjoñ
an řbcarō, bj an m̄ğbařğčeoř cōñeal
bařte .

O.

Θ. Ἀν τιμισην αν αιτησι βλαουαυ
 ορυοξιλα οο μαβα.

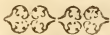
Μ. Μι οειν οιν αφ ορη ρειν οο επιταυ-
 γεαο ιαο.

Θ. Ορευο ρορ μαρ εαο τηοιμιση-
 ρη :

Μ. Ἀνσηορη, ριατ, ραλτανυ, κομιλε οο
 ταβαιρτ α ραντργαο οο ηννηοδοναε
 μαβαο οο οημαη οο ηαινοιγετβε, ιαρ-
 ραο, νο ρρηρα κομραυ.

Θ. Ορευο ιαρραρ αν αιτηρη ορ-
 υη.

Μ. Γραο εηραρ, γ ματεμιναρ οο ταβδτ
 ραν αινολιγεο οο ηιτρη ορηη, ματε
 οο οημαη α ηαγαο αν ηλε, γ ορηδε ρ
 λρη ρ ηηνρηεαμα.



2η 15. Καίβ.

Θοηα εϋξ αιζήτιϋβη ρειόιο-
ηαα.

Ο. **Ο**ια ρβκαιζήρ α ηαζαίο αν τσειρεαό
hajžne?

Μ. **Α**ν τε οο ηι αόαλτραηαη ηε ηηωί
ρποφα όϋηε οίλε, ηο βήαη ηε ηηωί
ηεαηρποφα; ηο έϋι, ηο ηιαζαλα, ηο
ηε μαίζοηη.

Ο. **Α**ν κοίρμιζήη ηα ηειξέσι ϙ ηα ηηαίό
μυρ ζοίρμιζήρ ιαο ϙ ηα ρήϋβι.

Μ. **Ο**ο ηι οίη ρβκαιζήό βή αζ ιϋζε λε
ρβ ϙ βιοζ, ρ ηε ρβ ροφα ρειη.

Ο. **Α**ν κοίρμιζήη ηι ϙ βιοζ οίλε.

Μ. **Ο**ο ηι: μυρ α τα ζλαεξείρ ζηϋαίλλυόε
οο όβηαη ϙ ρειη ηο ϙ ηέ οίλε, α ρίολ οο
όοηαό όα όεοηη.

Ο. **Α**ν βήϋι αν ρέέϋη ηαηιρεαέ ηο αν
ρποξ ηήμιζλαη α ηαζαίό ηα ηαιξήσι?

Μ. **Α**τα, 7 ρορ κομπαό ζηαοφα, αβ-
ηάηη

náin íalca, lēbā í ryrzēca uo leužarō,
7 žac žnjom mjonāčē oile.

D. Cneuo a ta ōfjacvō q an lanamajn
pofoa on a žnefi ?

M. Ojle 7 vmla ōa čejle, mvr uo žeal-
ladan řan bpořarō.

D. Cjoňar řeacainzř an peacaōřo.

M. Comlvaoq na mban uo řeacna, ioma uo
vrnaižte, žnojřžte oiljřne, 7 řcořřioin
meinic uo ōřiam, 7 corp črjořō uo
žlacaō le hiovaro cřabařō 7 řmuajřō
řoř žo ōižciollač žac vq močaižžř
cažužarō an řbcarō, a žiořna mčřř a
coibňř 7 a řarō mčřř an řjan řjorō-
arōe ōližžř an a řon.

D. Čja čojmljonar an aržnefi ?

M. Žn te bioř žlimnřō, o řmvrainō o
břeižř 7 o žnjom.

D. ōa rřřčō nč a nconnoō ōioō řo,
cneuo a ta ōfjacvō q.

M. Čailrōlř na řřřan řę nřřna e, ōiň-
řřin řan břcořřioin.

D.

D. Cneuo e an fat.

M. Ionaf zo tuzlo an zatq fcoifione; an gne pbcasò vo nigne: oir af cineub pbcasò q lejt tfgmail q mnaoj pofca fjr oile, ne mncoi érl, ne mncoi nia- galta, ne mncoi gan fjon. ne majzò- jn, no bli q bjoz òeigniuzaò.

D. Cja coimlionaf an fearmaò haizh- ne.

M. An te nac iqrañ nac glacañ agvf nac ccongban ni an bjoz zo holec vo éro na comqran.

D. Cia pbcasgeaf na hağarò?

M. An te goroear cneacaf no frawajg- h éro òrne oile zo herccópac.

D. Cneuo af goro añ?

M. Cno na comarfan vo glacaò gan fios 7 gan toil na comqran.

D. Cneuo af cphé no fuaroac añ?

M. Mj vo glacaò of qò vo nlncojl an te fa fealb a bfrl zo oleifonac.

D. Cja òioò fo pbcarò af troma.

Μ. Ἐν σφραδαῖς ἡ ἀντιφασίας; οὐκ ἔστιν ἡ ἐξουσία
ἀμάρτην ἡ ὁμοθυμαδὸν ἡδὲ μὴ ἴσως ἀκούσας τοῦ
ὄρνου οὐλοῦ, ἢ ἴσως ἡ ὁμοθυμαδὸν τῶν ἀποστόλων
ἡ ὁμοθυμαδὸν.

Θ. Σφραδαῖς ἡ ἀντιφασίας οὐλοῦ τοῦ ἡμετέρου
ἡ ἀντιφασίας?

Μ. Ἐν τῶν ὁμοθυμαδὸν ἀντιφασίας, ἡ ἀντιφασίας
ἀκούσας, ἡ ἀντιφασίας ἀκούσας τοῦ ἡμετέρου
οὐλοῦ, ἡ ἀντιφασίας τοῦ ὄρνου, ἡ ἀντιφασίας
ἐκ τῶν ἀποστόλων, ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας
τοῦ ἡμετέρου ἀκούσας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας
τοῦ ὄρνου οὐλοῦ, ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας
ἡ ἀντιφασίας.

Θ. Σφραδαῖς ἀντιφασίας ἀντιφασίας.

Μ. Ἐκ τῶν ἀντιφασίας τοῦ ὄρνου ἀκούσας ἡ ἀντιφασίας
ἀκούσας τοῦ ἡμετέρου.

Θ. Ἐν τῶν ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας
ἀκούσας τοῦ ἡμετέρου.

Μ. Ἐν τῶν ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας
ἡ ἀντιφασίας, ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας
ἡ ἀντιφασίας ἀκούσας.

Θ. Ἐν τῶν ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας ἡ ἀντιφασίας

zole vo nysne vo chyn fan bhfaosfi-
cyn ?

M. Nj lon : ojn of a cjon jin , a tá ofia-
cvo q aifioe vo tabqz fan iomlan , ma
hoyon vo .

O. Ma tá bof , cnevo vo zeuna ?

M. Qifioe vo tabqz va vo fan mejo af ej-
cyn leif , azvf an zan bhuf eiocyn
vo ?

O. Cnevo toymifgcln fan ofmaroh aít-
ne ?

M. Qln vle euccoir vo nictn q an ceom-
qrain le fjavonvji bne ge an bioz , a
mbreitlmnar azvf a n vgmair breit-
lmnar , a huf zac bmatna oile tjo a
rupcoio vo .

O. Cja pbeajgef a nazajvo na hatnesi a
mbreitlmnar .

M. Anze nhrtaigcln an bneg , no nac foil-
lfigcln an pime iqntq q .

O. Cja pbeaigcln na hazarvo a nevgmar
bne jclmair .

M. An te foillsighe gan njařanas ġniom-
 ġrainġm v l no folv ġte 0 vne oile, cajn-
 ġre, c v r ġ bnev ġ 4, vo n j a i ġiompa 0,
 no a ġ ġome.

O. Cnev o af bnev ġ a ġ?

M. Nj v foillsiv ġa 0 conġpan 0a vo n ġi
 biof fan inġi ġ.

O. An e ġoiv bnev ġ vo 0 ġim ġo vlej-
 vma c vo cum v ġc ġm c e.

M. Nj heioiv, o ġv ġi be 4 bioġ c v f fa
 n v e n o i v i, a ta na ġv a 0 m ġb ġa no
 ġolog ġa.

O. C v u o v o i v m i v ġe ġ ġ fan n e m a 0, 7
 fan v b 0 m a 0 a ġ ġne.

M. ġan e ġi no c v o na co m a v f a n vo ġan-
 tu ġa 0.

O. Ma v v o i v m i v ġe a 0 i a v ġo ġu a v fan
 ġe i v e a 0 7 fan ġe a ġ m a 0 a i ġne?

M. Vo v o i v m i v ġe a 0 a n ġniom a ġ ġi n :
 ġ ġ 0 b 0 o v a ġ ġ o ġ ġi n, vo ġ o ġ i v o j a a n ġo
 ġan ce a ġ 4 0 ġ o b vo ġan v ġ ġ a 0 ġi v i v
 n ġ ġ i ġ, i o ġ a v ġ o v o f o i l l i v ġe a 0 0 v ġ ġ v v

ab p̄caò q̄ leič a řančvřaò muř řin .

O. Řin b̄p̄caičeň a nařajò na haičneři an
ze nač tabq̄ zaičneřm̄ no čnta von
řm̄vainřò čig na jnčřm̄, an řan čvřřř
an řjabal olc eiřin na řiaònařři ?

M. Mj p̄caičeň ř b̄i luaičiòlř m̄on ai-
že, řa nořna a řjčcioll a čon řaò
mařař luaiče ař eiòin leiř .

O. Řin b̄řvřl na hařajò zaičneřm̄ řo bejč
ař čeuòřaòřò an čvřřř řan řmočřm̄v-
nřò, an řan nač tabq̄ an řojl čnta
òó .

M. Ř řa : řa řaičs mařm̄čònaiče nā
čojm̄řoeř : oin an řan řin, b̄i řo haiřj-
òe na p̄caò řologčta .

O. Čja p̄caičeř řo m̄q̄bčac řan nořo-
čřm̄vainřò ?

M. Řin ze řo bejř a řojl, ř a ře q̄ řein,
řo čum an p̄caò, no řo cum anařna
řa řeořn řan zaičneřm̄ řo řeiò řan
řmočřmuaine .

O. Řin p̄caò ni q̄ bioč řa b̄řvřl a nařajò
na

na najčhntaò oje wo řaňtuġaò.

M. Žlř eaò: oje af mřò lejfojonac. wyl wo
čyr řan ni tojrmisř ř oja.

O. Žln řbaò òam wyl wo bejt aġam,
bejt ni af řařòbne jna mo čomajřa?

M. Ni heaò, mař ġo wlejfořnac břò mian
lř ġac ni wpaġajl.

O. Čnerw řa tojrmisřčř ġo řvňmaòac
wyl na mban ġ an řřařòbne řan wa
ařčneř?

M. Wo bne ġvňab iaw af ġvňařařař,
aġvř af mo čvřř čařařčte an wħoi-
wib.

Žln 16. Čaib.

Wařčhntařb na heaġlaře.

O. Žln břwyl ařčne ġ bjoč oje aň, leč-
mřġ wo òeic najčhnta we?

M. Žta. 1. ařčhntařò na heaġlaře.

O. ġa meuro ařčne aġ an eaġlřř?

M. Q. evs.

O. Cneuo ja'o sin.

M. Q. Hæcn an doinnac 7 na laite fwojne
 oile do coimæv'o 7 ajpnean' do fce'f' ion-
 ta: a do, fwojfi'din glan do ð'ham v'q
 fan mblja'ðain gohajny'ðe, 7 corp
 çpiofo do çait'fm fa'çaj's. a tny, Q'n
 corçaf, v'igle, 7 tpo'fça na hanma
 do t'po'fça'ð, 7 gan feoil ð'ite oja
 hcoine na oia fa'ç'q'n. a c'f'q: an ð'çm-
 a'ð do ð'iol. a evs; gan banaif do
 ð'ham o t'v'f çorçaf; go mjonçaj's, no
 o t'v'f a'ðve'jnt go h'çpiofain.

O. Cia do op'v'aj's na haj't'nc'af'o?

M. Uaf'qaj'n na heag' v'fe.

O. Q'n b'f'v'el ð'f'ja'ç'v'ð'q na h'v'lyb a ccom-
 all?

M. Q. tá: ma çanig a cciall 7 a ccomaf,
 gan f'ç'ç'na'f'ana'f oile; do b'v'ig çunab
 leif an u'ç'v'ar'ðaf f'ç'ioç o ç'ç'iofo do
 ho'v'v'aj's'ð' io'o.

O. Cia do op'v'aj's an t'f'wojne.

M.

М Оиа, во брѣзъ зуръ аб ѡѡа ꙗзѣнъ во
 ѡмоѡнъ ѡзъ ѡрѣѡгаѡ ан ѡомънъ, агуръ
 а ѡѡмне ан ѡѡѡлаѡ ꙗѡ моиръ ꙗнъ тѡзъ
 ѡнъ, во ѡрѡаѡзъ ан ꙗзѣнъ во ѡѡм-
 еѡ.

О. Снево ꙑꙑ хаѡѡрѡѡзѡ ꙑанъ ꙗѡ ꙑъ нѡа
 ꙑѡꙑне анъ тꙑзѣнъ ꙑ анъ ѡѡмнѡѡ?

М О брѣзъ зуръ аб ѡѡа ѡѡмнѡѡзъ во еѡ-
 нѡзъ ѡмоѡо ѡ мѡбаѡѡ, ꙑ тѡнъ анъ
 Сбѡѡрѡѡ ꙑѡмъ ѡѡѡѡѡѡзѡ ꙑа ꙑабѡѡ.

О Снъ во ꙑꙑ ѡрѡаѡзъ анъ еагльꙑ ꙑѡ ꙗѡ
 Мбꙑꙑне ꙑ ꙑ ꙑѡмъ?

М. Јѡнъ зѡ тѡꙑꙑѡѡꙑ бꙑѡѡѡѡѡѡ во ѡѡа
 ꙑа ѡѡѡлаѡѡѡѡѡ, зѡ ѡѡѡѡѡѡ ѡꙑꙑ ꙑа
 ꙑѡмъ зѡ тѡꙑꙑѡѡꙑ ѡнѡꙑꙑ ѡѡѡѡ, ꙑ зѡ
 ꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑа ѡꙑꙑꙑ ꙑ ꙑ.

О. Сѡѡѡꙑ ꙑѡмѡѡѡѡꙑ анъ тꙑꙑѡꙑне?

М Аѡ еѡѡѡѡꙑ анъ аѡꙑꙑꙑꙑ, агъ ѡѡꙑꙑꙑ ꙑѡѡ
 ꙑ ꙑѡ ѡѡѡ, мꙑꙑ ѡѡѡꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ ꙑанъ тꙑꙑꙑꙑ
 аѡꙑꙑне. Сѡѡѡ. 14.

О. Аꙑ бꙑꙑꙑ ѡꙑѡѡѡѡѡ ѡꙑꙑꙑ аѡꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ-
 ꙑꙑ ꙑѡѡѡѡѡꙑ ꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ.

Μ. Ἐτά; οἱ ἰσχυροὶ ζῶντες ἐν τῷ ἰσχυρῷ
 ἐν τῷ ἐν τοῖς ἰσχυροῖς οὖν.

Θ. Γιατί ἀβελόβος ἀνὰ τὴν ἀφροσύνην
 οὐκ ἐστὶν;

Μ. Ἐν τῷ ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην, ἢ οὐκ
 ἐστὶν, μὴ ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην.

Θ. Γιατί ἐν τῷ ἀφροσύνην ἀφροσύνην οὐκ
 ἐστὶν.

Μ. Ἐν τῷ ἀφροσύνην ἀφροσύνην, ἢ οὐκ ἐστὶν
 ἀφροσύνην, ἢ οὐκ ἐστὶν ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην.

Θ. Ἐν τῷ ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην.

Μ. Ὁ ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην.

Θ. Ἐν τῷ ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην.

Μ. Ἐν τῷ ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην
 ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην ἀφροσύνην.

for le huf mbair mar eiorn e, va nabam q ceuolongatõ gjon go nabam.

O. Creuo í an woff rjar coip òvñ an corp ncomta vo çajtãm ?

M. An tan tlocfam vo çvm çmoñara, 7 tvgre; f ge nac bfvrl òfiaçvb on eaglyr q nbc fcojrojn no comwone vo òñam f vq fan mbliatõain; nj bfvrl va mionca va nglaçfa an çmofovdõ jarõ, nac amlarõ af fhr e, oip af mox an toratõ gejbtear afoa.

O. Creuo af trojãtõ añ ?

M. Abfoanaro o bjaõ toipmjçte, 7 gan oite f eunçvõ fan lo go nojõce; 7 gan feoil vjte vja hcojne, na oia Saçqñ, no for vja ceuwojn a nejmñ gan çearõ.

O. Ga hvq mç coip a nevncvõñ vo çajteam.

M. A mtoon lcoi, bçgan fcoj na of a çioñ.

O. An bfvrl veoc toipmjçte a naimññ tnojçjõ.

M.

M. Μι βίβλ, ἴσαν μείγζε το ὀσάμ, νό
a nam q̄ bioč.

Q. Cnevo as cojn to čaičm̄ a ccola-
řion ?

M. Coim̄ uoaò žac̄ cen žnar̄ cožu, ac̄ na
- tje ma mbiaò.

Q. Cia a tawon q̄ an tpořaò.

M. Q̄n̄ tawon : ōa nac̄ řlan̄ bliad̄am̄ an
řic̄io ; ni řh̄oac̄in̄ to řanaò a tpi
řj̄e ; lup̄ žal̄ i žřac̄q̄.

Q. Cnevo i an mač to njm̄io leif an
tpo řaò.

M. Q̄n̄ nantoi to č! ac̄i, řřž̄ ve vřjll̄o
rajn, 7 lojřgn̄iom̄ nq̄ bř řč̄ařb̄.

Q. Ža m̄ionca, 7 ža tpač̄ řjor̄ tpořaò
ōm̄ h̄n̄ na řan̄ mbijaòajn ?

M. Čj̄řra. huč̄e. . . i. oja cen̄oac̄jn̄ oia
h̄ac̄ine, a žvř̄ oja Sač̄gn̄ veř̄ an čev̄o
ō oim̄nařž̄ oon̄ čon̄žar̄, veř̄ čingejřř̄i,
veř̄ řjle na cpoiče řan̄ břořm̄ar̄, 7
veř̄ an tpač̄ oim̄nac̄ oajovent.

Q. Cnevo e an taidu. jnt̄ t̄řžč̄ř̄ aň řo,

7 ina b̄f̄yl an b̄anaj̄f̄ 7 oim̄iſ̄ḡze.

M. Q̄im̄iſ̄ 7̄ḡra an 7̄iſ̄h̄na ; 7 an 7̄oim̄naç
af 7̄oj̄ne 7̄peil Q̄im̄oim̄aj̄f̄ ab̄foaj̄l, noj̄-
m̄pi, no na 7̄oim̄o, an ceu7̄ 7̄oim̄naç 7̄e.

O. Ceu7̄ 7̄a7̄o na 7̄oim̄ze, af 7̄ coim̄ an
7̄b̄ema7̄ 7̄o 7̄oj̄l.

M. Coim̄ 7̄oa7̄o 7̄ac̄ 7̄on 7̄naſ̄ na h̄f̄boz̄-
oim̄eſ̄a ina mb̄ia.

O. Q̄in b̄f̄yl̄io aſ̄t̄h̄ta 7̄ b̄joç 7̄oj̄le 7̄f̄ja-
ç̄yb̄ oim̄h̄.

M. Q̄taio aſ̄t̄h̄ta b̄h̄aj̄ ne foaio, 7̄ ne
hoſ̄ic 7̄ac̄ 7̄on fo leiç.

O. Cia ana b̄f̄yl 7̄f̄iaç̄yb̄ a b̄f̄joç 7̄o
beiz̄ aizeſ̄.

M. Q̄in 7̄ac̄ 7̄on ſa foajo ne a mb̄h̄ajo; oim̄
a ta 7̄f̄iaç̄yb̄ 7̄ 7̄ac̄ eim̄ ſjoç 7̄ac̄ neiz̄,
b̄h̄aj̄ ne na ſoaio ſein 7̄o beiz̄ aizeſ̄:
7̄ ni ſ̄7̄oim̄h̄ aimb̄foç 7̄o coiz̄ç̄l̄h̄ caç
ſan b̄p̄unç̄o.

2n 17. Caib.

Dona Sacramainzib, 7 an tery von
baifoeaò, agur vul fa laim
easbr;g.

D. Cnevo é an nj Sacramaint.

M Comqnta fomozajgte vo cévofa-
oajò conpoppòa ciallaigf, 7 oibrigf
le horouzaò ve. zrafa fan v;ne.

D. Cjoñaf oibrigear na comappaòa con-
poppòa zrafa Sbiovaòaita fan v;-
ne.

M. Le brig pajre ériofo: oin af tneuf na
Sacramaintib, mvr n;ge tpe ftoa-
nyò vojrztlf zopaò na passí cevona
évzajñ. i. na zrafa inar nam, 7 maj-
zlm q bpeaò.

D Cia vo opoajg na Sacramainte?

M. Criofo fejn q teigfyna.

D. Za mevo Sacramaint añ?

M. A fco. i. baifco. vul fa laim eas-
baig.

baiz. Sacramajnt nahaitnige Sacra-
mainz čyrp črjofa an zongatō bejōio-
nač ořo. 7 poratō.

Q. Cioňar ta a řioř azain nač břyl nj
řo mō na nj řa lvža vo Šsacramajn-
zjb aň?

M. On neommatč an eaglyř : ojn ar 1ařo
řo amajn a tá a nřnar o a aimřin črj-
ofa 7 na nabřcal aice.

Q. Un eiojn na Sacramainze vo ačgla-
catō.

M. Un eiojn, leat mřg vona tpi Sacra-
mainzjb le mbuajlzean řeula Šbiořoal-
ta č an anam; 1. bajřoeatō, vřl řoř
laim eaybřg, 7 ořo.

Q. Čnevō j an jntjň a ta ōřiačřb an
řř mhinjořpalajřa na Sacramainz
vo bejč ajze?

M. Jňtiň řiřiňč an řřacramainz vo ōev-
nam, vo ořoajč črjofa, 7 řnačajčř
an eaglyř.

Q. Un eiojn zojmřg vo čyrp an řřa-
řřb

γῆς na Sacramajntzēō.

M. Ἐγὼ εἶπα : οἱ τὸ ἵμι ζῆν a, n̄n̄apa
le p̄caō m̄q̄b̄ta, 7 le v̄p̄oc̄foajō an te
gl̄aca f̄iaō.

D. Cnevō af bajfēō añ.

M. Sacramaint lē nait̄z̄ejnt̄h̄ caē san
b̄l̄caō S̄b̄ion̄aol̄ta le maj̄t̄h̄ p̄caō
na s̄iñ̄ean v̄o v̄ne, lē v̄v̄z̄t̄h̄ z̄n̄apa
v̄o, 7 le m̄br̄alt̄h̄ com̄q̄nt̄a c̄m̄ofoaj-
v̄e aip̄.

D. Cja q̄ ā b̄f̄v̄l an bajfēō v̄o n̄iañ-
na.

M. Ἐγὼ ζαē w̄n le nab m̄jan a c̄v̄o v̄o z̄n̄a-
γῆς v̄e, no v̄on l̄t̄caō f̄ion̄v̄aiv̄e v̄fa-
z̄ajl.

D. Cja v̄an ab̄cojn an bajfēō v̄o v̄h̄-
am.

M. V̄on t̄f̄az̄aint̄ c̄v̄naim o oīf̄jē : z̄j-
v̄ō v̄a n̄ajbh an l̄h̄iab a n̄ait̄z̄gal
b̄ajf̄, af̄ ejojn leif̄ an v̄le v̄ne a
b̄ajfēō.

D.

O an erma cia vo žeuna an baifcō an
vāšm.

M Mi erma: ojn nj cojn vo mncōi a ōeu-
nam vo lačajn pjn, no vo tvačā vo
lačajn el ipiž, no von el jpbē ap jk-
le žnaōa vo lačajn an čleipe ap aipōe
žnaōa.

O Čnevo ojbrijžl̄ an baifcō a nanam an
vāšm.

M žlanarō e o pbcarō na p̄ižl̄, on v̄le
pbcarō ojlē vo ni p̄ja mbafcō jna no jn
ajčpbcar, p̄oparō e o a v̄le p̄ejn vo vli-
žp̄iō: von pbcarō čloni a njp̄moñ no á
b̄p̄v̄žadoip, 7 vo b̄eip for iomaō
žnaō vo.

O Čnevo lē no v̄ntar an baifcō.

M Le h̄ižge narupča vo j̄p̄čl̄ ap an tē
baifčl̄ jna t̄umčar e až paō na m̄ep̄-
ačq̄po; baifcōm t̄u a najnm an ačq̄, 7 an
m̄je, 7 an Sbjoparō n̄c̄im: am n, a; up
maille pe h̄ižt̄jñ vo b̄arē až an tē baifcō-
l̄, an baifcō vo ōv̄nam va p̄j̄p̄iō; 7

az an te bajfctšy (maſ vŕne cŕjoſſa e)
 bajfoſò vo žlaca. caſtšjò ſoſ an te
 bajfctšy (maſ vŕne cŕjoſſa e) cpeivoſm
 vo beiz aige 7 aizŕbcaſ 4 tŕvſ vo òh-
 am na pŕcaòajò.

Q. Žn òſvŕljo na coinžillſi òſjačvò an
 na leanbaò.

M. Mi ſvŕljo : oip a tairo ſoſ žan čejll;
 ſaſ loſ òioò na caſvòſſa cŕioſo vo
 žabavŕt ſŕeazna azuſ žeallajò an a
 ſon.

Q. Ža meuv vo čq'vcaſvŕbh cŕioſo aſ
 coip va beiz aſ.

M. Mi coip ni ſa lia ma vjaſ. i. ſſy 7
 bh.

Q. Cpeuv i an oibljgavò a ta oſſa?

M. Ž žabqz ſa vcaſa an cpeivoſm cazo-
 lice vo munaò von lſhab, an tan bjaſ
 az tſj' vo cum cŕioſſaſa, va ſabajò a
 ačq' 7 a mačq' majſlſſnač, ſa na mu-
 najò.

Q. Žn mbi žcol 4 bioč aca leſſ an lſhab.

M.

M. **B**i gaol Sbioḡadalta, 7 aḡ an ze ḡo-
 nj an baiḡfoḡò nḡḡ feim, 7 ne naḡḡ, 7
 ne na maḡḡ; aḡuḡ aḡ ḡe ḡḡḡḡ col viḡ-
 ḡe.

O. An e an baiḡfoḡò an ceuro Shacḡá-
 maine ḡlacar ḡḡne.

M. An e: oin aḡ leḡḡ haiḡḡeinḡḡ e ḡan
 mhḡḡaḡò Sbioḡadalta, ḡeḡo a foḡò ḡan
 eaglyḡ, 7 ḡo niḡḡ ball ḡo coḡḡ cḡiofo
 na eaglaḡ ḡe. ḡonaḡ ḡe ḡin ḡoinḡean
 ḡoḡaḡ na heaglyḡe ḡe.

O. Cḡeḡo aḡ ḡvl ḡa laimh eaḡḡviḡ
 aḡ?

M. Sacḡamaine le meḡḡaḡḡḡḡ na ḡḡaḡa
 beinḡḡ ḡḡḡ ḡan mbaiḡfoḡò?

O. Cḡa ḡo ḡein an ḡḡacḡamaḡḡḡḡ ḡaḡò?

M. An ḡḡḡoḡ, no ḡaḡ ḡon oile aḡa mbi
 ḡḡoḡḡoḡ on bḡaḡa.

O. Cḡa ḡḡ ab coḡḡ a ḡlacar?

M. Don ḡle cḡioḡcaḡòe ḡan ḡlac baiḡ-
 ḡeaḡ.

O. ḡa ḡḡaḡ aḡ coḡḡ á ḡlacar?

M. An zantiz vone vo cum epioñarā .

O. Crevo an majt vo ni vñ ?

M. Vo bejz zapa moja 7 calmañ in-
ñe vñ vo cum q cepejosiñ vavmajl an
zan cyrpiösiñ cvege siñ ; maille nys jin
bujlzean feula Sbioñavolta le an an
nanam mur éomprta miojne crijoso nac
eiojn vo zapañ nys zo brač .

O. An bñrl an zracnamajntsi vo mařa-
nar ovñ vo cum q flanaizte .

M. Nj bñrl . zivöñ ni hejrojñ le vne an
bioča lejzbi ve zne mainlřnaje no
zne nlmřvřm zan pčarö .

O. Crevo řa tuzčar anmařa na ncom
řan mbajföñ agur řan zracnamajntsi
ovñ .

M. Joñar zo mbejoiř na bpatřvñajb aga-
ñ, 7 zo lřmcoiř iav na mbčarö .

2n 18. Caib.

Do Sacramajnt na hajtņjše .

Do. Cņeuo af Sacramajnt na hajtņjše
aņ ?

M. Lejšjof Sbjoravolza na bpečaiš vo
nimjo 14 mbaišofš .

Do. Za meuo a za vo njařanas q an te
glacas i .

M. A zri : zņņņe čnoide , fcořři ven glan
řna řbačošb cřona , 7 lojņņiom vo
člnam ioņta .

Do. Cioņas af coņn an zņņņe řin vo
bejč .

M. Ma čojlčř ģevņ nejmnč nřtman
řan bpečoš, an meio go břřla nařajč
oš, 7 an ģnačoš oljččř čo , 7 af é a
ainm řan ceas řo řan lařoin conņņeřo,
a nřčoičejlčjomomo čnořčelņuč .

Do. 2n břoģnaņ čojlčřioř af luģa ma řin
vo čum majčřm na bpečoš ?

M. Pògnajò . j. voilgès fan b'pcaò an
 son ve, bioò nac q son a g'raò a of
 cion na n'le do biaò, majle ne nun gan
 p'cuçatò ni af mó.

O. C'neuo iao na p'caò af cojn òrñ òa-
 omajl fan b'fcoisiojn .

M. An n'le p'caò, zo funnaòac na p'ca
 maòca zo hjomlan, gan iomaicaig gan
 eaf'baìò, an meio òjob an a ccy'mneo-
 cam iq f'puòatò q ccojnfiayr maille n'f
 fin a ta òf'iaçyb'ò of'n'z gac gne p'cajò
 va n'of'n'f'am, 7 ga meuo vq do n'g-
 neamq e oin'jin ; agus for gac moò q a
 n'of'n'namq e, maf moò e ina mbiaò me-
 uo'zgaò an p'caìò zo móp.

O. Oa n'of'na òr'ne of'maò na'ov'za
 òein'p'caò maòca ian noevnam an
 f'p'v'oiòsin, an mbj bajl an an b'fcoi-
 siojn ?

M. Bio : g'òfò maf nja Sacramaint
 c'nyr çniofo do çajtg'm c'ymnig'f' a'n a
 ta òf'iaçyb' q a çur a b'fcoisiojn ma çig

lip sul glacaf an ncomfacnamaint cñh-
ona ; no maf veff an cñhpa ncomta vo
glacato , tìocfaf na cñhne , af coif a
cñhfan ccerò fcoifiojn a nff .

D. Da ccejlbò vñne enpbeaò mqbòta tpe
naife no tpe mainl fñhñge an mbi bajl an
an bfcwffiojn ?

M. Mj bi : acò coifgò pbeaò mqbòta nua a
gcioñ a naibe q nojme ; ma glacañ ncom-
facnamaint na haltora fan foaro fin ,
vo ni pbeaò mqbòta fof oile .

D. Cnevò j vaingne na hoibljogaro a ta
an an ačq fcoifione nun vo vevnam
an na pbeaòvò vo clyñ fan bfcwffio-
oin ?

M. Qta a cñhgal cò mon fin , go bfvò
òfjacvò q bas vfulang , sul vo aiv-
meogato enpbeaò vòioò .

D. Cnevò vo ni an tačq fcoifione veff
fñra q bpeaò vfağail .

M. Vo bñjğ žvñ oñvaig vja e mun bnev-
cñm jñ na pbeaòvò vo ničñ jan mbair-

ὄψο; ἡ γοτταῦσ α ἡ γῶσφῶσ φεῖν ὄο,
 ὄο ἔμ α μαῖτῃε, ἔψῶ βρεῖτῃνασ-
 αῖτῃε no λοῖτῃνοῖ οῖη, ἀγρῶ ὄο
 βεῖν ἀβρῶ ὄη, ἔ μαῖτῃε ἔοῖν ἡ
 βρεῖτῶ, ἡ ἔ ἔκωῖλαῖτῃε ἀν ῖαν ῖοῖ-
 ὄη ὄε ὄῖτῃε α ἡ ῖη ἡ ἡ ἡ, α βρεῖν
 αῖτῃε ἀμῖοῖα ἡ ἀν ῖοῖτῃε no α
 βρεῖτῃε.

Ο. Ἐρεῖ α τὰ ὄφῶ ὄεῖ na ῖοῖ-
 ὄε.

Μ. Ἐν βρεῖτῃνασ αῖτῃε ὄο ὄοῖ, ἀν ταν
 ῖεῖτῃε ὄο ἡοῖτῃε, οῖη ἀφ ἔεῖ
 φεῖν ἡ ἡ ἡ ἡ ὄοῖ οῖη ὄο ἡμῖο
 λοῖτῃνοῖ ῖαν ῖοῖτῃε ἡνα ῖανῖο
 ἀμῖοῖα ἀνασ ὄεῖ ἀν ῖοῖτῃε ὄο μαῖ-
 ῖη.

Ο. Ἐρεῖ ἡα na ὄοῖβρε ἀφ ῖνατ ὄο
 ὄηαῖ α λοῖτῃνοῖ ἀν ῖοῖτῃε.

Μ. Ἐναῖτῃε, τῖοῖτῃε, ἡ ὄεῖ; οῖη
 ἀφ ἔοῖτῃε ὄη na τῖηεῖ α τὰ
 αῖε ὄο ὄη. ἡ μαῖτῃε α ἡνα ἔεῖ
 ἀν ῖναῖτῃε, ἀν ἔψῶ ἔεῖ ἀν τῖο-
 ῖεῖ

Ḥaò agur a řajòbrur řwǵalta leir
an deire .

D. Cja 4 a mbj an řacrumaintřř vò
řjařanas :

M. Qn an vřle òujne vò ni řbcaò maòta
ian mbajřfò ; oir ni hejòjn a řlanuǵaò
ǵan řwajřvoin no ǵo hajmòe ǵan řvn
řwajřvone .

D. Qn řlanuǵtřř nbe leir an řvn řin ain-
ain .

M. Slanaigteq an te bhioř a nřuair baif ;
ǵan cumar ar a řwajřvoin vò òeunam, va
řajò cnoidebrurò aige majlle ře řvn
řwajřvone an v4 řeuorar .

D. Qn břvřl majt 4 bjož oile řan břwajř-
řvoin ?

M. Qta : ojn ǵnoaigfò vòh te vò nřř
luaiǵjòeact na nořojbręò vò cailk
nojmhe řin ag òevnamh an řbcaò
maòta . of a cjoñ řo , nř řvřl ar
bjožh nř ar řearř conǵmhar vujne

ona peaca'òajb' ina fhwosiojn mhei-
nie .

Qn 19. Caib .

Do Shacramaint èvnp' èmjofò ,
7 von èv'ò oile 'òjòb' .

Q. Cia bìof' 'òo lačq' ađvñ a Sacra-
maint èvnp' èmjofò ?

M. Èmjofò q' ađvñna , 'òia 7 'òvne , 'òojn
anam 7 'òorpr' .

Q. Ènev'ò ja'ò na neiže iq'rtq' 'òo èum na
Sacramajntep' ?

M. Sađq'z , mvr' 'òor'òaiđ' èmjofò , ađa
mbí iñtjñ a 'òevnta ; anan èmuitneřa 7
řion řiriñč' ; 7 an Sađq'z 'òo na'ò bñi-
ačar an'òe of cion' an anajn 7 an řiona
čfona .

Q. Cion'af' čiz èmjofò řan ablain' .

M. Qđ na'ò na mbñiačq' von řađq'z of a
cion' ,

cjoñ , lē ncomcoj nstā ī , so njtā
 corp fine criofo vj ; 7 vobnjg zo
 bfvrl corp criofo beo chgailce von
 diaōaf a bphvan an meje ; tjs an
 corpp zona fvl chgailce von diaōaf
 fan ablañ an vāsi ; joñaf zo mbj criofo
 na òia 7 na òvne bičbeo inze ; 7 so
 brijg nac eiōis phvana na tpioñoiōe
 so sgaò lē cejle , bi for an tpioñoiō
 vle inze .

Q. An mbj criofo fan ceailj ?

M. Biò gan coñtabāz .

Q. Cjoñaf tjs fē inze ?

M. Qs naò na mbjačq of a cjoñ lē ncom-
 coj nstā an fion biof jñte , so njt-
 ā fvl criofo òe , 7 so brijg nac bfvrl
 an fvlā a nstmvf a crrp , bjò an corp
 7 an diaōaf chgailce so gnač òi fan
 ceailj ; ioñaf zo mbj criofo zo hjom-
 lan na òja 7 na òvne , 7 tpi phvana na
 tpioñoiōe fan ceailj cfona .

Q. An mbj an tapan map von ne corpp
 chpio-

chrifo fan ablan̄ .

M. Mi bi : ojn ze nac̄ tpejzhi an ajblan̄
le na ncom̄cojpr̄t̄z̄aō, f̄joḡi, vač, blas,
ro bolaō apain; tan a čl̄n̄ sin, ni anañ ni
an bioč ro f̄rbfoajnt an apain j̄nte
zan vrl q̄ neimnj q̄ ball, an tan ro ni-
čh̄ annaom̄cojpr̄t̄z̄aō .

O. An mbj for an fjon map̄cn le f̄vl
črjoso fan ccalip?

M. Mi bi . ojn ze nac̄ tpejzhl̄n̄ an ni biof
inte ajc̄ve an f̄jona m̄ra ta blas bo-
lač, vač, f̄joḡq̄, 72. zq̄ a čl̄n̄ sin, nj
anañ ni q̄ bioč ro f̄rbfoajnt an f̄jona
iñte, nac̄ tejo q̄ ball q̄ neimnj, le na
ncom̄cojpr̄t̄z̄aō .

O. An tan brjz̄h̄ an ablan, an mbrīz̄h̄
conp̄ črjoso .

M. Mj brjz̄h̄ : ojn va noh̄nt̄coi mile
c̄ro vi, ni bjaō evn̄c̄ro vjob nac̄
biaō črjoso vile go hjomlan j̄nte .

O. Čjoñaj sin?

M. O črīz̄ nac̄ bi a čl̄n̄ a nat, agur a

á čora a najz oje san ablaſn̄, ſ̄ go mbi
 a čorp v̄le go hjomlan go na baſlaſb̄ go
 hv̄l̄iſ̄o jn̄ žac̄ evn̄č̄e va lojžfo
 ōj.

O. Žln̄ b̄pažbañ epiofo flaičſm̄naſ ve,
 an tan čig evgañ san Sacram̄v̄n̄č̄iſi?

M. Mr̄ pažbañ; ſ̄ bi a n̄oinſ̄ ſ̄ a b̄p̄laſčſm̄-
 naſ agv̄ſ an an altojn̄, žac̄ aiz ina
 nabarčar̄ aičſneañ feač̄ an v̄omh-
 ajn̄.

O. Čioñaf čſm̄aio na nejze poionžan-
 tačar̄o?

M. Le mon̄ev̄maſv̄b̄ ve, 7 maſ v̄beajr
 lſe, ſo vo čv̄žſin; tv̄ž žur̄ ab m̄o af
 eiſoip̄ le va vo v̄eunañ, ina af eiſoip̄
 lſe fejn̄ vo čv̄žſin. va b̄m̄iž ſin na hiq̄r
 iav̄ ſo vo čv̄žſin le p̄ſv̄n̄ na v̄oip̄č̄a;
 ſ̄ čnejo iav̄, q̄ an ač̄b̄q̄, žv̄r̄ ſo jll̄iſiž
 epiofo, leiſ nač̄ej̄oip̄ b̄nev̄ž vo v̄eun-
 añ, go b̄v̄l̄jo na b̄ſjn̄jñe.

O. Čnev̄o i a nonoip̄ v̄l̄žč̄ſ̄ v̄on̄ čra-
 čnamaintſi?

M.

Μ. Ζαc̄ onοιη υλιζ̄τ̄η υο ο̄ια : οιη αφ
 ρυηc̄ υq̄ cερεαιολῑ, ζο β̄φυλ cμιοfo
 υο ηεηηα ο̄ιαοᾱηα 7α ο̄ωηᾱηα , 7 φορ
 τη, ρ̄ηηαηα ηα τηιοηοιοε ῑητε ; 7 ηυηη
 ηη ηαc̄ φυλq̄ ζαc̄ onοιη υλιζ̄τ̄η υοηβ̄
 ηη , υο ταβq̄τ̄ ο̄ι ,

Ο. Cνευο α τα ο̄φιαc̄ῡβ̄ q̄ αη τε ζιζ̄ υο
 c̄αητ̄ηη ηα Sacpamaηητεσι ?

Μ. Ο̄τρ̄η α c̄οηηηαη υο η̄ηυοα, 7α ρ̄βεαῑο
 (ηα α ταηο αιζε) υο c̄οη α β̄φωηηοιηη ;
 ηα ο̄ιαο̄ηηη ηαη βιᾱο ηο υεoc̄ υα λοηζ̄-
 fo , ο ῑηc̄οηη οιοc̄ε α ηαc̄ ζο c̄αητ̄ηη ηα
 Sacpamaηατε αη ηα β̄αηαc̄ υο c̄αητ̄ηη ,
 αζυη α ζλαc̄ο ηαηηη ηε ιοηαο υε-
 υοηοηη .

Ο. Η̄η ζευηηη̄η υυηε ο c̄ευολοηζᾱο , α
 η̄ηηη υο λ̄εηζ̄ηη ηιοη .

Μ. Η̄η c̄υηηη̄η ; 7 η̄η ηε αηαηηη ηηη . η̄ υα
 τηητ̄fo β̄ηηαη ῡηζε υα η̄ηηc̄οιη ιηα β̄ηαζ̄-
 υο αφ η̄οηηη λειη c̄οηη c̄μιοfo υο ζλα-
 c̄ο ηα ο̄ιαο̄ηηηηη .

Ο. Η̄η c̄οηη υο ηα ῡωηηοβ̄ β̄ιοη αζ̄ c̄αητ̄-
 ηηη

h̄m̄ com̄w̄in̄b̄e, jaŋ ȝcaiz̄l̄m̄ ċ̄n̄p̄ ep̄iofo
 ȝan ablaŋ̄, an ȝuil ȝfaȝail on ȝaȝap̄
 ȝan ccailif.

M. M̄i coip̄: oip̄ ȝo ȝeib̄io a cōp̄ 7 a-
 ȝ̄rl̄ ȝo hiomlan ȝan ablaŋ̄ ȝein; ȝa
 b̄riȝ̄ ſin aȝ loŋ ȝoib̄ ȝion ȝan cōip̄-
 ȝaȝ, no v̄ſȝe, no ȝan eiŋi ȝfaȝail na
 ȝiaȝȝ 7 a ȝa a naȝaȝȝ ȝnaif 7 op̄ȝaȝ-
 ȝe na h̄ȝl̄uiſi, a aiz̄h̄nac̄ ſin ȝo ȝab̄ȝe
 ȝoib̄.

O. C̄p̄eud̄ aȝ coip̄ ȝo ȝh̄m̄m̄ ȝeif̄ com-
 w̄in̄b̄e ȝo c̄aiz̄l̄m̄?

M. Com̄naȝȝe ȝ ȝl̄ō aĩm̄ſiſe aȝ ȝab̄ȝe b̄v̄-
 ȝb̄eȝȝ ȝo ȝia, ȝan ȝaȝȝlac̄ȝȝ moŋ ſiu,
 7 an la ja ſin ȝo c̄aiz̄l̄m̄ ȝo c̄paib̄ȝb̄e a
 noſȝoib̄ȝib̄, 7 ȝan e ȝein ȝo ȝoŋȝaȝȝ
 ȝo moŋ aȝ ȝol̄áȝ ȝ biȝȝ cōp̄p̄oȝa.

O. C̄p̄eud̄ aȝ v̄n̄ȝaȝȝ ȝeĩȝh̄nac̄ aŋ?

M. Sac̄p̄amaĩn̄ȝ ina ȝab̄h̄aĩſȝeap̄ an lei-
 ȝȝoŝ S̄b̄ioŋaȝal̄ȝa ȝeĩȝh̄nac̄ ȝon ċ̄p̄io-
 ȝeȝȝe.

O. C̄ia ȝȝ ab̄ coip̄ a ȝlac̄ȝȝ?

M.

Ἡ. Ὁση ὠνηε ζειῆ ζαινιζ ὠο chum
 erjonařa , 7 aip a mbeipčear bpeach
 bájř .

Ὁ. Cpeuo an mařč ὠο ηῖ ὠó .

Ἡ. Ὁ ζεῖβ ζρι nejče ὠα ζοραὠ : an cei-
 ὠní , φνζίβ na bφβαὠ . 1 na pβαajὠ ηφ
 évμηιζ ὠο éur a bφcoiřὠin , ὠο φζ-
 ρjor ; an ὠφa ηi , ηφz 7 bριζ anaζaiὠ
 aiὠbipφeojneř an ὠiabail 7 na ηζuar-
 ař ὠor a za évζε a bpuhnc a bair ; an
 ζpeař ηi , φlainze évρp , mař e řin leař
 anma .

Ὁ. Ζa ὠeuὠ vφ ař coiρ an ζφacpamain-
 zji ὠο ζlacὠὠ ?

Ἡ. Eunuaip aῆ ζac ζειῆřφ coῆtabhap-
 zac .

Ὁ. Cpeuo ař opὠ no ař ζpaὠa coiρpφ-
 za aῆ .

Ἡ. Sacpamainz ina tabφčřφ cumařa aζup
 ζpařa ὠο řaζopὠvὠb 7 ὠο éleipciὠb ὠο
 cum na Sacpamajntὠ 7 ζac oipic oile
 éhiař le ballvὠb na hφglvři ὠο ὠeunam .

Ὁ.

O. Za meuro zpa'oa glaca.

M. U'ra'f' ar ei'zhi' vo' z'abaji, f'yl' b'iof' v'ne na f'ag'z'. i. c'ait'ne zpa'oa b'za 7 z'ij' zpa'oa c'o'j'f'z'a.

O. C'nevo' ja'v' na c'uma'fa' b'iof' ag' an f'ag'z' it' f'ea'c' c'ait' o'j'le.

M. b'jo' c'uma'fa' a'ize o' c'ri'of'o, a' c'o'p' 7 a' f'yl' f'eim' vo' v'eunam' v'gan 7 v'f'ion le na n'om'c'o'j'f'ne'z'a'v'o', 7 f'of' ma'it'f'm'na'f' vo' z'abaji'z' f'na' p'lea'v'o'b' vo' n'j'f'f' ja'p' m'ba'j'f'e'f'o'.

O. C'nevo' a'za' v'f'ja'c'v'b' 4' an' te' lev'p' ab' mian' na zpa'oa' vo' glaca'v'o'.

M. b'he'z' b'aj'f'e'z'e, i'q' n'oul' f'a' la'jm' ea'f' b'aj'z'. 7 z'an' b'e'it' f'o'f'ca, no' a' b'p'lea'v'o' m'a'q'b'z'a' ag'a' n'glaca'v'o'.

O. U'n' ei'v'ij' le' z'ac' v'on' na zpa'oa' vo' glaca'v'o'.

M. N'j' h'e'j'o'j'n; f' le' f'f'f'; i'aj'z'z'q' f'of' v'oj'f' a'ij'v'o'e' 7 f'o'z'f'v'm' j'o'm'e'v'ba'v'o' c'u'ca'.

O. C'nevo' ar' p'o'f'a'v'o' a'j'.

M. C'oim'c'h'ig'al' f'ij' 7 m'na, c'i'all'a'iz'f'f' c'h'ig'al'.

de ne hanam an erjofcajõe, 7 erjofol
lejs an eag'uis ?

O Cneuo iarrzar do crm an posca.

M. Zan zoiymfz do beiz an clr̄q̄ von
lanam̄yn, mur a ta moio zhm̄nar̄olr̄a
pollamanza zhr̄aða cojrr̄fzta, po-
rað oile, oioz̄bajl wisi; col z̄w̄il, no
w̄r̄ze, zoił iomlan zac p̄hr̄an oioð zan
eagla, zan cojmeiznoz̄aða, 7 jin ofoil-
l̄siuz̄að o b̄reic̄ir̄ no le com̄z̄ta eiz̄in
oile foim̄ealac; fiaðyn 7 r̄az̄z̄t por-
raifoe do beiz do lazar̄.

O. An mbi fognam q an brofað, da
raib̄ eiñi oioð jin of̄baioð q.

M. M̄ bi ran aic̄ inq̄ z̄abað com̄aj̄le
z̄monz̄: iſ na haiz̄ib̄ oile z̄raç, bi b̄rl̄ q
an brofað zan f̄ioſ zan f̄jaðain zan
z̄raz̄z̄t porraifoe, ze zo b̄p̄caiz̄io zo
z̄rom̄ l̄ur̄ a ðev̄nza.

O. Cneuo na neize oib̄rižear an poscað
ran lanam̄yn.

M. Z̄nara le b̄feudoajo jað feim̄ do coi-
meuo

meuro q ca'caig'z'jb na' colla, maille ne
gna'o Sbio'na'valta vo beiz'aca' fej'n q
acejle, gna' a l'g' b'feuro'aro clah' vo deu-
nam gan p'bo'ar'o, cy'br'bc' rojn an lanam-
r'n nac' ei'oj'n le v'rne q b'joz' vo l'g'oj-
l'g'o

O. Cneuro' fa' co'j'm'iss'g'cl'h an' p'osa'o fan
ccor'g'ar' 7 fan a'j'ov'e'j'nt

M. Do b'j'g' g'urab' a'imp's'ra a'ic'p'j'ge a'g'v'f
c'p'ab'aj'o' taro, 7 nac' j'om'cu'bar'o an' m'e'j'o
mh'man 7 an' t'ur'g'v'of' ar' g'na'z' fan
mbanaj'f, vo beiz' io'j'ta.

An'zo' Caib.

Ona f'v'baileib' voib'rib' an' t'p'oc'fe,
p'ona' b'f'ha'g'z'jb' vo' co'm'q'lib' an' t'p'oi'
i'f'g'ej'l' vo' t'io'v'la'f'z'jb', a'g'v'f
vo' t'oi'p'z'ib' an' Sbio'na'o.

O. Cneuro' a'za' v'p'ja'ev'b' g'ar' co'iz'cl'h an'
K an

an cernofodajõe ?

M. Majt' to' òeunam̃ . j. rubajlce , azur
an tolc to' řbeña . i. an loř .

O. Cnev' o' ar rubajlce añ ?

M. Cailj'òear' řbionar'òalta b'jof řan
anam, to' beřn q' nřc' beiz' na 'òř'ò'ne
'el'ona'ò to' beiz' ařze to' cum 'òř'oi-
br'fò to' òevnam̃ .

O. řa merv' o' řrubajlce añ .

M. řřear' řo řunřar'òac' . j. řři řrubajlce
'oia'ò , 'eiz'ne řrubajlce car'òional-
za .

O. Cnev' o' ja'ò na řrubajlce 'oia'ò .

M. Cnev' o' řm' 'o'òar' řřar'ò .

O. Cnev' o' řa řřar'òar' řrubajlce 'oia'ò
'ořna ?

O. 'òo b'riř' řo c'c'ř'glar'ò an'zanam le
'oia'ò , le amain 'o'or'č'ear' řan anam
ia'ò .

O. Cnev' o' ja'ò na lořa a za conřřar'òa
'òojb' .

M. Eř'č'ř'č'ř' , eř'ò'òar' , řřuar' , ř ři be
lej-

lejžejšoj an šerjobaman q an brarojn
 7 an an cepe nojmešo 7 an for no
 haitšitvō; ni caš jaš so vle do žvž-
 sin.

D. Cnevo jaš na šubailce caš nojonalta.

M. Cnioňaš, cšit, nelšit, 7 meaparn-
 noačo.

D. Cnevo aš cnioňaš aň?

M. Soluš 7 mašajl na šubajlceš oile,
 mrvňš žac nj do ōvernaim, žo hjom-
 čvbaio a nam.

D. Cnevo jaš na loša a za conšpano-
 ōi.

M. Mšvōanaš, do beip q ōvne nj do ōhi-
 am žan ščvň na žjmcēall, 7 for cš lž no
 meštōjpeš.

D. Cnevo aš cšit aň?

M. Žčvō ōjleš fejn do žabāt do žac
 con: 7 aš ve žātšf funoamaint na šioč-
 čana.

D. Cnevo jaš na loša a za conšpano-
 ōi?

M. Euzcojn, cnuar epoidē 7 cōlažan-
 žaiže.

O. Cnevo ar nhrz aň.

M. Beođar Sbjorajoe elaiōlf an v̄le
 oocan b̄jof az cur: tōjrmjſž an nā
 ofgojbrjō, azvr: vo bejn an na majr-
 njō bāf ofrlang 4 son a cperioim 7
 žlojne ve.

O. Cnevo iav na lořa a za na ažajō.

M. Mžar 7 ainbeođar, mvr a za v̄ne
 va čvr fe jn a nžuar žan čvr žan
 njařanar.

O. Cnevo ar ofjc von mřqrvōar.

M. Sřian vo čvr mř na hainmianajō, an
 antoil ar v̄bailce cōtrajvōa v̄j.

O. Cnevo ar obar žrocajne aň.

M. Subailce lē cčvōjgm̄ro zpe: žrocajne
 leup ecomqrajn ina njařanar Sbjoraj-
 oalza no: cōrřqōa.

O. Ža m̄vō obq žrocqē aň.

M. Žleřairv̄euz .i. fear noibre cōrřq-
 ōa, 7 afear noibre Sbjorav̄alza.

O.

Ο. Σρευο ιαο οιβρε κορραηδα να τρο-
 caipe .

Μ. Βιαο τον δεσπασ, θεοσ τον ιοταδασ,
 ευδασ τον νοη, κοιοτολφ τον ηωιοτο,
 ευετ αδ φλανηβ ευετ αδ ρηιοτηνασ-
 αηβ α βφραβλαο, 7 αολακαο μαβ.

Ο. Ξη βφηλ οφιακυβ ορηη τειρε το τα-
 βετ φ ραιηιβ το βοφηβ.

Μ. Ξτα, αν ταν βιο α ηιοφαναη, 7 αν φ
 εκομαη κογηνη leo .

Ο. Σρευο φα ναολαετεαν ευρη να
 εεηοφοαηοβ α τεληπολλη α ηελιγ κοι-
 ηηετα .

Μ. Ιοηαη εο μβιαο α εεηο τον ρηηα-
 ιεε 7 τον ηαιφηηηβ α δεηηεαν ραν
 αιε ρηη ασα, 7 ερη αβ μοηοε το εη-
 οφροε οηηα ε; μαηλε ηη ρηη εο βφηλ αν
 αιε ρειη κοηηετα, 7 εο ταβε ηιοκαιη
 τον ηεοαιβ ρηηαιηο αν αν μβαη .

Ο. Σρευο ιαο οιβρε Sβιοηαδαλα να
 τροεε ?

Μ. Ξη ταηβφιοηασ το εεαεη. αν ρεεεασ

Սո րմախչա՛ծ : Կոմճե Սո շաճարէ Սոս
 շէ ա շա նա յիսխանար , euccojn Սքրլանց
 ճօ քօւ՛ծօնե՛ : մայժնի ճա՛ն Կլե Սա
 յՍԵՐՆՇԱՐ Օ՚ԿԻ . քօլար Սօ Լսի՛ն ա՛ն Սօ-
 Երօյն . ճԿ՛ՍԵ ք ԵՅՕԱՅԻ 7 ա՛ր մարԵԿ՛ՅՕ 7
 ա՛ր ԼԿԻ՛ ք յյՆՃՐԵԱՄԱ .

Օ. Ըիա աք մօ ք ա ԵքԿլ ՕքյաԿԿՅՕ նա քԵ՛Շ-
 աՅճ Սօ րմախչա՛ծ .

Ս. Ձն նա ԿԿԵ ՎախԳանԿ՛ՅՕ շուայժէ աճսք եա-
 ճԼԿԻ .

Օ. Ըքսո՛ս ա՛ն շօԼԵ մար Կօյն Օ՚ԿԻ մայժ-
 նիսար Սօ շաճ՛ի՛ .

Ս. Տան Կլե ՕԼԵ 7 euccojn Օ՛ա մքսո՛ս Օ՛ա
 միօնԵԱ .

Օ. Ճա Կսք աք մօ Եիօք ԼուայճԵ՛ՕԼԻ՛ն աճ ա՛ն
 ՕԵ՛ճ ՇՐօԿԵ .

Ս. Ձն շան Սօ յիժԻն ի՛ն ա՛ր քօն ՍԵ ՍարԿԿԵ՛ՅՕ,
 Սօն շԵ աք մօ յիսխանար .

Օ. Ըքսո՛ս աք Լուա՛ն Օ՛օիԵԿԿԵ՛ՅՕ նա շրօԿա՛-
 յԵ .

Ս. Ձն յիճԻ՛ն յնմ՛Օ՛ա Սօ ԵԵՐՆԱ Ըրիօֆօ
 Վայ՛ՅՕ , մար ա ՍԵՐՆ քԵՅՆ ԼԱ ա՛ն Եքրիժնի-
 սայր

naip òeirònaig a b'jaònaifi fear nòo-
man ne luí a noernta, t'garò alv'í
na mbl'hoí, & *Matt. 25.*

D. An b'f'lyo gne oile ò'g'oibneadh a'.

M. An t'arò a t'm, t'no'g'v'ò veine 7 v'p-
naig'ce; aip an labnaman t'huar ceana.

D. C'ne'v'ò ja'ò na hoí mbl'haig'ce?

M. D'oine v'q' g'eall c'no'fo an b'le'arò síon-
òaròe q' son ò'g'oib'p'ò' sp'ialta.

D. An b'q' ja'ò sin v'am.

M. B'haig'ce naboí' ó S'bio'naio, oip
bu'ò leo m'ig'f' n'ime, b'haig'ce na c'f'ha-
ig'ce, oip bu'ò leo v'o f'eilb' an t'alain.
b'haig'ce na v'ob'naig, oip b'ja'ò
folay aca. b'haig'ce na h'jo'arò'ar'ig a-
g'v'í na hoc'naig an son an ceip't, oip
bia'ò f'ar'adh o'ò'ja aca. b'haig'che na
t'poc'aj'ig, oip v'o g'eub'ajo t'poc'aj'pe
o'ò'ia. b'haig'ce na g'lan'c'p'o'ò'ò'ig, oip
v'o g'eub'ajo m'ò'ane v'e. b'haig'ce na sío-
t'c'anta, oip g'o'j'p'j'ò'f' cl'ah v'e v'io'ò.
b'haig'ce na h'ing'p'm'ta an son an ceip't,

οιη by leo flaitē ve .

Ο. Cnevō iav comālbēa an tpoisējl .

Μ. Tēgatz pūbajlōcē zug epjoso ran
tpoisēul vaō . i . bofāfō Sbjonajve ;
vmlaf pōinbēte , 7 geannnarōgēf pjon-
glan .

Ο. An bēvrl ōfjacvōb q wjñcē jav fo vo
lhmūm .

Μ. Mī bēvrl acō an an ze ler toil .

Ο. An mač vo nēc moio vo tabqē jav fo
vo comall .

Μ. Qf pomait , ma bējn i go nēqm fēaf .
bais 7 go ccomqle nabvō ; vōōrijē
gurab i fo an foaro jnar cjhēte af ei-
oir liñ tojl ve 7 flaintē q nanma vo
vēunam ag lhmyn lvgz ēpiofo 7 na
nabfcal .

Ο. An bēvrl ōfjacvōb qōia lrac fcočq
vo tabqē q fon na nōlgojbrō .

Μ. Qta , an bētaō nlmōa vo peira gēal-
lamna .

Ο. Cnevō an brij a ta aca tpe a
tvl .

πυλλμιο πλαίτεαμνας .

Μ. βρισ ὀξοιβρισὸ ἀν πλαναγῆτεονα
 ερισο, τρεαρ ḡlac ὄja jaḡ, 7 τρευρ
 ḡeall an bheaḡaḡ ῥιḡajḡ ὄvḡḡ an a
 ρon .

Θ. ḡa μευο τjoḡlacaḡ an Sbioḡaḡ
 ηωjḡ aḡ .

Μ. Ἀρεαḡ. ḡna . τvḡpe, comḡle . ηḡz .
 ρiof . βvḡḡe 7 ḡla an τiḡḡna .

Θ. Cρευο an maḡc ὄonjo ὄvḡḡ .

Μ. Comoibḡjḡo liḡ aḡliḡjḡo na ῥvḡai-
 lecḡ, ὄo cum ὄul ḡ ḡ naḡaiḡ ῥan mbea-
 ḡaḡ Sbioḡaḡoalḡa, oḡḡ an τpe ḡla ὄe
 ῥḡḡnaḡωjo an τοlc ; τpe βvḡḡe bimjo
 εḡaḡbḡḡe 7 vḡmal ὄo ὄja ; τpe ρiof βj
 aḡḡne ḡoile ὄe aḡaiḡ, τpe ηḡz ὄonj-
 mjo a ḡoil : τpe comḡle ḡlacamωjo an
 maḡc ὄo ηoḡajḡ ; τpe ḡvḡpe βjoḡ ρiof
 ὄiamḡḡun an εḡpeiojḡ aḡvḡḡ, 7 τpeḡ an
 eaḡna ηjaḡlamωjo ῥin ρeḡḡ aḡuḡ an
 ηḡḡjoḡaḡḡa ὄo εḡm ḡloḡpe ὄe muḡ
 ḡḡaḡḡaḡ an eaḡna ὄvḡḡ .

Θ.

D. Cneuo jaò tojnčfò an Sbjonaò
neomì .

M. Ma subaice oibnjčf se jr na uojuib
uo nj a tojl .

D. Cneuo jaò jin ?

M. Uo òeuz a lion . i. žraò . Solaf
Sbjonaòalta šiočcajn foròione . Šioč-
tuaine . maičf . vžžtojl . ceñfaj . macan-
taf . cneuojom . mlfjraòact . žhmnajòšf .

Žn 21. Caib .

D. Ona lofjč , uona cfofaòjč corponòa
7 uo cumafjč an anma .

D. Cneuo af točò añ ?

M. Člonaò na nauua uo cum neičjb
bios a nažarò na subajlečò .

D. Cneuo e an tole tajnjž af an cel-
naòfo .

M. Žn pčarò .

D. Cneuo af pecaò añ .

M. Mi uo ò unam a nažarò ue , no na

hēgluſſi ; mur a ta v̄ne vo mārbāð
 goio vo ðeunam̄ 7 a ſam̄vl oile ſo ;
 no an ni a ta ðſiacv̄ð oppa vo ðeun-
 am̄ o aitzhitzv̄ð ve no na hēgluſſi , vo
 leiſſh v̄job̄ , mur a ta gan aſp̄moñ
 ðeiſv̄ſ̄ la ſwoipe , azur a ſam̄vl oi-
 le .

Q. Za meuro c̄neul p̄b̄carò añ .

M. Da c̄neul . j. p̄b̄carò na ſiñſh ; azur
 p̄b̄carò gnoma .

Q. C̄neuro ar p̄b̄carò na ſiñſeq añ ?

M. Ev̄cc̄v̄ſ̄ ve , 7 earb̄arò žnar , jnq
 žejnſ̄o an v̄le ðv̄ne , ſ̄ c̄mofo q̄ πiğ-
 ſyna azur a māz̄q̄ M̄v̄ne , o vo p̄b̄carò
 q̄ c̄ceuroz̄q̄ Ad̄am̄ a nažaj̄ð aitzne ve a
 b̄p̄q̄r̄zar . oip̄ a ta an p̄b̄caròſo a noiv̄-
 r̄q̄ſ̄ a ža ſ̄lj̄oſ̄ o ſ̄oin a le , no žo nglā-
 nan̄ an baſſeſ̄ó é .

Q. C̄neuro iav̄ na h̄v̄le žig ðv̄ñ ar .

M. Baſ̄ c̄iñze : iomað ſ̄w̄z̄q̄ 7 ſ̄l̄ainze ,
 clonað vo cum an v̄le , leiſſe ſ̄a ðſ̄g-
 oſ̄b̄v̄j̄ð vo ðeunam̄ .

Q.

Q. Cneuð af þecað gnioma añ?

M. Ún þecað oo nimio fein.

Q. Cjohaf biof?

M. Ún ða moð. j. na þecað mqbða, 7 na þecað polozða.

Q. Cneuo af þecað polozða añ.

M. Þecað oo njtfa a nazaið ve a cevf bjg gan eifgr no gan fe jomlan ag ovne 4 fejn aga ðeunam.

Q. Cneuo jað na hyle oo ni na þecaða polozða ðvñ?

M. Lazaiðio an zanam : lazðaiðio a gnafa 7 a gnað 4 ðia : clonvð an tojl to cum an þecað mqbða : 7 maille rjff fin bio pjana zroma na ðjaið violzar fan pcoðalfo no a bpuvzavoojn.

Q. Cneuo fa ngoiþtfa þecað polozða ðe?

M. Ún an aðbq nac þrjofañ na gnafa vaiñ, 7 gupab vnafa a majtñm, mvr ovðnamq tva.

Q. Cneuo af þecað mqbða añ?

M.

Μ. Οὐρατῆ, γνώμη, νό σμυαῖνῶ, λέ
 βρεαῖστῆν ἄο τῆμα ἀαῖαῖο ἀῖτῆε ὅε
 νο να ἡῖλῆσι.

Δ. Ἐὰν ῥεαῖο μᾶβῆα ἄαῖ ῥεαῖο ὅο νῖτῆ
 α ἀαῖαῖο να ναῖτῆαῖο ῥῆε!

Μ. Μῖ ἡῖο, μῖνα ναῖβ ἀαῖν ῆῖσῆαῖς,
 μαῖλε ῆε ὅευναῖν ὅο τῶτ, 7 α ῆε ῥοῖ
 ἀρ ῥεῖν.

Δ. Ἐνεῖο ῥα τῖγῆτῆ ῥεαῖο μᾶβῆα
 αῖρ.

Μ. Ὅο βῖγῆ ἄο ἡῖαῖν ἄῖαῖα ὅε ἀρ βῆαῖο
 ὅον ἀναμ μῖρ, 7 ἄο τῖλλῆ βαρ ἡῖο
 ὅαῖοε ἀ ἡῖρῖοῖν ὅο.

Δ. ἄα μῖεῖο ῥεαῖο μᾶβῆα ἀῖ.

Μ. Ἐ ῥῆῖ ἄο ῥυναῖαῖ: 7 ἀρ ἡῖο ῥεῖν
 τῶβῆ 7 ῥνεῖμα ῥῆε ῥεαῖο μᾶβῆα ἀῖ
 ῥολῶτῆ οῖλε ῖ. ὅιωμαῖ. Σαῖντ. ὅῖρῖ.
 τῖνῖ. ῥῖοῖ. ῥῖγ. 7 ῆῖσῆ.

Δ. Ἐῖοῖαῖ εῖαῖτῆ ἡῖο ῥο!

Μ. ῆῖρ να ῥυβαῖλεῖβῖ ἀ τῆ ἀαῖαῖα
 ὅοῖο: ῖῖλαῖ, ῥεῖλε, ἄῖμῖαῖτῆῖ, ἄῖαῖο,
 μῆῖαῖοῖ. ῥοῖῖοῖε ῖ ὅῖτῆῖ ῥῖαῖβῆῖ.

Δ.

D. Cneuo af vjomas aň?

M. Fon ainhřqřda do cum bejt of cioň
caic oje .

D. Cneuo af vmlař aň?

M. Fon mřqřda bejt řvřta .

D. Cneuo af řajnc aň?

M. Fon vřogovřajřte do čvm řaiř-
bjř .

D. Cneuo af řeile aň?

M. Fon vřřogovřajřte nejř do řabřř vřaiř,
mvr af řomčubajř .

D. Cneuo af vřvřř aň?

M. Fon řbčajř na colla .

D. Cneuo af řřimnaiřřř aň?

M. Fon řlojne čřřř 7 anma .

D. Cneuo af řrvř aň .

M. Dořřřř řa řaiř na comřřřř .

D. Cneuo af řřař na comřřřř aň?

M. Ř řaiř do řeunnam mvr bvr ř řian řř
řvř řein .

D. Cneuo af řřař aň?

M. Fon mřmřqřda břř 7 vřře .

D.

D. Cneuo ar mlfq'ðaf' aň?

M. Qln' ðrogeleona'ð sin' ðo' řřjana'ð.

D. Cneuo ar fear'g aň?

M. Foh' ðioğal'taif.

D. Cneuo ar foio'jone aň?

M. Fulang' ðeonta'c' ga'c' ainh'lige, ga'c' ðuaro' 7 ga'c' řwot'q', 72.

D. Cneuo ar lejj'ge aň?

M. Bheiz' mall' ma'jñe'řna'c' a' ře'jřib'jř' ðe.

D. Cneuo ar ðit'cioll' cpaib't'bc' aň?

M. Sv'lbine' 7 ea'ř'v'og'ř' řan' g'c'paba'ð.

D. Cneuo i'ar' na' p'bea'ð' ðo' ni'č'ř' an' a'g'ar' ð' an' S'bio'p'ar' ñ'c'ir'ñ.

M. Na' p'bea'ð' b'j'of' an' a'g'ar' ð' ě'poc'q'e' ðe. j. an' ðoc'af' ar' a' g'p'af'aj'b' g'an' ðe'ag'ob'q'; er' ðoc'af'; er' ñ' ana'g'aj'ð' na' ř'ir'j'ñe' ar' a' p'io'ř'; ðo'ib'g'ř' ř'a' g'p'af'v'b' na' com'ar' ř'an'; ñ's'ma'it'ř'j'g'e' i'ř' na' p'bea'ð'v'b' a' na'j'm' ř'ir' b'aj'ř'.

D. Qln' ř'ju' ř'o' a' ðe'j'ř'č'ř' na'c' ma'j'č'ř' i'ar' ð'a' b'of' na' č'all'?

M. Qř' ř'ju'.

D.

D. Mac maicé h 1a0 feim 7 a ny le pbea dá
meuo leis an aic pbeas firi .

M. Oc nicé h : zioó a vejpé h nac maicé-
h 1a0 a bof na tall do brijé z rhab noj-
óbcas h a maicé h ; oir af noa h m luí a
noeunta az veunam aic pbeas .

D. Cneo fa mbjo pbea0 az glw0as 4
0ja az 1a0as0 0jogaléas :

M. Oir zo bfe h jo comurcos0b0c fin , zo
njap h0 c h t de do taji beunad fan
fwo galfo feim .

D. Cneo 1a0 fo .

M. Al céas h a lion . Dyne do ma0a0
000 0eom . pbea0 miona0v h a :

Foj h h t 4 bof h b 4 0elleaf h b no an
ba h t pbea0 h b . conzma h t uanaf h a h t
o luí oib h .

D. Cia t h g h pbea0 com0b0c a h c oí-
le 4 .

M. An ze com4 h g h , ful h eaf , h a h a h
conza h g h , mola h , no cfoa h g eaf an
pbea0 do 0ev h am ; cé h h na cor h a h

jao; no aza mbi acv'o vo ni' cojmio'oc
zo hejzefz .

Q. Za mero h'ceca az an anam?

M. Uzi . i. an diabai : an fozal , 7 an
colañ .

Q. Cioñar a taja na najm'ojb aize .

M. Ojn zo cevrio cazaigze q an tojl ,
wnta vo zabqz von pbea'o .

Q. Un ejovrleo a cur' o'fiacv'b q nbe pbe-
a'o vo devnam .

M. Mi herovr .

Q. Cioñar cvrnf an ojabai cazaigze o-
rvñ?

M. Uz tabqz' o'rogfmravn'o inar njñ-
zjñ .

Q. Cioñar clcoit'ra 1a'o ro .

M. Zo fvrnaoac az fmvain'o q pav an
ciigenna , azvf lejf an v'ize coifneaz-
za .

Q. Un b'vrl b'vñg mvr fin az an v'ize
coifnigza a nazai'o an diabai .

L

M.

Μ. Ζητά, 7 ἕμε σὴν αἱ κοίτη τοῦ ἐὰν ἂ βεῖζ
 ἀκαίνα τῆς τῆς 7 ἂ ἐποταὸ ὄμα φειν
 ζο μενιε .

Θ. Οἰοῦμαι ἐν τῆς ἀν φροζαλ κατὰ ζῆτε ο-
 ρηῆ ?

Μ. Ἄς ἀν ταμνησ τοῦ ἐν μ ἂ βνευζήολαιφ
 βῆς φειν .

Θ. Οἰοῦμαι ἐκωζτη εἰ .

Μ. Ἄς εἰ μευο ἀχῆτα δε, ἀζ ἰνὴν ἡ ἡρῆς
 ἐρῆσο 7 ἡα νωμ .

Θ. Οἰοῦμαι ἐν τῆς ἀν ἐολαῆ κατὰ ζῆτε ορ-
 ηῆ ?

Μ. Ἐ ὄνοικεαῆ τῆς, 7 ἡ ἐαυοφαῖ ὄξῆ .

Θ. Οἰοῦμαι ἐκωζτη ἰαο ῖο ?

Μ. Ἐ ζῆα τῆς δε, 7 ἡ φηδῆα ἡα ῖν βαι-
 ἐαὸ .

Θ. Ζα μενὸ κυμαῖ ἀζ ἀν ἀναμ ?

Μ. Ἄ τῆς ; μεαβαίη, τῆς, 7 τοῖ .

Θ. Οἰοῦμαι φα τῆς ὄια τῆς ὄρη .

Μ. Οἰοῦμαι ζο τῆς ἀζ ῖς ζο νωεῖν μῆς
 ἂ ἐοῖ .

Θ.

Θ. Cρευο φα τρυγ μεαβῶ ὀρη ?

Μ. Joḥaf zo mbiaṭo cymne agyḥ aiḥ fein
ap a aiteanzuibh, agyḥ ap a žjola-
cžjṑ ὀρη, 7 zo tabnamcojḥ byṑḃcaḥ
ṑo ioḥta.

Θ. Cρευο φα τρυγ τοιḥ ḡḥωp ṑhu-
jḥ.

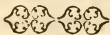
Μ. Joḥaf zo tabnamcojḥ žnaṭ ṑo of
na hylib, agyḥ zo nṑejnmjḥ a žojl zo
ṑionžmala.

Θ. Ža meuo ceuṑfaṭ corpaḥṑa ag-
yḥ.

Μ. Αcρυγ . j. paṭḃc . ejsṑeaḥ . blaḥ . bo-
laṭ , 7 možugaṭ .

Θ. Cρευο φα τρυγ οια na ceuṑfaṭaḥo
ὀρη .

Μ. Joḥaf zo nṑeunmcojḥ fejḥḃjḥ ṑionž-
mala ṑo fein leo .



Don aifrioth.

D. Cneò ar aifrioth a h?

M. Joòb ÷t cùrrp, 7 fola ar Slanr ÷t eora
 10ra crìofò, 'òò nì an fazarz fan neaf
 nra 7 ofraile fì don a t' ÷ n m'òa. 7 ar ÷
 fìn an 10òb ÷t ar vaiflè 7 ar ÷ j on ÷ m'ala
 ÷ b'io t'.

D. C'ioñar fìn?

M. Ojn ar ÷ 'òò ofraile fe feim don a t'ar
 c'ev'ona a c'rañ na c'roice ÷ ÷ f'oiñe. 7
 ar e feim 'òò m'jgne an ceu'ar f'rioth, 'òò
 on'òr ÷ o t'v f' é, 7 tu ÷ r ÷ ÷ ar'òar a
 'òeunta 'òa ÷ b'foalr'ò agur 'òò ÷ ac
 fazarz 'òa t'iz an a lon ÷ fan eagl-
 r'.

D. C'ja ofraile an 10òb ar t'fì a noif?

M. Crìofò an Slanr ÷t eojn ÷o p'rioth'io-
 palza, f'iof ÷ ac l'oi aza ar t'ioòb ar t'z
 feim ÷ ÷ f'on 'òa a t' ÷.

U.

Q. Cneuo 'oo ni an Sagarz a vejn
an zairioñ .

M. Zairfealbvò plira émiofo, azvf of-
rajliò man éjmièrìò azvf man ion-
forumajnz an ncoimjoòbairtzi 'oon at-
ajn éfona .

Q. Cneuo 'oo nro an luf ejrofr an zair-
ioñ ?

M. Ze nac épvl cumaf aca an zfacrajfiz
'oo òevnam an méro zo neiforo an zair-
ioñ man a zá az an sagarz, an a jon
fin, an moò ajriòe, a zair na tzméj-
rib fan zfacrajfiz eiforo, amvl buò
í a facrajfiz òilfr fejn í .

Q. Cneuo an evt, a nioòbqéfr émiofo;
a facrajfiz an aitérjñ ?

M. Zo 'oobafaiçte, glonmq, az ofrail
luajçjòlfr a bléaò, a páisi, 7 a bair q q
foñe, amvl buò an vqfin 'oo frleo-
ngarò q an fon í .

Q. Qñ í an joòbqéfr an ajfrñ ni af mo
zairniçfr le dia .

Μ. Ἐφί : το βριζ̄ νᾱ εἰοῖν λῑν οἰοῖν ἀφ
 μό ινα ἰ̄ το ὄθιαμ̄ ὄο, οἰν̄ ᾱ τᾱ β̄ τοἰμ̄-
 ἑῶᾱ τρε̄ βεῑτ̄ το̄ εἰοῖν 7 ὄφρ̄λ ἀφ̄ ταῑξ-
 ἑηνᾱ το̄ λᾱτ̄ ἰ̄νε̄ .

Θ. Ἐνεῡ το̄ ιᾱο̄ νᾱ εὐ̄ο̄εᾱ ἀφ̄ πρῖν̄σιοραλ-
 τᾱ τοῦν̄ αἰφ̄ροῖν̄ ?

Μ. Ἐν̄ νω̄μ̄κοῖν̄ρ̄εζᾱ ὄ λε̄ η̄οερ̄νετ̄ εὐ̄οῖν
 7 φρ̄λ̄ εἰοῖο̄ τοῦν̄ ἀραν̄ 7 τοῦν̄ φῖο̄ν ;
 εαἰ̄τ̄μ̄ ἀν̄ εἰοῖν̄ ἀζρ̄φ̄ νᾱ φο̄λᾱ εὐ̄ο-
 ἡᾱ .

Θ. Ἐνεῡ φᾱρ̄ οἰο̄αἰ̄ξ̄ εἰοῖο̄ ἀν̄ ἰο̄δ-
 β̄ε̄τ̄β̄ ?

Μ. Ἐν̄ ἑ̄ν̄ ἡᾱ ὄβ̄ε̄φ̄β̄ : ἀν̄ εὐ̄ο̄ᾱ ὄβ̄αρ̄ , ἰο-
 ἡαρ̄ ζο̄ μβιᾱ ὄ νᾱ βιᾱ ὄ **S**βιορᾱοαλτᾱ ἀξ̄
 νᾱ ἡαν̄μᾱη̄β̄ ; οἰν̄ μν̄ρ̄ β̄ε̄αἰ̄ξ̄ε̄ ἀραν̄
 ἀν̄ εὐ̄οῖν , ἀφ̄ μν̄ρ̄ ἰ̄ν̄ β̄ε̄αἰ̄ξ̄ε̄ ἀν̄ τ̄, ἀε̄νᾱ-
 μᾱη̄τ̄β̄ , ἀν̄ ταν̄αμ̄ . ἀν̄ ὄφᾱ ἡᾱ ὄε̄αρ̄ :
 ἰοῖαρ̄ ζο̄ μβιᾱ ὄ ἰο̄δβιᾱρ̄τ̄ φᾱρ̄ ἡε̄ᾱρ̄ νηᾱ
 ζᾱ ὄε̄ῡνᾱμ̄ ὄο̄ ὄιᾱ , μν̄ρ̄ ὄο̄ β̄ιο̄ ὄ φᾱρ̄
 ἡε̄η̄η̄ε̄ᾱρ̄ . ἀν̄ τρε̄φ̄ ἡᾱ ὄβ̄αρ̄ : ἰοῖαρ̄ ζο̄
 μβιᾱ ὄ νᾱ εἰοῖν̄ ἡε̄ο̄ᾱ ὄε̄ ἀζρ̄η̄ 4 ἡ
 ἡᾱρ̄ ἡε̄η̄ 7 ἀφ̄ ἡᾱ ὄ ἡᾱ ὄ οἰοῖν̄ , 7 ἀφ̄ ἡᾱ ὄ ἡο-
 ὄλᾱι-

òlaicéjb mopa òvñ ; ionar go muǵal-
 τωι q nñtēñ òo cym a ǵna òajǵte q a
 řon .

Q. Cneuo an maic òo ni an τairpjoñ
 òvñ .

M. Qr lejr cñraicéjb řhǵ òe niñ , agur
 beipéjb ionar τjo òlajcēò òvñ q an
 řωǵalřo , 7 řof òona hanmañřb a bpr-
 urǵa òoim .

Q. Cia òa tpejo an τairpjoñ a řocq .

M. Òo ballyb na heaglyři go coitcéñ 7
 go řvñpa òac òon te ar řon a nabǵte-
 ar e . òon τpaǵqτ a òeip , 7 òon luř
 eifolř é .

Q. Cneuo òo ciallajǵř an miočò ?

M. Qñ brar òo cñr an cineǵò iv òa òe q
 řuřlib cñřořo , aga òvala ò 7 ag pa ò ;
 iñř cia òo òuail tu .

Q. Cneuo ciallajǵř an lejne aipniñ ?

M. Qñ teuroac ǵeal òo cñřb a τjǵ he-
 noio q ag řocvřobřò řcoi .

Q. Cneuo ciallajǵř an cpioř, an majno-

pal agus an fros?

M. Na cybrjgze len chiglaò é.

D. Cneuo éiallaiglf an cocall.

M. An érojé.

D. Cneuo éiallaiglf an altoip?

M. Sliab éalvapt.

D. Cneuo éiallaiglf an éajlip?

M. An tumba.

D. Cneuo éiallaiglf an conpouajl?

M. An brat lin inap finfó e.

D. Cneuo éiallaiglf an confjteon fan af-
frioñ?

M. Mar do glac epiofo an tzigearna
pbeaò an domajn q fein.

D. Cneuo éiallaiglf *Introitus*?

M. Fon na najtpeò ncañta epiofo do
élf.

D. Cneuo éiallaiglf *Kirie eleison*?

M. An boñap aòbalmon ina naib an cin-
fó oañá. Ipa fojntjm do jaòois ma
noncollugaò épiofo.

D. Cneuo éiallaiglf *Gloria in excelsis*?

M.

M. Urzq̄oſr̄ gejn̄h̄na c̄rioso.

D. C̄neuo c̄iallaiḡſr̄ an eip̄iſt̄il.

M. Mur̄ uo noim̄geallaò 7 uo p̄ioſnaò
an t̄igearnaſan ſ̄njop̄t̄yr̄ n̄com̄h̄ta.

D. C̄neuo c̄iallaiḡſr̄ an ſoif̄geal.

M. T̄ſar̄ſ na nabfoal t̄neup̄ ſoill̄ſiḡh
c̄rioso an uoſan.

D. C̄neuo c̄iallaiḡſr̄ an c̄ne?

M. Uoſmaſl̄ c̄neuoim̄ c̄rioso.

D. C̄neuo c̄iallaiḡſr̄ *Offertorium*.

M. Mur̄ uo iob̄h̄ c̄rioso e ſeim̄ uon̄ a t̄ſ
an ſon ſ̄laj̄nte an c̄injò uoſna.

D. C̄neuo c̄jallaiḡſr̄ an p̄neſaio.

M. Mur̄ uo c̄uajò c̄rioso go Jeruſalem̄,
7 mur̄ uo glacaò in̄te e mur̄ mhac
òar̄iò maille ne h̄un̄ḡoſr̄.

D. C̄neuo c̄jallaiḡſr̄ an c̄euo *Memento*.

M. Ur̄naiḡt̄e c̄rioso ſan lub̄ḡon̄t̄, a an-
b̄ſaj̄ne, a allas ſola, a ḡabal, 7 t̄eiz̄ſin̄
na nabfoal.

D. C̄neuo c̄iallaiḡſr̄ an tan ſ̄in̄ſr̄ an ſa-
ḡair̄t̄ a lam̄a ſuar̄, a ḡur̄ c̄rius̄r̄ iuo c̄ſ

cion na cailis, 7 glacas ian sin an ablañ:

M. U gabajl, a cingal, a Gjunpal, a coponugad le spin.

D. Creud ciallaighe an epof do ni ian sin of cion na hablañe?

M. Cur epiofo a ceoic.

D. Opreud ciallaighe zogbajl na Sacramante 7 na cailsi?

M. Zogbail q teighe na epiofo san ceoic ceufca.

D. Creud ciallaighe, an tan curren an sacramante 7 an cailis an ceopapost, 7 folajghe an cailis?

M. Bar an teighe na, a tabat an nuar don ceoic 7 mur do curre e san zumba, since a mbraz ljn.

D. Creud ciallaighe san oga *Memento*.

M. Mar do bi a corp san zumba, mur do crat a anam go ppiogun na naitre ncomtha, agur mur do fraigajl iad.

D. Creud ciallaighe le bralat an oga ag rad. *Nobis quoque Peccatoribus.*

M.

M. An mervo do cnyr 4 cnyso pbeada an
cnyro jurajde, aga berygað.

D. Cnevð ciallaigðr togbajl na Sacra-
mainze a nazh vajr.

M. Eisejrgæ 4 cigðr na.

D. Cnevð ciallaigðr an parogyr.

M. Unnajgðe Mhrine 7 na nabfoal nra na
eisejrgæ.

D. Cnevð ciallaigðr ag nav. *Pax Do-
mini sit semper vobiscum.*

M. Mvr do zarbeun cnyso e feim voib
14 nisejrgæ.

D. Cnevð ciallaigðr læ bnyfð na hã-
laine blñajgðe.

M. Mvr do harznigðo cnyso 4 bnyfð
an arájn an Emaur.

D. Cnevð ciallaigðr na zny covca do
mðr ði ?

M. Na zny ðronga va tejo a tarða. 1.
an luy a za a ðplazðr ve, an luy a za
ran rcoðalro, 7 na hanmaña a za a bery-
gavoyr.

D.

Ⲑ. Ⲉⲣⲉⲧⲟ ⲉⲓⲁⲗⲗⲁⲓⲅⲉⲥⲏ ⲁⲅ ⲣⲁⲟ̅, *Agnus Dei,*
&c.

Ⲙ. Ⲓⲟ ⲛⲟⲓⲃⲣⲓⲅⲏ ⲁⲛ ⲧⲣⲁϥⲣⲁⲙⲁⲓⲛⲧⲉⲥⲓ ⲛⲉⲟⲙⲓ-
 ⲁⲟ̅ ⲛⲁ ⲛⲁⲛⲙⲁⲛ̅, 7 Ⲓⲟ ⲙⲁⲓⲧⲉⲗ̅ⲛ̅ ⲛⲁ ⲣⲉⲁϥⲁⲟ̅.

Ⲑ. Ⲉⲣⲉⲧⲟ ⲉⲓⲁⲗⲗⲁⲓⲅⲉⲥⲏ ⲁⲅ ⲣⲁⲟ̅ *Domine*
non sum dignus &c.

Ⲙ. Ⲓⲓⲛ ⲧⲁⲗⲗⲓⲙⲓⲅⲁⲟ̅ ⲁⲡ ⲉⲟⲓⲣⲉⲧⲟ ⲟⲩⲉⲩⲛⲁⲙ̅ ⲟⲩ
 ⲉⲓⲙ ⲛⲁ ⲛⲉⲟⲙⲓⲣⲁϥⲣⲁⲙⲁⲓⲛⲧⲉⲥⲓ ⲟⲩ ⲅⲓⲗⲁϥⲟ̅,
 7 ⲣⲟⲡ̅ ⲟⲩ ⲉⲣⲙ ⲛⲁ ⲉⲟⲙⲉⲟⲓⲛⲓⲅ̅ Ⲥⲃⲓⲟⲣⲁ-
 ⲟⲗⲧⲁ.

Ⲑ. Ⲉⲣⲉⲧⲟ ⲉⲓⲁⲗⲗⲁⲓⲅⲉⲥⲏ ⲉⲁⲓⲅⲉⲙ̅ ⲛⲁ ⲣⲁϥⲣⲁ-
 ⲙⲁⲓⲛⲧⲉⲥⲓ ?

Ⲙ. Ⲑⲉⲡⲓⲅⲁⲃⲁⲓⲗ̅ ⲉⲣⲓⲟⲩⲟ̅.

Ⲑ. Ⲉⲣⲉⲧⲟ ⲉⲓⲁⲗⲗⲁⲓⲅⲉⲥⲏ ⲁⲅ ⲣⲁⲟ̅ *Dominus*
vobiscum ?

Ⲙ. Ⲓⲉ Ⲓⲟ ⲛⲟⲩⲉⲁⲓⲟ̅ ⲉⲣⲓⲟⲩⲟ̅ ⲛⲁ ⲛⲉⲙ̅, Ⲓⲟ ⲃⲣⲱⲓⲗ̅
 ⲁⲣ ⲁ ⲣⲟⲛ ⲥⲓⲛ ⲁⲅⲣⲏⲉ ⲁⲣ ⲧⲁⲗⲓⲙⲏⲛ̅ ⲣⲁⲛ
 ⲛⲉⲟⲙⲓⲣⲁϥⲣⲁⲙⲁⲓⲛⲧⲉⲥⲓ.

Ⲑ. Ⲉⲣⲉⲧⲟ ⲉⲓⲁⲗⲗⲁⲓⲅⲉⲥⲏ ⲓⲟⲙⲁⲟ̅, 7 ⲉⲩⲅⲣⲁⲙⲓⲗ̅
 ⲛⲁ ⲉⲩⲣⲟⲡ̅ ⲟⲩ ⲛⲓ ⲁⲛ ⲣⲁⲅⲁⲣⲧⲉ ⲣⲁⲛ ⲁⲓⲣⲣⲓⲟⲛ̅.

Ⲙ. ⲓⲟⲙⲁⲟ̅ 7 ⲉⲩⲅⲣⲁⲙⲓⲗ̅ ⲛⲁ ⲃⲣⲓⲅⲁⲛ ⲛⲓⲟⲣ ⲛⲟ
 ⲣⲱⲗⲁⲓⲛⲅ ⲉⲣⲓⲟⲩⲟ̅ ⲛⲁ ⲛⲁ ⲣⲟⲛⲉ.

Ⲑ.

D Cjoñaf iomcariu tu fejn a najmsin
aifprijñ?

M. An mo glunvō ðuf an foifgevl; mo
fīfram an fejn; ag flēfryn o fin a mac, le
hīe ðeir q̄ ðo cirn, focq̄, zpomōa,
maile ne nevepenf; 7 le honoir moir,
ōō; agvf vōm c̄vr fejn a noirfōiryn
vō Sbiofajō na heaglvfi; 7 ag fajefin
an tpaðq̄t fan ccularō ag tionfina;
fmuaunim q̄ c̄rjofō, fa mar vō c̄jfinē,
7 a c̄roic q̄ a ðuajlīb ag vvl ðo fljab
calvq̄j. coirprijim me fejn leif, aguf
f̄p̄f̄naim e marvōn leif an cclejnō, of-
ipeal q̄ fav; ioōbraim, 7 ofpailjm an
taifprijon vō oia, 7 vejpim na hupna-
naigte af ðnac a leabpanvō c̄pajōt-
ōca, 72.



An 23. Caib.

Don comwionbē azvř vona cřjocřbō
 vėjōiōnāca .

D. Cřeuo an tullmugāō j4řnar an com-
 wionbē ;

M. řossiojn žo řunřaōac .

D. Cřeuo ař řwiořioin aň .

M. řerān řerř zřřřbē vō nj an řbētač 4
 řejn na řbēaōaiē , le řaž4ř ža mbi vř-
 v4řvōař vō čum a řřwiołte vača , majlle
 ře vōiž abřolojvōe 7 majřřmnař vřa-
 žāil jōňta .

D. Čjōňař vllmřžjř žu řejn vō čřm na
 řwiořioe .

M. Žř řřřvōaō mo čojňřiař , le řřmuain-
 bō vōřčēallač 4 mo bētaō řeuřčajřte ,
 7 ař zāřřřňž mo řbēaō im čřřmneř ; 7 řin
 a naimřř žejř řo řāvōa , vō řejř na
 řwiořioňi ař mjan řřm vō vōunāň , mo-
 řře , ařvř řo čřřařm , ařuř na ĥaim-

řře

šine o rižnik fawšiojn.

Q. Срећо во нја вејт во рбсатò в ле
во табарте амлаиò го мајт ас меаб-
аи.

M. Зрнофам ме феи во сѝм тѝрѝ агур
српосòбнрò фам тѝгмајл ионта муи ас
феан ас ејојн дам.

Q. Срећо во нрò иѝ српосòнуѝаò на
сòноуѝрарò ?

M. Тејѝмò ионрарѝò ан аѝар фòиѝоне
маиле не гнѝр тѝрѝѝ, го humal српосм-
с̀н̀а̀с̀, муи ас сòјн во с̀јон̀та̀с̀ а̀о̀ма̀р̀ а̀
ло̀р̀а̀, а̀ б̀р̀ѝа̀о̀н̀р̀ѝ̀ а̀ б̀р̀ѝ̀т̀л̀м̀ан̀ ; 7 фòф
мајле не hвaман не hѝла, 7 ле пeue-
пенѝ оом аѝѝ фòиѝоне мѝр̀ ф̀р̀а̀ јонајо
с̀р̀п̀о̀с̀о̀, во с̀р̀м̀ б̀р̀еј̀т̀ј̀ ѝ̀с̀ò̀л̀т̀ѝ no с̀н̀-
г̀а̀ј̀л̀ во т̀а̀б̀ѝ̀т̀ о̀р̀ам̀.

Q. Срећо во нѝ ан ѝн аг тлѝ а б̀р̀а̀г̀ар̀
во с̀а̀т̀о̀ј̀н̀ б̀р̀еј̀т̀л̀м̀н̀р̀ ан ојојò ф̀ò̀ѝѝ̀-
òне ?

M. Лејѝм ме феи аи мо г̀л̀в̀ј̀нò̀ аг о̀но̀-
нуѝаò с̀р̀п̀о̀с̀о̀ ина б̀р̀еј̀т̀л̀м̀, не б̀р̀в̀л̀им̀ 4

τι ἡφωίσιον το ὀβηναί .

Ο. Cjonař ıomcrađ t̄v fein an tan řin .

Μ. zo tořac t̄pom̄ōa , nřm̄řv̄lb̄ōř , neam̄-
řv̄lq̄o , nřm̄vallać , nřmeuot̄pom , zo ou-
b̄ac , oevřac , oobřonać , majle ne hv̄m̄-
la 7 ne hořnaōaib̄ , ađ conđmail mo ćiñ
zo epom̄ ađ aom̄ail mo ćjonza .

Ο. Jan řin cjonar t̄jonřnair řwořřioin .

Μ. Cořřřřřřm me fein an tuř . na ōjaō-
řin ıam̄řm bl̄ñoř an ađar řwořřione , jan
řin veřřim mo *Confiteor*: t̄ionřnaim mo
řbcaōa v̄le ōaom̄ail zo đlan ořoaiđ-
te , đan cumař woñı nać bl̄nañ le haōbq̄ .
7 řa ōeojō ıam̄řm zo hv̄mal 7 đlacaim
an b̄řřaiťřıđe 7 an abřolořo .

Ο. Cnev̄ō ōo ni t̄v , veřř na habřolořo
ořađail ?

Μ. Jan nđlacaō bl̄ñara an ađar řwořřione ,
7 ja n̄oevnaim mo neueveňř ōo , t̄řial-
lajm zo t̄pom̄ōa vaiō zo hionaō vaı-
đn̄ō eıđřn , ađ řaō na hv̄řnıađte ař
maıť ja b̄řwořřioin .

Ο.

O. Cneuo af comeoinſc aſ?

M. Caſtſm neomſacramainti na halzora,
ma bſrl ſrl 7 feoſl q planuſgzeora wo
laſq.

O. Cioſaf vllm;gip zv fein wo, cum a
glacað go norongmala.

M. Leſf an bſcoiſiojn glain, leſf an aiz-
niſe 7 leiſ an woſlgjoſ, a vrbſnaman
zvaf. caſtim maĩmſiſ le crabað, iaf
gcaizſm comcoineac. na ðjaſð ſin zmal-
lajm wo cum alzora go ci; n clſſa vñ-
al, le neuepenſ foſſimſlac 7 ĩmeoðo-
nac; glacv; m an comcojnſc jaſ ſin le
cneioſm moſ, le voçaf 7 le gnað. a-
gvr veſſjm vſnaſgze man af oval na
oiað ſa ðeoſð caizim an la o ſin a
mac go crabzſc a vſnaſgze 7 a noſ-
oibrið.

O. Cneuo jað na neizte af mo zqngſ ſiñ
on bſbeað.

M. Miðſm; n ðizciollaç ðvrbſganac af
paſ çmoſe; 7 nſc go ĩmeoðonac wo

ymuaine zo minje q̄ a c̄rjoc̄v̄b̄ dei'ōio-
nača. oip̄ vejp̄ an Σημοριτωνη κο-
μητα Eccl. i. cym̄nj̄s̄ q̄ vo c̄rjoc̄v̄b̄ dei-
ōionača ; 7 nj̄ p̄eaca j̄ḡfe tpe bite .

Ο. Ζᾱ mevo c̄rjoc̄ dei'ōnač̄ añ .

Μ. Ᾱ c̄l̄q̄ . bar . b̄p̄l̄c̄l̄minar . j̄p̄r̄j̄n̄ . flaj̄c̄-
l̄minar .

Ο. Ciā c̄ioc̄far̄ vo c̄vm̄ na c̄c̄rjoc̄ro ?

Μ. Μᾱ h̄yle vo c̄um̄ an̄ b̄aj̄f̄ , 7 an̄ b̄p̄e j̄c̄-
l̄minar̄ . ḡj̄ōb̄o nī zejo zo h̄j̄p̄r̄j̄oñ̄ f̄ an̄
lūf̄ vo ḡe j̄b̄ bar a b̄p̄l̄ca'ō̄ mar̄b̄ča , no
zo flaj̄c̄l̄minar̄ , f̄ an̄ te vo ḡe i'ō̄ b̄aj̄f̄ a
foaro na n̄ḡnar̄ .

Ο. C̄nevo af̄ bar̄ añ .

Μ. Σ̄ḡara'ō̄ an̄ animā j̄ur̄an̄ c̄cor̄p̄ .

Ο. Ᾱn̄ b̄f̄vl̄ aj̄m̄fir̄ an̄ b̄aj̄f̄ c̄iñte .

Μ. Ζ̄ē p̄oi'c̄j̄ñte zo b̄f̄v̄;ḡl̄m̄ v̄le bar̄ ; nī
b̄f̄vl̄ m̄j̄c̄j̄ñt̄l̄f̄ af̄ mō j̄na cā h̄v̄air̄ ;
oip̄ t̄iḡ ām̄vl̄ an̄ ḡa'ōv̄'ōe .

Ο. C̄ioñar̄ b̄j̄ōf̄ v̄aj̄r̄ an̄ b̄aj̄f̄ .

Μ. Lan̄ vo'ōo'cār̄ vo'ōolāf̄ , v̄raim̄an̄ 7
• o'ḡla āḡ na p̄l̄c̄ta'c̄v̄b̄ zō j̄un̄pa'ōac̄ . ó
n̄f̄r̄c̄

nħiz an zejñis, o mervo an zrowan a
 bfazur'oon bar; fuarraigjo cora la-
 ma 7 byll a nozq, pluzeth an jin af-
 le, ġararò a ceurofaò nis. ni heroin
 le liaig furzaf' ajr, 72. ġararò zo
 siorðaròde lejr na neitib' wa tuq ġarò.
 Mj fħ' oo caiz a paça. 7 bi fħ' an
 cojnfiar' ciontaig lan òev'ooça, 7
 rme jin bj an zanam bof' lan oo leiġe an
 corp ofazbaıl, zneigjo a ajnzıl com-
 volřá é, 7 bj an cojnenozaò zne
 raðane vačbařac na nojabal žjg na
 cojne. 72.

Q. Qm amlarò jin bjof' bar na bfineun?
M. Mj hto: ř bto lan ouřgajřfolf. azur
 af lvğairbč le anam ġac finejn ġararò
 nis an corp, òo bi na earccana ajge.
 bjò for lan oo čniřolřm lařojř, òo oo-
 çaf 7 oo ġarò a nağarò čačaiġte an
 oiabail. bjarò a najnzle comvolřa, wa
 nořolř, az tabairz furzaf' 7 folair
 mořn òoib' 7 řa òeořò an vařnib' oo

ci a nanmaña , angle de az zlf na
zanhe .

D. Cpeuo ap breičlınas deiöeanach
añ .

M. Cvhoaf eol crvajö , bñřaf crıofo
oo ģac con , jna řmvainzigčib , jna
břmatřnaib 7 ina ģnjomaib ; in ģac olc
öa nöřna , 7 jn ģac majč vap leiğ ča-
jnıř ; řan vřle čjoölacavö .

D. ģa tpač beryaf crıofo an breičlın-
nař .

M. O čıř a bprnc an ģařř , ģe ģo cıo-
břna breičlınař coıččřn ap čac vřle , jř
ccřıočnuğavö an dömaın , ağ řojllřıu-
ğavö a ģloıře a čımař a čřocęe ağıř
a čejře 72. oo cac vřle , 7 an ģac con
mıř oo čřll .

D. Ģıoňař čıoęař oo čım breičlın-
nař .

M. O řeıř a öcoňařa na breičlın čřıvajö
čřıvaöalac ; 7 nj bıavö cřıoıöe ģan čřıo-
čřnuğavö ağ řaęřın nřčňęö na řejř-

ze diaf an a zhnuy .

Q. Cia an a ttiobna fe bntē ?

M. An na hylib va ttajnys mam .

Q. Cnevo an zornuga o bjar oma ?

M. Ma fimein an a deif , 7 luf na loact
an a eli ; iavo po lan volajf , 7 iavo fjo
lan folajf .

Q. Cioñaf beknaf an bntē .

M. An na o ; tfgar o a luf na mblnof , gla-
caj o o j o n l f nime vo hullmyzlo o oib o
tofac domain : 7 imzjgi o a luf na mal-
laf zo hifrnioñ iořanae fan tein o
řioř o a o e a n o n t a i o n a n o j a b a l m u r
nae faiefitj znuf ve vo řioř .

Q. Cnevo af ifrnioñ añ .

M. Tē na nojabal , poll fo talmyñ , añ
a mbejo ononga oamanza a tejn tjbh
aguf a bprantvib eužramla řioř o a i-
o e .

Q. Cia zevo zo hifrnioñ .

M. An mevo vo zeib baf a bpbca o mqbca
an a mbta o o a řort psine . 1. pian na

Զեփոթօ, 7 նա օյոջճալա ի. քար, շէր, 72:
 7 եյժ իջճա թե Եայոքեան նա ուոմ ազար
 նա նայոջեալ, ազար ճան ճարք օե օբալ-
 Եին ճօ քօրնէն, ա քօջալ նարօջալ,
 քօ Եար օյա աջ Եայէն ա ճլօրե.

Օ. Եքուօ աք քարճաօյր ահ ?

Մ. Ձիշ քօ ճալմայր լան օօ ճեյոյօ 7 օօ
 քարքճ Եւջքալա, յնա ԵաԵրալօ առ
 օրօնջ օար մայթօ ա ԵրԵաօ մարճա
 օյօլքճօլք յօմլան յօնճա քեյն 7 յնա Եր-
 Եաօքճ քօլօջճա; ոօ ճօ ոօյօլքուօ ա Եքյ-
 աճ ճօ հյօմլան: ճյօթօ աք Ելօյր ա Եքար-
 ճլաօ աք, թե քրօջաօ, քրնայճէ, օեյրե,
 օջօյԵրն, ճօ քԵքալա թե քարայք
 առ ալքրն, 7 թե քօյրԵեյր Եռ լօջարօհ
 օօլԵ.

Օ. Եքուօ աք քլայճննար ահ .

Մ. ՇԵ օե յնա ԵաԵք ճլօր քօրօնօալօ Ե
 մա 7 Երք օքրքեւնքճ.

Օ. Եքուօ ի ճլօր ա նանա ?

Մ. Քաօք օե 7 ա ճրաօ ուոմիլք, մալճ աք
 մօ օար աԵլօյր ճաԵայր օւյն քօլ;

òia ; agryf af jro an èpjoç òèjòionaç
 to cum a èpymjo ag tçpains an meio
 a zamwojo nan mballvò fjny ag tçlajf
 ve ; 7 ny tçanfaò fi ny an te va cu-
 ztç í a pçogal na pçogal. xmesin zoip-
 tç an ètç aò fionòaiòs òj.

Θ. Cneuo í cnyo an ènyro von zhloip-
 ri.

Μ. Qaitçeoòrç aò o manbaib, a èsangal
 ny an nanam cfona, a beiz nytçiroa,
 lvçman foizçtçpçioçta, vomvòaiçte ;
 accnyç zo paça a joluy agryf a òeal-
 paò tap òealpaò na çpeme ; aguy zo
 mba heioip leif çan pçotçan vul o oip-
 nçta zo hiançan an vomain, pe çur-
 nam na ful ; aguy vul tçe çan vçle çopp
 çan oioçbaçl to fejn no von çopp ;
 7 naç feurofa fuaç no tçç, no ny an
 bjoç oçle vççioio to òevnam òo.

Θ. Qh èpnyçjo na ceurofaò a çloip fo
 lejç.

М. До жева зац евѡфайѡ фа реач а
 глоир феин . оир ѡо жева ан тѣвл па-
 ѡоире ѡвирѡ ѡрјосо , мхуйре , 72 . 7 мув
 син ѡо зац евѡфайѡ оиле фо леиѣ .
 Срјосо ѡа монѣрѡѡѡѡ ѡо ѡаѡаѡѡѡ флаи-
 ѡѡиѡаѡѡ ѡвѡѡ . Amen .



AMODURACUJÓ,

JNA MJNIGHTEUR

Ciall cójtcélñ f'earbaic na náteagal go
 runnaoac, a ta, an jmeaf, ioir f'jor-
 claiñ 7 l'fclaiñ na h'gl'fí, a moó com-
 ió beirte. J. **C**azoilce, 7 **E**it'rice; jna
 b'foillsi'g'cl'f' m'f'óana'f' ajnb'f'f'ac na l'fclai-
 ñe, fa bejt gan f'ác, ag b'neit á m'f'g an
Eaglyf **R**omana'g, f'na hajnt'gl'f'ó neu-
 m'na'óte. **U**n long na flait'e f'ona'foa
 f'jor'f'og'lama **J**acob' ben'g'ne bof-
 f'uet ear'f'cob c'ond'ojm, f'ojun-
 a'g't'éoir, 7 f'óo'ioe an
Delphín.



An 1. Caib.

Do éiric na coeáir.

E. Éirice. Creid ar creidim óirisi a
gíollairí tal?

C. Catolice. Creidim de nac mealltar 7
nac meallairí, do geibtear or ncommaíq
an Eaglais Catholice Rómánaí.

E. Ar eigh murr sin, do beid ar fíochan
moir, amhl a ta an glass ceirná sin le
faoa.

C. Namarlaí mo máiq no me fein: na
dein fanamaí, no foíchoibíó fum. Í
da fíoch sin mo beid q eapairí creidim,
ihsí daí go caíraí, caite a ceigim
ar feaíran; oír gabaim oram fein fa-
sam do éabíqt óir, air moí nac biaí
cyr coirboíoe a gar ím.

E. Cíonair nac biaí cyr coirboíoe a g-
amíra íeat; 7 go ceigim fein, 7 mó
míntír íle ar geul don Eaglais Ro-
mánaí.

manaiġ, 'dan ab ea'ò 'ò'zre.

M. Do ni s'ib amlaj'ò le lejmi'ò zan fa'è a b'puncy'ò q'ir'òe: 'òò b'rijġ na'è t'v'z'è'f'v' l'j'ò an 'è'jall 'è'oir' jna c'ep'edem'one na p'v'nc' s'in, f' an 'è'jall 'è'od'ar'f'na, an nar f'muain s'ih' r'jam; a'gar na'è mo af ail l'j'ò p'oj'ò'z'è'joll 'òò 'ò'eunam' 'òò 'è'v'm a t'v'z'f'iona.

E. C'neut' i'ad' na p'v'nc' s'in?

C. Q'z'ajo na p'v'nc' r'ò v'le, 'òò 'è'p'ei'ò'f' an e'ag'l'v'f' 'è'at'oj'lic' v'le, fan c'è'ejll 'è'oi-t'è'ih' zo le'ir; 'òò n'z'oi'r'l'h' s'ib'f'i f'ea'è'nan c'p'ei'oi'm, g'm'ajo, 7 e'j't'm'è'l'f'; 'òò b'rijġ na'è t'v'z'è'j' i'ad', f' bon' of' c'io'h', fan t'f'w'j'è'è'ejll 'è'od'q'f'na.

E. Nar 'ò'oil le'at'ro zo la'ib'è'or'nam'w'j'f' zo t'q'ba'è f'ub'f'oa'j'nt'è'è' a'z'g'q'ir'ò q' na p'uncy'ò s'in amain. 7 zan b'v'aj'j' le'j'f' na p'v'ncy'ò'ile ma'è b'f'v'l' im'p'l'è'f' 'è'p'ei'oi'm e'a-'ò'r'v'ih'; no le w'nc'ò'v'f'bo'io' g'ol'ar'ò'a 'òò b'f'v'l' i'oi'r' na 'òò'è't'v'ri'b' c'at'ol'ic'è' f'e'ir', a'z' v'ac' b'f'v'l' j'm'è'l'f' an 'è'p'ei'oi'm.

C. **U**z toj : a nooig zo bfaicea fein 7 cae nac bfvrl fat agujb cvl vo tabat von glvf Romanajg , i na pncevb nerrinatote , zo rrvnavae fan ccejll coitcin , ina nglactan iav leff an eaglvf ceurona vle , owinberl .

E. **M**a a ta zo nabair an eaglvf romanac zo ceperoln fein na hairtgal prinfiopalza vle . i. winoja amam a tpi bfvranvb ; an tatq , an mac , 7 an Sbjonavo ncom ; ioncovluga o an meje aguf an men a ta a cepe na nabfoal , aguf ofjacvb q an vle enjofovoe an bioe : ni fiop o j fin : vo brijg zo ceperoln fi moran vo poncvb nac bfvrl incperote , contrarova vo prinmgtglvb , vona pncevb prinfiopalza clona , 7 vo bvgazrvb ve fan fvjoprvr ncomza . 7 af vme fo vo enrmione fuaf von eaglvf Romanajg , a ta m q fin an feacvan enejom .

C. **M**a cvr bnevz q an glavf romanajg :

ojn af pollas don tpežal mox nar
 řevn niam conžtřgal va břvl řan cepe
 no řan řimoptřř; 7 nac mo vo a-
 majoři conřunc niam řof vo điač con-
 třarđa vo nairtřgal va břvl a řř-
 optřř ve. amřl břč pollas af a nar-
 beořam na điačři . ř a ceas go nořam,
 nj nac ofřna, nj oligřř vo čailbřnč no
 vo lřtřřanač eřř řřaf řj řme řin, ořř
 ři eřřřo řeřř řřaf va čeile tpe na řa-
 mřl řin vačbar . eřřřřřřř řo . a veřř
 lujřer řa lřř lřřamřna , go břvl cořř
 řře eřřořo, 7 a řřl a Sacřamaint na
 haltora vo lačair go břřřine, 7 eřř-
 řo amlajo ; nj eřřeřolř čailbřř na a
 mřřřřř řin ř a čontřarđař ; 7 řof a
 veřřřo go břřl an přnc řin contřar-
 đa don přřomžtřgal přřřřřopalta va
 nřořřčřř ioncořolřžarč . i. *Incarratio*
Verbi . i. mac an ačđ nřmđa vo člřř a
 ceolair vořna . řřčřo řan řřčřř vo řo,

ni c̄v̄r̄j̄o f̄uar̄ ða c̄eile; 7 ðeʒ̄n na caʒl-
 binj̄ḡ nać coʒ̄n v̄me ſin, na l̄v̄t̄ſ̄anaʒ̄
 ðo ſ̄anað le heaʒl̄v̄r̄ no le com̄coʒ̄n na
 ccaʒlb̄in̄ḡ: am̄v̄l̄ aʒom̄coʒ̄o ina ccom-
 aʒle f̄ein a cclap̄ent̄oʒ̄ja ſan mbl̄ja-
 ðaʒn ðcoʒ̄f̄ an t̄iʒ̄ſ̄na, mile, ſe c̄eʒ̄o a
 haʒn̄ðeʒ̄ 7 f̄j̄c̄ioð. muʒ̄ ſin n̄j̄ ð̄f̄v̄l̄
 fać ðoib̄ cup̄ ſv̄aʒ̄ ðon eaʒl̄v̄r̄ Ro-
 maʒ̄; aʒcaʒ̄ ðo c̄c̄p̄eʒ̄oʒ̄f̄o p̄v̄nc ei-
 ʒ̄n con̄t̄raðo ðo p̄p̄iōm̄q̄t̄ſ̄al, n̄j̄
 nać ðſ̄na p̄iām̄ 7 nać ðeun̄fað: oʒ̄n n̄j̄
 c̄v̄r̄l̄ñ v̄me ſin an caʒlb̄in̄ðe f̄uar̄ ðon
 l̄v̄t̄ſ̄anać, 7 ʒ̄p̄emaʒ̄iʒ̄io ða c̄eʒ̄le a
 n̄coʒ̄naʒl̄v̄r̄.

E. C̄p̄eʒ̄o iad̄ na p̄v̄nc ðo c̄p̄eʒ̄oʒ̄f̄ an ea-
 ʒl̄aʒ̄ Rōmanać ſan c̄ceill̄ coʒ̄n, ſa
 mb̄io na heʒ̄p̄ice ʒan fać, aʒ ſuaʒ̄-
 nað v̄me, aʒ ðeal̄m̄v̄n le, aʒuʒ̄ le haʒn-
 ð̄f̄eaʒ̄ aʒ c̄v̄r̄ ſv̄aʒ̄ oʒ̄, aʒuʒ̄ ſa ðeo-
 io aʒ nað ðo ð̄f̄v̄l̄ſ̄a an ſeaćp̄an c̄p̄eʒ̄-
 oʒ̄m̄?

C

C. Q̄ tá go r̄v̄n̄n̄ād̄āc̄ ān̄ n̄c̄ōm̄ōn̄ōīr̄ ,
 z̄āīr̄m̄ ān̄ n̄c̄ōm̄v̄j̄b̄h̄ , n̄c̄ōm̄īōm̄āz̄t̄ā .
 m̄ōd̄ō ān̄ r̄āb̄āl̄ā , l̄ōz̄ād̄ō , l̄ōj̄r̄z̄h̄īōm̄ ,
 p̄ūr̄z̄ād̄ōīr̄ , r̄ēāf̄ S̄āc̄r̄ām̄āj̄n̄t̄ē , l̄a-
 t̄q̄d̄āf̄ ċ̄r̄j̄ōf̄ō ā S̄āc̄r̄ām̄āj̄n̄t̄ē n̄ā h̄āl-
 z̄ōr̄ā , j̄ōd̄b̄āīr̄t̄ ān̄ āīr̄r̄īh̄ , r̄z̄ōāj̄p̄ōr̄s̄
 n̄ā h̄ēāz̄l̄v̄j̄s̄ē c̄āt̄ōl̄īc̄ē R̄ōm̄ān̄āīz̄ .
 ōīr̄ āf̄ j̄ōh̄t̄ā r̄ō z̄ō r̄p̄ēs̄īāl̄t̄ā ā z̄ā
 n̄ā h̄ēīt̄r̄j̄s̄ē b̄r̄īv̄d̄ēād̄ō ān̄īōd̄ō l̄ē c̄a-
 t̄ōj̄l̄ēj̄b̄ : r̄ d̄ā n̄z̄āb̄ād̄ōīr̄ c̄īāl̄t̄ n̄ō
 r̄ēf̄ūn̄ ; d̄ō d̄ēīōj̄r̄ d̄īōm̄d̄āc̄ d̄īōb̄h̄
 r̄ēīn̄ āz̄ūf̄ d̄ā m̄āj̄n̄b̄f̄īōf̄ , ām̄v̄l̄ b̄ūd̄ō
 f̄ōll̄āf̄ ās̄ ā n̄āīb̄ēōr̄ām̄ z̄ō z̄r̄ōd̄ ; l̄ē
 b̄f̄āc̄f̄ēād̄h̄ ān̄ r̄c̄ōz̄āl̄ m̄ōr̄ m̄ēūd̄ō ān̄
 d̄j̄z̄h̄ c̄ēj̄l̄l̄ē ā z̄ā ōj̄r̄ā ; m̄āj̄c̄ōn̄ āz̄ūf̄
 b̄ōn̄āīz̄ēāc̄t̄ r̄ōd̄āj̄n̄z̄ēān̄ ān̄ ċ̄r̄ēj̄d̄īm̄h̄
 c̄āt̄ōj̄l̄īc̄ē .



An 2. Caib.

Don nacómonojn .

E. Crevto an onoir do bejn an eaglyr
Romanao do dia?

C. A dejn si go b'f'rl' óf'iac'v'b' op'v'h' crej-
ósm' do , doo'af' do cur'ah; a g'ra'ou'ga'ó
of' c'io'h' an'v'le , a on'op'v'g'a'ó , a a'ó'ra , 7
gan an onoir' ol'ig'ct'h' do , do z'ab'aj'p't
ó'w'j'h'i' o'ile . o'ir' c'ri'of'ó'v'be' g'a'c' w'n
oon' eagly'r'i' , 7 n'j' h'aj'n'c'ri'of'ó'v'be' ag'a
mb'i' cre'ut'v'r' c'om'p'op'v'v'ó'a . j. g'ri'ah' no
g'e'al'ac' , no' i'om'a'ig' b'o'ó'q' b'al'b' ag'a' h'a-
ó'ra' m'q' dia ,

E. C'io'h'af' af' co'ir' a on'op'v'g'a'ó go p'ri'n-
cip'al'ta?

M. A'g'a' c're'j'ó's'm'i' m'v'r' c'ri'v'ct'u'j'g't'e'o'j'n' ag'uf'
m'v'r' t'j'g'h'ina' na' n'v'le' n'e'it' , ag' i'ó'ó-
b'aj'p't' an' r'e'ir'ó'ir'e' do' l'e'r' n'v'le' ó'it'-
é'io'll' , m'aj'l'l'e' n'e' c're'j'ó's'm'i' doo'af' ag'uf'
g'ra'ó' n'o'm'op' a'ir' , m'v'r' an' n'c'ó'c'of'bo'ir'

l'e'r'p'

leupab eiopa sñ do bñhugaò , do
 neomugaò , 7 do glonvgaò leif an
 mbfcaò mqrtañaiç , 7 le maiçh' òojc-
 njoçnaiçze .

E. Cioñaf tvgçh' go tvgçan an onojñsi
 do òja .

C. Jomòa comañza fojnymealac , le cev-
 mo catoilicjò afym of ç'ò , an onoir
 çnaibçbè jñmeoðanaç fo le na'ònaio òia
 o çnoide ; 7 af e af pmoçcomqñza
 òicò , an io'òbçt . i. an tçacpafif , af
 oval , af cojn 7 af eiopa do çabairt
 do òia fein amain ; ojn af do amain do
 niçh' , maille nif an ccomañza pvi-
 bljòe fin ; aga a'omail of aipò , mrv
 aipòçigçh'na o'pñ ; 7 iñ fein v'le do
 bejç rajòe ; mrv çrvçvgçzeojn , mar
 òjohojn , mrv conçofbojn pñññio-
 palza , mrv finit 7 mur çmic' òejòjo-
 naiç , oç cojn 7 òan oval an v'le ap-
 òonojn don tçopçtfo do çabçt .

E. Mac çabair na catoilicjò **R**omana-
 N ca

òá onoir çrajbžčë òia'òá blñajghče
 'oo Mhujpe oig ; 7 'oona ncomribh
 yle .

C. 'O beipmjo onoir iomčubajò 'òoiò ĩ
 af vme zoipčŕ onoir çrajbžčë òja'òá
 'òí ; nj hea'ò zo na'òamwojo jat man
 'òia , ĩ zo ccpiocnaižčŕ í a noja zo
 'dej'òjonac af ppiomuz'òq 'oona ncomvč
 čŕona , 7 'oon yle ŕoiŕflĩ 'òá mbi joñ-
 ta af ŕa'ò . ĩ nŕi žoiŕmiš 'òia a nono-
 ružat'ò niam zo hjomčubajò amlai'ò
 ŕiñ ; ĩ amain žan a na'òna man 'dej'ò .

E. Čneuo í an onoir iomčubajò 'olžčear
 'oo ncomvč .

C. Onoir af lvža zo no'omŕ , jna an o-
 noir 'olžčŕ 'oo 'òia amain . oir onoir
 mačq 'òs beipčear 'oo Mhujpe ; onoir
 čair'òe 7 čloñe , 7 lvŕa ejnčže 'oe ,
 beipčŕ 'oona ncomvč oile 72. muŕ af o-
 noir jomomio 'oon žižearna ŕaogalza ,
 an onoir mŕŕam'òa jomčubajò , 'oo njč-
 ear 'òá člojñ žoča'òhe , 'òá mŕnčŕiŕ , 'òá
 ŕear-

řeanbřozantřbř va mačar 7 va coř-
 řnarò ar muř řin honořčar ar mořoh
 ařřjòe dia, leřř an onoiř beřřčřř va
 ncoimřbř řeuimřařoče, an meřo řup leřř
 jaò a řur řup vařoh a čaiò řo leřř,
 a řur a břřřl ioňta řle òo mařč, 7 òo
 ncoimčarř.

E. Čařř a břřraim an eařlurř Romanach
 řur coim na ncoim òo onořřřgaò am-
 lařò řin ř.

C. řan ořřciřoe řur òja òi, mařř a čá an
 řřřiořčřřř òiaòa, nó a řnaččřmne ab-
 řoalča řein. 1. řan řřřařř ncoimča nar
 řřřjòba řan řřřiořčřřř čeuřna, ř a ča
 ar čřmne řan eařlurř òjařò a noiařò o
 ařřřin na nabřoal řur a njaò. řme řin,
 o řle čeił mařč ar òařčřmila le řaò; 7
 le a čřřjòřm aní řo, no an ni řò a òeřř
 řibř řan čon řařařčar řřřiořčřřř řoił-
 liřř òiaòa, no řnaččřmne abřoalča,
 no řřřoarřòarř ar bioč ořle, ř ar

celaiſiñ meapaſſte buaitſiñ òa ſoiñ
ellta fein .

℞. Ταβαιρ' οὐο αιρε ζαν cum αδοίηλ' οὐ
òevnaiñ : οηη ηη φ'υλλſiſiñ ζυρ coiñ
ñcoim' òonoruſa'ò aſ ωñſiñat'c'v'mne
abſoalta q' b'ioç .

℞. Quinzeal of croñ' οὐ ζòτa'ò : a ταηη αν
ſeaçnan : οηη a τα' οὐ μυηηηη fein ag
a'omail , 7 ηη ηeηoſη' οὐοib' a ſeuna'ò aſ
ſſiñç'òanv' ſò bapanzaimla , 7 òeηηo , ζo
nab' an mo'ò a'òpça 7 onora , le nonon-
amcoſione ηa ηcoim' , a ñallo'ò φοſ αν boñ
ſan çcl'çnaima cev'ò blja'òain iañ mb-
neiz' èηiofo : amyl' zeib'çſi ag ηa ηcoim-
òoco'v'v'ib' οηηòſiçv'ò *Basilius* , *Am-*
broſius , *Hieronymus* , *Augustinus* ,
Chriſoſtomus , *Gregorius Nazianzenus*
aguy an èv'ò oile'ò loçnañv'ò ηa ηaj-
mſiñe ηeuñηaſoçe ſiñ .

℞. Ζ'òòò' òeηηm'ione ζo ηob'a an ñe'òſiñ
ale αν ſòçnan , aguy ζo ççuſa'òan leim

zaplinšō 7 zap fāl a mač; o nof, 7 o
 zhašg abfoalta, 7 o znač na hšglvsi ran
 cceuočevō, ran oqa ceuo, 7 ran zrh
 ceuobliaōain iap mbnejč črioso.

C. Mor an mhrōanaš ojb sin vo paō, ar
 vočaiō 7 ar ajnmhrōa go mor sib fejn
 vo ōul ar seacrnan cpeioim, 7 eolujf, 7
 vo lejmfō a mač tq fāl lrbšoipt na hšg-
 luisi nevmpajote; ina na ncomōoctvibh
 vto:ojr vo bāoap fo go gpoō a noiaio
 na nabfcā, 7 gualāō q gualajh leif an
 tpeaf cceuo bliaōain ocoif q ttišhna;
 f njn mvzaō sibsi, na bap mvrzjn ran
 am sin, no for go cioh mile 7 čvš ceuo
 bliaōain ja mbnejč črioso; f čhna nj
 bfrizšō sibsi lcoj no lizejn ran šgluis o
 zrv a nūaf lš noamvrizčear no lš
 tojpmištš a nonoip vo bejpmione vo
 ncomvb ran cceill čatoslice Romanaiš
 nevmpajote; no vnaō šhjoptvyr
 šollajf, contrapōa ōi. azrv mur sin
 nj fač ōib a bejč az mvrmvn no az

cfraznað zo bfuilmjone fan zceim-
fi an ggrajo .

E. Zröð epejromiro zo bfuilci ; 7 veinj-
mjo zo noeinfið ioðalaðna fan bfun-
efo .

C. Nj q leſt ſin vo nað le hajnbéſt , 7 le
mfrðanaſt foillſeac : 7 nj oſle ſin vfojl-
lſuzað 7 vo érvtuzað ; ni nac zig 7
nac ejojn ljb . mſraio iomorro na ncom-
ðoctvri neumrajoze vo , nac veunajo
fejn coiñi , ag onoruzað na ncom amvl
onoramcorone vo nejn znait q ſbit an
ſinjſa mam fan eagluſ ; ſ ni maít .
ðjbi for a ta a naje ; zo tpeizti an
ſeannof vafaljo , tſaſ agur leiðlñ
abſcalta na nooine noainmñſila , 7
na naomðoctvri oipðſca moipmeaſca
vo na eſtamað hcoſſi . oipðap noojð
mur vejn fið lñe , ni leiðſt naje ðjð ,
ma ta naje q bioð ioñvð , a nað ; zo
noſanſiað ioðalaðna no gur ab ioða-
laðpcoimio iav .

E. **U**š e fražančar ò vñ řan čerò aighe; na haòđ vee bpejze.

C. **U**š amlaiò řin vò ni řině ; oip ni čuž-
amvò an onoir vližčř vò òja ámá-
in , òcon oile 7 mur řin ni hajncpiofo-
vòčđa, ina aparlažgeáđa , na lvř p-
řeos , na eičřčđa, na **S**čjorμαιτιοčđa
řin ; řnj mo aòpaòmvojò na ηcom no
nejče ojle , mur òejò. ř ža nonopaiž
ηč a řjž talmvžče žo řiđjalta , 7 řof
mvjnčř an řjž mur ař iomčubaiò,a ačđ
7 amazđ a řinřion, a vřle vařđan vò čill
7 vò čuaič mur ař vual o vližčřò na na-
vupa;ni vòič žup coip vřme řin řuazpa
aip mur iòđalaòpaižčeoip . mvr an
žčřona žj be ηč vavab mian an onoir
vližčř vò òia , vò čabairč vò òia
amain,řgan í čabairč òvoinj oile đ bioč.
7 onoir ojle as luža jna řin vò čabčř
vò **M**hujpe tpe beič na ηcommačar òe ;
7 mur an žčřona na ηcom oile vò on-
přžatò vò řeip an vřvò , a čeejmečh a

ηδραουim δλομη 7 δραφα,αδ μο τ'δξερ-
 να δια;δα περο φορ αν οποιησι α ηονομη
 7 α ηδλομη 7 α μολαδ; ημη εομη ο εειδ
 αν βιοτ, no ο δλι ε δε, no ορηη no ηα-
 τυρα α μηδ δυραδ αιηερηοφοαιδε ημε
 ση, ινα ιοδαλαδραηδτεομη ε:

2η 3. Καθ.

Ο δαιμων ε ηωμηςδ.

Ε. Μη λοη λβρενα ηωμη το οηορυδαδ; ι
 ι φορ δομηδ σηδ, 7 ηαποιδ σηδ ηειτε
 ομη, αιηηλ βηδ δεε ιαδ; αδυρ μηη ση
 αη εηδη δο εηηλ σηδ ε ρεαερηαν ερηομη,
 αδ δερηαμη ιοδαλαδρηα, ταρηαιρη
 αδυρ εηδκοηα μηοη αν αν δια ηηη.

Κ. 2η ε βηειη ορηηβηση ση το μηδ, ηαδ
 τηηδτι ερηεο αη ηηαν οηυηηε, αδ
 αδλλαδ αν ηακοηυηη. αδυρ ηαδ δεηη
 σηδ οηεχηολλ το ερη αν ηειηηε το
 εηηδη.

Ε.

E. Cner'o af mian oib ag gaim an ncom-
v'b.

C. Mi nac b'v'la naghair'o onora 'de . i .
na ncom' 'oo g'v'oe 7 congnaim 'o'jarr'v'o
onna : i' ni 'deinm'io 'dee 'o'job' ; o'j' n' n'
iair'm'io t'pocair'ne na g'na'ra onna ; i'
ama'j'n g'v'odem'j'o i'ao m'v'n cloi'ñ 'o'g'ai-
'os 'de, 7 m'v'n luf' ein'z'j'ge 'oo, fa f'm'p'i-
'oe 'oo cu'p a'ir, q' na'c'v'v'ng'io 'oo 'ab'q'z
'o'v'ñ. m'v'n an g'c'f'ona af em'jan na h'g'lv'-
'fe Roman'aj'g', ag t'g'aj'g' a cloi'ñe, le g'aim
an ncom'v'b, g'v'n co'j'n g'ai'm' onna fan
S'bjona'jo ce'v'onar'o na can'ta'na'ra, 'oo
ne'ir v'v'o an g'na'io b'ra'it'lv'oa, l'g' n'glua-
'j'v'ol'v' s'ñ, 'oo cu'm cong'anta 'o'jarr'na'o q'
q' ccom'b'ra'it'v'ib beo'oa fo'f an 'talam'.
fan me'j'of'i ni l'ep' jo'dala'ora an bio'ch,
ta'pca'ir'ne no ev'cco'j'n a naghair'oh
'oe .

E. U'f ta'pca'ir'ne mo'p, m'ime'af ag'u'
v'v'v'v'lv'g'a'o 'o'ar' b'v'lv' laban'ta 7 'o'q' n'q-
'o'ab'oc'aj'o jo'ra cu'j'of'o an neam'h, i'-
ñe

he do žajm no do žuōe ωin oje ,
 ſ e feiη amaiη , do comhchongnamh
 lη .

C. Mj zapcaſne go dejmη, na zoiβejm ōa
 vaſle no ōa moxōaſſon, go ηg vōfih-
 ſe, mſe no mſe oile ncojm ηjme ſa con-
 žnam lη muj voubpaſ tvaſ ; amv l nač
 evccojn no maſlaō , go ηjammcoio q
 a čeile a boſ an zalam, žv jōe a čeile,
 a žuſ vpaigže do ōeunam do čum ve q
 ſon a čeſle . ojn žuōemio oia ſih feiη ,
 do čum majtka do ōeunam ōvη 7 an
 ſopaō q vlc ſ ni muj ſin do žvōe-
 mio na ncoim .

E. Mj niž ſin vaīm .

C. Mj nižim leſſ an ccomāle žmionta .
 žvōemio oja do čvm žpaſa žabaiſt
 vη , zpacape do ōeunam oηvη , an
 bpbcaō do majtkη muj an aōη amaiη
 leupab ejojn é ; jammcoio žiōſō an a
 ncoivb , o čait ōoſb tvaſ ma čglac
 pjožōa , lan va ſioſm vηziojmōaſ , ſa

a mbeiç ag vñ na bpattevñ 7 na ccavne
 ve a zevne , vo chum go bhfvge-
 oif le na nmpjve o òia òvñ , foivçjn
 q q nvnfbaòvò tpe jora epiofo an
 tavçpna 7 q flanaççteoir .

E. Mup fin ni hjonanñ vo çvòf tu òia , 7
 na ncom .

C. Nj hjonanñ çoiòçe . oipa ta òa çne
 vrnaiççe ag vñ ; 7 foivm an leit ag çac
 vrnaiççe òjob : çne òjob ag çvòve ve ;
 7 çne oile ag çvòve na ncom . Le oja
 amajn çò vileaf , a vejmíò vejn tpo-
 çavne ovñ . flavçç fin . ncomatò iñ .
 mavç òvñ q bpecaò . tabavn òvñ a njoò
 an napan laitfmvl . mavç òvñ q bfia-
 ca . ejfoljn . tabavn topaò q q nçvòve .
 leit na ncomvò iomoppo veiv mjo çvò
 ovñ . vme ço tçavçatò an eaglvç çan
 ccomavle çmonça a clañ ag paò . tu-
 çatò cac va naine ço çev vñ , çan an
 ni av vileaf vo òia , vo çabavnç òcomi
 oile ; 7 va mavbe nç ag vrnaiççe çvñ

ƿe Romanaj̄s aȝ ȝar̄m ar̄ n̄com̄v̄b;̄oan
leat ar̄ jom̄oha m̄v̄m̄v̄r̄ ȝan cheill
oo n̄t̄hear v̄ime .

C. ȝo leaƿv̄ȝeað oja lv̄f̄ an m̄v̄m̄v̄r̄;
f̄ni ham̄ar̄af ȝv̄rab ƿan ccejl̄ n̄eum-
nar̄ote v̄o, oo ȝv̄ðeaf̄ an eagluj̄f̄ oja
7 n̄com̄ n̄ime m̄v̄r̄ z̄ȝaȝar̄ an cōmar̄le
z̄m̄onza; 7 ar̄ v̄ime ſin̄ oo oꝛoȝȝl̄f̄ an
cōm̄le z̄m̄onza c̄euona ðona h̄f̄bacv̄b
ſſs. 2ȝ, a c̄ur̄ a ƿv̄ȝſin̄ am̄laȝð oa
cc̄reȝom̄b̄v̄b, ȝo noƿ̄nalv̄o na n̄com̄
a za ar̄ n̄m̄, v̄r̄n̄aj̄ȝte, na ȝc̄reȝom̄b̄
cc̄euona oo ðia; 7 ȝur̄ ab̄ maȝt̄, 7 ȝur̄
ab̄ ȝar̄baç ȝar̄m̄ oꝛna le caon̄oūr̄-
taçt, 7 ȝv̄iðe c̄uca, ƿa na n̄v̄r̄n̄aj̄ȝte,
an im̄ƿiðe, a cconȝnam̄, a cc̄v̄oiv̄ȝað,
7 an joȝoȝȝv̄ðe oƿaȝaj̄l̄ ðv̄f̄ oo c̄um̄
ve t̄ne na m̄ac ar̄ b̄ƿv̄ar̄ȝlaȝȝteōr̄ 7 4
ſlanaj̄ȝteōr̄ c̄m̄oȝt̄ 4 ƿȝȝſna . 7 a
ðēr̄ ƿan m̄ball ȝc̄euona, ȝi be m̄ſar̄ a
conȝnam̄ðar̄ ƿo, ȝur̄ ȝein̄ c̄ōr̄b̄te e .
ȝv̄ðem̄ȝo m̄v̄r̄ ſin̄ na n̄com̄, ƿa ðja

ʋo ʒv'ðe liñ . ʋo cum ar naččvηgʒ'ò
 ʋfaʒail vaiðe tpe čmofo ; 7 cpeioem-
 ʋo ʒo ʋajngʒi nač ejp'olñ ʋja liñ fejn
 ina leofan , ř tpe čmofo . aʒro cpeio-
 fm na hʒglvřř řan bprncro , minjžte
 lejr an ʒcomairle neumnarote . Myř
 řin ni heiojn ʋooinčč čvʒřionac a m'ar ,
 ʒo ʒcvřmjo řvas ʋo čmofo, ʒac vařp
 ʒv'ðlmwojo a baill , 7 ar ccombřairtpe
 fejn . j. clañ ʋe , neoin nime baill aon-
 čoirp mjt'čðe na hʒglvřře ʋar ab cioñ
 čmofo, řa ʒv'ðe liñ čvm ʋe a najnm ar
 řlanaižteona jořa čmofo , o břvřl ʒo
 řunřa'ðac na neojm vřle aʒur ʒac čio-
 'ðlaca ʋa tcvʒa'ð řjam ʋoib'ar talam 7
 ar neam .

E. Mar mar řin amajn ʋo ni řib ʋa riře ;
 ni lér ʒo na'ðrañ řib na neojm mur ʋeib
 no ʒo tvužčwoi mimřř ar bioč tařcajř-
 ne , earmvřl na marla'ò , ʋo čmofo ; ř
 bařp onora 7 molta, aʒ iapřa'ò a ccon-
 ʒnam řa ʋia ʋo ʒv'ðe ljb tpe čmofo .

ʋar

ἄν ἀβ βαίλ 1αῶ φεῖν .

C. Ἐὰν μὴ σὶν ἂ τὰ ζῶ ὀείμην . οἷν λε
ζαῖνμ ἄ ηῶμῖβ φα ζῖῶ ὀείμην ὀο ἔμ
ὀε ἄν ἀμἄν ἂ ηῖφἄμῶῖο ἄῖῖεἄῶ ἔ-
ζῖν ; ηἰ τἄῖν ζεἄμῶῖο ῶφῶῖμῖβ
ὀφῶῖμῖβ ὀίλῖα ὀε ὀο ῖῖἄμῖν
λεῖῖ ; ηἰ ὀῖν ὀα ηῶῖῖῖ ὀῶ ἀμἄν, ὀο
τἄῖῖ ὀο ἔνεῖῖν ἄ βῖῖῖ .

E. Ὀ ἔμῖο ζῖῶ ὀο ηῶείν σῖβ ῖῖῖῖ
ἰῶῖῖ, ἄ ἄῖῖν ὀο ηῶμῖβ ; μῖν
ζεῖῖῖ ἡν ἄεῖῖῖ ; ἄῖῖν ἄ ἄβ-
ῖῖ, ἄῖῖν **M**ῖῖ, ἄῖῖν ἄ μἄῖῖῖ-
ῖῖ, ἄ. ἄ μῖν σὶν ζῶ ἔῖῖῖ ὀα βἄν
ηῶμῖβ ἂ ηῶῖῖῖ ἔῖῖ ὀο ἔἄῖῖ
ῖ ὀο ὀἰἄ ἀμἄν .

C. Μεἄλλῖαν σῖβ ζῶ μῶν : οἷν ἄν τῖῖ ὀο
ηἰ ἄν εἄῖῖ ῖῖῖῖ ἰῶῖῖ ἢ ὀο
ἄῖῖῖ ἂ ζεῖῖῖῖ ἄ ὀο ἄῖ ὀῖῖ-
ῖῖ ἢ ὀο ὀἰἄ ἀμἄν ὀο ηἰ σὶ ἄν
τῖῖῖ ἄ ἄῖῖῖ ; ἄ ηἰ ἔῖῖῖ-
ῖῖ ὀῖῖ ἄ ἄν ἄν σὶν ῖῖ ἄῖῖῖ ὀο
ἄ ἄῖῖῖ, ῖ ἀμἄν ζῶ ηἄῖῖῖῖ

1a0, nj mur òejb, f̄ mur f̄earb̄fožan-
 taòà òilf̄a, mur èloiñ zožta 7 mur
 luŕ paif̄te 7. ωjnziže òo òia, jf̄ na
 hurnaižtib̄ òo ni f̄iñ cūca le liñ aŕm̄n
 7 na ŕacraif̄if̄ òo ničf̄a òo òja amaj̄n ;
 až 1ajnaò oŕna žv̄òe oŕv̄ñ 7 liñ ; òo
 cum òe, ŕa eiŕoeaŕ 7 ŕa žopa òo žabžt
 oŕv̄ñ . òo beimj̄o ŕof̄ añ f̄in, b̄v̄òčar
 7 altv̄žat̄ moŕ òo òia , žne žac̄ b̄v̄ar
 òe, 7 žne žac̄ òeižnj̄om̄ òa noŕh̄a òa
 ip̄ na nojm̄ le na žnaŕaŕoj̄n q̄ an ŕco-
 žalpo : 7 žv̄òe miò òia òa b̄njž̄ f̄in ŕa
 eiŕol̄f̄ l̄jn , le na nj̄oŕh̄žv̄òeſion žne
 èmj̄ofo q̄ t̄jžf̄na : amv̄l žgaŕŕaŕ an
 com̄arle èfona . **F**erè žo majt̄ an žai-
 f̄rj̄oj̄n 7 an v̄r̄naižte b̄j̄of̄ ioñ ; ŕco žeu-
 b̄ar̄n žv̄nab̄ í ŕo lom na ŕej̄r̄j̄ne . 7 nac̄
 b̄ŕv̄il f̄ žlabžtar̄ 7 aiml̄f̄ , a aičf̄nach
 òo naò no òo ml̄f̄ . aŕ í ŕo ceurofaò **S.**
 Quisuis̄tin òo m̄q̄ ŕan žcl̄rañnaò ceuro
 bl̄jaòain jaŕ b̄reit̄ èmj̄ofo *lib. 8. de Ci-
 vit. cap. 27.* až naò . žan òo nj̄m̄jo 10-
 òba-

òbairt a ceimnuigàò na ncom; nac' do-
 na ncomuib' do ni sìn í, f' do òja amain
 a gceimhjuigàò na ncom. *Deir an cfoha*
bhnae Tract. 84. in Ioann. serm. 7.
 & 17. *de verb. Apostoli.* ag naò: tan
 do nimjo ioòbairt q' vaioib' na maip-
 tion; nj q' a nanmañyb' do ni sìn í; f' do
 òja, aga g'òfò, ton tabq't oryñ tpe
 na ngyòesion. c'p'fò fof an eomajrle
 t'pionta, b'pjaçna *S. Qlv gupzin sioy scf.*
22. cap. 3. mar a nabairt g'ò gnaç' do
 eaglvir a'p'mioñ do naò a nonojr 7 a
 gceimhjuigàò na ncom an vaipib', ni he
 á t'gafg, gup coir ioòbairt do òeunam
 doib', f' do òia amain, lep coponajg
 iaò. vme sìn nj gnaç' go nabairt an ra-
 gairt: a p'òar no a p'oil, ofpailim
 òy't an ioòbairtí; f' ofpailim j' do
 òia, an fon f'eqtyb' 7 buaòyb' na ncom:
 ag tabq't byòbcay' òó, 7 ag s'p'fò a ni-
 o'p'g'òesion do e'vm' de an neamh an
 meio q' a noejnmjo c'p'mhjuigàò 72. *Mar*

jin žv'òe arò m'coio na n'cojm , a n'coail
 žo b'f'v'ž'fm'coj' le na n'imp'ar'òe o 'òja
 žn'ar'a, 7 žo r'p'eš'al'ta a lo'ž 7 a r'om-
 p'la'oh 'oo l'fm'v'n 4 an r'což'al'ro a ž 'òš'n-
 am 'òž'oib're; t're b'f'v'li'o a n'io'ò lan 'oo
 ž'loj'v' 7 'oono'j'n a b'f'ja'ò'n'v'š'i 'oe. žo
 'oej'm'j'n ži be 'on 'oo ž'n'r'of'ar' lei'f' fe'j'n
 žo ma'ž'e , an m'e'j'oš'i , 'oeur'a'ò' r'e , am'aj'l
 nač ba'j'n'm'io 'oo 'òja r'na ca'f'v'b' r'eum-
 na'ž'ò'te , 'on r'oj'n'f'ear' 'oon'a r'oj'n'f'ear'v'b'
 a'f' 'oile'ar' 'oo am'aj'n ; m'v'r' an c'c'f'ona a ž
 ža'j'm 4 n'co'n'v'b' nač b'fm'coio 'oe 'oono-
 no'j'r' , no ni 4 b'joč , 'ol'ig'č'q' 'ò'ò am'ain : 7
 m'v'r' š'n' nač 'oej'n'm'jo io'òala'ò'na , ma'v'
 č'r'm'ar' na he'č'p'ic'f'ò'a o'v'v'ñ .

E. Ž'j'ò'ò'oe'j'n'em'j'one, žo m'š'an š'ò'f'e a ž
 žv'ò'e b'ar' n'co'm' na n'coim' b'e'č' 'oo laž'a'j'n
 a žv'b' , r'an v'le io'na'ò , 'oar' c'clo'f' , 7
 a ž f'aic'š'in r'ec'r'eio b'ar' c'c'p'o'j'ò'e : 7 m'v'r'
 š'n' žo t'u'ž'č'co'j' an m'ear' o'p'na , nač 'ol'ig-
 č'š' r' 'oo 'ò'ia am'ain ; 7 žo n'oe'j'n š'ò' am-
 l'v'ò š'n' io'òala'ò'na .

C. Qłēt zo zcfo vq b̄fioñnaiòzjb̄fi : a ta
 sib̄ az cvr̄ loimb̄reize orv̄h̄, ojn ze
 z̄q̄mjone q̄ ncom̄v̄b̄ fa zv̄òe liñ, ni
 m̄eap̄amcojo a mbejz̄ a nconajz̄ f̄ an
 n̄m̄i ; z̄iòfò m̄f̄amcoio zo tv̄z̄ ncom̄i ni-
 me v̄o c̄vm̄ f̄f̄a na nejz̄ b̄iof̄ an talam̄ ,
 7 na nap̄naiž̄te v̄o ničf̄ c̄vea fan tv̄j-
 f̄i , 7 for̄ na nejz̄ feic̄nej̄ob̄oa, an an moò
 af̄ ajl le v̄ja, lej̄ an solaf̄ v̄o ž̄eib̄io .
 vaiòe. Mac̄ tv̄z̄ v̄ia ž̄nap̄a p̄besialta
 v̄ona f̄aiòjb̄ , le b̄facav̄aj̄n, no lej̄
 ž̄v̄ž̄foaj̄n na nejz̄te b̄coi n̄ia ž̄l̄f̄ ? tv̄z̄
 zo vej̄m̄iñ . 7 an̄ fon ž̄ur̄ le v̄ja am̄aj̄n
 b̄h̄naf̄ zo sun̄naòac̄ f̄jof̄ na nejz̄ v̄ob̄jof̄
 n̄ia ž̄l̄f̄ zo cap̄am̄v̄l ; av̄maj̄o na Nejz̄-
 n̄jce fejn, ž̄ur̄ab̄ jom̄òa f̄aiò v̄an̄ b̄feaf̄
 af̄am̄v̄l fin̄ v̄o nejz̄ib̄ lej̄ an solv̄f̄ tv̄z̄
 v̄ia v̄oib̄ 7 ni av̄maj̄o ž̄ur̄ab̄ ioòal-
 av̄na fin̄ v̄av̄maj̄l . ojn vaiòe fejn a ta
 an f̄jof̄ fo az v̄ia ; f̄nac̄ vaiòe fejn f̄
 o v̄ja zo m̄jor̄b̄v̄lbc̄ v̄o ž̄ej̄b̄ an f̄aiò an
 f̄jof̄ v̄o ; azur̄ m̄v̄n̄ fin̄ nac̄ tv̄z̄m̄coio

ὄφαιτὸ φύογ να ηεῖτ̄ α τα αζ ελῖ γαν
 μοῦ, νο γαν ηζραῶα, νο γαν ζεεμ,
 ἵνα περζτ̄αρ ἐ το ὄα αἵναιη. Μαρ φο
 δεημῆνε ηῖβῖ 7 ηε βαρ ζεαμζαζηῖ
 ηεαἵηαῖῶτε : οἷη ηι ἡῖμωῖο να ηεοῖη
 ὄο βεῖτ̄ αζηῖ ὄο λατ̄α ζαῖ ηνῖ ḡῖ-
 ἡκωῖο ἰαῦ, νο ḡαῖημῖο οἷα, ο βεул νο
 ἔηοῖῶε, ῖ ἡῖμωῖο ζηη εἰοῖη ἰῖη ἀη
 ζελοῖ νο ἀη τευῖζῖη α βῖλαῖζῖηαῖ
 ἰεῖη ἀη ῖολυῖ ὄο ḡεῖῖῶ ο ῖῶα, ἰε τεαῖ-
 βῖηταῖ η ζηῖῶε ὄοῖῖ α ḡατ̄αν να ὄα-
 ὄαῖα, νο ἀη ἀη ἡῖῶ ἀῖ τοῖη ἰεῖῖῖοη
 ἰαῦ ὄαρ τεηῖῖῖοη. ῖ ἔἡα ηῖη ἡῖ
 ἔατοῖῖε ηῖαἡ, ζηη ὄῖῖ ὄο ηεοῖηῖ
 ῖατ̄α ῖεῖη, ζαν εοηζηαἡ ῖβεῖαῖα ὄε,
 ηα ηαῖαηῖ, ηα ηῖηῖῖαῶα, νο ηα ηῖη-
 ζῖηῖῖα βῖοῖ αζηῖηε ταν ḡῖῖεἡῖο ἵαῦ.
 εḡαῖḡαῦ ζῖῖῖο ἀη εαζῖηῖ **R**οῖαηαῖ
 ὄο ηεῖη η ῖἡ 7 η ῖἡῖῖη, ζηηαβ εḡβαḡ
 ἀη ῖηηαῖḡῖε ὄο ηῖῖῖη ὄο ἔῖη να ηεοῖη ;
 ζῖ βε μοῦ ἀη α ζελοῖηῖο ἡῖ, νο ο
 αἡηḡῖῖ ὄε, νο ο ὄα ῖεἡ αζ λαῖαῖη
 ἰῖη,

Iyr, no ag tairbhiaò an ngròe òoibì
 a fhaèan na diaòarà jna b'fajcèir an
 rle fìrìne. t'qé sin n'p t'fha'f' fì for, 7
 n'p foillfìg' ò'vñ, c'ne'ò é an moò a'p-
 òe ò'job'f'urò, le gcl'v'niò n'com' n'ime fì-
 ñe aga n'g'q'm no aga n'gròe, mur fo,
 no m'v'p fìòò, 2'f'p an moòh fo, no
 an an moòh'fo o'le. c'ne'ò'ò'ò g'ìò'h'f'ò
 go ccl'uj'p iáò iñ an an moò, agur
 leir an me'ò, agur leir an n'g'lev'p af
 fe'ap'le ò'ja. da ne'p'p fì'n af òe'j'm'in
 nach t'ab'aj'p an eag'l'uj'p Ròmanach
 p'na ca'p'v'ò'f'ì ò'j'ñ'ò òò c'ne'ut'v'p, da
 n'ò'lig'è'ap'òò ò'ja a'm'ain, m'v'p òò n'p
 l'uj'p an jo'dala'ò'na. o'p'p n'p t'ab'aj'p f'ìò'f'
 na ne'it'h' u'ò òò n'com'h'uj'ò'v'at'a fe'p'p go
 n'at'ur'ò'a; a'c't o'ò'ia, agur l'q' a c'ò'n-
 g'nam' a'm'l'aj'ò of c'ìò'ñ' n'at'ò'na: a'c't
 v'aj'òe fe'p'p a'm'aj'p a ta an f'ìò'f' v'ò,
 agur g'ac' f'ò'p'p'each't o'ile ag ò'ia.
 N'p mo m'he'ap'urò na ca'ò'ì'ice go

bhfuil ar chymaſ ncoimh tprocaime ,
 maſtheamh peacaid , no ſnapa do
 thabhajrſ dojbh ; ſ amain jmpride
 do cſr ar dia , ſa eſſoeaſ leo a-
 zuſ ſechujn dojbh . Qn an a'dbajro,
 o nac' bfuil ſan a'dra no ſan onojr
 ſoimiolac' corpor'da na tcoibe mujg .
 1. ſan vphaiſte beoſl , ſan ſleaſajn
 ſan togbail bar , ſon togbail ſvl
 ſuar , ſ ſigne no comajroa le ſcial-
 lmojo an ta'dra agvſ an onojr in-
 meo'danae' na tcoibe ſeſg , na mejne
 agvſ an brej'teamnuſ jntjhe bioſ
 agum ; ar ſollas ar a nor'bramaſ
 ſo ſea'd , nac' vejnmyo jo'dala'dra , ag
 ſqm q ncomvb .



An 4. Caib.

Thonojn ionaghte na ncom.

E. Do ni sibsi a papajny, mur do niojy
na zejnztlyg a nalloo ag onoryga'o a
njo'dal 7 a nollba, ojn do bein sibh
onojn mojn o'iomajg'tejb go coit'cea'n
yle, agur bio agyb mryn de'e da na-
o'ra inap t'fimplyb 7 inap fealla'o'rbh
p'riobha'ioeacha, by for lampaj'oe
to'p'uir'oe, tapain, cojnle cejne, agur
zejne agyb, da lapa'o' o'ob. mur in
do ny sib' io'dala'o'ra, agur by sib' da
nguj'oh'ea'oh ap ban ngluimib ana-
gaj'o, na ceudait'ne. i. gan de'e bne'jze
o'a'o'ra.

C. Na cy'n bneuz o'p'ny 7 ap g'lu'j' de a
ncojn'feaf. ojn ni mryn i'ile'f tura do
ny si'ne, mryn ap fol'lar ap a nroub'nama-
jn t'ha'f gan t'ea'gaf' ce'p'io'fo'ry'oe, ag

mjniužatō na cerovaitne , ran zneaf
cajbivildveuz .

E. Žižnyf fein cnevo mlfaf sib le ban
njomajštjōē

C. Meafamcoiv mvrn mlfaf an eaglavf
čatojlice Romanac .

E. Cnevo a vein an eaglavf fin leif na
hjomajštjōē ?

C. Ži vein , man žeagašaf zo fberialta
an čomairle žrionta ; nač coiv ōvōiñ-
fo a mlf zo mbi vjadaf an bjoč fna
hjomajštjōē , *sefs. 2 5. de invocat.* *Œ*
Venerat. mq a nabair : af coiv jomajšt-
že črjoso, ōe, Mhuje, 7 na ncom oile ,
vo beič zo hajivōe fna templvō le no
noružatō ; ni hfo žvrab incpejōče
vjadaf an bjoč , no brijō vo bejč ion-
ta , tpe zo bfrjgeovf onov no neve-
neif , no žur abevov vōi vfažail va-
ta , no žvr coiv vōčaf vo čur jonta ;
mvrn čvrōif na žejntjly a nallov ma

ηιοδαλνῆ; ἴσο βριζῆ α νοηοιη ὄο ηι-
 ἔτη ὄοιῆ, ζυραβ ὄοηα ηκομνῆ ταιρ-
 βερηταη λιη βειρῆη ἰ, ὄο ηειη μμη αρ
 ιομηῆβαῖο 7 ὄο ηειη α cceimib ἠη
 ηιομαῖζῆῖῆ: ἀμνῖλ ἔβγαῖζαρ φορ, *Conc-
 Nicen.* αρ ηο πολλαρ αρ ἴο, ηαῆ ιοηαῖ
 ὄο ηιμῖοηε αζ οηοηυζαῖο ηα ηιομαῖζ-
 ἔηη, 7 μμη ὄο ηιῖοηη ηα ζειηηῖλῖ α ηα-
 λοῖο: οῖη ηι ἔπειοηηοηε μμη ἔπειοη-
 οῖη ηα ὄαλλαραιηηῖ, ὄια ὄαρ αρ βιοῖ
 βειῖ α ηιομαῖζῆῖῆ ηο α ηῖοαλῆνῆ; ἴ
 ἀμῖηη μῆραμκοῖο, ζο τευζνῖο ηα υκοῖη
 ὄαρ αβ ιομαῖζῆῖε ἰαῖ ἠαρ ζενηῖηε, ὄαρ
 ζκομῖζλυαφαῖο ὄο ἔνμ ἔνμηηῖζῆῖε οηηα: 7
 οη ζενηῖηεηῖ αρ ζηαῖ ζο ηῖοειημῖο
 ζηιομῖ εῖζηη α ζενηῖηηηυζαῖο ηκοῖη ηα
 ηιομαῖζῆ, ὄα ηζαῖταη οηοῖη, ηο φορτ
 αῖοηα, α ὄιοηηυζῆῖῆ ηι ὄο ἔμ ηα ηιομ-
 αῖζῆ, μμη ηιῖοηη ηα ζειηηῖλῖ, ἴ ὄο ἔμ
 αη ηκοῖη, ταιρβερηαρ αη ιομαῖζῆ ὄοηῖ.
 Μμη ἴο ἔβγαῖζαρ αη βλαῖη ηαν ἔκομ-
 αιηλε ἔηιοηηῖα ηαν αῖζ ηῖηηαῖοτε, αζνῖ

αφ ιοντζεζε αφ , ερευο αφ μιαν οβλιεφ
 δε αγ ονορυζαο ιομαιζεε να ηκομ, ομη
 αφ το εβμ no ηκομ ζο ρυηραοαε φοιυρ-
 υζετφ , 7 οιοραυζετφ ! ; ανυλ ζυρ ab
 το οβμ an φιρμηε βοναιτεαχ, ηεμ εβμ-
 ταιζ , το βειημιο ζο ρβεριαλτα an ο-
 νοιρ 7 an ζελλε , αφ ζνατ λιη το ταβζετ
 οα ροϋζεул ηκομητα . μηρ ρο ηι ονορ-
 αμαοιο an βιοβλα, no ιομαυζε εβμοφο, no
 ηκομη μηρ οια, no μηρ εβμοφο, no μηρ
 ηκομ , αγυφ ηι οειημιο δεε ηο ηκομη
 οιοβ, 7 ηι οειημιο ηευερενφ οοιβ αφ
 κηκορ , ρ an ηειο ζο παρβεναιο 7 ζο
 τυζυο , οια , εβμοφο 7 no ηκομη ιναρ
 ζευμηε : ηι εβμιο αφ ηοοεαφ ιοντα ;
 7 ηι mo ιαημυο ζηαφα,τιοδλακαο,μαυ-
 ζηη ρεαο ηο κηηι οϋλε φ ιομαιζετιβ
 ρ αφ οια αμαη , 7 αφ a ηκομυβ, οια το
 ζυοε, 7 ιμρυοε το εβμ αφη, αφ φ ροη .
 ρ ιομοηο ηι βφυλ μαρλαο, ταρκαυηεβ ,
 ηο ημηρ οα ταβζε ηε το εαημοιβ , το
 ηυητιρ , οορταζετφ , οιομαιζε, ηα το
 κορο-

corojn an niğ r'wgalta, nac' von niğ
 fein zo sunna'ac beirt'ra ja'o; am'rl af
 'oó'oo niğ'ra an onojn beirt'ra 'oib:mu
 fo an onojn 'oo niğ'ra'ne 'ojomağt-
 j'ö'oe, ç'riofo, Mhu'ra 7 na n'om,ze'io a
 nonojn 'o'j'ö; am'rl ze'io 'o'j'ö a niğ'ra-
 nojn an niğ'ra'ne 'oo niğ'ra 'o' niğ'ra-
 g'j'ö,an me'io zo ta'ra'be'ra' 'o'v'ñ' 1a'o.

E. Mu'ra no'eiñ j'ib' r' jin; ç'ne'io fa nab'ra-
 m'ra'ne zo no'eiñ j'ib' 'o'ola'ö'ra, 7 'oeé
 'o'io'rağt'j'ö'oe 7 na n'om.

C. O'j'ç' ceille 7 ç'rağ'ji 'oo be'ra o'ra'ö' jin
 'oo me'af ojn ni ç'rağt'ç'i, no ma ç'rağt'ç'i
 ç'ne'io af a'ra'ne'ö' von eağ'lv'rağ' ag on-
 rağ'ö' na niğ'ra'ne, ni ha'rl j'ö' a ha-
 rağ'l; no ni ç'rağt'ç'i niğ'ra na ç'ra'ne'ö'ç'i
 'oo ç'rağ'jin mu'ra af ç'ra'ne; 7 ç'ra'ne jin 'oo
 niğt'ç'i an be'ra'ne'af cam me'ra'na niğ'ra-
 ra'ö'ze'io o'ra'ne, ag ra'ö' zo no'eiñ niğ
 'o'ola'ö'ra, ag on'rağ'ö' 'oeé be'rağ'e;
 7 ç'ra'ni j'ine' r' ag a'ö'ra an 'oe' ç'ra'ne am'ra
 mu'ra 'o'ra, 7 a n'om, mu'ra á' n'om; 7 a
 niğ'ra-

ηιομαίγτε μυρ a ηιομαίγτε αμάην. Μί
 μυρ φο το ηι an τιοδαλαοητοιη, ἴ
 επειροθο 7 επηθο a τοοαῖ a ηιοδαλνβ
 μυρ οεε, 7 μυρ οεαλθα ηνα ηβί οιαοαῖ
 7 βηιγ οηηοειηε. ηί ηαε οειη an eaγλνῖ
 Ρομαηαε, a οειη ηαη βἱ οιαοαετ
 ηο βηιγ οον ηροητρο a ηωηιομαίγ, 7
 ηαε οια ιαο, ηο ηωηιη; ἴ ηομαίγτε οο
 οια ηο οο ηωηιηβ, le ηγλαηφοῖη ἴη οο
 εῖη οε ἴηη οο αοηα μυρ οια; 7 a ηω-
 ηιη οο οηοηιγωο αμαηη μυρ a ηωηιη.
 ηηγ as φο ηνρ an ηεθονα ειοηαῖ οο
 βειηηηο οηοηη ηοηεβαηο ag ληιην
 οηηη ἴβη 7 ἴηηηη ηα-ηeaγλνῖη, οο ηεη-
 ληεβ 7 οο ηαιηβ ηα ηωηι οηη af οηο
 οηοηα επηηη ηα ηωηι 7 ηα ηεπειροηε,
 οο ηηη ηοοβαηητ οηοβ φειη le ηαιηηη-
 eaῖ ηο le ηαιηηη οε οο οια, φθο a ηβε-
 αο an an φωγαῖφο.

E. Μηαηωηοηε, ηαε λεηηἴη an οηοηηηη
 οηεῖη, οια οοηοηηηηηη ηο οο αοηα.

C. βηη ἴη ηαη ηαιηηηηη 7 ηαη ηοηε εει-
 le.

le . oip ni ononamkoio io mo mun vheé, ꝑ
 mun cõpꝛiõ nõom 7 ꝑearbõfoðantaõ-
 v;õ ve;vme ßin cꝛioçnaigçtꝛ ja nõja ꝑa
 ðeoig; 7 zeio a nonoip ðo 7 ꝑylingeaõ
 oia do cꝛeiojmꝛh amajm müj ðia, mun
 çꝛuçaigçteoip 7 mun ꝑlanaiççteoip, a-
 çvꝛ müj ꝑꝛjomꝛçõap a nuile maizeap,
 a aõpa, 7 a onopuçaõ of cioñ na hꝛle .

E. Nta oja evõðap : açvꝛ ni haiz leiꝑ
 õñi ðonopuçaõ ꝑ é ꝑein aman .

C. Np evõðap le oja a nonoip ðligçteap
 ðo ꝑein aman , no an çpaõ , do za-
 ðaipz ðõñi oile ap bioç : ꝑ njꝛ lean ap
 ßin çvꝛ ab evõðap no çupab oic leiꝑ
 onop oile ap lvça jna ßin do zaðaipz
 do nejziõ oile , çofvꝛnaõac va nõ-
 mꝛb , læ nabçzap *Nimis honorati sunt
 amici tui Deus , nimis confortatus est
 Principatus eorum .* oip çj ðligçteap
 ðñi oia do çpaõvça of cioñ na hꝛle ;
 nj toipmꝛççteap ofvꝛh an cõmapa do
 çpaõvçaõ , ꝑꝑof ꝑuaçapçap ðvñe 7
 ðein-

veipčſa lſn̄, žna'òaj'ò 'oo čomajſa muſt
 žv feiſn . oip muſt 'oubſnaſ ; čmioč naiž-
 žear an žna'ò ſo 7 an onoſſn a n'oiā , 'oa
 κειο φα 'òeoio' a ηγλοſſn 7 a mola'ò;am-
 vl žei'ò a nohoſſn 'òó, a nohoſſn 7 an ne-
 venenſ, 'oo beipčſa 'òā b'jobla, 7 'oa ſoi-
 ſžeal n'omčā . 'oa eažlvſ, 7 'oa ſearb-
 ſožančv'b maizē, 4 zalam,

E. Miſn žvž ſiñ žo ſea'ò žvſn be ſiñ 'oo ηſ
 ſib až onoſſvžā'ò ηa n'om̄, na ηjom-
 aſžče, 7 na žcoſſp v'ò, ažvſ ηa n'ef-
 licc .

C. Ojb feiſn aſ 'ojožbail ſiñ : le nač ail
 cſall no n'efvſn 'oo žlacā'ò, no eſſ'olč
 le teagaſž no le miniužā'ò ηa heažlvſ-
 ſe, no cſall a b'ſjažan 7 a tſamv'òe 'oo
 žſbnužā'ò m'vſn aſ coſſn . oip 'oa ηžla-
 caio' i ažuſ amein, 'oo načſa'ò v'ſm'ojn
 aſ ccoſſbcoioe a mbā'òčā ažuſ aſ ſa'ò
 le žcoſč . cuiſv'òe a noſ lam aſ čan
 ccoſio'òe, 7 4 b'q ccoſſſiaſ, ma a ča ažv'b
 'oo lačajſn 'oe ; oip ma 'òail lib an ſiſiñe
 ſol-

ἄλλαις ἰατρομασί, δευραὸ σίβ, ὅσο βῆν-
 τῆ παραίγτε ἴνα πρνευῖς νευμηναὶ ὀτεσι .
 ἴ ηἰ ἀβαίη ἀν εαγλῆς ὅσο πείη ἡα κομ-
 αίηλε ἔπιοντα , ἴ ζυρ ταρδαὶ ἀν ἡἰ λέ
 ὀευηαῖη ἡα νεοῖη ὅσο ἕν ὀξὸ, ἡ ἀ ηἰοῖη-
 αἰγτε ὀονορυγαὸ μν η ὀυβηαῖη ἔταρ :
 ἀζυρ ἀν ἡεἰο δευραὸ ἀ αἰτῆραὶ ἴο ,
 ἡο ὀο λειζῆτὸ ἴο ὀιοβὶ λε ὀιρβῆα ζυρ
 ὀωῖηε ὀοηα , εαρηαἰοεαὶα μαλλαιγθε
 ἡαο .

Ἐν 5. Καίβ.

Ὅση τῆλανγταὸ ἀζυρ ὀο μαίτῆη ἡα
 βῆραὸ .

Ε. Ἐνευὸ λε μαίτῆαρ ἀν βῆραὶ ὀνῆ .

C. Ἐ οἰα ἡλε ἔνμαῖα ὀο τῆε ἔρηοφο ἀν
 ἴλαναίγτεοἰη .

Ε. Ἐοῖηαρ ὀνεοεαρ τῆ ὅσο μαίτῆαρ
 ἡαο ?

C. Ἐἡῖηλ ἔῆαῖαῖ ἀν εαγλῆς ἴαν ἡκοῖη-
 αἰηλε

aple žnjonta *sefs. 6. cap. 9.* cpeioim
 zo majtear jač òvñ zo žnafa mail le
 žnocaine òe an řon čniofo. 7 mur a
 òejr an čomžle čřona *cap. 8.* žvr ab
 vjme òejr an tabfool *ad Rom. 5.* òvne
 òo řabail zo žnafa mvl žpe čpejřm,
 òo bñž žvr ab é an cpejřm af žuf,
 7 af řvnoaimenz, 7 af řneum òar nyle
 řabajl; 7 nač eiõjn òcoñčč ag nač bi
 cpejřm žajčnivžã ò le òia, no žoič-
 řã žcomluã òar a člajñe. řlanvže
 iomõõo iñ zo žnafa mvl; an an ačõar
 nach žuilleañ coñi òa mbi again řia
 4 řlanužã, ma cpejřm é, no obair no
 žnafa 4 řlanajžče: õjn òa žuilleã ò
 mur òřibãr an tabfool ceuõna nř
 žnafa an žnafa.

E. Čioñãř labñãř an řemio pžvř ag řã ò
 zo majčř na řčãi ò?

C. Ž òejr a nãř, zo břoiljžean òia jač
 a najř oile, zo mbejřean řãñ iã ò; 7 a
 njõã ò oile, zo řžnjõřañ ře iã ò mail-

le ne žnaŕyċ an Sbioŕat ncoim, le
 noevntar cneuvjŕ nva òiċ. mŕŕ ſin
 tan ſabalzar nċ o pċaò mċbċa, cnej-
 ojm naċ e amain zo bċolaižċſŕ a pċ-
 aò, ſ̄ foŕ zo mbeivċſŕ vajòe e vċle, 7
 zo ſŕioſoan e an ſaò, le ſvċ joſa
 cŕioſo 7 leſſ an nžnaſa le najċbjoſċar
 an pċċaċ.

E. Tabar žajne, naċ voŕcċvžean, naċ mu-
 ċaċ, 7 naċ lažovžean ſin, an meaf 7
 4 cconſeſt 4 paſſ an tcižſſna, an a ſvċ
 7 an a òeazojbŕjċ.

C. Mi òein zo vejmĭn 4 evncor: ſ̄ moŕ-
 vžċò, meuvžċò 7 tožbaò ſvaſ iav
 zo loŕ: ojm aſ an ſon á paſſe, a ſola 7
 a òžojbŕjċ, noivċſſoŕvċċ a žnaſa le
 ſlanaižċſſſ ſin zo leſſ; an moò naċ e
 amain zo nžlacar liċ mun žeall 4 paſſ
 joſa, 7 a ncoimċaſ inmeoòanaċ; ſ̄ foŕ zo
 ccóŕaižċſſſ jċ zo hĵĵmeoòanach òon
 zcoò afojž, òan ſlanvžavò zo ſjſiĵċò,
 7 zo noevntar ſſſeſjĵ òiċ, le žnaŕyċ

a doozar inar nanam a b̄raōn̄h̄re 'de,
 le ccom̄'ozar a c̄ar̄t̄ān̄ār̄ a z̄oio-
 z̄ō'ō' a c̄laine, t̄re c̄riofo ar̄ t̄iḡh̄na.
 Q̄s̄ f̄ioz̄ zo d̄eīm̄in zo m̄bi an c̄olān̄ a z̄
 fan̄t̄v̄z̄aō a naḡaīō ar̄ nan̄ma, a z̄v̄f̄ an̄
 tanam a z̄ cāt̄v̄z̄aō leiḡ an z̄colaīn̄; 7
 zo t̄v̄t̄m̄io zo meij̄c̄ a niomaō p̄c̄-
 aō: 7 le mox̄ c̄on̄z̄h̄am̄ 'de t̄re p̄aiḡ jo-
 ra, zo m̄bj̄m̄ione jan̄ t̄v̄t̄im̄ á b̄p̄c̄aō
 mar̄b̄t̄a, a z̄ ḡul 7 a z̄ d̄eop̄c̄ōi an̄ p̄c̄aō
 'dar̄ n̄v̄ll̄m̄v̄z̄aō f̄ein̄ 'do c̄um̄ maj̄t̄m̄-
 naiḡ 'of̄aḡail an̄ o 'ōja t̄re p̄aiḡ ar̄
 t̄iḡḡear̄na, zar̄ a c̄eān̄ ḡo, a 'om̄aim̄io
 zo h̄v̄riḡeal z̄v̄r̄ mo a ta ar̄ fan̄v̄-
 z̄aō a maīt̄m̄inaḡ ar̄ b̄p̄c̄aō zo z̄naḡa-
 m̄v̄l̄ a mox̄t̄p̄oc̄q̄e 'de 7 ina z̄naḡauiḡh̄ a
 'oioz̄tear̄ jan̄ nanam t̄re c̄riofo ar̄
 t̄iḡh̄na; ina a b̄foj̄v̄f̄eaḡ ar̄ noj̄b̄re ḡu-
 b̄ailc̄iḡ.

E. Q̄n̄ f̄ioz̄ zo b̄f̄uil 'ōf̄ja c̄v̄b̄ ar̄ c̄neio-
 m̄c̄uḡb̄ 'oḡz̄ob̄ar̄ 'do 'd̄heunam̄?

C. Q̄s̄ f̄ioz̄ zo d̄ear̄b̄t̄a. oiaḡ f̄ra z̄naō

oia zo geneapalta don v̄le čejllioe
 amlajō . az naō . veim an majt̄ , 7 ſea-
 čajn an tolc i. lhi an t̄rv̄bailce , azuſ
 ſuačarō an v̄rbailce . 7 aſ vo čru-
 žugaō q q noſgojbrjō veim aſ mačajſ
 an eagluſ ſan comairle čmionta ſeſ. 6.
 cap. i 6. aſ coim na briačna v̄o an 2**ſ**
ſoajl *Heb. 6.* vo naō 7 vo čgafš̄ v̄ona
 ſiſevn̄v̄b̄ v̄le : biōi lan don v̄le v̄ſgo-
 bajſ , 7 aſ v̄ſb̄čta , nac̄ v̄jom̄v̄oin b̄aſ ſco-
 čaſ ſan t̄jḡſna . oim ni b̄ſv̄l oia mi-
 čearz aſ moō zo noſſma v̄oan̄ b̄aſ noi-
 b̄ne 7 b̄aſ n̄ḡnaō , vo čaiſbeunaf ſib̄ ina
 ainh̄ . 7 na t̄p̄eiſjō b̄aſ muniḡjn , aſ
 moſ luajōeaf̄ . q an a v̄b̄aſſo t̄eagaſš̄č̄q
 vo luſ v̄ſta na noeagojbr̄e ḡv̄ſ an
 m̄baſ majlle ſe v̄očaſ a noja , an b̄ſčarō
 ſ̄ioſv̄d̄arōe , nj h̄ſō am̄ajſ mun̄ čio v̄laca
 zeallta vo čloin̄ ve zo t̄p̄ocav̄ōa t̄p̄e
 ioſa čm̄joſo ; ſ̄ſōſ mun̄ luac̄ v̄lčte v̄a
 noeagoib̄riōb̄ , vo ſeim̄ ḡellam̄n̄i v̄b̄ ve .

E. M̄v̄ſ ſin čv̄ſeaō ſib̄ b̄aſ m̄v̄niſjn azuſ
 P 2 b̄aſ

ɓaɓ ɓɔɔɔɔɔɔ ʌɓ ɓaɓ ɓɔɓɓɔɔ ʃɛɓɓ. 7 ɔa
 ɓɛɓɓ ʃɓɓ, ɓɓ ʌ ɓɔɔa ʌ ɔa ɓaɓ ɓɔɔɔɔɔ ɓa
 ʌ ɔɔɔɔɔɔɔɔ ɔɔ, ɔɔɔ ɓaɓɓ ɓaɓ ʃɓaɓaɓɔɔ-
 ɔɔɔɔɔ, ʃɓɓɓɓ ɓɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ʃɛɓɓ.

C. ɓɓ ɔɔɔɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔ ʃɓ ʌ ɓɔɔa ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ-
 ʌɔɔ ɓɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ : ɔɔɓ ɔɔɔɔ ʌɓ ɔaɔɔɔɔ
 ɓɓɓ ɓɔɔɔɔɔɔɔ ɓaɔɔɔɔ ɔɔ ɔɔɔɔ ʌɔɔɔɔ, ʌɓ
 ɔɔɔɔ ʃɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔɔɔɔ, 7 ɔɔɔɔɔ ʃɔɔɔɔ-
 ɔɔɔ ʌ ʃaɔɔaɔa. ɓaɔɔɔ ɓɔ ɔaɔɔ ɓɔ ɔɔɔɔɔɔɔ-
 ʃɔɔ ɓɓɓ ɔɔ ɔɔɔɔ ɓa ɔɔɔɔɔɔɔ ʃɓɓ. ʃɓ ɓaɓ ɓɔɔɔɔɔ
 ɔɔa (ʌɔɔa ʌɓ ɔɔɔɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔɔɔ ʃɔɔɔ. 6.
 ɔaɔ. 16.) ɔɔ ɔɔɔɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ʌɓ
 ɔɔɔɔɔ ʌ ɓɔɔɔɔɔɔɔɔ ʌɓ ʃɛɓɓ, 7 ɓaɔɔ ʃaɓ ɔɔɔɔ-
 ʃɔɔɔ ɔɔ ɔɔɔɔɔɔɔ ɓɔ ʌ ɔɔɔɔɔ ; ɔɔa ɓaɔɔɔɔɔ
 ʌ ɔa ɔɔɔɔɔɔɔ ʃɓɓ ɓɔɔɔ ɓa ɔɔɔɔɔɔɔ, ɔɔ
 ɓɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ɓa ɓɔɔɔɔ ɔɔ ɔɔɔɔɔ ɓa
 ɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ɔaɔɔɔ ʃɛɓɓ, ɔɔɔɔ ɓa ɓɔɔ-
 ɔɔɔ ɔɔɔɔɔɔɔɔ ʌɔaɔaɓ. ɔɔɔ ɔ ɔɔɔɔɔɔɔɔ
 ɔɔɔɔɔ ʌɓ **S**ɓaɓaɔɔɔɔɔɔɔɔ, ʌɓɔɔɔ ɔɔɔ ɓɔa
 ɔaɔɔɔɔɔ, 7 ʌɓɔɔɔ ʃɔɔɔɔɔɔɔɔ ɓɔa ɔɔɔɔɔɔɔɔ,
 ʌɓ ɔɔɔɔɔɔɔɔ ɓa ʃɔɔɔɔɔɔɔɔ ɔɔ ɔɔɔɔ ɔɔɔ-
 ɔa ɓɔa ɔɔɔɔɔɔɔ, 7 ʌɔɔɔɔɔɔɔ ɓɔɔɔ ʌɓ
 ɔɔɔ-

ʋʒobajr, 7 a noiaio na ʋʒoibre; ar
 moò nać ejorj ʋonobair tajtnma le
 ʋja, no beiz ionluajge, zaní; ar in-
 ćpeioće nać tʒʋʒghi konnj noia mo
 ona fʒneunʋb, fʒ ga tuillio zo hjom-
 lan leif na ʋeaʒoibribʒin, ʋo njtʒr a
 noia, 7 le zcojmlionzar ʋilize ʋe fan
 pʋʒalfo, an ʋtca fʒioʋoajʋe, beʋrčar
 ʋoib na ham fein, ma ʒejʋo bʋp a fca-
 ro na nʒnar. oir a ʋejr ar planajʒče-
 oir *Ioan. 4.* ʒi be jʋfʒ ʋon ʋiʒe ʋo
 ʋejrjmsi ʋo, nj ʒeubʋo jʋoća e zo fʒioʋ-
 oajʋe; fʒ biaʋ aʒ no čobair. ʋiʒe aʒ
 leime fuar ʋo cum na bčiajʋo marčañ-
 aiʒ. mur ʒin njli ʒe zo ʋilfʒ na ʒnara
 le planajʒčfʒ ʒiñ ar moò ʒʋr uain fein
 čiz; ʒnj ćʋrmiro fuar ʋo ʒnaruibh
 ʋe: oir an ʒnara ʋejrčear ʒʋr lʒe,
 an meio ʒʋr leif an planajʒčear ʒʒñ,
 o a bejč aʒaʒ, ar le ʋia e, 7 ar o ʋia
 ʋojrčear oʋrñ é, tʒe ʋeaʒoibribh
 ćʋjofo:

E. Cnecht o' da t'is b'ri'g 7 o'jong'mail wo
 beirt fan obair o'wōnā, le f'cor'taig'tear
 flain'te q' nanma?

C. T'is sin wo n'com' g'nar'v'b' de, wo beir-
 t'ir o'v'n a mb'rontanar t'rocant'ā a
 nainm iosa c'rioso: f' ar e'f'ear' sin,
 o'e'f'ear'v'b' an c'ong'naim' g'nair' wo beir
 an cean'fo iosa, o'ā b'all'v'b', na c'p'e'jo-
 m'ōca. 7 go f'ir'j'h'ōc' tair'beun'ajo a'it'h'ita
 de, a t'f'as'f', a g'e'allam'v'n, 7 a b'azair
 fan mb'jobla, go n'olig'tear o'v'n obair
 wo o'ev'naim' le f'acor'taig'tear flain'te ar
 nanma, le c'orr'v'g'tib' ar t'coile le g'nar-
 v'b' de ag' c'v'oiv'g'at'ō l'v'n go f'v'n'ra-
 o'ac'. 7 ar o'ar g'c'v'o' p'p'ins'io'palu'ib'h,
 na'c' e'joir' o'ar t'coil' f'ō'v'n' w'v'n' f'o'gan-
 t'ac' wo c'um na b'f'ia mar't'ān'ig' wo o'ev-
 nam' gan c'ong'naim' f'be'f'al'ta an S'bio-
 nar' o' n'com', o'ā g'lv'f'ar' 7 o'ā n'f'v'z'ig'at'ō.
 f' f'of' ar an a'ō'bar go o'f'ar'cean' an ea-
 g'lv'v'p', go no'j'br'ig'ean' an S'bio'nar' o' n'com'
 fo le na g'nar'v'b' j'na c'p'e'rom'eac'v'b', an

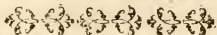
meio maicēra do nio; as jncpeioce ôi,
 go mbio ojbne na b̄ripern taitnēmac
 az oja, 7 a mē mor; 7 nac gan fath
 goip̄tear v̄goibne ionluaiōe ôioō do
 neip̄rean 7 siñf̄ra na heaglv̄r̄si, va c̄ur
 a r̄rim lejr̄ sin, go b̄f̄r̄jl b̄riç 7 oion-
 çmail 7 lvaiōēf̄ ionta, t̄raç niçf̄ra ia
 go sunnaōac a foaro na nçraç 7 do
 b̄riç çurab o oja çjç v̄le foip̄reaf̄,
 v̄le neom̄taf̄ 7 v̄le ôjongmail ojbne, do
 çlac an eaglv̄r̄f̄ çan ccom̄air̄le çpionta
 a t̄eazaç an çpeioim̄ çatoj̄l̄ce le leig-
 ean S. Quçr̄j̄foin, 7 a vejr̄; coronaç
 oia a çabar̄taif̄ fein, çan çoronaif̄ çe
 v̄goibri a çloj̄ne.

E. Q̄n̄ ona v̄coinj̄ō çig an loip̄çnj̄om̄ do
 nj̄o jna b̄p̄caō?

C. Mi h̄f̄ō am̄ain. f̄ go r̄bestalta o çniofo.
 ojr̄ çj̄ō nac ej̄oir̄ liñe r̄ajn̄ fejn̄ am̄ain
 w̄j̄ñi foçanta ionluaiōe do çum na b̄çta
 fion̄ōaj̄çe v̄āp̄açail 7 va çv̄lleaō, no do
 òevnaim; as ej̄oir̄ ôv̄ñ le mor̄çonçna

7 le znapa chrioſt an ticomlan voib-
 birgato. vmeſo iannawoſo vſe con-
 gnata q' oja, cujnemio an nooſt an, 7
 vo deſemjo by' obcar' vo tpe' c'noſo, 7 a
 zc'noſo. 7 ni mo t'v'z'mio ciohar' af
 eioſi a ajt'ſ'pac' ſo vo na' o' n'j. muſ
 ſin, a noja amain a ta an no'oc'v'ſ, 7
 muſnoſt an ſlanajz'te. aſ na' o' ſan
 b'p'ioſi tabaſi v'v'j a njo' o' q' n'p'ian.
Mait' v'v'j q' b'ſia'ea; 7 ſan aſ'p'ioſi;
 z'v'omjo t'u. muſ a t'c'v'ng'io o'p'z. toſ'p'ioſi
 v'v'j ſo no ſio'v'j vo m'ſ' o'p'v'j ſein no
 q' q' noib'v'io an meſo zo t'v'z'io vaine
 amain, ſ' vo m'ſ' an c'noſo q' ſlanajz'te-
 oſi 7 q' c'c'ſ'naiz'teſiſi t'io'v'laic'teſiſi na
 muſe z'nap' 7 v'ea'z'oib'ne ina b'ſ'v'j muſ-
 njſin 7 vo'car' laioſi na b'ſ'p'neun zo leiſ.
 a ta an vo'oc'ſ' ſo coſ'm'ſ'ſ'bac' ſin, zo t'a-
 baſi ſe ſa v'ea'na v'v'j, ſio'bal a ſli'z'e
 vo'v'z' z'io'v'io ni v'ea'laiz'ean' an voiz'ſi
 vo'le h'ſ'la zo z'caill'ſ'em'ſ' z'nap'a vo leiſ
 na ſ'v'ea'v'io; vo b'v'iz' ſin af le h'v'amao
 moſ

mox vo bimjo ag paorçugaò na bñca pu
 çaine. mvr po bejn an eag' uif çatolice
 Romanac vñle glojn an planiçte vo
 dia tre çriofò ; çio ço bñrl an çcu-
 mar ç çcorçola fein olc, no maiz le com-
 çagnam frnnaòac ç vighna vo òer-
 nam maille le çnapaib nac çymio çoj-
 òce ç eccl no a nemnj ; 7 nac mo bejn-
 mio vñle bñç çar nojbñç fein amain,
 oir ar òrb liñ leiç an eagluç çan
 ccomairle nçmpaioce, ço maizcar an
 bñcaò òvñ le çrocayne ve agvç le
 çnapvç tre çriofò . Uçur çur vo
 çabarçar ve çcorçar ç planiçtear fin,
 7 çur çnara ve agur çiolaiçe çriofò ç
 nñle òeagobç . 7 mvr fin ma febçoan
 ço çmñ ç an mejosi nac bñuil çvif
 çjorain oñvñ çan puceço .



¶ In 6. Caib.

Don loirgñiom do pnygavoir, 7
don lozav.

E. An nola na cnyso loirgñiom a bfeaca-
vob an cina vcaha?

C. Do nygne: oir tug vjolaizeaf 7 loir-
gñiom ionta vle le nola na do vsgoi-
briv, 7 ler fulainz do pianvb. f for
a ta an loirgñiomfo doicnyocnaizte
vopolmaizte, an an avbar zo naib
iofa na phya vja va, zo vfoirfeaf 7
zo nuaile vooajme, ionaf zo vfoi-
geona v do vial fjac mje milleon fca-
gal, va mbeiv an, tne na vionz-
mail doicnyonaizte: 7 mur fin do nyg-
ne an flanaizteoir niofa mo zo nomor
no bu v mafanaf do loirgñiom an
fon.

E. Cionaf ionomro do nyfio vamlai v an
loirgñiomfo.

C.

C. **Ἐν** ἑσπέρῃ τοῦ ὄρα μου. ἰ. πο ἀξ μαζέ-
 ῖν ἀν ῥέκατὸ 7 ὄρα ἴξιμος ἤλε; 7 φορ ἑαὶ
 πεῖνε ὀλιγέτη ὄο, ἀ βος ἴνα ἕαλλ: πο
 ἀξ ἴξιμος ἀν ῥέκατὸ: ἀξυρ ἀξ μαλα-
 τρῆαδὴ να πεῖνε μοῖνε σιονῶαίθε
 ὀλιγέταρ ὄο, ἀ βρεῖν μβιζ ἀμσισηνῶα
 πο ἕειρ.

E. **Ἐπεὶ** οἶός, ὄον ὄρα μουσο, ὄα πῶ-
 ησὺο ἤραιο ῥαν λοῖρηγιόμῃ πειμῃ-
 παῖῶτε?

C. **Ὁ** ἑαὶ μου ῥα λειτὸ ὄο πειρ ἑειρτ
 ἕροαίρε, 7 ἑῶπαῖῶ ὄε. 7 μῦραρ ε
 ἀν ἑεῦο μου ἀρ ἰομλαῖνε 7 ἀρ ἰομῑ-
 βαιῶ ὄα μορμαζέτη, ἀρ ὄε ὄο νί ῥε ἤ-
 ραῖο ῥαν μβαῖφοῶ, ὄαρ ἠγλανάῶ ο ῥέ-
 αῶ ἠα ἴηῖεαρ, ὄη ἤλε ῥέκατὸ οἰλε ὄο ἠ-
 μιο ἠα μβαῖφοεαῶ ἴνα πῶεῖνμῖο ἀῖ-
 ἠέαρ; μαῖλε ἠῖρ ἴη φορ ῥῶπαῖῶ ῥε ἴη
 ὄη ἤλε ῥεῖν ὄο ὀλιγέῖῶε ἀρ ῥον ἀν
 ῥέκαῖῶ ἑεῦῶνα ἀ ἠῖρμιοῖ ἠο ἀ ὄρῖρῆα-
 ὄοῖρ. ῖ ἀρ ὄον ὄαῖα μου ὄο ἠῖ ῥε ἤ-
 ραῖο ἀξ ἠαῖῑῖν ἠα βῥέκατὸ ὄο ἠῑῖῖ ἠαρ
 μβαῖρ-

mbajfotö . oip vq lte bajotö jin vó o
 céqz, cumafgta lē tprocajpe , tpe anov-
 arcay 7 nfmibv'obcaj na bpecaé , vo ni
 bfgjvjm vóna mojn žiovlaičiti bejnjioo
 vojč fan mbajfotö 7 iap mbajfotö : ioñ-
 ay go no ! ižtēh' v'job , peim ajmšiojv'oa
 vo v'iol , a nait na pejne šionv'arö , a
 bfunzav'oojn , no fan f'ožalfo ap fon
 na bpecačö jap mbajfcačö majthear
 v'oič .

E. Man šin nj v'šna epjofo lojnžnjomh
 iomlan q q fon .

C. Vo nižne go v'šv'čta . oip vo čeañarö
 šin go loj mvr lvač a šaiš' v'ojčpio-
 v'naigče o q bpecačv'č 7 o q briantriv'
 v'le ap an čv' 7 ap an ccoñv'ar vo ču-
 žajn v'ia . š čña vo buč eccoir , meaj-
 v'anaš , v'uarcaj , 7 nfmibv'obcaj v'v'ñe , a
 mš nac v'šna no v'ul vo čvm plejv'ela
 no conšboioe lej , a ž čñnaižčv' no a ž
 zarcajv'niugač a v'šgojbrčö , no aip a
 šan , a lojnžnjom , 7 a žnač v'v'ñ . oip

ɣɪò ɣɪɪ ɱaɪɿ ò ʋ̃ɲ ɹɸcaò na ɸɪɸɸɸ ɸan
 mbaɸɸò, 7 naɸ ɸ̃ɸɸ ɸɪ̃ 0 ɣac ole muɸ
 an ceɸɸna, ɸo lɸɪɸ aɸ ɹɸcaò na ɸɪ̃-
 ɸeɸɸ, mɸɸ a ta an baɸ, ɿɸ̃ɸ̃, 7 aɸcɪ-
 ɸòa oile, ɿɸ 0ɸɸɸ ɸo ɸɸɪl an ɹɸcaò
 éɸɸna, ɸ̃ ɣɸɸ ɸaɣaɸò ɸɪ̃, 7 ɪaò ɪɪɸ
 ceɸ̃ɸe : 0ɸɸ bɸò loɸ ɸó aɸ ɸɸɸaò 7 ɸ
 ceɸãac ; 7 ɣo ɸɸɸɸe0ɣaò ɸɪ̃ ɸa ɸe0ɸò
 la eɸɸɪ, 0na holcuɸ ɸeɸɸaɸòɿeɸɪ, ma
 ɿɸɸɸaɪmɸ ɸeɸɸ. 0lɸɿɿɸ 0̃ɸɸ ɣac moò
 ɸon ɸa moòɸo, le ɸoɸɸa ceɸɸo loɸɸ-
 ɸɸɸɸɪ ɪɪɸ bɸɸcaòɸò ɸo ɣlacaò éɸɸ-
 aɪ̃ ɣo bɸòò bɸ̃aɸ̃ac, muɸ ɿɸoɸlacaò
 aɸɸoɸ ɸo ɸeɸɸ 0ɸɸaɸɿe ceɸɸãa ɸe ;
 0ɸɸ aɸ leo ɸo ɿɸɣaɸɸ a ɱaɪɿ ɸeɸɸ 7 a
 ɸoɸɿɸoɸaɸe ɸo ɿaɸɸeunaò, le ceɸle
 7 a éɸɿ, aɣ ceɸãac an éɸɸò ɸõna . ɸ̃
 ɸɪ ceɸɸ ɣɸoɸaɸɸ 0̃ɸ̃e ɸ̃ 0̃a ɸo ɸ̃ aɸ
 ɸlanaɸɿe0ɸɸ ; a beɸɿ ɸɸaɸo ɸo éɸm
 ɹɸcaò na ɸɪ̃ɸɸɸ, 7 ʋ̃le ɹɸcaò oile ɪna
 ɸeɸɸtaɸɸ aɸɿɸòe ɸɪa mbaɸɸeaaò, 7
 ʋ̃le ɸeɸɸ 0lɸɿeɸɸ ɸó, ɸo ɱaɸɿɸɪ ɸan
 mbaɸ-

mbaifcō ; ɣjōfō a bejz̄ vocām̄lac̄ l̄j̄h̄
na òj̄aìòsin̄ iap̄ na t̄uit̄jm̄ a noiaìò
baifcō , a b̄p̄caòaiò nuàòa , aḡ iap̄-
naò pejne aim̄sioj̄òa op̄v̄h̄ , a najz̄ na
peine s̄ioj̄òaiòe òliḡf̄iòe òoiò ; a ɣcaj̄
nac̄ maiž̄pe òv̄h̄ iav̄ . oip̄ vo nj̄ am̄laiò
s̄in̄ , vo èv̄m̄ ɣup̄ l̄v̄ɣaiòe vo ač̄t̄v̄jz̄-
fem̄j̄ a b̄p̄caò , ɣo nh̄ic̄árf̄m̄ap̄ , aḡ
òeuna òp̄oc̄v̄raj̄òe vo moj̄m̄ajz̄ òe ,
t̄pe beiz̄ unafca fan̄ b̄pejn̄ v̄le vo m̄aiž̄-
fm̄ . 7 ɣo f̄j̄p̄iñb̄c̄ ap̄ ɣon̄ ɣup̄ ej̄oip̄ vo
òja an̄v̄le p̄jan̄ s̄ioj̄òaiòe 7 aim̄sioj̄òa
vo m̄aiž̄fm̄ òv̄h̄ ap̄ ɣav̄ t̄pe p̄áif̄ ap̄
t̄iɣearna ; ni èv̄j̄ ɣj̄oiajn̄ 4 ɣan̄ s̄in̄ vo
òeunam̄ ; oip̄ af̄ cej̄liòe ɣo moj̄ m̄v̄j̄
m̄iɣne , 7 nj̄p̄ òliḡf̄ò òe , òeac̄m̄aò a
nois̄naìò . j̄ af̄ t̄pe m̄euò m̄jař̄anaj̄j̄ an̄
loj̄m̄ɣ̄nj̄om̄ j̄ap̄ nač̄t̄v̄zim̄ a b̄p̄caò ,
vo m̄iɣne an̄ eaḡlv̄is̄ o èv̄j̄ m̄jaɣ̄laça 7
canojn̄ aìt̄m̄j̄òeac̄a òa b̄m̄j̄ɣ̄ s̄in̄ tan̄
èv̄j̄r̄f̄ an̄ ɣlv̄is̄ obair̄ èm̄aj̄b̄z̄b̄c̄ p̄eañai-
p̄b̄c̄ op̄v̄h̄ m̄v̄j̄ b̄peiz̄ aj̄t̄p̄iòe 7 vo nj̄-
m̄j̄o ,

miró í amlaig go humal 'oicéjollaic ;
 ar 'o'j sin gairtélra lojngniom. j. 'o'iol
 na peine aimsioma 'o' 'o'ljgea'ó 'o'hiñ
 iar maicéim ar bpeaca'ó , mona'ó na
 peine sioma'óe , 'o' peim o'povigthe
 'o'e.

E. Cneú'ó t'huigé' sí'ó leif an lo'ga'ó .

C. Nj éneiomiró leif an lo'ga'ó nio'ra mo,
 na nio'ra lu'ga , ina mun t'gafgas an
 éomai'ple t'pionta *sess. 25. Decreto de*
Indulgentijs ; go t'v'g epiofo cumaf'
 'o'a eaglv'j'f lo'ga'ó 'o' t'abairt a mac ; 7
 g'v'p g'naic' mo'j'f'hi j'ñte v'f'aj'ó 'o' 'o'hiam
 'o'ona cumaf'tuib'sin , 7 g'v'p ni po'zair'óac'
 an lo'ga'ó , 'o'ar ab co'j'p v'f'air'ó ma'j'c' 'o'
 'o'hiam 7 g'v'p co'j'p gan t'ar'ca'j'f'ne 'o'
 'o'hiam 'o'e , no fo'f 'o'a v'f'aj'ó 'o'gla a
 t'ar'ca'j'f'ni'g'te no fli'g'te 'o' t'abairt
 'o' caic' , 'o'ó cum a lo'f'ui'g'te. f' lea'c' m'v'g'
 'o'on g'naic'c'v'im'ne'f'i na heaglv'j'f'e , ar
 maic' an f'undaj'ment leif an fo'if'ge'v'l
 n'com'ta *Matth. 16. Quodcumque sol-*
u'ris

ueris super terram, &c.

E. Creuo t'ng' tr le purgatoir ?

C. Creuojm zo b'v' l purgatoir añ . ojn creuojm zo niocairò t'alla naitz eigin na creuomeaca iar neug a ng'ra'v' b' ve , a gca'rt'ahacht , zan viol na b'rian a za ò'fiaé'v' b' o'pna o é'f'it b'nt'f'm'na'f' ve , an p'ejn' ce'jona no zo lo'z't'ar ia'v' n'ia n'oul va nanman'v' b' q' n'f'm' . ar í sin pejn' p'v' p' g'atoir 7 ar' v'oon a'jz sin' v'o g'q'm'io purgatoir . Ar é' fo fa' v'ha'v' ò' q' na creuome'v' b' a nallo'v' v'p'na'iz'te , ve'p'e , 7 jo'v'bair't' v'o v'f'na'm' q' anma'ñ'v' b' na mar'b' v'o ev'g a' p'it 7 a g'comañ' na h'gl'v'ipe ojn b'v'ò v'f'v'ò'ta liu zo b'fo'z'na'm' sin v'oib' i'q' neug an'g'ra'v' b' a n'v'ol' a b'p'e'ne . v'm'e sin a v'e'j'p' an' c'om'ap'le t'p'v'on'ta

fefs. 6. Can. 30. g'j be v'ep'ar'ò zo b'p'az'añ a n'v'le a'it'p'v'ò'b'c' j'ar n'g'laca'v'ò g'p'ara a f'lana'j'z'te , m'v'p' ma'it'f'm' a p'v'ò'ta , ma'j't'eam' f'of' na p'ejn'é' f'io'p'v'aj'v'e v'lig'z't'ep' v'oon p'v'ca'v'ò , ar mo'v' nach' v'lig'z't'ep' p'ein

pejn ajmsioppōa tō a bōf ina tall a
 bprnzaōoir, lē hjoē, foil teio ar
 nsm, coineallbaōōar é.

E. Oar lē cūneāō sīn siof zo mox tō
 ēmofo; amūl naē tejrōnaō pasuzaō
 fan iomlān.

C. Nj cūneān. ojn zi tuz; ar an
 eonnaō vō, mvrn tēzā fēin, no tuz.
 7 nj tō lof, no tēarbaōō q lojnēnjoim
 ēmofo, jqrēajr ovrē tēiēnjoim tō
 tōnām f q an zcōnnaō ceuōna; 7 ni bfrl
 oiongmaīl for inar nobair, f an mēio
 tēzō ēmofo 7 ona gnafrvō; ojn ni
 bfrl q ecomaf vō. conlojnēnjoim tō
 lazaō q bjoē tō tōnām vajr fēin amajr,
 f le gnafrvō 7 congnaīm spēfialta tē,
 tne ēmofo q teigēna. Nj jontēzē, zo
 bfrl zean commox sīn ag oja an
 ecarēanaf bnaīēpōa; q gnaō na
 comarfan, agur an cūmañ na nōm, zo
 nglacañ vōzōbq 7 lojnēnjoim agur pa-
 suzaō ωin an fon ωin oīle. ojn tējn.

an ἱερουργεῖν νεομῆτα λιῆ, ζυρ εοιρ
 ὀρῆ valajze a čeile ὀημοῆq, azur
 ερῶζαῖῶ ηε čeile, mvr a za a nupnr-
 žtib a τρωιῖζιῖῶib 7 a noeznioῖῶib.

Ἐν 7. Καib.

Ἄνα Sacramaintib.

E. Cneuo čiallaizēf Sacramaint an nea-
 řa nrajo.

C. Comarza coiřrřža řomozēžte i, ni
 heaḡ amain le cciallaizēf žpařa no
 řeulaḡ le nřtaizēf řῆ ; ř řof ion-
 řtumaint an Sbiořaio neojῆ le ngle-
 řcar le noeuntar 7 le τuzčar ὀρῆ, ὀo
 ḡřž na ḡfocal 7 an žnioῖa řojřimljž
 le noeuntar i. žpařa an Sbiořaio
 neojῆ ; mvr a τojřmiřžēf é tpe ὀič
 vllmajžte.

E. Ἐν ζερειῶf leaz žvrab řjařanař
 ὀo čum an řlanřžte, ollmřžatḡ in-
 meoḡonač, oibmřžatḡ řpeřialta an
 Sbiořaio neojῆ, azur ὀřžoiḡne čřjořo

vo žleuŕ čužvñ muŕ vo njčŕŕ ŕan
ŕacŕamaŕnt .

C. Čŕeičteq ; 7 tan vo beŕŕ oja bŕiž 7
žnaŕa comŕon ŕo čon comqŕčta ŕevŕm-
ŕaičte vč; až nač bŕvŕl jmeaŕ onā na-
čuiŕ ŕein an eiŕeaŕ comŕmionbčvŕleāč-
ŕojn ; aŕ ni nč inčŕeičte é . an an ač-
bčŕo , ni hejčoiŕ čuŕ ŕuaŕ čon žŕažŕo ,
žan euččoiŕ , vo čŕnaŕ an ŕaiŕ 7 an
čŕžojbŕič čŕioŕo , an vŕlečumaŕ ve , le
nažčbioŕčq ŕiñ ŕan mbajŕfoeač . bejŕčioŕ
ŕiñ čačam muŕ čloič ŕejŕže a bŕčeač
q ŕiñŕŕ : bejŕčŕŕ žiččč le q mbajŕččč ŕiñ a
žčŕioŕo muŕ čloič a žŕocaiŕe . oŕŕ
muŕ čeaŕčāŕ Čoiŕ ŕan ččevč čaič . Žŕi
ŕeič vo žlac le čŕioŕo žvž čoič vo
čumaŕ bejč na čclajñ ve , va žčŕeičojč
jna aiŕŕ , nač o ŕlañčč , no o čoič čol-
na , no o čoič ŕiŕ , ŕ o čia bejŕčŕŕ jač .
maŕ ŕiŕ .

E. Čŕevč an nj va nčevŕtaŕ ŕacŕamaŕnt
an čajŕčč .

C. le ionlat a vřge 7 le briačrvb aivjõe :
 mvr̄ v̄ov̄ov̄aiğ 4 řlanvřgčeojn , amv̄l
 - v̄hv̄bav̄ **S.** Quis v̄foin ag naò, tiz an
 briačar̄ v̄o cum an vřge 7 v̄o ničřv̄ an
 řřacramaintři .

E. Cnev̄o ař Sacramaintř *Confirmatio* ,
 no v̄vl řalajm̄ Eaprvřḡ aň .

C. Ungaò le cr̄řma maille le řoiv̄m̄ briač
 čar̄ v̄jõe an eaòan an v̄řne iav̄ mbavř-
 v̄bò ; le lajm̄ Eaprvřḡ , v̄o beiv̄ bavř
 řřavřa v̄v̄ř̄ , 7 nřřv̄ v̄o řev̄ř mvr̄ v̄o ov̄-
 v̄ajğ cr̄řov̄o amv̄l řřavřřav̄ an *Sc̄riop-
 tv̄řř cap. 8. & 19. act. 7 an řlv̄řř 4
 lořḡ na nabřool 7 na řřv̄ ó řur̄ , amv̄l
 v̄hv̄bav̄ Dionysius Arepag. c. 2. Eccles.
 Hierarch. Hieron. contra Luciferian:
 Clemens Alex. lib. 6. strom. Ambrosius
 lib. 3. de Sacramentis . Augustinus 6.
 in epist. Ioannes , &c.*

E. Cnev̄o ař čiall v̄jb̄ ag cnev̄ov̄řv̄řn Sa-
 cramajntř na hajčřiv̄õe ?

E. V̄ř čiall řřavřřav̄ an eağlv̄řř , mvr̄ v̄ev̄ř
 an

an comanle t̄pionza *fefs. 14: cap. 1.* az
 beiz̄ vo oja lan vo t̄pocajne vo conq̄e
 fe q̄ laiz̄ione azvf̄ t̄vz̄rao fojn̄tin
 b̄f̄caio, von luf̄ vo t̄uit̄feao a n̄gej̄blib
 an p̄bcaio 7 a laim̄ an oia bail. 1. Sa-
 cramaiz̄t na haīt̄p̄ioe, le n̄glev̄v̄v̄ioe
 zoraō p̄aife c̄piofo vo cum zac̄ ωjn
 va t̄v̄z̄f̄o jan mbaj̄foō a b̄peacaō.
 Oo on̄oaj̄z̄ c̄piofo an t̄rac̄n̄am̄v̄n̄t̄p̄
 jan a ejs̄ej̄n̄ze o mar̄b̄v̄b̄, az feioeaō
 ina ois̄gioblv̄b̄ t̄pač̄ v̄ubaj̄n̄t̄, glac̄v̄-
 v̄e an Sp̄ionao n̄om: zi be p̄bcaōa
 maīt̄p̄ioe, biois̄ maīteaō; 7 zi be p̄bca-
 v̄a c̄ojn̄ḡmeoōa s̄ib̄, bi ois̄ con̄ḡm̄ioē.
 Leis̄ an n̄gn̄iom̄ com̄oip̄v̄ejs̄eo, 7 leis̄
 na b̄māt̄v̄b̄ com̄p̄oilejn̄ fo, az é t̄uis̄
 com̄con̄taō na naīt̄peac̄ n̄iam, zo t̄v̄-
 zaō c̄v̄māf̄ maīt̄fe azvf̄ c̄onḡm̄ala na
 b̄p̄bcaō v̄ona hab̄z̄tolv̄b̄ 7 va l̄n̄am̄n̄-
 v̄b̄ v̄leis̄f̄māca, vo cum na c̄ejev̄om̄b̄e
 vo t̄h̄v̄z̄feao h̄ a b̄p̄bcaō jan mbaj̄foō
 vo n̄eioēz̄f̄e a z̄eiblv̄b̄: v̄me s̄in az n̄ḡv̄un-

za 'oo 'o'jbir 7 'oo 'o'aman an eaglvir
 catolice mur ejt'ncea'oa na **Mouazja-**
 ni, le revntv'oe an curia' p'ev'm'pai'o-
 zesi. 'oa b'rig' sin ag v'f'ba'o, 7 ag gla-
 ca'o na mbriatar uo fan cceill no p'iri-
 nj'st' 'oam'na'ig'fo an n'com'com'air'les'in
 gluar' b'rig'ac' na **Mouazianj**, a veir'fo
 zo fall'ra ana'gaj'o op'ov'g'ze na sacra-
 mujntesi na'c' zc'jalla'h' na b'riatar v'o p'
 am'aj' curia' b'riatar ve 'oo t'g'af'g' 7
 p'ois'geul c'p'iofo 'oo muna'o.

E. C'jo'nar 7 c'p'eu'o pa zc'p'ev'oir' g'vr' Sa-
 c'ram'v'inz an p'ofa'o?

C. C'p'ev'oir' g'vr' Sac'ram'aint an p'ofa'o
 'oo ni'c'h' ja'n mbais'cea'o i'oj'n p'ior agur
 m'nc'oj, le t'ugaj'o an gac' t'vob' a c'ev'ir
 'oa c'ejle 'oo cum com'pantaj' p'ea'o a
 mb'ca'o, 7 'oo cum clai'ne 'oo 'o'm'am
 mur lei'g'ior an 'o'p'oc'lon'tuj'b' na colna
 o'ir'am'lv'io sin a veir' an eaglv'ir, zo
 p'beis'ialta fan c'com'air'le t'p'ion'ta *sess.*
 24. 7 g'vr' ab e' c'p'iofo, 'oo op'ov'ig' i'

agryr zo tervgan̄ si gnapa don lanamum,
 7 nac eiour an poraō do beiz na Sha-
 cramuint aḡ iour beizt amajn iap mbai-
 fofō.

E. Zo veiz tu leſſ an olaiō v̄eizion-
 aḡ.

C. V̄eizim leſſ an glaiſ ſan ccom̄gle
 t̄njon̄ta ſeſſ. 14. gup onouiḡ epiofo
 an ongaō cōiſſiḡtaſona no wne t̄iñ
 iap mbaiſofō, m̄v̄r Shacramuint p̄iſiñbē
 v̄oilḡ an neſta nuaiō, m̄v̄r lrajoḡ. **S.**
Manc 7 S. Seum abſcol, va moymō-
 laō v̄v̄ñ aḡ naō. **Ma** t̄qlaō wjñbē
 agryō t̄iñ, gajñbō an Shagap̄ev̄iō na
 heagluſſe, 7 ḡv̄v̄eaōſſ ḡb̄ v̄a ongaō
 le holaiō i nainm̄ an t̄jḡſna, 7 ſabeol-
 ſaō v̄r̄naiḡte an c̄peioim̄ an točar, 7
 ſoiſſeaō an t̄jḡſna ḡ; 7 ga naibe i
 b̄p̄beaōv̄b̄ maičſear i aō v̄o.

E. Soil labnamwoſo an Shacramuint an
 oip̄o cōiſſiḡta, v̄o b̄riḡ gup v̄o Sha-
 cramuinte c̄uip̄o c̄pioſo maſ ſion v̄iō-

si 'oo honrouge i go s'besialta, labnam
 an tuar an an trachamaintse an cunp
 neu'mparoze.

C. Denam cor'oce le congnam 'oe.

An 8. Caib.

Do Shachamaint cunp c'moso.

E. An zcneroinfi comp 7 f'vil c'moso 'oo
 beizt fan Sacnamaintsi?

C. Cneroin, 7 af 'oeq'za e beizt inc'nero-
 ze, i. f'vil, 7 feojl josa 'oo beizt i'nte
 go. f'p'nh'c' nealta 'oo lazar, af na b'ria-
 z'rv'jb' le' honrouge i.

E. C'neuo fa tr'v'z'p'fi na b'ria'na sin fan
 zcejl litzor'oa; 7 nac' ail lfe a. tuizsin
 fan zcejl p'iozar'oa.

C. Aza gur ab fan zcejl litzor'oa 'oo
 tuizsf' mo neommatq an gl'v'v' 1a'v, le
 nac' e'joir 'oul an seac'nan; f' 'oar leam
 ni b'f'vil f'at 'o'w'nh'c' sin 'ofiaf'raj'ze;

niosa

niofa mó no ða þfiapnaizge nbc ðjom ,
 cperro nac tpeizim bealac an njs ,
 mur geall q flize conzabanzaiz ecowl
 cumainz . 7 ðay lft brð cõpa ðamra
 ðfiofnað ðibfi cperro fa tpeizti an
 ciall liciorða mur geall q an gceill
 cãjm fjozãrta , an bealac mop peið ,
 mur geall an an gcaran þfz ajmpeið . mo
 cyðfe ðe lft muiz zvr ab amluð tfga-
 fzar an flair me , af lop lfm , nac faj-
 cim njaranar an bioç le na tcrizsin zo
 fjozãrta amain , 7 mur sin nac heizim
 ðam a tcrizsin amlajð q conçon f frjn-
 eac pan gceill ðiniz ðilp liciorða ;
 amyl qliztear ðiom az tcrizsin meine
 inç ðe pan ðjabannunfo , mur ðfra-
 mow na ðjaðfi . ojn af noçlan ðo la-
 þnar az nað . glacowðe 7 eitjðe , az
 fo mo çoppo 7e az fo mprlfi . ðejn
 for an fluar jna znaçcrinne abfoolta ,
 zo fbejjalta pan geomajne tnyonta ,
Tridentin. session. 13. canon. 1. 31

be řevnraò, zo býujl crjoso zo lejn
 rojn cõrp 7 řvil, anam 7 diaòaf a
 ncom. Sacramajnt na halzona, zo řir-
 ñbõ nealta řubfoajntbõ ; 7 õřiaò zo
 bývilřioò amain řřte, mur beřt a řřg-
 ne, a ccomarõa, a býřořar no a mbřřg-
 cořřealbãõa air.

E. Řř nalloò řřoò zo nuamřřgřte zo Sbjõ-
 raòalta na heabřarjõs roñ řoòbairt
 řoò nřřõe ar a řon, a řur zo nejřřořř
 ř, roò bi rojřmřřgřta ořřa an řoòbairt
 řoò nřřõe ar řon a břřcaõh roò eřř-
 řãõ.

C. Řř mřř řin õřře na cřřejõmbõa a
 řřõ. ořř õřřgřtear õřř, an řoòbairt-
 řř cřřřp cřřřofo roò eřřõ řřon zo
 řřeuntar ř a řřõřãar an břřcaõ.

E. Řř řã cřřřřãarõ, nać bj cřřřofo roò
 lařar zo řřřřbõ nealta, ř a řcřřm-
 řřãarõ amair řan řãřamřřřřř, a řeřř
 cřřřofo řeřř zo řřõõ a řřãarõ na
 mbřřãar řeřřřãarõte řõ řãar, Hoc

facite

facite in meam commemorationem ,
 ʊmʒa ʃo ʒm ʕv̄m̄nʒaʔʊʃo .

C. Servnum sin opt. **M** heaʔ ʕoʒʔʕe .
 oip ap ap a ʕap ʔv̄ʒʕʕ na ʕv̄m̄aʔna ʃm̄ ,
 ʔ ap a ʔap , amv̄l ʔʃʕap ʔol ad Co-
 rint . 11 . *Hic calix novū testamentum ,
 est in meo sanguine ; hoc facite quoties-
 cumque bibetis in meam commemora-
 tionem . Quotiescumq; enim manduca-
 bitis panem hunc , & calicem bibe-
 tis : mortem Domini annunciabitis ,
 donec Veniat .* ʔ ʒo ʕeim̄n ap ʃon ʒo
 nʔev̄nʔap an meioʃin a ʒv̄m̄nʒaʔ
 á ʕap nʔ ʒo ʔv̄ʒʕe ; n̄i lʕm̄n ap ʃin , na ʕ
 ʕj a ʕonp ʒo ʃʃʃm̄ʕe ʔ a ʃv̄ʒl ʒo ʃealʔa
 ʔo laʕap ʃan ioʔʕʔʃi . oip amv̄l ʔo
 eiʔioip na h̄iuʔail an ioʔʕapʔ ʃʒʕʕe
 ʃeim̄ , ʔ ʔo ʕv̄m̄n̄ioip ʒo nʔv̄nʔʕj an
 ioʔʕapʔ ʕʃona q a ʃon ʃeim̄ : m̄v̄ʃ ʃin
 ʔv̄ʒe aʒ ʃʃomaʔ ʕv̄ʃp ʕʃioʃo ioʔ-
 ʕapʔan ʃan alʔoip a ʃioʕʕain ap ʕʃʕe-
 aʔ , ʔo nimio am̄l̄aʔ a ʒv̄m̄nʒaʔ

a bair páire. 7 dajngijs ós an fíomáó
 sin jñ san gcrímnesein. oir ar e do or-
 oujg críoso, crímnivghaó an a bair le
 caicélm a éirp. f zupa mar caibíné
 fine tu, crímníó mrr veiméj fein inq
 tēgass *Dom. 53. in Confessione fidei*
art. 36. go bfuil rrbfoaint mje de san
 ióobairtēsi. an an aóbarro ar eigin
 ojb do reir bair naómala fein a naó go
 bfuil corp críoso san ióobairtēsi ar
 son go nevntar i mur crímnjuáó an
 fein, no an a páir no an a bair. 7 nac
 leanan gan e beic inre, a vgnam mur
 crímnjuáó q amlaó. Quómoro for
 na lvtēgnajg corp 7 fuil críoso do
 beic go fímhé san ióobairtēsi do lazar
 go nealta, gion go nabruo vte go
 nobntar ja gcrímnivghaó críoso 7 a
 bair. 7 do reir, comále na gcaibín-
 eac a ccapetoma an son go nabruo
 na lvtēgnajg amlaó sin; q a son sin,
 nac bfuil ro dealaigte ne ceite a gcrí-
 ólm

ʋm̄ no a neaglv̄r̄ : o za ſin mvr̄ ſin n̄
 b̄fuil f̄azh ʋoib̄ſin b̄eic̄ ʋllaſḡze l̄h̄e
 ſan b̄ponefo, ʋa n̄gabam̄w̄r̄ l̄jv̄ : n̄j naċ
 ʋeunm̄w̄jo . ojr̄ a ſe ʋo ċneiom̄jo go
 b̄fr̄l̄raʋ an ſeaċnan ċneiom̄. 7 zap̄ eif
 coif̄r̄ſḡza a n̄ḡain 7 an ſiona . naċ an̄
 no ſion e n̄ioſa m̄o go ſj̄r̄j̄h̄b̄c̄ ; ſ̄ aic̄-
 ʋeʋa an̄in 7 ſiona, ſw̄j a b̄fr̄l̄ go
 ſj̄r̄j̄h̄b̄c̄ corp 7 ſr̄l̄ an ʋiſḡh̄na ioſa go
 nealza ʋo laċan mvr̄ ʋh̄b̄ar̄ an ſgl̄v̄r̄
 ſan mball ḡcfona ʋon ċom̄aj̄r̄le ċmon-
 za .

ʋn 9. Caib̄oil .

ʋh̄ioʋb̄aj̄r̄t an ʋſr̄j̄h̄ .

E. M̄j̄n̄iſ̄ ʋam̄ ioʋb̄aj̄r̄t na halzora .

C. ʋl̄ za ʋa ċoim̄ḡn̄iom̄ ſan ioʋb̄aj̄r̄t̄ſ̄ .
 ʋon ċeioſḡn̄jom̄ aca goj̄r̄ċh̄ *Conſecra-*
tio . i. coif̄r̄ſḡaʋ ; aſ leiſ ʋo n̄jċean
Sacram̄unt̄ na halzora . ʋon ʋga
 ḡn̄iom̄

ճոյոմ ճօրնէն յաշէմն յա հիօծօձէ . քա
 րեա՛ճ ճնա , 7 յա ա կօյրէ , ոօ յա ճէն կօյր-
 րէճա՛ծ առ ճայր 7 կօյրրէճա՛ծ յա քօլա՛ծ ,
 աճա յօղլամն ճօ միօյձէ օ ճէլե ; օյր
 աք քա քեա՛ճ ա յօձայրէ ճոյօփօ , աճ քօ մօ
 ճօրրօ , 7 աճ քօ մքրլի ; 7 աք մար ին
 ոօ օրօյճ՝ յօնա հաբճօլսյծ առ կօյրրէճ-
 ա՛ծօ ոօ յօնամ , մար յօծօձէ , 7 մար
 ճօմարձա ճրմնյճէ լէ ճչալլքայձե ա
 ճար էյէճօնչա՛ճ . մար ին ա շա մաճ յօ
 քիրմնճճ՛ առ առ ալշօյր , յար յօձերնամ առ
 յաճմճօյրրէաճա՛ծ , ա մօձ յօմօշույճէ՛ ,
 քօլիճէ քա ճօմարտիւծ կօրրօձա , լե
 քսչէար ա ճար յար էքրմնե , 7 ա ճէշ
 յմաճ ճար առ էւճ , յար յօձայր է քէյն .
 7 ճան ամարաք յա ճէրձայճեան՝ օյրմն յա յօ
 քօ , աք յարանար յօքիրմօձայրէ ; 7 մար
 ին ճան ճօնչաձայրէ աք յօմօր ճեան յօ ք
 առ ճօյրրէճա՛ծօ 7 առ ճաշէմն յա հիօծ-
 ճայրէքի , 7 ոօ ճէյրմօ ք քէճՅյն օրմն լե
 յօլիւրիլ 7 լե ճարս քիւլբյն : առ առ աձ-
 ճք ճօ յօչայրբնամն յա ճոյոմարօ , ա մաճ
 ուլիւր

ʋilʃ ʃein ʋo . ʋa ʃein ʃo ʋerna an uʃ-
 le čmioʃcaʃoē maʃt , ʃur nočq̄b̄čē ʋon
 čingō ʋōnā ʃo ʃbeʃialta ʋo čneʃom̄čē-
 ʋb̄ lačarʋaʃ čmioʃo ʃan joʋbairtʃi aʃ
 toʃoēaʃ ʋa a lačq̄ q̄ q̄ ʃoʃnē , ʃoi na
 com̄q̄ōv̄ib̄ com̄pōrʋa ʃen̄m̄raʃoče ʋo
 aʃ ʃeʃōʃuʃaō lʃn̄ , le taʃʃbeunaō a
 čraʃ ʃa ʃaiʃe ʋan cceañac̄ , ʋa ačar
 ʃioʃrʋōv̄oē . ʃan ʃceiʃʃi ʋeʃn̄čʃi ʃo no-
 ʃʃalčq̄ čmioʃo ʃan aʃʃʃoñ ʃan joʋbʃt
 ʃan ʃʃacʃam̄v̄n̄tʃi q̄ q̄ ʃon : ʃ aʃ ʃan
 cceiʃʃi ʋo čneʃom̄io , ʃo ʃv̄ʃañ an ioʋ-
 bairtʃi q̄ ʋja beʃč ceañaiʃ ʃiñ ; ʃ aʃ v̄-
 me ʃin ʋo ʃam̄ʃo joʋbairt ʃʃčm̄v̄l ʋi ;
 oʃʃ oʃʃalam̄oʃo i ʃo ʃʃioʃnaʋalza
 ʋon ačair̄ n̄m̄ōa muʃ ʃacʃaʃiʃ ʃiče ʃ
 ʃiočcana , aʃ ʃaō nač bi aʃaiʃ le na ʃio-
 ʋbairt ʋo , ʃ i oʃa čʃioʃo , ʃ a ʋʃoʃb-
 ʃe ionluajō ʋhoičʃʃochnaʃčče ʃo a
 b̄aʃ . ʃʃ ʃo an čiall ʃna noʃʃaʃlem̄io q̄
 ʃurʃaʃčče ʋo ʃan ioʋbairtʃi . moʃ an
 ʋiʃʃa a ta ʋoʃʃ an ioʋbairtʃi ʃ ʃacʃi-
 ʃiʃ

11 f1f an tsejntiomna. ojn ni doxtan fvl
 zo f1or, f zo m1f1oigte jhte, ni cur-
 zan ωihj cum baij ihte. oia nipe f zo
 mifolmvl ; g1obō ar joōbajnt f1or i,
 ojn a za an ni do hofnalzq ihte zo vfr-
 bōza ag f1oḡarvḡaō 7 ag curmivḡaō
 an baij no fulanzfvō. vme fo veivio
 fos na caibinjḡ, zo nofnalvivo fein do
 oia, curiofo lazarōa, an meiv zo bful
 do lazarō vobō do peiv curioim am-
 ajn. f mur fin va gceivoevj a beiz zo
 f1ivihōc nealza do lazar ; ceivo an fat
 nar evoir l1v a ofrail amlvō, mur
 do njmivone ? acō na meavḡ ωihōc, gur
 ab rvn vḡne, joōbajnt nvaō f1zlmvl
 do vḡnam do cvm peizig ve inar nai-
 f1iohḡb, ag mlf nac vḡna curiofo fin
 zo loj ina joōbajnt f1viltbō. ojn ni
 lḡan fin ar ar tḡaḡvḡbōne, ar an aōbq
 gurab q moō gvōe amāin do nimiv i,
 do cvm na hioōbajnte f1vltjḡ do cur
 anḡar zo m1f1oḡmul cum ve, do nimiv

amlyrjō . lñzar an rō , nac b̄fuil eĵfēf̄
 iſ na hr̄ḡoanaruib̄ ōo bein an n̄f̄cc̄q̄-
 deaōa q̄ naġr̄ō le na ġcaimciallribh
 fein *Hebr.* 4.9. *Œc.* tr̄ḡoosſ na cail-
 b̄jnġ ōa nair̄eaō ġo nar̄ōmaro t̄ġaſġ
 lr̄zein 7 cneĵoſm̄ na lr̄jt̄h̄anaċ bej̄t̄
 ġan neim̄ ġan eĵmaro ċneĵoſm̄ ; az aō-
 m̄ail ġo b̄f̄rl̄ corp̄ 7 f̄r̄jl̄ ċnjofo ōo
 laċair̄ ġo f̄ir̄j̄h̄ōe fan *Sacram̄v̄j̄nt̄ſi* 7
 fan *ioōbair̄nt̄ſi* . 7 o aōm̄cojo , 7 nac
 fuazrajo oĵna , cneuo ōo bein piñe jaō
 fan b̄poncfo . 7 ma iom̄c̄ir̄v̄jo le lr̄jt̄ġ-
 nanuib̄ az aōnaō ċnjofo fan t̄ſacram̄-
 aint̄ſi 7 aġa ġr̄ōe leif an *ioōbair̄nt̄ſi* la-
 ċar̄ōa ċeuroña ; aſ moſ an ōalla ċja
 ōoĵb̄ fuazraō oĵne fan b̄ponc cefōñā
 ſ̄ ōa nabair̄ lr̄jt̄ġanaċ nac *ioōbair̄nt̄ſi*
 joōb̄q̄t na hal̄tor̄aċ , ġioō ġur̄ ſacra-
 main̄t̄ ſola 7 ċn̄r̄p̄ laċq̄ōa ċnjofo i. *Œſ*
 ſoll̄aſ ġur̄ ab aĵnb̄f̄joſ moſ no m̄j̄r̄f̄ō ,
 no mail̄j̄ſ aſ ċion̄taċ l̄iv , ſoñ eĵmaroē 7

conforde gan a'ðbar. Ʋr a noubra-
 ðmajr go fea'ð, af iontrigte cpeno
 af coir a na'ð leif an gcomwin to jaff-
 af lu'f ajnðfir, le nac' ðeoin an ablan
 cōj. r'gta, gan for an cahlēj'f cōir r'g-
 ta ofa'gail. ojr to b'rig nac' ona hajci-
 ðib ut an arajn 7 an f'iona t'ig gnafa 7
 beañrga'ð 7 zorna'ð na facnamv. inzeſi, f'
 o fubſcainz ðilir ioſa c'rijofo. j. ona
 cōrp, 7 ona f'vrl lē mbēajg'h an zanam;
 7 go b'vrlēto fo arcon fa aje'vib an q-
 ain 7 an f'iona, beir't'h an cōrp c'fona 7
 an f'uil marcon w'ñ f'oi zac' aje'v to
 gcaj't'h. i. f'oi aje'vib an arain, 7
 f'oi aic'vib an f'iona. agur af e fo af
 fundamvnt don trajt 7 don eagluif,
 fa n'ðein an traza, 7 an cleir'c nac'
 aban an tajf'vjoñ comwin'c ag cajt'lm
 na facnamv. inzeſi f'oi aic'vib an arain
 amajn f'oi a b'f'uil ni hea'ð amain cōrp,
 f' for f'vrl c'rijofo, nac' ðealajg'tear

éojóce lé céjle, 7 do bejn žnafa agur
 bŕea 7 ojlſmvrjn ófjor na comoine. ma
 aza žvrj cojn doh ži a vejr an žai-
 fmoſſ 7 do ní an joóbaipz řižbē ſo az
 cojſſřžāó an apain 7 na cailžife, iav
 do éajžſm ſwī žac aicjo aca, ojr bſnaó
 ſin ojomlaine na řaicřiřife. na oſiamh
 cailbinbē jonžnam óe ſo. ojr mvrj af
 léj aca řejn. řan bſřaine, *cap. 12. tit.*
de cœna art. 7. jomčnajo comoin do
 óſiam řan apain amajn, žo mořmorač
 lej an mejo aga mbj žnajn ap řjor. 7
 mvrj ſin žjžjo ljſe, 7 vejrjo mvrj ov-
 břamajn, nac řiařanař comain do óſi-
 am řa žac ajejo aca.

C. Žř ſo žuižčřj cřeuo řožnam an ojr
 éojſřžā řan žlajř. ojr af Sacřamvntz
 e, lé mionařopalžar 7 le noęntz Sacřa-
 mvrntz 7 řaicřiřřj évrjřp 7 řola q žj-
 žřna, 7 řacřamvrntz na haižřjóe, mvrj
 vejr cřiofo, *Ioann. 20. Quorum re-*
miseritis peccata, remittuntur eis &c.

Hoc facite in meam commemoratio-
nem, oia ap iad na habfooil 7 a luſ
lhamna . i. na ſagaſſe uoioa epiofo
uo cum iaduo uo mionafonalaſ. 7.

An 10. Caib.

Orzōamaſ na heagluſſe.

E. Cneuo ua ngajſſe briažar ue?

C. Uona briažar uo lē tſaſſe uia jñ.

E. Cioſar no caſſe a briažar na briažna
ſin?

C. Uta cujo ua briažar uo ſriobža . i.
an ſriopſur nōmža , 7 cujo oile
zan ſriobaſan ſriopſur , muſ a za
beulaineaſ . i. gnačcuime na heagluſſe
uo iad a uo iad . oia ni rajb an ſoſſ-
zeul ſeim ſriobža o žur , žiobō uo
žejbžj é 4 tur a mbeuluib caſe . no žur
ſričžō an ſriobneoiſeaſ 7 an clo a
mach , leſ ſriobaoh e , ua ngaržar
a uoſa ſriopſur nōmža no bjobla ue .

E.

E. Cja o bfağajn fjoğ an ġġmopɽɽɽɽɽ
 ɽoɽɽ, 7 na ġnaɽ ɽɽmme ɽeɽɽe, ɽaɽɽ
 an leabaɽ na ɽ ġmopɽɽɽɽ, 7 ɽaɽ an
 ġel na ɽ ġnaɽ ɽɽmme ɽoɽɽ?

C. On eagluɽ, ɽaɽ opɽaɽğ ɽmɽofo an
 ġmopɽɽɽɽ 7 an ġnaɽ ɽɽmme ɽoɽɽ ɽo
 ɽoɽmɽɽ. ɽme ġɽn aɽ ona lamuɽɽ amajɽ
 ɽo ġlacamɽoɽo ɽaɽ. oɽɽ ɽ feɽn q maɽq,
 aɽ maɽfoɽeaɽ ɽeağa ġġ, le na ɽ eɽoɽɽ ɽuɽ
 q ɽġɽnaɽ ɽneɽoɽm, amɽɽ no ġeall ɽmɽofo
 ɽan leabaɽ aɽmɽoɽ na heɽɽɽice feɽn
 beɽɽ na ġmopɽɽɽɽ. 7 amɽɽ ġɽnaɽ
 naɽɽe amajɽ ɽo ġlacamɽoɽo an ġmopɽɽɽɽ
 ɽɽle; mɽɽan ġġɽona aɽ ɽaɽɽe ɽo
 ġlacamɽoɽo an ġnaɽ ɽɽmme neumɽaɽoɽe,
 7 ɽjall ɽɽɽe an ġmopɽɽɽɽ ɽfona. ɽme
 ɽo ɽeɽn an eagluɽɽ, na ɽ abajɽ feɽn, 7
 na ɽ aɽɽɽɽ ɽuaɽoɽeaɽ an bɽɽ. 1. qɽġal
 nuɽo lğ ɽneɽoɽm ɽ bɽɽaɽna ɽe amajɽ
 ɽo ġeɽbɽɽɽ no ɽan ġmopɽɽɽɽ, no ɽan
 na ġnaɽ ɽɽmme, 7 a ġġjall ɽoɽɽ ɽo neɽn
 ġmopɽɽɽɽ no ġnaɽ ɽɽmme, maɽlle le

Fotunugãò 7 le inppjnatjo an Sbjonaò
 ncojm af vocerip òi. oip af le vo
 gnaž o žvř vo peiòig žac conřbojo
 vo zionřnaò ihte nam, maille le gnaž.
 foivnugãò an Sbjonaò ncojm. oip le
 vo muçarò an ceoymřřan a gcomairle
 řenřnalza na nabřcol aczopřm 15.
 7 o řin amac òiajo a òiajo žup a nicò
 žac conřbojo oile a acobh čpeioimh .
 řme řo tazřbnaò an eaglařř a huğvar-
 nař řein va òřiam řin , řan gcomãle
 čřona , 7 ip na comãlib oile amlurò a ž
 řaò *Visum est Spiritui Sancto , &*
nobis , &c. taperř řoř na conřboře
 vo peiòžč amlurò , řuagřnaò čřna va
 claiř umluğãò va bpeičřminarř 7 va ve-
 cpeř , 7 jaò vo čongbail . mur řo vo
 řiğne **S.** Dol a ž řiobal 7 a ž řuagřnaò
 vořna poibřib veçpeř na nabřcol vo
 čongbail. oip o beol na hřglairř ž ž mĩ-
 nuğharò an Sbjonaò ncojm čřgam .
 řme řin taz řiř žo nabřnameořo řan
 e cpe ,

cepe, cpeiojman **S**bioꝛað noom ðei-
 nmio þan nojmęzlyf caitlice, must
 þina za ðfiaçyb opyñ a aomajl zo
 ðfyl an þinñe neimęmaioðe ðo gnaç
 þan eaglyf catojlycig; oir mun a
 mbejt, nio eaglaþf í, f̄ cꝛuiñiuzað fea-
 çpanza. 4 an aðbarro gþ be ðeþn, zo
 noþeþn an eaglaþf oꝛoçufaro ða hvç-
 ðamaþ ag nejc ðneag ni cpeioio ðon
Sbioꝛað noom lę fojvꝛaiçtþi. 7 ða
 tꝛçðoçof þa ðfnað é zo maic, ðo
 çifjoif naç ðein an eaglyf maçjþfojv
 ðj fein 4 an çpejofm, mꝛn ðeþmioþin,
 f̄ zo ççhçlañ i fein ðe, ag cꝛn çuaþ
 ðo nuaiðeaþ 7 ag nað *nihil innouetur*:
 oir ni hfo amain zo numlaiçean ðon
 çmopçun, f̄ foþ ðona minçtþe þeum-
 þaiðte aga tꝛuiçfean ðo neþn jnçhñe
 na þaiçþe, ag nað naç çlacfað fejn
 le çjñj açt ðo neþn çnaççymhne na
 þmioçoiþe 7 na þinþean. **U**me ro ða
 çpꝛoðaðoçof na heitþicfoa na neitþ ðe-

jumrone, so ejsjoris zvr no mó 7 zvr
 ffr zo mo ruž'ogras na heagluje ca-
 toilicig, jna vž'ogras konovne pmo-
 barojg q bioč. a ta for už'ogras na
 heagluje co njac'ovanarac 7 jin so cum
 na nimpesaran črejojm so čvr an ceul
 zo mo eigin oearccq'uibh na ceatojli-
 cfo fejn, zabajl leif 7 a avmail gxtor-
 na fein. aš va biže jin so oamvñšiao
 jna ccomairle fein a zcarentonia fan
 mbliavajm vcoif čmofo 1644. na o na
 njn'openoentj, a vajn zurab ejoir le
 zac eagluif p'pjobarobc a baranvrl 7 a
 hopjno fejn so leanmujn, 7 gan blñ
 so čvr q nar'otjb na heagluji coitzcñe.
 for a vein an comqle čfona zo bfvrjl
 na hin'openoentj comoncoitobc jin don
 foajo poilitjceac 7 a ta ji don eagluif.
 oir zo tabairni flige don v'le m'p'jag-
 alzap, don v'le m'p'e, 7 zo zcvr t'ibfo
 an an v'le leigior, 7 ma leigčfr i an
 a hažar o, nac bv har o'jařaranyb no
 ova-

òra f̄qan v̄jò, òo religio no òo f̄oriz
 èneioim ar bioz. Q̄m na ha òbnaib̄si
 7 òo neim a zcamcòim q̄le fejn, a za
 òfria c̄r̄b̄ q̄ za c̄ ωjn̄gl̄yr̄ p̄m̄ob̄ar̄òb̄
 ma lei z̄, v̄m̄lu z̄a ò òu z̄ òq̄nar̄ na h̄gl̄uis̄
 zengnalta. oim ma za go t̄eiof̄io òo
 èv̄m̄ an f̄gm̄op̄t̄v̄r̄, a za èv̄z̄sin òo neim
 a c̄cl̄aiz̄c̄iñ̄ fejn **M**i bu ò lia òona cea-
 ñ̄v̄b̄ no òona c̄jall̄v̄b̄. v̄me sin òf̄la na
 n̄j̄noep̄en̄oentez òo èv̄r̄ na c̄cailb̄in̄b̄c̄
 ar c̄c̄v̄l, òo èf̄ga f̄g an c̄om̄q̄le neim̄ar̄ò-
 z̄e, an t̄v̄z̄ òar̄nar̄ ar mo òo beiz̄ az an
 eaḡluis̄ zengnalta; am̄v̄l a òeip̄io na
 cailb̄in̄iz̄ go leim̄ fan b̄f̄n̄ainc 7 a f̄az-
 fan̄, az na ò z̄unab le ar̄òc̄iñ̄ib̄h na
 h̄gl̄ȳre òo neioz̄f̄r̄ fa òioz̄ òo f̄ian za c̄
 con̄f̄oio òo eip̄z̄f̄ a t̄c̄òb̄ èneioim; 7
 z̄j̄be na c̄ v̄m̄l̄v̄z̄geañ̄ òj, ar c̄w̄na ar
 f̄ea ònan̄ e, no mac t̄ipe. ev̄r̄m̄ na èiof̄i
 fo m̄ur̄ òeim̄ na h̄gl̄ȳreac̄a p̄m̄ob̄ar̄ò-
 b̄c̄a fan b̄f̄n̄ainc az z̄eille òon q̄ òf̄laiz̄
 choj-

cōitcjoñ ꝑꝑoilito beit̃ aca ꝑeñ ag ꝑaò
in sua Confessione, & literis 1616.
Promittimus coram Deo nos submitte-
re omni illi, quod definietur in sancta
vestra Congregatione, cum persuadea-
mur vos dirigi à Spiritu Sancto per
regulam Verbi Dei.

Mi abajr siñe aitz-
 hñac ꝑo le an ngl̃ añ cōitcjoñ catoili-
 cig ꝑeñ. mñ siñ ni olig̃t̃h̃ doibhsin
 ꝑuaꝑaò opñe, tpe ġñemvꝑaò doñ
 rġoanñas a ta ag an eagluñ ġeneral-
 ta majle le foimvꝑaò an Sbjorav
 ñcom. Mi òevnaꝑoñ conabair̃ ꝑa
 ġac̃ñ ꝑa nabajr a ġcoim̃tionol cōit-
 ceañ ꝑeñ beit̃ ġnc̃reote, ꝑ òearb̃ṽo
 doib̃ ꝑeñ ġo òainġjon an Sbjorav
 ñcom òo beit̃ ag fojrvꝑaò an cōim-
 zionoil c̃fona oñ mñ b̃ꝑ̃l òo òs̃b̃-
 aò aca an ꝑo, ꝑ barañuil amajñ agñꝑ
 meaf̃ òoñ, c̃p̃eñ an ġñe moñ doib̃,
 ġeallamun a b̃ꝑ̃aġñṽe òe òṽmlvꝑaò
 doñ

don mejo vgnaf an cojmzionol fin,
 lgnab ejorj vol q feacnan. r mar
 veapbaò oile vo fcoiljo bejt aca q
 fvo, oirj. go nabajn via nac tejosioo
 cojòce q feacnan cpeiojm tpe bejt an
 na foivrvzaò an fbiovaò ncom, na beò
 iongnam lju sine vo naò an ni cfoha le
 an neaglaif fein **U**ime go, azvf vo
 cvm gan a claihe vo òul an feacnan, vo
 onovg mac ve, ppiomaòaf peavari
 7 na bppiomaòafcuirj na òjaiò vo
 linaf a lovg, mur avmwojo na cazoilj-
 cig v, le go bonaitcò vo pejr na gcom-
 aiplca genenalza o cvr gur an nioò. **Q**
 tcoò ionomjo jmpeafan na noiaòqioe
 ffolanòa eatonna fein, nj haic go
 òoiò, azur ni maftanaf labajrta oha
 mvr nac confbajo cpeiojm iav. Jomòa
 foçnaro vo ni an nfcçajrve an an
 bppiomaòaf peumraiòtefi òfoñ gpa-
 na, 7 fraza vo cvr an q nglajrhe. oirj
 ni hjonmvrh liv fin, comañ no conoaf

na zerejombe, no onougato emoso, a
 za nam q bvn. o zar a eaglyse fan
 avocatoir abtolta, a ta lan ofrn-
 oamaint fan foisgeul, 7 a peancymnib
 na najerbo ncomza zvf a mio. f an na
 prnerb ro go glan lajbeona of go
 hažgajno fan tpeas gchro don zfo-
 žarpo.



AMTRES

CUD,

a mooh chomhraroh 'oej-
 s), ma bhful zach ne ccejsa
 on ccnjofoujohē, 7 zach
 ne bhpreazra on nejthric-
 the ar a chejle, le a cclao-
 jothear uyle ejthriceahct
 na haimprej, le cnjof-
 oujohē oha phim-
 pljohē.

An 1. C. 1. b.

Un 1. Caib.

Cesfo. Un tarbač do neac nja ccomnac. fjos glan 7 eolar foirbže do beite aje o čur 4 gmvjō cofanta, 7 aμ pjoñfoir-
-nef a namao, do cum a čloio do
-hunafoa agur a marbač do oljfojonac
-lam an lam, le člojōm agur le pjoñ-
-fa fejn?

Pneagna. Necontabairt žvr tarbač.

C. Cnevo ar anm cofanta no ar njažait
pjoñfoipalza ovtji, 7 don meud oi-
-le do fejctjō, ag cnejofmyn go con-
-trarōa a nažajō na heaglvife Roma-
-naiž.

P. Dejrmjo vle go genepalza vcon-
-žuč, vconbeul 7 vaonpocal go fear-
-bač, žunab e an Sžmiorctur beañaižte,
ar njažvl don vle firine; ar moč nač
jncnejote vojnj leač a mvg ōa nab-
-ajn.

C. Cia ar breitheimh peiothigh a ccon-
-fboi-

ꝑboꝛoꝛb̄ an c̄neioim̄.

F. An ꝑꝑꝛoꝛꝑꝑꝑꝑ ꝑeiu.

C. An ꝑꝑꝛoꝛꝑꝑꝑꝑ ꝑo eac̄, conꝑocal
ꝑo bꝛain ꝑon ꝑꝑꝛoꝛꝑꝑꝑ, n̄o ꝑoꝛ ꝑo
c̄up leiꝑ?

F. ꝑꝑꝛoꝛꝑꝑꝑꝑ ꝑo deim̄.

C. An leanañ aꝑ ꝑin, a ceꝛꝑib̄ eꝑeioim̄, ꝑꝑꝑ
coiꝑ c̄up ꝑuaꝑ ꝑo c̄om̄lib̄, ðꝛꝑoꝛꝑꝑꝑ
naꝑ na naꝑꝑeac̄ aꝑꝑ na heazlꝛiꝑe ꝑ
ꝑaꝑ.

F. Iñaið ꝑo ꝑꝑꝛoꝛꝑꝑꝑ. oiu ꝑoꝛne iac̄ ꝑꝑꝑ
le, ꝑoim̄ꝑꝑꝑ, leꝑab eiouꝑ bꝛeꝑa ꝑo
nað. ꝑ ꝑꝑe ꝑin ꝑꝑꝑ a mbꝛiaꝑꝑꝑ de
amain. j. ꝑan ꝑꝑꝛoꝛꝑꝑꝑ n̄comꝑa aꝑ
coiꝑ ðꝛꝑ ꝑꝑꝑ.

C. An ꝑꝑꝑꝑ c̄ac̄oꝛle ꝑle lꝑb̄i ꝑan meio-
ꝑin?

F. ꝑꝑꝑꝑ c̄oꝛðce ꝑ oiu ni heioꝑꝑ liu a
ꝑeꝛnað.

C. Cneꝛo naꝑ eiouꝑ lꝑu a ꝑeꝛna.

F. An an aðbaꝑ ꝑꝑꝑab e an meuro uo an
aomail ꝑeꝛn ꝑle ꝑo coꝛtceañ.

C.

- C.** An gcreioir amluio q tuir ; gur ab e
an fcriortur noma ar njazv' don
vle f'rihe, ina bfozta an meuo ar
niafanar do cum feirbise de 7 plainte
an anma .
- F.** An sin q naomajl , 7 q bprjimpri-
pal go lein .
- C.** An abnaro no an gcreioir for , nach
cojn wih' do creiofo, f' an meuo do
geibtegr go follar san fcriortur ceu-
ona .
- F.** An veirjo o beol go beul .
- C.** An abnaro an trf' fear, gur ab leif
an fcriortur amain ar oval , 7 ar ei-
v' bne;tmnar do tabairt, 7 neiozeac
do oenam jojn cae san vle confboio
creioim .
- F.** An veirjo go laioin , agur for gurab
e amain ar brtam jna himrfanvb sin
vle .
- C.** An abnaro gur ab eioin don eagluif
fofaigse genenalta oul an feacran
crei-

črejoim, 7 mur an zefona va comair-
lyb zengralta, 7 dona uoynib an
fab.

F. Uoeyrio zo vafaevac; 7 for zo
noboa, 7 zvrjmiž ambatōta čna joij
eaglvir 7 comairle; 7 zo [b]fvlit
na uoone zo lejn v le foimeallta?

C. Cneuo a meaf an bēulairēf 7 an žnač-
čvime na heaglvirē?

F. Uoeyrio; nac nj vrbōta, f mrvrbōta
a nabriajo.

C. Cajc a bfažtar, zo nabriajo an meuo-
ro?

F. Žeitčlř focal q focal ina navma-
lyb fein. *In Confessione Anglica prio-
ri . art. 10. & in posteriori art. 6. 19.
20. 30. In Scotica art. 18. in Galli-
ca art. 4. & 5. in Heluetica art. 1.
in saxonica sub fin. in Argentinensi
in Comitijis Augustanis cap. 1. In
Vitembergica art. 30. in Confessione
Palatini anno 1516. sub principio.*

In Suecica art. 1. 7 a naromalyb' casj
oile.

C. Mas mvrn sin a zá, oligžt'ha' ojb' a aro-
mail, zo öf'v'lio q't'ž'v' l' b'vrn žcpeiojm
zo lejrn san žrnjox'rvn siof zo řoilejrn
řocal q' řocal; nó zo hai'ri'öe a b'fo-
clujb', 7 a tceur'na'ö'v'b' coim'ň'ř'oa. i. com-
majž' 7 oo bia'v'ovjř řiolla'ö q' řiolla'ö añ;
nó na nevžm'vř řo, zo b'řažž'ar ja'v' a
nžlvajř ejžin öljřohajž' an žrnjox-
rvn; no řa'öeo'j'ö zo l'ma'io a noioř-
cv'ř'v'b' řollaine mvrn řa'iož'e v'řb'ž'a
v'ejm'nižž'e nřm'conžab'řž'ač'a ař b'řja-
ž'rv'b' an žrnjox'rvn, no ař an nžlvajř
řejm'řajž'öze. no ařoa a řon?

ř. Ž' aml'v'ö sin a ža zo v'ir'öc: 7 ař e
řin řejn bona'iz q' řiala'io'ne 7 q' b'řon'v'a-
mainž v'le.

C. Ži be žajřbeunřa'ö nač řio'řajžž'č'ř' kon-
a'řž'e a žal a'ř b'joč' v'a žcpeiož'ř'e a na-
žai'ö an č'peiojm' č'azoiliciz **R**oman-
ajž, le voinžž'ž'a žrnjox'rvn řoilejrn,

no le wnglwaif òl jfojonaiç, no le zfa-
 maò vò coimhíra le fgruortyr fol-
 lar, no le wnlhmíhí ceilljòe òear-
 bta; buò coir ò wòb a acmair zo
 bfhltj clwoiòte ar faò a mbeul an
 tfajc.

F. Za noeunzwoi amlvò, wo bjaòmwoj
 vle ar fazbail, ag zabajl òan zcioh-
 vò fa na ballaòvò.

C. Eifò lhmí bfgan ar tuif: oir wo
 òern amlvò zo gnoò.

F. Eifojm éhia: buail ar záçaiò.

C. Soil noernaò balbán òioz ar faò; nj
 mox òvñ conovñ ceilljòe wo òernam
 4 tuif.

C. Nobaimí an vle conraò nevfunza:
 ziótò curtar fíof òam jaò.



An 2. Caib.

Don conoan ar jonchongmala a
 cconyboiroibh an chreioim.

C. An toil lib conyboiro lma a gcuis an
 chreioim.

E. Nj bfvil vaism f sin.

C. An toil lib fos go noeunmwoif con-
 na do ceillioe q tuif, 7 do fja do o r n h
 f n b e na bon eoioe go vaingh?

F. Ar toil: 7 gan uil do wneach ar a
 cuil.

C. An gac pleioeail do ligtmhl an maif
 anaif t n n go f beialta. i. can t n g e o n n
 no eligeoim, no agnaigteoim: an cae b e
 fein no an coranta; 7 bne j e m.

F. A njachzanas gan amhanaf q bjo e.

C. An gcvjn sibsi no do m n n t n concair
 oirne na caoif icib no manca. va ngan-
 n t o j p a p n n i a g c u i s i b a n c h n e j -
 o i m ?

F. Cypemio čma go lom.

C. Čja bjar agrih na brejčm, na corantac, 7 na agčtojn?

F. Mipe an tagčtojn; tupa an corantac; an brejtheamh gioheath an hmyortun.

C. Čpervo an tugčogmar no na briačra le nglačfan conpboiofi?

F. Leif an hmyortun. i. le briačryb ve amajn.

C. Čpervo an punc 4 a laibeonamčoro.

F. Laibeonamčoro ap vo pačav pync.

C. Qymnič črih é : gíobó ni folajn a beic na con punc amajn aipve, čgla 4 mhaigče, no 4 mbeic ag leimčó o čom go tom. 7 ap mjačanas žup pync é vo čpejčm čon agrih, va nač čpervo an fhr oile.

F. Mj folajn sin : ojn va čiznič le čerle aň; nič črič conpboioe e.

C. Qn an aččar sin an veomljč labčt ap Shacnamaint na halčona.

Ρ. Ἐὶς νό ὄεοη . οη ιαρ ηειότε αν ῖρινε
 ῖν ὄνη ὄο μαίτ 4 τερ ; τριαλλεμ ὄο
 पुने οίε .

C. Cymniḡ ḡjōfō ὄο μαίτ φηρῶε αḡαμ
 ραν ἔρινερο αἰαη , ὄο ηειότες ε αν
 τερ .

Ρ. ḡabaim ῖν ὄο λαη . ḡjōfō ερεο φα
 ḡεητῆαν ηίρε ραν ειλνḡαὄ .

C. Οη ῖβ φειν ὄο ιαηαρ κοἰηαε α εκοἰ-
 ηηίḡε : ῖβ ὄο βίος κοίὄεε αḡ ḡjορην
 ορηῆε , ῖβ ὄο βίος ὄαν εαηῶε ; ῖβ
 φορ ὄο ἡαν λη , αḡ φραḡηαὄ ορηῆ ο ηε
 ὄο ηίὄ .

Ρ. Cymaὄ ὄε : φενῶαὄ λτ ε α ηυαιηί ;
 ὄφοη ηα φηηῆε ὄφαḡáιλ α μαε .

C. Τιομáην 4 . ḡjōfō ταḡ4 ὄοὄ 4εὄ ḡαν
 ηα ρηηονα ὄο ἡαλαḡε , αḡ ερη αν αḡ4-
 τοη ραν εκορηαἡ , ηο αν εορῆαηḡ
 ραν αḡηαὄ . οη αφ ḡηαιḡβερφα ὄον
 ἡηῆτηρ ὄαν ὄιοḡ ḡνφα , αν ταν ελωḡὄ-
 ḡεαν ηαὄ ; βειḡ αḡ βοεεηηῶε , αḡ ιḡηαἡ
 ὄουλ αφ λε ḡλαḡḡαν αḡ ερη ηα ερηε α
 ḡφαὄ

b̄f̄aθ, le jomaθ b̄riažar θo čaižear
 a naim̄s̄ir le caibiolanar̄, 7 le conpan-
 cym ag mal̄ iz na b̄p̄h̄s̄an neum̄raioze,
 nj nać cojn̄ čojōče θo leiz̄m̄ vojb̄, no
 θul̄ tr̄iñze ar̄ an̄ nōθ no go cern̄joćna-
 jgžear an̄ plej̄oearl̄.

F. Deon̄v̄gim̄ for̄ an̄ meiofin̄.

C. C̄rv̄čair̄o oim̄ nać b̄f̄yl̄ corp̄ 7 fuil̄
 čpiofo a řac̄namuiz̄ na halzora, go
 b̄ř̄p̄ine, 7 go nealza θo laž̄q̄. tar̄bein̄
 žur̄ ab̄ ř̄n̄raio no eič̄rij̄cear̄ ōv̄ñe a
 naθ go b̄f̄yl̄, no žur̄ voñ č̄reiojm̄ a
 naθ nać b̄f̄yl̄. na malair̄t̄ p̄v̄ne no
 p̄ř̄ř̄a, 7 na lab̄ajr̄ q̄ ni nać b̄m̄ le aθb̄q̄,
 m̄v̄r̄ a ta conř̄boio ř̄golar̄ōa no na
 n̄ooc̄ouirī ḡcazojlicjḡ ř̄zoma ř̄ein̄,
 nać vein̄ c̄reioeamh̄ no a naž̄air̄o č̄rei-
 ojm̄.

C. An̄ b̄f̄v̄leongž̄a žura ōam̄ ř̄in̄ θo č̄ru-
 ž̄v̄ž̄aθ le ž̄luair̄ ř̄ḡm̄oř̄t̄ur̄, no le ne-
 ř̄v̄rīv̄īb̄ veař̄b̄ž̄a.

C. M̄j̄ ř̄v̄leongž̄aθ q̄ on̄ćor̄; no go naθ-

μαϊοίηρε 4 πρρ ηαc πιg λτ ε το
 cρυτιγαο αφ αν βμορτυη αμαιν .
 ζιόβo τμαc αιομεοζαιη αmlvjo ; φυ-
 εονδραο . μνρ ςιη φαζ oam go ςοjλειη
 φολλραc, focal 4 focal ςαν βμορτυη
 ηα βηιατρηγο . 1. Μι βφυil κοηρ 7 φυil
 cριοφο το λαταη ςαν Sacραμυηηηi ;
 ηο α πcμαoυb κοιμηcρα λεη ηα
 βηιατρηb ceαθηα . μνρ βφαζαιη , αο-
 μαηζ ε : 7 μνρ ςιη οα ζcπειοηη οον
 βμορτυη ηωμηcα, αμαιν; 7 ηαc βj ωj-
 ηι ηcπειοτε, ς α βφαζταηαη go φολλαρ
 focal 4 focal , ηο α μβηιατρηb κομ-
 ζlana κομηcοjλειη λιη ; ηι cπειοηη 7 ηη
 ηcπειοτε , ηαc βφυil κοηρ 7 φυil
 cριοφο το λαταη go ηeαlτα ςαν ςαcρα-
 μαηηηηi : 7 μαρ eηcηιceαc ηο eηηαιο ηι
 το cπειοbο ηο το ηcηc ηαc βι go φολλαρ
 αη ; οειη τυρα eηηαιο ηο eηcηιceαc ςαν
 βρυνcο ; 7 αν ημυηηηη οιλε το ζαβαρ
 λτ . 7 ηη ηe αν βμορτυη αφ ηηαζηl-
 cπειοηη oωοib. ζαβαηη α ηοηη μαρ eηοηη
 λτ :

lfe : na bi a noñ no a nañ . **Ρ**υης añ
 ρο . ευμησις q a nouδραις , q το γεal-
 λυδ , 7 q q εσοηνα πενηταις τε . labajr .
 labajr . labajr .

Ρ . Ευμησιςim zo maic . Coimljonφao
 iao το περ μο οϊεϊλλ . ζιόςοηι ολις .
 εη οϊom na ηαιρεβαςl ρηεαα , amyl
 a za an pyncro , το chruχhugaò le
 βηιορτρη φολλαις , bioò zo γεπει-
 οϊm e .

Ο . Το εϊm zo γεεο von onοιη ζυη ab
 mian lfe vnl q το εόη . an μυη ρο v-
 βραις 7 an m4 ρο το εϊλλαις q ball vaim
 ag naò ηαε βφυil ωηη incpeioτε , ρ an
 mejo γεβδχη ρan βηιορτρη φορ zo
 φολλας . ρ cneuo ρa γεπειοιη ρuo , βαν
 iao añ amlyò . myη ρη ar ειζηη οηε a
 naò ζυη ab incpeioτε , ζan κορρ 7 φυλ
 εηιοφο το βειε zo ηεαζα το λαταη
 ρan ραεραμνηεσι , οηη amlyò το επει-
 οϊρ τν ; 7 ηρcon ηαε incpeioτε ε : το
 βηης ηαε βφυil zo ρολεηη ρan βηιορ-
 τρη .

zun. myn jn ar q̄tʒal cnejoim e, 7
 ni heaō. f̄ va noligētj a cnejofo, an
 fan go b̄vyl na p̄rnc j̄entač; cnevo
 nač b̄fožtar e fan mbiobla, commait̄
 7 vo žejb̄žh̄ q̄teazail j̄erntača oje,
 myn a za. Mj vojol focim̄voe via. Mj
 b̄vyl̄ oja oile aḥ f̄ mife. Mj b̄vyl̄ jn-
 nižteaf̄ a noia. Mj oḡḥ oja b̄rēg. 72.
 pažajm̄ t̄r feiḥ ažuſ cač clwojōte fan
 b̄puncfo. feuč̄paō for leat e; 7 ni
 p̄b̄čq̄ vajm̄ q̄ w̄ncor.

F. Tjomaj̄n oḡt. vejn vo oit̄cioll.

Žn 3. Caib̄oil.

Do m̄jožt̄q̄ba miāgla cnejoim̄ na
 nej̄t̄nicio.

C. Cnevo ar miāḡyl̄ cnejoim̄ ōwoibh
 v̄le?

E. Žn ž̄m̄oḡt̄v̄r glan naom̄ta am̄ain
 am̄yl̄

amylq naromala fein fan gcer'o cai-
byoil.

C. An fignoptevn cojn na leabain va
ngq'el'v fan laioh *Libri Sapientie ,*
Ecclesiastici , Tobie , Iudith , primus
& secundus Esdrae , Baruch , Hym-
nus trium Puerorum , Historia Susan-
nae , primus & secundus Machabeo-
rum ?

P. Ni hea'o : fny glacamcojo mvp biobla
canonta leo f' vultamcojo go gene-
ralta doib' mvp ap len a refovdazio
na pagfan no fignoba'o fan mblja'oajn
1613. in *Confessione Gallica art. 3.*
Anglica art. 6. Biblia Lutherana post
finem Veteris Testamenti, mvp a nglac-
can go hajmleif' epjstl S. Sejm.
an vana epifojl petca. t'nf' epifojl
Coim, epifojl Jv'vajs 7 an tapocalipp.
glaca'o g'rofo cv'o agyn le Job, cv'o
oile ni glacuro : glaca'o vponz le epj-
foil Shejm 7 cv'o oile leff an Apoca-
lipp;

lypp; f̄ a ta cyo for le nac ayl gla-
caò ljr q̄ conçop.

C. An cpejot̄i gup f̄riop̄eyr ojaò a
veap̄b̄ta coip an cyo oile, vo gla
c̄zar ljb̄?

F. Cpejot̄em̄io gup an mbar. 7 af̄ ð̄t̄gal
oan cpejot̄em̄iñ sin; 7 gup leab̄ajn apo-
craib̄ gan v̄ḡoap̄as, va naé coip cpejot̄-
em̄i vo t̄ab̄ð̄t̄, an m̄eyo nac glaca-
m̄oio.

C. Man t̄nuail̄j̄oē ljb̄ on̄cyo von m̄eyo
leñ glacab̄ajn von biobla, ag cup on-
focajl lejr, no ag brajn onfocail
oē?

F. M̄in t̄nuail̄j̄oē m̄iam a neinteágra. 7
af̄ am̄luj̄o fo vejm̄io v̄le.

C. Or é sin b̄q̄ náò v̄le; 7 gupab̄ ōð̄t̄ḡ-
luisb̄an cpejot̄em̄iñ e, va nac gpejot̄-
m̄j̄one; 7 gup ab̄ e an f̄c̄riop̄eyr am̄-
ajn af̄ m̄iaḡv̄l v̄le f̄j̄p̄ine ōjb̄, jna b̄f̄v̄l
v̄le eolar, v̄le t̄ḡaß, 7 v̄le ð̄t̄gal af̄
m̄j̄af̄anar vo c̄pejot̄eaò, vo c̄v̄m̄ oia

ʔonon r̄ḡaʔ, 7 ʔo ʔv̄m q̄ nanma ʔo ʔa-
 ʔajl ; 7 mur ʔein ʔib ʔein go ʔf̄uil ʔo
 v̄le ʔan ʔep̄eʔoim̄ ; ʔim̄ on̄v̄b̄ of v̄ʔ
 ʔe ; an aʔam go ʔoill ʔf̄ḡ , ʔan ʔponc̄ʔo
 ʔein 7 ʔajʔb̄en ʔam̄ , ʔait ʔna nabaiʔ ʔo
 ʔjobla ʔein lib go ʔlan no go ʔoʔleʔ
 no go ʔiʔb̄e , an meʔ v̄o ʔuaf , go
 ʔbeʔialta naʔ ʔim̄oʔʔur ʔoʔ na leaʔq̄
 meʔmaʔʔe v̄o ; no ʔav̄ ʔo ʔeit ʔan
 v̄ʔʔamaʔ , ʔan ʔarantaʔ ; 7 naʔ ʔoʔ
 ʔʔoʔʔo ʔoib̄ . iñʔʔ ʔam̄ ʔait ? ʔia ʔonaʔ ?
 ʔia an leʔbaʔ ? ʔia an ʔaʔbiʔoil ? ʔia an
 ʔv̄lleog , an lʔanaʔ , no an v̄ep̄ʔic̄ʔl ʔna
 ʔʔoʔʔan ʔo ? oʔ go ʔeim̄in ʔeap̄b̄e
 ʔaʔʔeb̄ernaʔ , 7 ni iñeʔʔq̄ , ʔoʔʔe go
 ʔnaʔ na ʔpeʔʔ ; ni heʔoʔʔ ʔib̄ é ʔo ʔiñi-
 ʔin . oʔ ni ʔv̄ʔl e añ , 7 ni ʔaʔbe ʔiam̄ .
 ʔpeʔo a ʔeʔiʔ ʔim̄ a noʔʔ ? ʔaʔ a ʔv̄ʔl
 ʔiaʔv̄ʔl ʔo ʔpeʔoim̄ ? ʔpeʔo ma ʔep̄e-
 ʔoʔ an meʔo v̄o ? ʔʔeʔaʔal ʔpeʔoim̄ e
 ʔo ʔeʔʔ haʔm̄alaʔo : ni heaʔ ʔoʔ mur
 ʔʔoʔʔan e ʔan m̄jobla maʔ ʔioʔ ʔv̄-
 ʔi .

זפי. פני פוג'תן : וירני עיון א זאי-
 בעונא'ו אה. מרן פין אף א'ת'גאל ע' וון
 ע'פ'ע'ו'ס'מ', 7 נ'י ה'ע'א'ו : פ'ע' א' נ'ו'ס'פ' א'ז'ז' א'
 נ'ז'ע'ר'ב'ד'.

פ. צ'רוא'ו'ן א'ן פ'א'י'ז'ע'ל' ו'נ'א' ז'ע'ר'ר'ן מ'ע', 7
 ז'י ז'ר'ן ו'ו'א'י'ן ו'א'י'ן ז'ו'י'ו'ג'ר' א'ף , ל'ע' o'נ'ו-
 ר'ן ; א'ף ע'י'ו'י'ן ל'מ' א' מ'א'ו' , א'י'נ'ל' פ'ו'ף א'
 ו'ע'י'ן ע'ר'ו' ו'ו'o'ן מ'י'ח'ז'ר'ן ; נ'א'ע' פ'א'ג'ז'א'ן נ'א'
 ל'ע'א'ב'א'י'ן מ'ע'v'מ'ר'א'י'o'ז't'e ו'ו'o' א' מ'ל'ף'ז' נ'א'
 ל'ז'r'י'o'p'z'ur'ן n'ó n'א' l'ע'א'b'h'א'ן b'h'פ'i'o'p'v'o'h'a
 n'ו'j'a'o'a' n'ו'ע'א'ר'b'ó'z'h'a ו'ו'o' v'o'j'g'l'o'm'a'o' l'ע'o'
 פ'e'j'n , ו'א' n'ו'ע'א'r'h'a'ו'א'j'n r'u'a'ף א' m'b'i'o'b'l'a
 r'le .

צ. ז'o ז'c'ע'א'ו' ו'י'ב', א' ו'ר'ne m'a'j'z' ; n'י פ'r'g-
 n'a'i'ן m'e ז'o ו'י'r'b'ó' : o'י'ן א'ף ע' ו'פ'i'o'p'r'v'g'-
 l'ף ו'י'b' ; c'a'z' r'a'n m'b'j'o'b'l'a j'n'a' b'f'a'g'z'a'ן
 ז'o ז'l'a'n , n'א'c' l'z'r'i'o'p'z'ur'ן c'o'j'n j'a'o'
 r'v'o' ? n'o' ז'r'ן p'r'v'inc' i'n'c'r'e'j'o'z't'e n'a'c'h
 l'z'r'i'o'p'z'ur'ן j'a'o' q' ו'o'n'c'o'ן . o'י'ן o' n'a'c'h
 פ'א'g'z'a'ן ; 7 ו'o' מ'ע'י'ן b'a'ן ז'c'r'e'j'o'v'i'm'f'i'
 n'א'c' l'z'r'i'o'p'z'ur'ן i'a'o' ; א'ף ע'i'g'v'ן ו'v'z' א' a'o'-
 m'a'il ; n'o' ז'o b'f'v'l'z'i' פ'e'j'n א'ן פ'e'א'c'r'a'ן
 ע'ר'ע'י-

cpeioim fan bpuhero ; no nac e an
 fgmopcyu af njağail cpeioim ocoib ,
 f zo gcepeoçj nj nac bçvyl aņ . aço a
 za fin for concpapoa va ban najpçç-
 lyb . va nabnair zo bçvyljn an çea-
 cpan ; a tajp cławoçte . va nabnair
 nac e an fgmopcyu af njağyl ocoib ;
 a za fin for concpapoa vap naomalyb
 neumnapoçte çein çuas . çeuç a nois caie
 ma ngevbçan lyb ? Qcò for a çjollaç
 an çaimçççnapo , ma çjopçnuçim oçot,
 cpeuo an tapban pa bçvyljo *Libri Re-*
gum, Genesis, Exodi, 7 an çoiççevl
 çejn fan mbiobla vo oçoglamaç lib ; 7
 nac bçvyljo na leabajn neumnapoçte uo
 oile aņ ; çajt jna ngeabajn . Qn abajn
 an biobla lib çup çlan an noioçlymç
 no çup oljçofnaç jaç çuo vçağçail a
 muçç çeaç çatç oile ? no çup ab 1 ço
 no çuo vçbir çoir na leaban a za oja-
 oa fgmopcyuoa . ma çein, tajçbejn e .

Μην παρβευναρη, λυτὸ φα ταρα, 7
αομαγξ̄ ζο β̄φυλιη cλωιότε.

Ϛ. Ᾱ οειη ενιο αγῡηε nac̄ οαιητεαγλιβ̄
an̄ επειοιμ̄, ῡβ̄ηη na leabaη a τα Ϛan
ξ̄ηιορτυη̄ canonτα; 7 ζυη̄ cumat̄ ac-
επειοβ̄, no ζan a επειοβ̄, ζā μεν̄ ο
no ζā laζaο̄ ιaο; no an leabaη̄;̄ canon-
τᾱ ιaο Ϛο, no Ϛυο; no nac̄ β̄.

С. Μοη an̄ ηαιηε̄ οω̄β̄, ζan mō η̄η̄η̄aο̄
ζο οαιηβ̄: ο̄ιοτ̄α, 7 ηῑ ο̄ιοβ̄ Ϛυο;̄
ο̄Ϛιορ̄η̄η̄ιγ̄ξ̄ο nā ξ̄εula; 4̄ nac̄ παβαηη
εη̄ η̄η̄η̄aο̄. οο̄ ε̄η̄η̄ ζο β̄φυλιη le
lyb̄ῡb̄ am̄v̄il̄ η̄ιοη̄aγ̄ξ̄; 7 ζο η̄οη̄ηa bal-
baη̄ ο̄β̄, ο̄η̄a τᾱ οο̄ ε̄η̄η̄a a mbeol̄ῡb̄
ο̄coine oile. Ϛ̄ ε̄η̄η̄a ηῑ η̄aη̄ ο̄ω̄η̄β̄ αγῡβ̄.
η̄iaη̄η̄aγ̄ξ̄im̄ Ϛορ̄ ο̄β̄ ῡle. Ᾱη̄ η̄η̄η̄η̄e
ο̄η̄η̄β̄ε̄tā ο̄η̄aο̄a, na leabaηη̄ uō a οειη
η̄ib̄̄ beiz̄ canonτᾱ οο̄̄̄̄̄ nā ξ̄η̄ιορτυη̄
η̄coη̄ε̄ta; no nac̄ eaο̄. Μ̄ā οειηη̄ η̄ib̄̄ ζυη̄
ab̄ eaο̄ (am̄v̄il̄ aη̄ ζnac̄ lib̄̄ ζο̄ coit̄cean̄)
7 ζυη̄ m̄jan̄ lib̄̄ baη̄ οο̄̄̄̄̄ η̄ulanz̄, Ϛoil̄ οο̄
η̄eun-

řeúnřatò řib an řajřtřgal řin ; řřřřòe
 òam řřeuò ař řunòamainř òřb řa řin
 òo řatò ; řo òon òřřbčarř òřaòa řin .
 ořř řřeuò řar òora a řatò řo břřřl-
 řioò canonta ; řa a řatò řřř canonta
 řa leabajř òo oile , řac řlacčarř lřb?
 cařř a břřuarřamčřo? ma òeřř řib ñac
 eaò : ař eiřřin òib aòmail , ñac ařřřea-
 řajř òřřbča , řurab břřačřa òe , an
 meryò a řa aňřa ; ř mury řin òo řeřř bary
 řaòmaila řeřř , řo břřřřřřřř řřle ař mřřřř-
 řaò mory , řřřòřřbča ř lan òo còňřa-
 bajřř , an břřřř břřobla ř bioč ař břřřa-
 čřa òo òia ř òřřřm čalman . **7** řa
 òeoiò řo břřřřřřřř řřle řan řřřřořřřř
 řan čřeiořřm òe , ř řan òřa řeřř .
Cařř a čřeio řib a nořř .

ř . òeřřřřř , řřř ab eiòořř lřň , an cceiřo
 řčřona òo čur ořřřbřř , ař řřařřařře
 òib , řřeuò řa cčřeioččř lřb bč řřřřořř-
 řřř řeřř òeřč canonta .

C . **Q**ñ é řo řo ? řřařřřařřm ořřřb cain břřř-
 T foe

foe focal, 7 siobal an ffr̄ajñ tarfna.
 ojn nj ffr̄ajñ me zo v̄iñc̄. malantz̄o
 tr na pearfoñā. ojn a nait jnar c̄ojn
 ð̄oib̄ mo ffr̄ajñ zo v̄iñc̄; ni haml̄v̄o
 vo n̄j; f̄ cejfo oje vo c̄v̄jñ o-
 nam. ceatz̄ fin: glam̄zar. caiz̄m̄ aim-
 fine; cleaza; 7 lej̄m tar fal a mac̄;
 ð̄foñ v̄l ar, zo b̄rožac̄. f̄ c̄ña man
 fin fein ffr̄ajñaim t̄u. Seunuj̄o na paga-
 naiž̄ an ffr̄ajñv̄r̄n v̄ile beiz̄ na b̄reiz̄v̄r̄n
 v̄e: f̄v̄naið̄ for f̄ib̄re 7 ar m̄v̄ñt̄v̄r̄n, na
 leab̄aj̄n v̄o f̄uaf̄ neum̄naið̄te beiz̄ v̄on
 b̄jobla. f̄eunaið̄ na *Manichai*, 7 na
Marcionite an f̄eint̄iomna. f̄eunað̄ an
 cineað̄ v̄v̄oið̄e an t̄iomna n̄v̄að̄. c̄jo-
 nas ar ejojn ð̄oib̄ a c̄v̄uz̄ḡað̄ ar an
 ffr̄ajñv̄r̄n am̄aj̄n f̄ib̄ fein beiz̄ ar an
 c̄ojn 7 iav̄ fo v̄ile q̄ f̄eac̄nan. **M**i hej-
 v̄oib̄ ð̄oib̄. ojn nj ffr̄ v̄v̄t̄ ž̄v̄r̄ lab̄aj̄n
 v̄ja m̄am̄, no an ffr̄ajñv̄r̄n c̄ojn. v̄ojn-
 ffr̄ajñv̄r̄n. f̄ vo b̄v̄jž̄ nac̄ i b̄an f̄l̄iž̄esi
 mo f̄l̄iž̄esi, a v̄ej̄j̄m zo n̄glac̄aim

vğ'ovajnar na heagluifi le nać ejovr oul
 q rğchran vo nejn an biobla a za coit-
 ćean' oamra, 7 o'ovib'š, 7 le znaććym-
 ne na naćnać: vme šin ar vnařa o'v'ne
 řneagnao' vo tabairt q vo ćaimćejfo;
 go b'řařam on eagluřř ncomća ona com-
 ajrlj'b, 7 ona znaććymne oiaj' o a noia-
 j' o, cnev' o na leabair a za na mbiobla
 ćanonza. řof mur' oevnam na oiaj' o
 řo, vo řejbim řan mbiobla a'omair řejm
 ćia ar řglv'ř ćřj'of' o a'ñ nać o'zevo q řea-
 ćran; 7 řejlljm o'i. ř leizem řo to-
 řv'ñ mur' nj nać bean le' a o'ban: 7 řř-
 n'řim on'řo go b'řv'ljn ćloj'ote, 7
 nać ejovr lř m'řřřnao'; 7 nać řř' o'řt
 cnev' o an leabair ar biobla řřne a'ñ. řeuć
 a řřvağ'oaj'ñ b'ov'ć cnev' o ar cnev' o'šm
 o'řt; o'řn ni b'řv'rl' o'eařba' o ařa' o řun
 labair' oia řiam' no řv'řab é vo b'jobla
 b'řjaćra' o'e; no on'řocal' o'e vo b'eřt' h
 jncnev' o'ze.

F. 2lf bof mo òiol azaò. žiòfò lajbeo-
nam le ceile na òiaòfi.

An 4. Cap.

Don Sbjomaò pmiobaioòcè.

C. bvaileam bžán for q q nažaiò; 7 feu-
čam cioňar veqbčq, le q namyo nač
biobla cojn leabap žobjar 7 an čuro o-
le òa ccujno suar, mur oubhpa-
majn.

F. bvaileam čoiòcè.

C. O čhpear zva suar, amyl oubpa-
mž òyle vžvamař na heazlyře, òyle
žnažčymne, òyle beulžear òoňa, 7
òyle òhbaò oyle řoi òja nač řožčar
řan mbiobla nčmžta; 7 nač mo òo žej-
bjn čoinořbaò řeaò an òjobla, q lea-
bap žobjar, 7 na leabž uo oile žan a
mbežč na mbjobla čoin amyl òo čhv-

̄taigean̄q̄ ſuar; aſ eiſh̄ ʊyt feiſ, 7
 ʊo ̄c̄ac̄ leat, ʊioṯ ʊo ̄cum ſr̄h̄raṯ
 eiſin, le ʊoeq̄b̄c̄ar b̄ar naṯ ʊev̄m̄raṯ
 ze; no a aṯmaṯ ʒo b̄f̄v̄l̄z̄ ʒo leſſ
 ar ſeaṯnan, ʒan ſon̄oamaſno b̄ona
 z̄iſ ſan b̄p̄un̄c̄o.

F. Ma meaf ʒv̄r ab amaṯain iſh̄. oir le liſh̄
 na c̄v̄raṯōeoſzeſſ 7 ʒac̄ c̄v̄raṯc̄aſſ oile
 ʊa ſon̄t, aſ ʒnaṯ liſh̄ z̄riall ar an
 Sb̄ioraṯ ſ̄riobaṯōiſ, 7 a naṯ ʒurab
 i ʊo noſar ʊȳh̄ 7 ʊo ʊſ̄b̄ar naṯ b̄jobla
 coir an leab̄ar v̄o z̄obiaſ no an ̄c̄ȳo
 oile ʊub̄raṯq̄ ſuar.

C. C̄v̄rim ʒj̄oṯō ʊ̄f̄jaſh̄v̄ſſe on̄t q̄ c̄v̄ſ
 naṯ ſoſnaḥ̄ an b̄jobla amaṯain ʊyt ʊo
 ̄cum an ̄q̄t̄h̄aſl ʊo ʊo c̄v̄reṯō ʒo ʊeaſ
 b̄za; oir ʊa mo loſ e ̄c̄ȳze ſin; aſ ʒan
 ſaṯ ʊo z̄riallf̄ā aml̄v̄iṯ ar an ſb̄ioraṯ
 ſoiliſzeac̄ ſin. ac̄o a ʊȳne ̄coir, ʒa
 b̄f̄ioſſr̄ȳḡfō paſanaṯ eiſin ʊioṯ: c̄v̄reṯ
 i an Sb̄ioraṯ ſ̄riobaṯōb̄c̄o? Q̄n o ʊia
 ʊj no naṯ eaṯ: no c̄v̄reṯ le ʊoſh̄b̄c̄ar

ὄντ, ζυρ Sβιοραῶ φρηῖβέ ί, le nac
 ειῶν bνεγ το ὀενηαῖ, no ειῖβέ το
 ἔνρ ε ρβῶραη ερειῶιῖ; ειοῖαρ το φρεα-
 ζόντά ε.

Ϝ. Οενηαιῖ leiρ φam cονῖιαρ 7 φα ζαc
 ρορτ μιοῖαιῶ ζα μευο, ζο μοcυζῖim
 Sβιοραῶ νευῖραζῶτε ιοῖαμ φειη, 7
 i τομ φειζῶεῶ ρuas τον τωb a φογh,
 τομ φοζυραῶ τομ ζλυαφαρ 7 τομ ζεα-
 γαῖζ ζο ηινῖεοῶοναc, 7 αζ ὀφβαῶ
 ὀαῖη nac ὀειν ῖi bνεγ cοζῶce; 7 ζυρ
 bηιαcρα ὀε αρ φαο μο bjobla φειη; 7
 ηac bηιαcρα ὀε ωινleabaρ οile αρ bjoῶ
 φ e φειη αῖαηη, αζυρ αν μευο a τα
 aῖη.

Ϟ Ταρ a ηαbραηη ιομοφῶ, 7 ταρ a τυζῶ
 το μοιῶjῶ μορα, φα tu φειη βειζ lion-
 τα τον Sβιοραῶ νευῖραζῶτεῖη 72.
 ὀευραῶ μῖρε, 7 μῖρε οile, ὀερ αν πα-
 γαναc, αν τυρcaῶ αν *Manichæus*, αν
 ζεῶραῶαc, αν *Romanaῶ*, 7 ζαc cato-
 lice οjle ιῖt; ηac leiρ ὀοjῶ, ταρ eηρ a
 ηαbραῶ

nabriar, vo òsbaò fa òipò siar vo
 bejt rearbac; an son zo nabar sibsi
 an mejosin. ã çma, a þjn mne, cia çura
 fejn è nac òvne çv mur çac on oile,
 lexbejorin breuz vo nejc; mioñaò fallra
 vo çabarr, òvl ç reacran, 7 òwne
 oile vo meallaò. òarzo òeimjn ni çrei-
 òsm òjaòa òainçhi, ã çreioism brocach
 maòac çan òonarr, an çreioism òar çun-
 òamainr çvçòarrarçò, no naò vo ça-
 mlvò, vo biof aç moiojvçarò e fejn
 vo beit lançoimò vo çbioçarò þrio-
 çaroiç, nac çç çia hj; no vo çwjt nac
 aitniçççr vo beit çimñò no nejmmeal-
 za. vme fin ar eutçromar çelle òwñ-
 ò çeillò òwib ne va çar çbioçarò.
 ã çablajn çwite mne a òejn çvçab
 eiojn vo òwñiò an òomajn, 7 òon ea-
 çluif fejn vle òul ç reacran, 7 çof zo
 noçarò. Çreuo nar eiojn lçro 7 le
 vo çbioçarò çof òul ç reacran; no çja
 òsbaç nac çein zo laitçmçl, no nac

ὁδῶν γομινε γαν βρουνεο, 7 α βρυν-
 εῦδ οἰλε? ζιὸβὸ λεγῆμι πο ζορᾶμ; 7
 εῦρῆμ α ζεαρ παρᾶλ λῆρο πο λε ἕων
 ὄοο μῆρῆτῆμ βρενζ 4 βιοζ ὄο ὀερν-
 ἀμ ἑοιὸε (ηῖ ναε ἀβραῖμ:) εῦρῆμ α
 ζεαρ πορ γο μοτῆζῆμ ἀμλαιο γο ἡνῆ-
 εοῦἀναε ζωζ πο **Σβιορᾶο** εἰζῆμ ῖρῆο-
 βαιοεε ὄα βαν νγλουαῖα, 7 ὄα βαν τεξ-
 αξ οῖρ ἰσιολ; ριορῆζῆμ ὄωιβ, εῖοῆαρ
 ὄρῆβζαρ ἰβ, ζυρᾶβ **Σβιορᾶο** μαῖτ,
 ἑοῖρ, ηκωῖτα πο ὄιαὸα ἰ, 7 ναε ὄαβᾶλ
 εἰζῆμ ἰ? οἰρ ὄα ναβῆζ ζυρᾶβ ο ὄο βιο-
 βλα ὄο ζεῖβῆμ ἀη ὄρῆβᾶὸρο; λῆ μαιζ
 ζυρῆ βρενζ ῖν, ὄο ζυζτ ζυ γαν ἡπολλ
 ζκαιτῆἰλλ ἀρ ναε τειζῆμ ἰρ ναε βφοζᾶρ
 πορᾶρ, ῖρ ἀζ ζαβᾶλ τῆμῆοιολ ἑοιὸε, 1.
 ἀζ ραὸ ζυρῆ ἀβ ε ὄο βιοβλα ηκωῖτα
 ὄρῆβᾶρ ὄνζτ ζυρῆ ρβιορᾶο μαῖτ λε ναεῖ
 εἰοῖρ βρενζ ὄο ὄῆμᾶμ, ὄο ζλουᾶῖοσ
 ἀμλαιο ζυ; 7 ζυρῆ ἀβ ῖ ἀη **Σβιορᾶο**
 ἑῖοῆα ὄεαρῆβᾶρ ὄνζτ ἀη βιοβλα ρεῖρῆ-
 ρᾶζῶτε ῖν ὄο βεῖτ να ἰζῆρῆορτῆρ ηκωῖ-
 ῆα,

ʒa, ʒ gan ωηʒ oile beiz amlaio ʒ é. fevč
 feʒn ʒ cač ʒurab í ʒo an čioncʒl loʒac.
 oʒn ni ʒoʒca čonʒabʒtaioe ʒač oioč-
 ʒo no an ʒač oile. ʒ ni ʒʒičtar mʒoēq-
 čač le mʒoēqčarč, no conʒabʒt le con-
 ʒabʒt oile ʒon ʒʒoʒt ʒinʒo ʒein tu a
 noʒʒ? labʒino ačmʒʒ ʒur čkoʒoē ʒib, ʒ
 nač ʒ an ʒneazʒač ač oioč. an ʒoʒ, ʒ
 ʒniʒ ʒam, caʒt ʒo biočla, ina nabʒčar
 ʒo ʒollaz ʒoʒlein. ʒʒbač an **S**biočač
 ʒʒiočajčēč ʒvʒ ʒʒiočvʒvʒ canonča
Liber Genesis, Exodi, Evangeliorum,
čtc. ʒ nač eač leabaz *Thobiaz* &
Judith čtc. ʒ o nač abʒ amlač, čpeio
 ma ʒčpeioʒn e, ʒgan e ʒan mbiočla, aʒ
 čoinʒiačʒl čpeioʒm očoičʒi vʒle. Mʒvʒ
 ʒin aʒ é, ʒ ni he an biočla aʒ čoinʒia-
 čʒl čpeioʒm očvč. ʒ ni ʒabčtar ʒevnač
 ʒ ačmail aʒon muʒ ʒʒnihe o čoʒčč, ʒ ni
 heioʒn a mbeiz ʒiʒničč.

ʒ. Nač ʒ eiʒoʒn lhmʒo an ni ččona ʒo ʒač
 lʒbʒi a ʒein ʒvʒab on eačluʒʒ ʒo ʒeib-
 čʒ

ἔτι φιορ ενεὸ ἀφ ἱεροποτρῆ ἀῆ ; ἀ-
 ζυρ πο ὀγιαὸ σιν ζυραβ ον ἱεροπο-
 τρῆ πο ζεϊβῆτι φιορ ενεὸ ἀφ εαγλιρ
 ἀῆ ?

C. Ἐ τωι τρ ἀζ λεμῶ ἀφ ἀν ἰομαίρε μῆρ
 ἀφ ζη ἀτ λεὸ ἰνῆῆτῆρ ; ἡ ἡ ὀφῆλ τῆ ἀζ
 τρεαβαὸ ζο ὀιρῶ, πο ὀομ ἰρῆζαὸ ;
 ἴ ἀζ ὀνρῶ ἔνρα ὀταν οἰλε, ἡ ἀζ μα-
 λαῖντζαὸ πῆρῆν, ἀ ναζαὸ πο ζεαλλῆ
 ἴναρ ὀαῖν . Μῆ ὀνῆε μῆρ σῆβσι . οἰρ
 τῆν φιαφῆαζῆ ὀῖῆ, εἰα να λεαβαῖρ ἀ τῆ
 κανοντῆ ; τῆι αλλῆμοῖο λε **S.** Ἐ ζυρ φοῖν
 ἡ ῆ ὀαῖρῆ να ἡεαγλιρ, ὀαῖρ ἴρ λε
 ζη ἀτ ἔνῆνε ὀγιαὸ ὀιαὸ ἀ ἡογιαὸ εἰα
 ἀφ ἱεροποτρῆ ἡοῖῆ ἀῆ, ἡ εἰα να ἡ
 εἶο . Μῆ μῆρ σιν ὀἰβσι ὀαῖρ ἀβ βῆεῖεαῖν,
 ἡ ὀαῖρῆρ ἡαζῆλ ἀν βῆοβλα ἀῖαῖν, ἀζ
 εἰρ ἴραρ ὀνῆε βαῖαντῆρ οἰλε, ὀν ῆ-
 ὀαῖρῆρ ἴλιρ, ὀα κοῖῆλιβ, ὀα ζη ἀτ-
 ἔνῆνε, ἡ πο ἡαῖοῆιβ να ἴεαν ἀ εεῖσῆ
 εῖεῖοῖν ; βῆ σῆβ ὀεοντῆε λε βαῖρ ἡβῆο-
 βλα ἀῖαῖν, ἀῆ ἡεῖ βῆ ζῆε ἡῆ εῖεῖοῆ
 ἴβ,

lib, myr a ta na leabaiyr anajh vo
 beiz canonta, 7 na leabaiyr oyle vo beiz
 na napocnary, no na hriopzury breu-
 zac. r fillm ort 7 zneahrom ort,
 nac fear ort, cneuo fa nabnary an
 leabqro zq leabaiyr oyle beiz na hriop-
 zury coir?

r. O hbaò an rnzao jnmeoòanae o hñ
 an meiofin.

C. Cneuo an ni q a tuza an rnzao in-
 meoòonae.

r. An an Sbioaryo ppiobajoc.

C. Oar leaz buò loy a noarbnar zo feaò
 a nazajò na Sbioaryoe fin. r for dei-
 nym zo lmañ ar an bfoñfrhnaò fin,
 nac e an biobla amain ar njaçail voò
 cnejocm q faò, 7 oyle finne jncnejoc-
 te. cnyçajçym ro. ar qzçal incnejoc-
 te an hriopzury beiz na bnyçan de;
 commatz 7 oia beiz na oinoya 7 na
 çri phrona. r vo cum a cnejocò çur-
 ab é an hriopzury bnyçna de ar leon

an vngatò inmeoðanaç, maſ pjon òv-
 zſi . i. an Sbioſaſo p̄riobaſoðeç amain ;
 oir nj òſb̄çar é ſ leiſ: mur ſin aſ loſ
 an vngatò çfona amain vo çvm conoaf̄
 oe , 7 t̄pjonoaf̄ a p̄ſp̄an , 7 vo çum
 gaç conçtçal oile vo çp̄eioſm̄v̄n , 7 nj
 njaſanaſ an biobla . m̄v̄n ſin nj e an
 ſ̄p̄ioſp̄ev̄n aſ maçv̄l ; ſ an p̄ucaò ſin
 va nçq̄in an Sbioſaſo p̄riobaſoðeç no
 an vngatò . òſc a noir a çwoçq̄ain , çio-
 ñaſ p̄aççar çu çan biobla òſb̄çar , çan
 çp̄eioſm̄ an lajm an p̄ucaò p̄çm̄p̄aioçte .
ſ . T̄p̄uaç mo òiol açaò : çioòſo lajbeo-
 nam p̄ç çeile na òjaiòſi ,

An 5. Caib .

Jna çelwoiçç̄i na ſççççq̄i a çcaſ çup̄
 bhé a mbjobla b̄riazh̄na oe .

C . An çev̄m̄niçç̄in an òiol çuçv̄ſ oſç
 çuaſ , len òeçq̄baſ naç p̄çç̄ voib çia an
 çç̄

zéteagal af cojn òwjb'òa éneiofò, no
 cja af ígniopten an, fò an leabajn nac
 b'vrl na ígniopten; 7 nac mo an òfr-
 baò a za azao q'òo bjobla beic na
 b'jaçq'òe, no an an Sbjonaò p'bjobaj-
 òjç beic'òvb'òo ban?

F. Crimniçjm q' a novbhnaò af zach
 zcob.

C. A çcaç zo t'vònamoif'òvç, çun be
 an biobla wiohnaçvrl 7 wiohneçthsm an
 éneioim q' tcalam; çnevo for a veun-
 rçá'òa çclwòjñ çu io naiojbe fein.
 j. leo élojòsm, leo q'mvò, 7 leo p'io-
 ñra fein?

F. Oa nohiza fin; njn amqaf mo beic q'
 façbájl.

C. Maç eaò, çan çcaç uo, abajn lfm, an
 çiz lç, a'ncçail'òo éneioim v'le'òo
 çajçbernaò zo çoilejn af an mbiobla
 amajn; no nac çiz? ojn az ço q' çcon-
 naò amvrl'òub'naif' ç'vaf; 7'òo nejn
 haomala fein jç çajç af e an biobla
 amain

amajn af magyl cpeioim tob; 7 a za
 ofjacrb onrb ban narzgal oo cpe-
 evzato af amain; on af e fejn amain
 ban magyl, ban bfonvamynt, 7 ban
 mbreitfm az peitbc zach conbotoe va
 mbifan cpeiofm. on for a vein fib
 zo vana vafafac, zo noamnygean fib
 fine na catoilje aguf 4 tfgafg leif an
 mbiobla amain, 7 zo ccofanzoi fib fein
 rle 7 ban narzagal zo leif leif an
 fgmioptyn amajn. f mvr tiz fo lft;
 oo evato fib 4 cvl inar bfocal aguf
 tar ban cpeiofm. ma tiz; bntan an
 clvas fo vom ceafso. labq.

F. Labym oo pejn mo myntjne fejn, zo
 tiz fin lfm.

C. Mjn obq tr zan fin oo na'oiojn af e as
 glon voo myntjn az bragairnar coo-
 ce afoa fein, a nooig zo mealfavoi
 an pobal simplioe ainhfraf mur zeall
 4 fin. zirobo ma tiz fin lft. af ejjn
 zvrbo le tegra an biobla glajn amain,

zan conſocal leſſ na vaiðe , no vo
 malaxtuğað ðe , zan glvaſſ , zan
 mjnruğað , zan *conſequentia* no lſam-
 nſb vo niſ amlvrb ; no naç eað ; ſ
 leſſ fein , ni no vaç no na conſean
 ſ arcon le glvaſſib , le mjnruğab 7 le
 lſamnſb neuſunza ceillrðe 7 le nejrb
 oile . ſ çha ni çrğ ſvo leaz le çrğſa
 ſojlein an biobla amajn . no for an an
 ðana moð . 1. le glvaſſib , no le mjnruğ-
 ab . 4 an aðb4 ſo ni hejoiſ lſe e 4 con
 moð . 3rbð ſoil laibeonaro an an ðga
 moð ni folan leam a çruçrğað orz
 zo follar naç çrğ ſvo leaz , leiſ an
 ſrriopçvſ amajn .

F. Façem vaiz ſin fejn 4 çur . 3rbð
 bioð a ſjor ağar çur ab majç an bio-
 bla mo biobla fejn .

C. Çurim a çcaſ for a nuçſi çur majç ,
 çjon çur çrvajllrğb é a njomaro ðáj-
 rb ; ſ muſ ſin fejn feuçſaro an ejoiſ lſe

sonq̄tʒal va cpeuočʒa libʒ fejn amain
 a naʒarò na ʒcazoilic vo čpučvʒačò
 aʒ anmbiobla ʒlan amajn, no ʒoʒ eiʒi
 va nabq̄ ʒiñe vo bʒeuʒačò, no vo čp-
 vʒačò beiz na epaʒo.

ʒ. buail q̄ : 7 vejn vo oʒčcioll.

Č Caiz a bʒaʒq̄ ʒo ʒlan, o ʒocal ʒo
 ʒocal, ʒan eaʒbačh ʒan ionq̄cačò 7 ʒo
 ʒoilejn io biobla an ʒajntʒalʒo. **M**
 bʒvʒl corp čpjoʒo ʒo ʒpʒiñčē nealza
 vo lačajñ, ʒoʒ aicivob an apain čoiʒ-
 nʒčta a nʒobaʒnt na halčona ; ʒ amain
 a bʒioʒq̄ no a ʒcʒmniʒačò. oʒʒ cpe-
 uočʒo ʒibiʒi ʒvʒo ʒo ʒpʒiñčopalza aʒ na-
 ʒajčone : ʒaʒbejn ʒvʒo voam ʒo ʒoilejn
 io bʒiobla, ʒocal aʒ ʒocal. ʒan
 ʒlvaiʒ oʒle, ʒan minivʒačò ʒan lʒa-
 muin.

ʒ. Vo ʒeibʒm ʒan mbiobla a noiačò na
 mbʒjačar ina nabaiʒ *Hoc est Corpus*
meum. i. aʒ e ʒo mo čoppo, bʒjačna
 oile.

ojle . j. v̄x̄n̄ḡāō ŋo j̄ ḡc̄v̄īm̄j̄ūḡāō ōr-
m̄ŋa . M̄ūŋ ŋin c̄n̄ēj̄ōēm̄īō n̄āc̄ b̄i c̄ōn̄p̄
c̄n̄īōf̄ō ḡo f̄j̄n̄īn̄b̄ō l̄āz̄ān̄ōa n̄eal̄ta f̄c̄ōj
āīc̄īōj̄b̄ ān̄ ān̄āj̄n̄ c̄ōīŋ̄ŋ̄z̄ta ān̄j̄ōōb̄ān̄t̄
n̄a h̄āl̄z̄ōn̄a ; ŋ̄ ḡo m̄b̄i ām̄āīn̄ a b̄ŋ̄j̄ōz̄ān̄
n̄o a c̄c̄v̄īm̄j̄ūḡāō ān̄ .

C. Q̄īt̄n̄ē ōām̄ ḡo b̄ŋ̄āz̄āj̄n̄ n̄a b̄n̄īāz̄n̄a ŋin
ŋan̄ m̄b̄j̄ōb̄l̄a ām̄l̄v̄ō . ŋ̄ n̄i h̄e ŋin a z̄a
v̄āīm̄ . Ōān̄ l̄ŋ̄ n̄j̄ c̄v̄āl̄āō z̄u m̄e . n̄o
m̄a c̄v̄āl̄āj̄ŋ̄ n̄i h̄āj̄l̄ l̄ŋ̄ m̄o ŋ̄ŋ̄ŋ̄ŋ̄āō ḡo
ōīn̄b̄ō . f̄āz̄ ōām̄ a v̄ēīŋ̄j̄m̄ ān̄ t̄q̄t̄ŋ̄v̄l̄
v̄o n̄o c̄n̄ēīōīŋ̄ ḡo ŋ̄ōl̄ēīŋ̄ ŋ̄ōc̄āl̄ ān̄ ŋ̄o-
c̄āl̄ ŋan̄ m̄b̄īōb̄l̄a . j. n̄i b̄ŋ̄v̄l̄ c̄ōn̄p̄
c̄n̄īōf̄ō ḡo f̄j̄n̄īn̄b̄ō ōo l̄āz̄ān̄ f̄c̄ōj āīc̄īōj̄b̄
ān̄ ān̄āj̄n̄ c̄ōīŋ̄ŋ̄z̄ta ŋ̄ a b̄ŋ̄j̄ōz̄ān̄ ām̄āīn̄ ;
n̄o ḡo n̄āb̄q̄ ān̄ b̄j̄ōb̄l̄a ḡo z̄l̄ān̄ , n̄i h̄e ŋo
m̄o c̄ōn̄p̄ŋ̄a . 72.

ŋ. Z̄j̄ n̄āc̄ ŋ̄ōz̄āīm̄ŋ̄ī n̄a ŋ̄ōc̄āīl̄ c̄ŋ̄ōn̄a ŋin ;
ōo z̄ēj̄b̄j̄m̄ n̄a ŋ̄ōc̄āīl̄ v̄o ōj̄l̄e , āŋ̄ īōn̄ān̄
7 īāō , 7 l̄īn̄āīō āŋ̄c̄a ; 7 c̄v̄ŋ̄z̄ān̄ a z̄c̄ēj̄ll̄
īāō ŋ̄j̄v̄ ḡo m̄āīz̄ .

C. C̄v̄ŋ̄ōj̄ŋ̄ , n̄o n̄a c̄v̄ŋ̄ōīŋ̄ , n̄i n̄āc̄ c̄v̄ŋ̄-
n̄īō

րու ճօ ճլան ու քօք ճօ օօրճա ; ոյ հյ
 ան լաճճէ ճփոնա ի քօքալ ք քօքալ : 7 ոյ
 ճփրլ րաւմ ա նսայրսի ք ին : օյր ոյ լօր
 օրէրսի օօ ճրմ ճր քեւն օօ ճօրնամ քան
 ճքսնքօ , ճօ ճփաճայր ա մբրյաճրնճ՛ բւ
 ճոն օյլե ոյ ար ա ճճճոյր ճճճէքալ օօ ճայ-
 րնոնք , ք օլոնճէր ան ճճճէքալ քեւն քօ-
 կալ ք քօքալ , ու ճօ քօյլեյր օփաճաւ ան .
 ոյ նաճ քրանայր քօք ճօ ճլան 7 նաճ քր-
 ճոյր ճօ ճրաճ , ու օա ճրքրայրն ա քաօհ ,
 ա մբրյաճրնճ՛ ճօյրմմքրօա ճօյրնճէլլե քու
 ճօ քօյլեյր , անրլ ճքսնքօքաօ նա օյաւօ-
 ի . ք օ նաճ քաճճ ճքոմ օօ ճօյրն , 7 աօ-
 մայճ նաճ քաճճ ճճճէքայր ճօ քօլլայր րլե
 քօքալ ք քօքալ քան մբլօբլա անայր ; ճ
 ճլօյրօճէ , 7 աբայր ճօ ճքրեյրոյր ոյ նաճ
 ճփրլ ճօ քօյլեյր քան մբլօբլա անայր ; 7
 մսր ին նաճ ե ան բլօբլա մա լեւճ . յ . լեյր
 քեւն անայր ճան ճլրայր ճան մհլնրճաօ
 ար քրաճհրլ ճհօնայրէաճ օայրքէաճ-
 լւլլե օօ ճքրեյրօլմհ րլե ; ք ար ոյ քօ
 ա ճա անաճհայրօ օօ ճքրեյրօեամհ քեւն .

caiz ina ngeabđ a nif . oir ni fođnañ an
 bjobla tđmnoř leř fein òrē no òwai-
 nbc òoò m̄rēt̄m .

F. Fuazbar lfm òo chomhpaoh . ġjòfò
 na meaf ġo òfriljm clawòte đ fao .
 oir ni folair òvitz mo clawò amlvò
 ah ġach conajrteagal fa feac , 7 a ċru-
 žugaò nac fađaim iao ġo fořleir řan
 mbiobla .

C. ġjòfò cuřm̄m òfriađnuře o žuf ar
 an meuo a ta òo lačair ġo òfril an
 ceuo lřa onē řan ajrtegalřo . na
 òjajòř ġo hačđđio bjaò ġac wih .
 lřaò foř onē amluio is na đteagluibh
 oile r̄le .

F. Feuc lfm e .



An 6. Caibóil.

Dairceaglvjsh mrohearbhcha na
neitricceac.

C. Mar tójl lfe go najnmneoğyn na hq-
tğail çnejom a ta azvb, 7 nac bfa-
ğčar go foilejn fan mbjobla amajn?

F. Ummniğma ajl leat lfe, nj mojn mo
fulz io çomrajočjb.

C. Çneioio sib vle q tuv çurab e an bio-
bla as mağvl òvle řimne, an a bfa-
ğčar a nuile ni av mařanas oo cum oé
òonoruğao, 7 oo çvm řabajl a nanma.
2. nac cojn oiñi oo çnejofò, ř an meio
oo gejbčřa go glan řojlejn fan mbio-
bla. 3. çvn lejř an mbjobla amajn
řrvotar, peiočřa, njağlaiğčřa, azuv
bejnčřa bneičřinnar an vle çhonřboio
çneiojm, ojn çvrab é amajn av bnea-
čam ioñta. 4. go nočca řgluiv řhořaic
ře ve vile q řčřan, 7 çurab eiojn lejř

an v̄le cōmairle ḡeneraḷta, 7 leſſ na
 v̄oornib̄ go leſſ v̄ul an reaçnan on b̄f-
 r̄n̄e. 5. go b̄f̄v̄l a n̄v̄le ḡhnačv̄m̄ne
 m̄r̄öf̄b̄za. oſſ aḡ ſo b̄ar na v̄mail
 v̄le o b̄evl go bevl. man ḡejb̄čſr̄.
*In Confessione Anglic. priori art. 10.
 poſteriori art. 6. 19. 20. 30. in Con-
 feſſione Scotica art. 18. Gallica art. 4.
 & 5. Heluetica art. 1. Argentinenſi in
 Comitijſ Auguſtaniſ cap. 1. Vittem-
 bergica art. 30. Saxonica ſub finem.
 Comitijſ Palatini 1576. in principio.
 Suecica art. 1. & alijs. 6. nač biobla
 coſſr̄. Libri Tobie, Iudith, Sapien-
 tia, Eccleſiaſtici, Baruch, Macha-
 baorum, Apocalipſiſ. oſſr̄ man ſin v̄eſſr̄
 Confefſio Gallica art. 3. Anglica ar. 6.
 Biblia Lutherana poſt finem veteriſ
 Teſtamenti. Mun a n̄oernar̄o con-
 tabar̄nt v̄epiſcoſil S. Sheim, v̄a ep̄iſcoſil
 iſb̄öar̄n, 7 neaſ ep̄iſcoſil eoſn, ep̄iſcoſil
 Iudaſſ. 7 Apocalipſiſ. 7 nač b̄f̄v̄l*

ꝑ mealltoipeꝛ a bꝑupꝑaꝛoꝛn , a loꝑaꝛo,
 na noꝛmꝛ vo ꝑꝛoꝛo , a nonopꝑaꝛo na
 noꝛmaꝛꝑte na a peꝛlꝑte . oꝛn muꝛ ꝑo
 ꝑeꝛbꝑe in *Confess. Gallica artic. 24.*
Anglica art. 22. Augustana art. 11.
ꝛc. 8. naꝛ bꝑꝛl aꝛ ꝑo ꝑa ꝑaꝛnaꝛꝑꝛt .
Mꝛꝛ ꝑeꝛꝑ Confessio Anglica art. 25.
Catechismus generalis Dominica 48.
ꝛc. 9. ꝑo bꝑꝛl ꝑbꝑaꝛo na ꝑꝛꝑꝑ a
 noꝛaꝛo baꝛꝑoꝛo na ꝑbꝑaꝛo , vo peꝛꝑ
Confess. Anglica artic. 9. Gallica .
art. 11. ꝛc. 10 ꝑo ꝑlanꝑꝑꝑꝑ ꝑꝛꝛ le
 cꝑeꝛoꝛmꝛ aꝛnaꝛn . *Confess. Gall. art. 20.*
Anglic. art. 9. Augustana art. 20. Ca-
techism. Palatinatus quest. 60. ꝛc.
 11. ꝑꝛꝑ meꝛꝑoꝛnaꝛꝑ bꝑꝛꝑ vo ꝑꝛꝑ a noꝛ-
 bꝑbꝑꝑo naꝛ ꝑuꝑaꝛꝑꝑꝑ vo a ꝑꝑaꝛꝑꝑ ,
supererogativa . Confess. Anglica
art. 14. ꝛc. 12. ꝑo bꝑꝛl ꝑe a naꝑaꝛo
 bꝑꝑaꝛꝑ vo ꝑꝛꝑꝑꝑte vo oꝛnaꝛꝑ ꝑbꝑ-
 ꝑaꝛn naꝛ ꝑꝛꝑ ꝑbꝑ. *Confessio Anglica*
art. 14. ꝛc. 13. naꝛ ꝑaꝛnaꝛnaꝛꝑ ꝑoꝛꝑ-
 ꝑeꝛl-

ʒevlta, vrl ʒa laim earbuje, aʒtmoē,
 opo, popaō, vngāō v̄eiʒjonāc. *Confess. Anglica art. 25. &c. 14* ʒo b̄ʒv̄l
Transubstantiatio, 1. toiv̄ear̄ c̄ujn̄a
 c̄n̄jofo a n̄jonāo an ap̄ajn ʒc̄j ajejoib̄
 an ap̄ajn, a naʒaiv̄o an b̄jobjla. *Confess.*
Angl. art. 28. &c. 15. ʒv̄rab é moō
 ap̄ a n̄glacain̄ Sacram̄int̄ chv̄inn̄
 c̄n̄jofo, le cpej̄deamh̄ am̄ajn. *Confess.*
Gall. art. 36. Anglica art. 28. &c. 16.
 nač b̄ʒv̄l ʒ̄ ʒiñʒevl an joōbain̄t̄ an
 aiv̄n̄. *Confess. Angl art. 31. &c. 17.*
 nač cojn̄ ʒaj̄m̄ no ʒv̄ōe v̄o v̄ōm̄ ʒ̄
 v̄o c̄vm̄ v̄e am̄ain. *Catechismus gene-*
ralis Dominica 4. &c. 18. ʒv̄rab 1 aʒ
 ʒluis añ, com̄c̄rv̄iñ̄v̄ʒāō na m̄v̄iñ̄t̄j̄ne
 a ta am̄ain toʒča v̄o c̄vm̄ na b̄l̄ca ʒion̄-
 v̄ujōe *Catechismus generalis Domi-*
nic. 15. 19. ʒo n̄iāp̄ v̄ia op̄v̄ñ̄n̄i nač
 eiv̄oiv̄ l̄j̄ñ. *Catechismus generalis ibi-*
dem 20. ʒo naʒt̄h̄it̄ap̄ na leab̄ain̄ c̄a-
 non̄ta, le S̄bion̄aō ʒ̄n̄iōb̄aiv̄oʒ̄. *Con-*
V 4
fess.

*Confess. Gall. ar. 4. Et 21. go noejn na papq̄
 i joðalaðna, 7 pifeoga, 7 gvrn fgmofa-
 oair na facramujnte Confess. Gall. art.
 28. Et c. 22. gvrn ab ionaḥ crmaḥ 7
 vğvaimar don v̄le wðq̄e Confess. Gall.
 art. 30. Et c. 23. go sabaltar siḥ gan
 oğğoban, le cpeivolm̄ amain j. an cpeiv-
 olm̄ le tuizemio cḥit cmofo, 7 gvrn
 mvrn geall q̄ amain flanaizḥḥ na cpeiv-
 mbca v̄le. Confess. Gall. art. 18. 20.
 22. Anglica art. 11. Augustana art.
 20. Catechis. Palatinus approbatus
 in Synodo Dordracensi in Hollandia
 ajt ina najbfoq̄ doctuiru cailbijniz na
 fnaince, 7 ppozeftaint fagzana, 7
 luitgnanaiz na gearmajne. 24. gurab
 jonaḥ lē nað, cpeivolm̄, flanağað,
 7 majḥm̄ na bpeḥtað. 7 o geibḥḥ fo
 wḥ v̄q̄ a main naç cailtḥḥ e çoiðçe. mur
 fo veip comajple Dordracense, Et in
 Collatione Hagrensi in Hollandia
 1611. pag. 341. David Parens lib. 3.*

Chainerus tom. 3. lib. 3. Beza in Col-
lat. Montis Pelgardenſi, Beenseeld.
Anglus lib. 1. cap. doctvyn Phalaſim
in actibus Synodi Dordracēſis part. 2.
pag. 271. &c. 25. nać eiroyr oligē de
do congmal. 7 zo b̄f̄v̄l obair na b̄f̄i-
pen jon dannaſgze do neir Confessione
Auguſtana art. 4. 6. lutejn lib. de li-
bertate Chriſtiana. Calvinus libr. 3.
inſtitut. c. 4. in Antidoto Concilij Tri-
dentini ad ſeſſ. 6. cap. 11. Confessio
Anglica art. 9. 7 nać b̄f̄v̄l oligē an
ajmian na covla; nać ſaſaigz̄h̄ an
oligē le v̄ḡobajr q̄ bioz̄. 7 nać eiroyr
reſam le c̄vuaōzan an neaſa. art. 12.
ibidem Catechiſm. generalis Genuenſis
Dominica 31. 32. 33. &c. azur as
rao ſo na h̄q̄t̄ḡajl do c̄neioz̄iſi, 7 nać
c̄neioimione. c̄neioz̄o ſib ſoſ zv̄nab é
an b̄jobla ar maġv̄l don v̄le ſip̄iñe.
c̄neioz̄o ſib nać b̄f̄v̄l eiñi jnc̄neioz̄e, ſ̄
an meuro a za añ zo ſoſlejrn. c̄neioz̄o
ſib

sib žurnab é an biobla briažan ve cnej-
 oio sib žo tajniž an bjobla čugaib a
 nvaš oiaio a noiaio žan žrvalliužao
 žan mjle. cnejoiž sib žurnab jašo, ž
 nac jašo šioš na leabž čanonza žriop-
 žuroa. vejn sib žan an řažarn, ř an
 doinnac vo čoiñenž na řkojne. vejn ži
 lžne řof mac ve bežt a ccomjrvbfoaint
 lejš a nažajn. vejn sib nac břvl aifrioñ
 an bjož añ, no řuržavojn, no iožbžt
 žnocaržoa. vejn sib nac cojn na ncom
 vo žrvžioš; ž nac břvl corp aguš řvl
 črioso žo řjnžbč řealza vo lažajn a
 Sacramunt na halžona. vejn sib nach
 řožžan an bšča maržanac. a noiol na
 nožžoibne. ž nac j an eaglvjř Roma-
 nac eaglvjř ve. nac cojn Sacramunt
 čriop črioso vo ažna. nac břvl co-
 mař an biož ag an brapa ž žan řižea-
 řvb. ž nar čojn abřoluro vo žabaint
 veinč vo řenřac na hžtřvřš. nach
 cojn ioñaiž nojm ž bjož žonorižaož.

72. abajr a nor lfm a macwim nac ja o ro
 pync bar zcpejvim 7 bar najrctsaib
 rbesialta a nazajō na heagluise Ro-
 manajg.

F. Ur ja o go veim in.

C. Abajr lfm a norr cajr fan mblobla
 amain añ a bfağajr go foilein conajr-
 tğal ojobro vle. foğvrl vo biobla
 rjabac, 7 tairbeun e; vo ovrllan fcoi.
 vo gerbajr qrtğvrl feuntaca oile añ
 gan amanas. i. nac bfvrl oja bnevğach.
 nac bfvrl inigtear a noia. gan goio,
 gan aovaltranas, no mqbato vo oeu-
 nam. r ni bfvrgjrn cwoioce ja o ruo añ
 go foilein. fağ fos go follar vo bio-
 bla, conrtğra foilein conrtğto vo na
 hqrtğlvrb vo cpeiołr an glujr ca-
 toilice Romanac. i. oioobairt an aj-
 rriñ jna bfvrl corp 7 fvrl cpiofo vo
 lazq, no vo prrtğavojr; no vo gqm q
 ncomvb; no dona fear Sacramunze,

no uona uagāibrijb le bfoḡčar gnara
 7 an blča řiořōvōe; no gan řlviř
 čriřofo uo beič řořajere řearbac uo-
 řvřtjmbč vřle no a beič q epařo, no gan
 papa na Roma beič na biocqe čriřofo a
 na lřnainnac 7 na čomqba phřoq. tajř
 beřn ōvřn řo go řořleřn řo bhjobla
 amain. nj heřoir ōvřt. 7 o nac heřoir.
 lř uo řeol. lejř uo tvaill. řvřn uo uo
 řnvrvrř 7 uo uo čnaimčeol oirne. av-
 mařo an řiriņe. abair řvř clwoře řv
 řan bpuncřo. oir nj řařar řřřraō
 ro ōuō.

ř. Ubcq ōamřa uo řařuřaō go veimjn
 lejř an mbiobla řollar amain. ř uo bu
 řřř leamřa řřraō lř amail boōq 7
 ōailb gan wņřocal řřřraō uo řa-
 bqř ort; ina a avmail go břvřlm clwoř-
 ōte. 7 va brij řin řarvřm lřot, 7 řev-
 najm mo beič clwořōte.

C. Mvr břvřljř clwořōte go črvřř; řar
 mřřce

miſſoe òvz ðzſgal eʒʒn òoò çneiojm̄,
 oa novbmar lte, 7 oa nabrd̄ fein ðejt̄
 zo foilein fan mbjobla, oo çajſberna
 òvñ zo foilein folloſ a teazra eʒʒn
 oe. ſ mas e a ðejn zu, zo ðfvjl fr̄ſ-
 naò azao, ſnac aʒl lte á naò ; çja
 çneiof̄ſ òvz. oip an fao oo maip fo-
 cal io pl̄vc, niſ ſʒuip zu ; çvra nois
 iq mbeit̄ clwoiòze òvz. oa ðriç ſin, o
 ſʒuip a nois, 7 nac fr̄eazraip me ; ni
 ðfvjl coñtab̄ðt̄ çun clwoiòe çv. labajp.
 lab̄ð . nj cheanyçimne pʒçin a ma-
 laò.

F. O çreibim nac coip na noim̄ oo çv̄
 òò, fan mbjobla 1. *ad Timoth.* 2.
Verſ. 5. *Myp a nabajp Vnus ſolus eſt*
mediator Dei, & hominum homo Chri-
ſtus Ieſus. 1. con aſ foççv̄ òçòoip oe 7
 ocoine an òvne çpiofo ioſa.

C. Çç ſin çv az çpuailiuzãò an zefra
 oip çv̄ip le *Vnus* focail oile. 1. *So-*
lus. Vnus ſolus mediator Dei, hominum
homo

C. Ած ին շԿ ած լեւմե՞ ծօ շօմ օյլե . 1. ք
 ճլուար 7 ք մինը չա՞ծ քեյլլե ան բիօբլա , ք
 նա՞ծ եբրլմյօ քօք ած տրաչտ . ի ար ք ա
 շա յայտ, ան եբաջարիս ան տճտեցալ յօ ,
 քօգալ ք քօգալ ծօ քօղար քօլեյր ի ան
 մբիօբլա . 1. նյ քօյր ճճմ ք նօմնքծ ; նօ
 քօք քօնճտեցալ օլլե ծար անմուշքի օնք
 ծօծ քրեյօմն քեյն , մա ճեյծիր , շայրքեւն
 քարտ . Մյր եբաջճ 7 մյր քարքեւնար ;
 ար քյճոն ճրք քլօյծօ քու ի ան եքրնքօ ,
 7 նա՞ծ ք անբիօբլա քօլեյր անան ար իւա-
 ճիլ ծօծ քրեյօմն .

Բ. Շայրքեւնքօ քարտ ք նաբար ան բիօբլա
 ծօ քօլեյր , ճրք քօյր ճայրտ ար նօմն-
 քծ , նօ ծօ եբրլ քսրճարծօյր ան 72. մյր
 նօքրնար , ք շամքօյօ քրծեք 1օնան լե
 արլեւշ , 7 քօյմ1օնան ի ան ճօնքբօյօ-
 ի .

C. Այ եբրլ ան ին ի 1օմլօյօ քօմնարծ , շա-
 ճրա քան ար քրնք օլլե , 7 ծրլ իրար օն
 քօնքբօյօ ք շա ծօ լաճճ . օյր նյ քե ին
 ծօ ճա՞ծ միք լե մար ծօ ծնամ ք նրայր-
 ի ,

Ji, r̄ a čm̄v̄tugaò om̄v̄b̄si q̄ t̄ur, nach é
 an bjobla follas am̄ain ar̄ m̄jaguil v̄oo
 čneivolm̄; 7 nac̄ řagžtar̄ v̄onq̄třgal v̄oo
 čneivolm̄ aň zo řojlejn̄ řocal q̄ řocal. Q̄
 žcar̄ čřna n̄č t̄řg l̄m̄řa řuržav̄oojn̄, no
 žqm̄ na n̄com̄ v̄oo čm̄v̄tugaò ar̄ an m̄bjo-
 bla am̄ain, ni n̄q̄ žeallar̄; cion̄ar̄ řv̄ortq̄
 čura leř řin; ojn̄ ni čneivojn̄ ni r̄ on
 m̄bjobla follas; 7 ni řagžq̄ ni v̄a žcneivojn̄
 aň zo řojlejn̄ řocal q̄ řocal. O čneivojn̄
 nac̄ b̄řv̄l řuržav̄oojn̄ aň; 7 nac̄ cojn̄
 žqm̄ q̄ n̄com̄v̄b̄, 7 nac̄ b̄řv̄l v̄oňi jn̄-
 čneivože, ac̄ an m̄eiv̄o a v̄eijn̄ an bjobla
 am̄ain zo follas. řagž v̄v̄ň na h̄q̄třgal ři
 řan m̄bjobla řojlejn̄; no abq̄ nac̄ b̄řv̄-
 l̄jo jn̄čneivože, 7 av̄m̄ar̄o v̄oo beiv̄ čv̄o-
 jože.

ř. V̄ar̄ zo v̄řb̄čta v̄oo čim̄ žn̄ řoc̄řv̄ar̄o
 an řunc aň a žcviřijn̄ me. 7 b̄řar̄o ře
 allar̄ ar̄ mo m̄v̄n̄tijn̄ v̄le. v̄a b̄řiž řin of
 eižjn̄ e; a v̄eiv̄im̄ l̄ř, nac̄ b̄řagžčq̄ v̄le
 q̄třgal jn̄čneivože řiolla q̄ řjolla, řocal

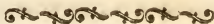
q̄ focal go foyleyr fan mbjobla amajr ;
 f̄ a gceill a ngluajs 7 a lñamnuib p̄gun-
 ta maizhe oaingne , zairngnizhear
 ar .

Chr̄oēac̄ar q̄ oia go t̄v̄g me ort fa
 oirf̄o siar sin aomajl z̄i ōf̄o c̄ymne gur
 cl̄oir̄oē t̄u;ojr ni q̄ gl̄uajr no q̄ gl̄o, uib,
 no q̄ c̄eill, no q̄ lñamnuib a taim ag t̄ra^f
 n̄t̄ a nois fan gcajb̄rojl̄i; f̄ q̄ an mbjobla
 foyleyr amajr . i. an b̄fağ̄t̄ar añ go gl̄an
 sior an m̄eir̄o v̄o c̄p̄eir̄o t̄s̄r lib̄re . 7 for
 an gl̄uajr fein, an c̄iall, 7 an lñamnu
 ōo beiz̄ ōs̄b̄t̄a oia ōa f̄ear b̄ac ; i. naē
 coir̄ na n̄c̄im̄ ōo ḡv̄oēa ō ; naē b̄p̄uib
 p̄v̄r̄ḡa ōojr añ ; no corp̄ c̄p̄iofo ōo la-
 t̄ajr fan fac̄namuiz̄ ; no naē fağ-
 t̄q̄ .

F. Al̄s̄ ejs̄jn ōv̄ñ a aomail naē fağ̄t̄ar ;
 z̄i ōf̄o z̄eib̄t̄s̄r iao a b̄focl̄v̄b 7 a mb̄p̄ia-
 t̄rv̄b coim̄neaf̄ca , coim̄ionañ̄a le fo-
 cal ar fhocal añ , ma t̄v̄jḡt̄hear iao
 amh̄yl ar coir̄ .

C. Myn fin a ta an brayde lfm. oin a-
 main fa deoio nac bfrl zairzgal
 focal an focal zo foilein glan fior
 fan mbjobla ; no fos contrarodaf na
 najzgal do cnejoemjone. agvr a-
 mhair nach lox an bjobla amhair
 orje , gan foclaib cojmionaia coim-
 mfrda do peir gluaifi 7 minigte eigin ,
 7 lhamna . f nj naib rajm a nuairfi f
 fin .

F. bjoio agao . f af lox lfmra , ma cru-
 zairjm mqtzgal fejn bejt incneiocte , 7
 zqtzgalfi gan bejt incneiocte , le gluaif
 fejn , le cejlle , le glorvb le minirgach
 majt . an biobla , 7 le lhamnrb nerru-
 ta ojongmalta do cujoigef leif an
 mbjobla .



An 7. Caib.

Le gcrnathan na heithrice ar a
nglofrjb.

C. O do cym me tr ar do pmiomton co-
fanta, 7 go namajn dam nac e an bjo-
bla foilejn amhain ar njaquil doo
cneioim, f an bjobla gluafoa. i. glvajs
no glofa an biobla: nar toil lft go
taajneozvjn do cup fos ar an nglo-
fa.

F. Ferch lfm e.

C. Tabair doo qeat, nac fognañ con-
gluais ojb, f an glvajs ar lox mvr
bonait, mur funoamuint 7 mur nja-
gvl vle firine 7 cneioim diaoa. j. an
glvajs ar qteagal cneioim ojb. cym-
ne fos tar ejs go noubrair fvas lfm
gvr be an biobla lomfolas amajn bu
nja gvl vle firine 7 cneioim ojb, gvr
trejg tu tfocal aga feunao fm a riv.

7 ađ cup ruar von biobla lein čfona
 myr coinriagvil žlan črejojm; 7 ađ
 raò žur ab a nglofa an bjobla a ta
 ofvnoamvnt v̄le. ĩ ma čvřjm žu ar
 an nglofa řo; lejmřjn žan amarař žo
 cuprac eiđin oile.

F. Ni bcožab řin čojčce q evncor. ĩ
 vo b̄raò me mo čluar òřt, ma čvřjn
 ar an ngluarř me; nj hionah řin 7 an
 bjobla.

C. Maiž mar žar!aò. o čreiořř tu nach
 b̄řujl corř čřjořo žo řřjñčč lažqoha
 řan Sacramvnt 7 žac nj oile va nou-
 b̄rař řuar. voò žtřlv̄b, tq a čeah žo
 nabq an bjobla, ar e řo mo chorřřa;
 ajčřřř òam of vř̄ ve, cia an žlvair no
 an žlofa ofřbžta ina b̄řažčar, no a
 vein, nac b̄řvl corř čřjořo vo lažair
 iñte žo realta řřjñčč; no žurab e ciall
 nambyiačq v̄o, ar e řo mo corřřřa, á
 b̄řiožair žovřmne, a ngcolmžřř, no a
 žcorřmalarř amajn, 72.

F. **D**ein an gluaif biobalza fein. az naò
 na òjaò sin. veunza fo do cymniugaò
 oimra. ojn cymfo a gceill leis fo; nach
 é corp fine cmofo é, f corp fjoğar-
 òa, no fjoğair 7 cymne a cymr.
 amyl a vein a monaò oile, mife an fin-
 smyn fine. ojn tar a ceañ sin ni finsmyn
 nealta fine e, f finsmyn mjofoòce, aza
 mbi gaolmaimef 7 coymalaif le finsmyn
 nealta. f as ar an moò gcfona a vein
 cmofo az naò ar é fo mo corpra; ne
 zo fine, f a bfoğair 7 a ncolmaimef
 amair; muroubraif fuaf. 7 mvr a vein
 cmofo fein az mjoğarò na ceille ina
 labrañ, az naò na òiaò sin. veunza
 fo mur cymniugaò oimra, caioe gluaif
 af leine. ojn minigfo teagra teagra
 oile.

C. **C**ia vein gur gluaif, glosa no miniu-
 gaò iad fo q an naò ro cmofo, ar é
 fo mo corpra? no gur ab ionañ le naò
 mife an finsmyn fine, no veunzaò fo

mun évínnyr gáò ormpa, 7 ní he go mo
 corpro óa mpe, f̄ fjoğair 7 evínneaò
 mo évnp. **M**ar é an biobla a vejn am-
 l'vò, zairbeuntar sin óvñ go glan. mun
 ab e f̄ zupa 7 oo m'vntir lenab eioir,
 var naomail fein óvl q̄ f̄bēran, 7 bneuz
 oo óhām, nj óf̄bēta q̄ ngluair 7 mun
 sin ní inépeioze, no rjağvl cñte poi-
 řimñbē í. fvařğair go óam, 7 bjamcojo,
 nejò.

F. Mun sin ní hail l'fpo a aomail, go m'j-
 níğm̄n zefğra an bioch teagpa oyle.

C. Ungeal of cjoñ oo goza. ní óvbnar
 sin l'f fof go genğnalza. ojn an trach
 vejn an biobla no criofo, no abfool,
 no vğvar var oval gejllo, go mbí
 zefğra na gluair q̄ zefğra oile, glacum
 sin. f̄ an trach naç abair, nj fjaça orim a
 glacaò m'vñ gluair. f̄ nj b'fvl z'vpa
 vom f̄neagpaò go oirbē, f̄ ağ jannaò
 řiojpaò vajm ga tom oyle. ajn an aò-
 b'f̄i f̄řğair me go crvñ.

Cia vejn
 žup

ɣɔɲ ɣɫɯaɪs ɪa'ɔ ɣ'ɔ, 'ɔɟa ɲa 'ɔɲne . maɣ
 e 'ɔɪa a 'ɔeɪɲ ɣɔɲ ɣɫɯaɪɣ' ɪa'ɔ , caɪz a na-
 baɲɲ e ? muɲ ab é ɣ' 'ɔɲne, 'ɔɔ ɲmɟɔ zɻ :
 oɪɲ a zɻ ɲa 'ɔɔoɲne ɲle ɣoɲeallzɻ ɣea-
 čɲanač bɲeugac' muɲ a'ɔm'ɔoɲɲ ɣeɪɲ ; ɣ
 ɲɲ ɲɪaɣɲɫ čɲeɣoɪm' a bɣɪoɲɲaɪ'ɔčɻ mɣ-
 'ɔɣb'čɻ. Caɪz ɲna ɲɣeɻb'aɪɲ a ɲoɣ. 'ɔam-
 ɣa an čɫɯaɣ .

ɣ. ʒɲ meaf'aɪɲ ɲac' ɫɪɣ leam 'ɔɔ ɣɣea-
 ɣɲa ?

C. 'ɔɔ 'ɔullaɲ ɣɔɪ . ɣɣeaɣaɪɲ ɣo 'ɔɣneac' .
 ɣɲa bɪ a bɣa'ɔ ɲa čɲmčɪoll ɣo 'ɔɔ-
 ɲa .

ɣ. Čɲeɻ'ɔ a 'ɔeɲɲɣɻzɻ , 'ɔa ɲabɲɲɲɲ ɣɣɲ ab
 ɪ ɲo ɣɫɯaɪɣ ɣeɪɲ aɣ čɪall ɣ aɣ ɣɫɯaɪɣ 'ɔɔɲ
 bɪobla; ɲo ɣo bɣuɪl a ɲɲa'ɔ 'ɔɣɣ'ɔaɲ'ɔaɣ
 aɣam ɣeɪɲ leɣɣ an mbɔbɫa ɣan ɲɣɫɻaɪɣ
 'ɔɔ ɲɪm aɣɲ ; ɲo ɲɲa'ɔ aɣ 'ɔɔ bɣ aɣ
 čɲɪoɣo ɲo aɣ ɲa ɲapɣcolɻɪb' , ɣɫɔaɲ ɲa
 ɲol .

C. 'ɔeɪɲɲm ɲac' ɲncɲeɪ'ɔčɻ ɣɲ; ɣ' mɣɲe m'ɔɲ
 ɣan b'ɔnaɪz ɣan ɣɣɲ'ɔamɲɲzɻ. ɣ' ɪ'ɔ čɲeɪ-
 'ɔɣm

oim fejn ni b'vrl an ura'o jin oug'ama'af
 az an g'lyr fejn v'le q' fa'o, oq' ball zu'ra
 mur f'aojlejn fejn. f' mur jin af i' oo
 g'luajf an g'lvajf 'ona 'oot'q'nae' gan fu-
 lang gan taba'f. zo vejn zv a nof? 7
 mur jin ni lon an biobla lom amain, no
 an g'hlvajf bhjobalza, mvr q' g'lvajf
 b'jobalza oo cam'par'ote'fi v'le. 'amh'ra
 a nall an elvajf.

F. Foill, foill. zo vejn zv, za teim oo
 evm l'hamny'o; le g'ev'ra'j'jim le pe-
 r'ny'o, af ma'ic' oo l'ha'y, zv'ra ab i' fuo
 g'luajf 7 e'jalk an a'p'z'gail neum'pa'jo-
 ze vo?

C. Ue' ve' oo zu'ra zu jin az leim'o' oo
 no'f an z'fio'ha'j' o poll zo poll, o biobla
 zo g'luajf; o g'lvajf zo l'ham'v'n a'p'z'v'n-
 za, nae' 'vrb'pa'fa l'f' f'ua'y; zv'ra ab am-
 ly'o' oo 'de'v'ra'fa fa' 'o'j'g'o': g'j'o'f'o' ni bu
 feaj'p'oe' 'v'z'. b'ja'o' j'ne' vo 'o'ja'j'o'; no zo
 pa'fa'o' zv. o'j'ra' a'za an me'vo a' 'v'ub'at
 mi'fe zo fea'o' az m'ioz' a' na'g'at'o' na l'ha-
 m'na

mna fejn . oir cajt jna b'faġajn an lean-
 m'ij? cia vo foimfo an arġun jin?
 cia vo ta'p'ij an concluro jin? cia vo
 ni an v'iof'upis jin no na neas'ij le ġer-
 ta'ġij ġv'ab é af m'ij'v'ġa'ò af ġloġa
 af ciall' v'ob'la an ġ'v'aj' v'ò; no
 ġv'v'maj' an l'ij'ij an l'ij'ij a v'ej'ij
 v'v'v' . maf fan mb'ob'la lom foal q fo-
 cal ġan jomlat ġan mal'et vo ġej'ij i;
 ta'v'bejn jin, i'v' ta'v' ne'j'ò . m'v'ab fo ġ'
 v'aj'v' fejn, no o v'v'ne o'jle f'v'v' v'ia; ni
 b'v'ja'v'ar v'e i ġ' b'v'ia'v'ar v'v'v'ia, 7 m'v'
 jin ij b'v'ia'v'ar v'v'v'ia, ġ' m'v'v'v'ia i
 v'v'v' v'ej'ij fejn . f'v'v'v'v' me? vo v'v'v'v'v'
 a'ij . v'am'v' an v'v'v'v' . ġej'v'v'v'ar ġo v'ej-
 m'ij l'ij'ij, 7 ar'ġun v'ia'v'ia fan mb'io-
 bla, m'v'v' a nab'ij'v' v'v'v'v' . *Matth. 22.*
 v'v'v'v'v' v'v'v'v'v' jom'aj'ġ i v'v'v'v' v'v'v'v'v'v' q
 an v'v'v'v'v' jin, v'v'v'v'v'v' a v'v'v'v'v'v' v'v'v'v'v'
 v'v'v'v'v'v', 7 a v'v'v'v'v'v' v'v'v'v'v'v' . o nach
 f'v'v'v'v'v' v'v'v'v'v'v'v' no vo l'ij'ij'ij fejn
 v'v'v'v'v' v'v'v'v'v'v'v' ġo ġlan fan mb'io-
 bla; ġ' v'v'v'v'v'v'

bēn b fēin no a mbel eiḡin ὁωῆα oile,
 lēnab eiḡin doul q fēōpan aḡ minjuḡaḡ
 an biobla, ὁοḡ nejn fēin: aḡ eiḡin ḡv n
 elcorōe žv. labajn. no ὁamḡa an eluas
 ὁonaḡ.

Ɔ. ḡo veimīn aḡ moḡ an ceāḡac bēiž neaz,
 7 aḡ no joḡbq a tair ὁo cum mo elvai-
 re boiḡesi. ḡiḡōō aḡ ionḡuigēe ὁvz, ḡi
 nač faḡajmḡe foras no moḡ le me fējn
 ὁo cōḡnam oḡe le leitir loim ḡoilejn
 an biobla amain; no le ḡbioparo ḡpio-
 bajoiḡ amajn; no le ḡluajḡ ḡḡioḡḡur-
 ὁa amain; no le minjuḡaḡ ὁωῆα; no fos
 le lḡimv n arḡunta ḡoḡmḡe ὁainḡin
 tarḡḡjēḡ aḡ an mbjobla amajn; tar
 eḡ ḡin 7 vle, ḡo bfaḡaim an meuro a ta
 vaim ḡo follas a mač iḡ na lḡiamn v bh
 tḡnḡēḡ ḡo ḡoilejn aḡ naitōžb an biobla
 man ὁn le naitōžb 7 le vḡoḡn aḡ v bh
 ὁionḡmalza ὁωῆα.

C. O ὁo miḡḡe tu carḡan ὁon meḡo nar
 ēv oiḡ leo ḡfēpan ḡo ḡō; tair bēin ὁam

lhmyn eigin von zrozt jin ; le zern-
 zaijin na hajntgl nel nemrajote . no
 zyn ab i an glvar a vejnyn fein ar cjall
 von bjobla .

F. Do òern amlyò . cwrzaijym q tuj
 nac bfrjl conp cmofo zo nealta vo
 lažajn san Sacramajnt, r̄ zo fiožan-
 òa , mur fo : zan vrbžt cmofo , ar é
 fo mo conpca . no an zannan vo bnyfm-
 fe 7 vo bejnym òjbsi ; ar a zcymne , 7 a
 meabq a cnypp žuz e , r̄ vo nejn Qm-
 rtoitil, nj veuntan meabap no cymns q
 wiñj va mbi zo nealta vo lažajn . an
 an aòban jin ni bioñ 7 ni paib conp
 cmofo zo nealta vo lažajn san qan
 coirngža vò .

C. Za bfg a feabap? r̄ inij vam caiz a bfu-
 araj an merò nemrajote . i. an majon
 mur vejn an loigceoir . no an cfo paò
 vò vo zaržyn . ojn ni fažtan e zo
 glan foilejn focal q focal san mbiobla
 lom amain ; no for až Qmfooitjl ; 7 ni

mo a ta follaf aħ fein ; no ag aonvğ'og
 bonajtc'c' ofp'čta q bjoč . mur an cefona
 von lağao . i . an minor . i . an oana pa'ò,
 oarab vğ'og paganac' feall ; amna Qm-
 ptoitil , af mjnjc'oo čvair'ò , 7 leřab
 ejoir'ovl an řeac'nan . nj řağčar řa
 oej'ò an lhm'vřn oa nğqčq *consequen-*
tia řan mbiobla no ag onuğ'og canonca
 no oearb'čta , 7 ni mo čjg le řiařanas
 no oo lřnar af onpa'ò ofp'čta , no oja'oa .
 mur řin ni b'fvřl ř'c'ajč jo črvčzuğao ,
 7 jo čqřvřn boiniñ . řilljm řof ar an la-
 ġao : nac' abajřan bjobla . *Memento*
Domine David ? Q' oejř zo oei'min 7
 af e Oar'ò řejř a'ov'bařřc'na b'řjačřna
 uo . a čigearřna bjoč' c'v'mne . j . meab'čq
 ağao q Ohar'ò . ġi'òf'ò ni řaib' Oa-
 uř'ò řjam ř' zo řealta oo lačq'oe . Mur
 řin ni řjor an lağao řev'mřar'òte uo ,
 jna nabarčar nac' bi c'v'mne no meabair
 q omj'oa mbi oo lačq' . oejř řof S .
 Pol ġvř le c'v'mnuğao bair čřiofo ,

ˆoo bˆnıaŕ a bˆnıaˆtˆna aŕ naˆo ; ˆounga ŕo
 ˆoom ˆcˆrˆmˆnıŕŕı , no im mˆeabıaıŕŕı : eıfo
 le ˆool 1. *Corinth. num. 11.* Oıŕ ˆoo
 ŕvˆq mıŕe on tıŕŕına an mˆevˆo ˆoo ˆtˆŕa-
 ŕŕar ŕof ˆıŕbˆŕı . oıŕ ŕan oıˆoˆe inıŕı
 bˆnıaˆtˆo an tıŕŕına ıofa , ˆoo ŕlac ŕe an
 tˆan , 7 aŕ tabaıŕt bˆvˆoˆe , ˆoo bˆnıŕ e ,
 7 ˆub ıt ŕlacvˆoˆe 7 eıˆtˆıˆoˆe : aŕ e ŕo mo
 ˆoıŕŕıa , ˆoo bˆııŕŕıa ˆq bˆq ŕonıŕa : ˆounga
 ŕo im ˆcˆrˆmˆnıŕı . mıŕ an ŕcˆeıˆona an
 ˆaıŕıŕı , ıq nˆoŕıa a ŕııŕeıŕı aŕ naˆo . a ta
 an ˆaıŕıŕıŕı an tıomna nuaıˆo , im ŕvˆıŕıŕı :
 ˆounga ŕo , ŕac nˆıaıŕı ıobˆŕaıˆo ŕıb , im
 ˆcˆrˆmˆnıŕı . oıŕ ŕac ˆonvıaıŕı ˆa nıofˆaıˆo
 ŕıb an tıanıŕo . 7 ıobˆŕaıˆo ŕıb an ˆaıŕıŕı ,
 tııŕbˆeıŕıaıˆo ŕıb bıŕ an tıŕŕına ; no ŕo
 tııŕı . ˆOa bˆnıŕŕıŕı , ˆq ŕon ŕıŕı bˆŕıŕı
 nıˆe bı ˆcˆrˆmˆnıŕı ˆq nı ˆa mbi ˆoo laˆtaıŕı , nı
 lˆn aŕ ŕıŕı nıˆe nıaıb ˆcˆııofˆo 7 a ˆoıŕŕı ˆoo
 laˆtˆq ŕan ŕac nıaıŕıŕı nı ˆo ˆtˆvŕı 7 anıoˆo .
 oıŕ nı ˆoŕıbˆta ŕıŕı a ŕcˆeıˆmˆnıŕı ˆcˆıııŕı ˆoo
 nıˆtˆŕı an ıoˆbˆqˆtˆŕı ŕı a ŕcˆeıˆmˆnıŕı abııŕı ,
 nıˆe

naç najbe vo lazq̄ a nuq̄ v̄o, no for a
 nor. q̄ an a'òbair̄o ni t̄ig leaz t̄v fein
 vo cõpnam le bjobla, le glvayr, le
 Sbiõpairo p̄riõbair̄oig, le lhm̄v̄n le
 arzv̄n le ceill le r̄gr̄v̄n, no leo v̄le a
 ncoiñfear̄, no le conno'ò v̄h̄b̄ta oile q̄
 bjoç. l̄v̄o a nor fa tharm, a nall an
 clvayr.

F. Foill : foill. ni q̄ concoif̄ z̄ajniç pat-
 z̄rvic zo hej̄v̄n. a ta arzv̄n oile a-
 zam. j. Ni b̄f̄v̄l an corpa ta q̄ neamh,
 q̄ talam. Q̄ ta corpa c̄riõfo q̄ nlm̄, mur
 v̄h̄b̄ar̄ an biobla Act̄or. 3. q̄ an a'òbq̄sin
 ni p̄uil fé zo peálta vo lazq̄ q̄ talam
 no fan Sacram̄v̄nt v̄o.

C. Zo b̄foir̄tõ v̄ja q̄ p̄h̄ na harzv̄nasin.
 r̄ Seunaim an mej̄õsin. i. an ceu'ò c̄v̄o
 v̄o'ò v̄iof̄v̄r̄v̄r̄ ḡiobaç. c̄nev̄o nar̄ ei-
 v̄oir̄ le v̄ia corpa vo c̄ur̄ a ncoiñfear̄ a
 noa, a t̄rv̄ 7 a mile ionav̄o. abq̄ v̄amh
 an b̄f̄v̄q̄ tu é fan mb̄iobla? no caiz a
 novb̄q̄z̄ v̄ja é zo foilej̄n. no caiz a na-
 bair̄

baɪn an biobla zo lɪaŋ ʃe aʃ bɪjaʔnɪb̄
 ʋe zo ɲaʃanaʃaʔ? o naʔ abaiɪ aʒvʃ
 ɲach ʋeaɪbɪtɪa e b̄eɪʔ ʃɪɲɪeacɪ ʋo
 ʔɪʔ tu, aʒvʃ ʔaiɪ an ʃaʒbaɪl. clvaʃ.
 cluaʃ.

ʃ. Cɪvʔaʒɪm é oɲɪ nɪ heɪoɪɪ le ʋoɪ ʔoɲɪ
 b̄eɪʔ a ɲoɪɲʃeaʃ ʃ̄ a ɲoɲaɪʔ. ʒ̄ ʔa
 ʔɪoʃo ʔa ʔoɲɪ an ɲeaɪ. ʋa b̄ɪɲɪɪ
 ɲɪ b̄ʃɪb̄ ʔ nɪ heɪoɪɪ ʋo a ɲoɪɲʃeaʃ
 b̄eɪʔ a ɲoɪɲoɲaʔ oɪle.

C. Seunaim an ceuro ɲaʔ, ʔɪa ʋo b̄ɪɪ ʋo
 ʔɪa ɲaɪ eɪoɪɪ ʋo, ʔa ɲɪoɲb̄ɪle, ʔ ʔa
 ɲle ʔvɪaʃ; ʔoɲɪ ʋo ʔvɪ a ɲoɪɲʃeaʃ
 a ɲɪɪoɲaʔ ʋaɪʔb̄? ʃ̄ ʔɪa an ʒ̄ɲɪoɲʔvɪɪ
 ɲo an ʔɪʒ̄oʒ̄ ʋɪb̄ʔa ɲɪaɪɪ, l̄ ɲabaɲʔaɪ
 ɲaʔ eɪoɪɪ ʔoɲʔoɲɪ b̄eɪʔ a ɲoɪɲʃeaʃ ʃ̄
 a ɲoɲaɪʔ. ʒ̄ ɲʃaʔ ʋo ʔɪa ʔab̄ʔe an
 ʔɪoʃo ʔoɲʔeaʃ a ɲaʔ a b̄ɪoɪɪ ɲvɪɪe
 ʒan ʋoɪʒ̄baɪl ʋa hoʒaʃ, ʔ aʃob̄e ʔɲɪo
 an ʋoɲaʃ ɲaʔʔa, ʔ ʔɲɪo an ʔɪɪba zo
 ɲɪoɲb̄ɪl̄b̄; ɲvɪɪ a ɲaʒb̄ ʔa ʔoɲɪ a ɲo-
 ɲaɪʔ; ɲa ʋoɲʔoɲɪ ʋo ʔvɪ a ɲoɪɲʃeaʃ

a noa ajt ? cluar . cluar .

F. Q. ionjanac, a niapair orin vo clu-
arob, 7 me tacb le va c'uyr . clajob
m q tuq im bjobla, im ffrjoraro prjm-
barojg, im g'ofujb, im gluaisib cejl-
de, 72.

C. Dana zu jna an mara captaigtfa a
tuignabrata, 7 fill ar an a nra az tuar
a c'oirlioste a natuarr . oir vo comar-
va gvr clawofr tr, nj freaznar me
fr cia bur breiteam caorvne? cja ber nar
breitlmar gvr majt vo frfina orin go
fead . a veir trra 7 vo m'ntir v'le
gvr ab e an bjob a amajn ar brjetlm a
gvr sib cr joim ; fnae v'ne no v'one
no l'lvir q bioz . feuc 7 tar'bern fan
mbjobla caiz a nabqzq go glan gur
majt vo frfina, vo gluar, vo l'hm'v
no varguini permparote . ni abq go
veimn an bjobla fin . fr cia a veir e? tu-
ra 7 vo m'ntir, fhol, amaf, ucair, i,
grefujote, tallirji 7 lv' ceir'oe.
maiz

maic na bpeistimyn i adro. maic an nja-
 gyl; an bonait, 7 an fvrtoamynz cpej-
 oim naò na coinmilesi; 7 gan gcol bejn-
 ee aca le ceile, 4 moò nac kraò va
 a gceañyb ina va gcevofoaòyb 7 va
 michialluyb: an tóg 7 an sean, an fear
 7 an bñi a naghajò ceile. òamra an
 cluar.

F. Oic cluarfe, 7 ionbajll ort: oir n
 fvrlim claojòte for.

C. Cym a piagnyse ort fejn 7 4 cac
 nac bfrl f anòanaf òyt sin oo naò.
 f of nar beic ag marbaò maòa ma-
 ynò. mñif an eiojn lfe fejn, 7 le cac oo
 mñiteir vñle vñl 4 feacrán, 7 an gmajo
 cpeiojm; no an bfrlziòe vñle nñitv-
 zimeach a ncojn gmao?

F. Qif eiojn go veimín; 7 cpeiojmfi am-
 lvjò mvr 4 tfgal cpeiojm.

C. Qif an aòbq sin, a ta ban nglvayf, b4
 nglofa ban minuzgò, 7 ban lhmyn,
 va ab vñvòq sib fejn amajn, fojmeallta,

րօժէրէյմծօ րօյջեարմաւօծօ, յիծարծեա ,
 ամիւլ ա շա իծօ քէյն յիւ օօ քէյն իար յա-
 տմալա օ շար . օյն յի շածօ օն յայօե ք
 ան յի օօ իօյր ալցե . 7 յի շածայն յջօց-
 քար միօհծեա քիյնիե օհծեա յալօե; օյն
 յյ ի ալցե . labճ ա յօք 7 քրեաչար մե .
 ան էյօյն լեօ ճլուար 7 լեօ իհիմիյն իէյի
 իքրեչա՛ : մար էյօյն , յի օհծեա 1 . 7
 մար ին յի յո՛նքրեօ՛ւտե , 7 յի ճէճալ քրե-
 օմի . մարաբ էյօյն ; այ՛քրիք քայե ա յածօ
 օլա յօ ան իօբլա ին . օյն օէյն էր քէյն ,
 7 օօ միյիէյն յա՛՛ւտք օլա յիամի ա քա-
 միւլ րօ օօ քրիօիւլեօ օօն էլուար քէյն
 յօ օօյնծօ օա իքիւլ յիէ ; 7 ծօ իքիւլ ա
 յիւլե օյնե իքրեչա՛ի . յ . քօմարա՛՛ն ար
 իքրեչ օօ օհիամի . մար օյնե շրքա , քլա ,
 յօ քալե , յօ քա հալմիքի ա յօհիա՛օ *Dis-*
pensatio լե , քա ծան օօ իէլ՛ քի մար
 էա՛ . քալօյմ օօ է՛՛ք ք ան յօյնքրեօ , լե
 յածօ՛՛ք յա՛՛նքրեօ օյնէ օլլ ք քրեա՛՛քար
 յօ ճլուարիծ 7 յօ իհիամիյնծ . յօ մար էյ-
 օյն օյնէ էրլէլմ ա յեարմաւօ , քլօհար ա

za veapbað agað nac bfuil vo glora
 7 vo lhmyn q reacpan io qzeglribh.
 labajn a nos mar eiojn fneq an meiofi.
 epom a nall an cean ; 7 ðamhpa an
 eluar .

F. Do bfhyn lhmfa beic gan eluar gan
 cioñ, no tupa vom elwoð an qzeglribh
 mo cneioim .

C. Jonañ sin oqlte 7 a nað gurab fhyn lte
 beic q reacpan ina teap q cneioim . f
 jnsoðam an eiojn ðyz vul an reacpan
 cneioim io gluar 7 io lhmyn gan
 sconsbioifi .

F. Ur eiojn .

C. Or j sin an fnyne ; q an aðbanfin nj
 heiojn a cneiofo myn qzegal ðjavoða
 ðhðca cneioim , wñi nac peas ðyz
 f on ngluar no on lhmyn neimraioze
 fin amajn , fneagq ; no tabq vaie an
 eluar .

F. Ur lox ðamhpa vo cym mo fabela , ma
 cneioim na hqzegl vo geibim so foj-

leir glan focal q focal sior fan mbjola,
 gan lhmyn q biot oile : 7 ni rjanaf
 njora mo .

C. An ma ro a veir ev fa oirfo siq. mvr
 sin af ceavotac ovt, amyl zvrnair
 peir ; gan creioeah aguf creioeah
 zac ni nac faqz go follaf ro, leir fan
 mbjola, j maille le gluaif ejjm no le
 lhmyn peirnta .

F. Mj abrajm sin .

C. Mar nabrain ; creuo a veirjn . an
 ceavotac, no nac ceavotac ? labajn . la-
 boq . ar ro a ta an cluaf .

F. Lejd von cluaf. 7 cruatav, maf eiour
 lfe, nach ceavotach, aguf nach qetfal
 creioim an ni a veir an gluaif no an
 lhmyn .

C. Creuo vo nj oam sin vo cruatvgaov,
 mvr feunqsi e . ni hail lfe mo jrtravov .
 vo cloude tu. cluaf . givfo crvtaigim
 jin for . Mj boyl eini no conqetfal na
 qetfal creioim, j an tdetfal lenach ej-

ʋɔɪɪ ʋeɪt̃ mɪ ʋeap̃b̃t̃a no ʋneugac̃ ʒɪɔ̃k̃a
 aɪ eɪɔɪɪ a nuɪle ʒt̃ʒal ʋa ʋf̃ṽl aʒṽb̃f̃
 o ʒluajɪ 7 o l̃m̃ajɪ aɪaɪɪ, naç ʋf̃ṽl
 ʒo ɪɔɪleɪɪ ɪan mbjobla, ʋeɪt̃ mɪ ʋh̃b̃t̃a
 7 ʋneugac̃, ʋq̃ na ʋm̃ajɪ ɪeɪɪ, oɪɪ nɪ ʋɪa-
 t̃ɪa ʋé ɪaʋ, ɪ ʋ ʋɔɪne ʋneugac̃a eɪpaɪɔ-
 t̃t̃a ɪ ʋeɪpanza ʋq̃ na ʋm̃ajɪ ɪoɪ ɪeɪɪ; aɪṽl
 na ʒluajɪ ɪeɪɪ 7 na l̃m̃ajɪ : ʒ an a ʋ-
 ʋaɪɪ o nɪ ʒt̃ʒal eɪneɪɔɪm̃ ʋnaɪɪt̃ʒal
 ʋjob; 7 nɪ heɪɔɪɪ a ceɪneɪɔ̃t̃ mɪɪ aɪɪ-
 t̃ʒal eɪneɪɔɪm̃ ʋɪa ʋa ʋh̃b̃t̃a. ɪneag-
 aɪɪ . ɪneagajɪ . nɪ t̃ɪʒ leat̃ . ɪoc an
 eɪɪṽaɪ .

ɪ. ʋeɪɪ eɪɪ ʋom̃ aɪṽt̃ɪɪɪɪ, ʒɪɪab ʋon
 eɪneɪɔɪm̃ aɪṽle ʒluajɪ 7 l̃m̃ajɪ t̃ɪʒ ʒo
 ɪaʒaɪ aɪ an mbjobla; 7 naç eɪɔɪɪ ɪa ʋ
 ɪo ʋeɪt̃ eɪpaɪɔt̃ no ʋneugac̃ no mɪ ʋ-
 h̃b̃t̃a. ʋɪɪ ɪon naç ʋon eɪneɪɔeamb̃ an
 meɪɔ oɪle, naç t̃ɪʒ aɪṽt̃ aʒṽɪ naç
 l̃m̃ajɪ ʒo ɪaʒaɪ, ɪ a ʋf̃a ʋ a noɪ aɪ an
 mbjobla, oɪɪ ʒo ʋf̃ṽlɪɔ mɪɪ ɪɪ mɪ ʋ-
 h̃b̃t̃a.

C. Μαρ οιοθ σιν οντσι . 7 ηαc βφνλετ
 παντα ραν ρυνερο ; βειρμ οντ . οιν α
 οειρ σιβ ηλε ζυραβ ειουη λειρ αν εαγληρ
 ζο λεηρ , 7 λε ζαc ων οα βφνλ ηητε ,
 ουλ q ρεαcραν , αν ζαc ζνε ζλυαησι 7
 ηεφνη η ληαμνα οιοβρο ; ηαc βφνλ ηα
 μβρηατρα οε , ηο σιορ ζο ροηλειρ φολλασ
 ραν μβιοβλα . οιν ηαιότε 7 ηεφνη οοη-
 ηε ιαο , 7 αρ υζοαηαρ οωηα αρ βοηαηε .
 ηο αρ λcβοναηε οοιβ : λαζ αν φοηηζηc
 αζα μβι φνλαηη ηο λcφνλαηη λαζ . μνρ
 σιν αρ λαζ μιοφηcτα ημλαηοιη , ηειμcηε-
 οτε α ηυηλε ζλυαηρ 7 λημνη οαρ βο-
 ηαηε ηο λεαcβοναηε υζοαηαρ οωηα
 α τα εηηαιοc ο ηαπνηρ . α λειηη αν
 cλυαρ .

F. Οειρ cυο οηλε αζηηη ηαc αιηεζαι
 cπειοιμ ηηηε ωηηι οα ηαβρμυο ιηα ηαο-
 μαληc βωηρβοιοcα , ηαηη βη ζο φολλαρ
 ροιλεηρ ραν μβιοβλα . ζηοc q α ρον σιν
 ζυραβ ειουη α cπειοc ηο ζαν α cπει-
 οεαοη ; ηα τα ζνηρ φεαηη ιαο οο
 cπει-

êpevbeavh no zan a cpevbeavò .

C Jomòa vonaf a vejn vo řluag bñifobò,
řmur řin ni hãpceagajl. êpevom řiri-
řigãn curo af mó var naomala , řopj-
njoneř . i. barãmlaò , af olřgčřmřl a
řcongmařl no zan a řcongmařl; mřn af
toil le hcon . mur řin ni cojn aomala ,
ř barãmla êpevom vo řđm vob . 7 nj
cojn vřřři mar vob řu a raò , řo
řcpevom na haomala nevřpavòře , ř
řo mbarãmlđ jaò . i. řo řileãñ řu , no
řvřab barãmřl vřř řo no řuò .
mur a řa zan cojp êpiofo beřř řo
nealra řan řpacřamřne , ř a břřořãř
amain . 7e .

ř . Var leat af eiřjn řin vo raò .

C . Of barãmlača jaò mřn řin , 7 nach
cpevom řine : ařřřř a noř vam, cpevo
jaò na hđřřřl , af đřřřř voo cpevo-
m vò a řine řine .

ř . Alra cřv vob vò nřđmřo đřřail an
Y 4 cpej-

éneiojm mojn ; 7 chto oite va ngyj-
mro airtgluil an chneioimh big .

C. Qbairn dam , cneio jao sin ?

F. Dom dojg ar vairtgluib an éneioimh
big, gan cnyso beiz go nealta do laza
gan aran coirpiza ; gan pryzavojn
beiz añ , 7 an mejo oile var namalaib,
nac fogtar sior go follas foilejn gan
mbiobla ; f le gluaisib no le lhamnyb .
F ar vairtgluib an éneiojm mojn an
meuò amajn do zejbtir focal q focal
go foilejn follas gan mbiobla , gan
nyfanas glopa no argvna oile .

C. Mur sin ni fogtq qrtgal an éneioimh
big go foilejn gan mbiobla ; 7 ni cny-
taigtir a mbejt incneote leir an mbo-
bla lom amhain ; no for a mbeiz vlybta
q con moò le gluais no le qgvn òvne
q bioç , oir go bfvil an v le òvne 7 a
vgvnyar mjòjongmatza bpeugac mvr
vair sibsi . mur sin do ni sibsi cneioim

ʘa b̄q m̄banañyl, ni ʘf̄b̄ta ʘo ni mi-
 ʘef̄b̄ta. ac̄t ʘa t̄eañāʘ me l̄t, ʘo
 b̄er̄naʘ op̄t a naʘ f̄of̄ nać b̄f̄yl fan
 z̄er̄er̄oñm̄ moñ b̄f̄nać yl̄e f̄ b̄anañlaća.
 oñr̄ aſ̄ roib̄f̄z̄ ʘn̄q̄t̄f̄gal ʘe com̄foilej̄r̄.
 ʘñ fan m̄biobla, nañ mañanaſ̄ ʘon ea-
 gl̄uif̄ o ʘv̄r̄ z̄v̄r̄ a nioḡ gl̄vaif̄ 7 m̄ñju-
 ḡaʘ ʘo ʘv̄r̄ q̄ a nağar̄o f̄ʘoib̄ceille na
 nejt̄meb̄e ʘiar̄o a nojaʘo: m̄v̄r̄ aſ̄ fol-
 lar̄ ʘñ na com̄q̄l̄b̄eʘb̄ z̄ener̄al̄ta mañ
 ʘam̄n̄ȳḡl̄o jaʘ. caic̄ a t̄eij̄r̄ a noſ̄ ?
 cluaſ̄. cluaſ̄.

F. Moñ an ʘf̄nać ʘu peñ 7 ʘo ʘl̄vaſ̄. Ni
 b̄f̄z̄ ʘv̄ñ a noñb̄nañmañ q̄ an n̄gl̄vaif̄ 7
 q̄an l̄ñm̄v̄ñ.

C. Niñ b̄f̄z̄ ʘa t̄v̄ḡta, añyl̄ z̄eall̄v̄r̄,
 ʘam̄ an ʘl̄vaſ̄, ʘq̄ m̄beic̄ ʘv̄t̄ cl̄oʘʘe,
 o nać t̄v̄z̄aj̄r̄: ʘfoñ ʘo ʘoip̄ll̄o f̄of̄,
 f̄ioſ̄mañḡm̄ ʘʘoʘ, an ʘer̄v̄t̄aj̄ḡt̄h̄ ʘo
 ʘf̄b̄ta, an gl̄vaif̄ no an l̄ñm̄v̄ñ beic̄h
 ʘeap̄b̄ta in̄er̄er̄oʘe, z̄an ʘon̄ḡnañ·ei-
 ḡm̄ no ʘv̄ʘv̄ḡi f̄m̄ññioſ̄aj̄l̄ añbioʘh
 ʘon

ἡ σὴν κερὴν παύροθα .

Ϝ. Μὴ ἐνταῖς ἰμ ἐοῦ ὅτε . οὐκ ἡ φοζη-
 τῆακ ἰαῶ ἡο φολεῖκ ῥαη μῆοβλα
 lom .

Ϟ. Μὴ ῥιν ο παχ βοναῖτεαχ ῤῥῥῥ
 ὡαρραῥ ὡῶῥῥ ἡνο πακκῥῥῥῥῥῥ , ῥ τῥῥῥῥ-
 μῶχ ῥοῥμῥεαῖτα , βῥεῥῥῥῥ ὡο κερῥῥ
 ῥαη παῦμαλα ῥεῖη ἰε ἡα κοῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ;
 ἡἰ λοῥ ῥ ὡο ὡῥῥῥῥῥῥῥῥ ἡῥ ἐοῥῥῥῥῥῥ
 ἡκῥεῖοῦτε . οὐκ ἡ βῥεῖρεαῥῥ ἡῥὄεαῥῥ-
 ῥῥ ὡῥῥῥῥῥῥῥ . ἡῥῥῥ ῥοῥ ὡαῥῥ ἐἰα ὡῥῥῥῥῥῥῥῥ
 λεατ ῥῥῥῥῥῥ ἡῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ὡἰαῦῥῥ
 ῥῥῥῥῥῥῥῥ ῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ἡῥ ῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ
 ὡε ἡαῥῥ ὡῥῥ ῥ ἡῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ὡῶῥῥῥῥῥ :
 ἡο ῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ἡῥῥῥῥῥῥ ἡῥ ἡῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ-
 ῥῥῥῥῥῥῥῥ . ῥ ο παῦῥῥῥῥῥῥῥ , ὡο ἡμῡῥῥ ῥῥ . ῥ ὡῥ
 ῥαῥῥῥῥῥῥῥ ῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ὡῥῥῥῥῥῥῥ ῥεατ ;
 ἡῥ ἡῥ ἡῥῥῥῥῥῥῥῥῥ , ἡῥ ἡῥ ἡῥ ἡῥῥῥῥῥῥῥῥ ἡ-
 ῥῥῥῥῥῥῥῥ ἡῥ ἡῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ὡῥῥῥῥῥῥ , ῥ ὡῥῥ
 ῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ . ἡῥῥῥ ἡἰ ἡῥῥῥῥῥῥ ὡῥῥ
 ἡῥῥῥῥῥῥῥ ἡῥ ῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ὡῥῥ ῥῥῥῥῥ
 ῥῥῥῥῥῥῥῥ ἡῥ ῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ; ἡῥῥ ῥοῥ ἡῥ ῥῥῥῥῥῥ
 ἡῥ

an leanmhíne agus an rígníne uíoná
 an rairibh. agus m'rab eíonín jaó ro
 uul q seachnan ceuo ma nabair tuísa go
 noeachaó an eagluif ríle, agus z'ín
 ab eíonín ó'í uul q seachnan. labair a
 boóair bailb mar eíonín leat. no
 óamra an élvaf.

F. Mítló ó'íne beít an rocht an zach
 z'ob.

C. hu mítló léro íín tar eif z'ín c'óir-
 eaó z'ín o ígníortur go r'bíonáio
 íríobáioeach, o r'bíonáio go gluarí,
 o gluarí go ímíne, o z'ón go z'ón, o
 póll go póll, o íríucáio go íríucáio;
 ínaé faóair íonaf a n'ónáio, gan beíteh
 éioz'íte. élvaf. élvaf.

F. Tuíuf go veimín aín'íol ónam; uo
 é'ín 7 uo énaó z'ín mo élvafa.



An 8. Cath.

Don chathair ghríomhair le eclairó-
ear na hejérice lé rajózibh
fein.

C. Cuirfó for do cóf a ngeimíol ipna
liontréb do hollmúige a gcomq can-
toilceach leo m'vñtjn fein. 7 ja'óta me-
fíb v'le inar nainb'fjof fein, ag ga-
bajl da d'ar cceañab' f'oj na céisle, m'v
fooc magairó 7 m'v m'jofsan mar gao' ag
of og 7 gta na c'vñe.

F. Ma comíor t'ev' leo b'ria'truib, n'
has d'ainfa. fév'c' l'ñ é.

C. An aomair d'ain a nos an m'ev' do a'o-
mairó tv d'ain q' t'ev' c'bia le do m'vñtjn
fan gcevo' cájb. fan v'qa, fan t'reas 7
fan gcevg'ó cájb'v'ib, dona há't'gl'v'ib a
za a gce'v'boiv' f'oj'ñ l'c' q' lejt' o'v' ma
aomair; bu'ó e'ig'jn v'v't' cur' f'ras' doo
f'um'v'v'ñt' fein, 7 da gce'v'jn f'ras'
am-

amlyō 7 uōō p̄m̄siopal, b̄vō ejgin
 v̄yt ōá naō conēpanōa uō aōm̄ail, ni
 nac̄ eiōjn b̄eiz̄ f̄im̄h̄ō a n̄ōjn̄f̄eaf̄. 7 gi
 be fligē jna n̄geobaj̄n, buō q̄ faḡbail
 v̄yt q̄ muj̄n, 7 q̄ t̄jn. man̄ naōm̄ōīn af̄
 eiḡin ōv̄t b̄eiz̄ iō zaḡajō f̄ej̄n, a na-
 ḡaiō uō m̄v̄j̄n̄t̄j̄ne aḡv̄s uō ēp̄eiōjm̄
 f̄ein.

Ɔ. Quomajm ja v̄le.

C. Mar b̄ō: uō nejn uō miagla 7 zaōma-
 la f̄ej̄n 7 ēajē v̄le, uō ḡabar l̄tē; ni
 miāpanaf̄ conḡetḡal uō ēp̄eiōf̄ō, 7 ni mo
 af̄ cojn̄ m̄q̄ a naib̄ siōf̄ ḡo foilejn̄ follaf̄
 fan̄ m̄biobla lom̄ am̄aj̄n. ojn̄ af̄ amlyō
 fo v̄ub̄nam̄aj̄n f̄v̄af̄ ēf̄na l̄m̄. f̄ ni f̄v̄il
 conḡetḡal ōa b̄an̄ n̄ḡteaglv̄b̄ n̄ḡm̄p̄aj̄ō-
 te uō f̄v̄af̄, siōf̄ ḡo foilejn̄ fan̄ m̄bo-
 bla; m̄v̄n̄ af̄ follaf̄ aḡ siobal̄ ojn̄a fa
 f̄b̄ō o con̄ ḡo h̄ōn; 7 am̄v̄l̄ uō ēp̄uḡaj̄-
 ḡf̄ f̄v̄af̄ ḡo ḡlan. q̄ an̄ aōb̄q̄ fo, ni
 cojn̄, 7 ni b̄f̄v̄l̄ ōf̄iaēv̄b̄ op̄t̄fo no q̄ uō
 m̄v̄j̄n̄t̄j̄n, ēp̄eiōf̄ō ōconḡetḡal̄ aca; f̄
 uōn

uon meuro geibetſi zo glan foilein fan
 mbiobla amain . ar follas zurab é an
 meuro uo . an maior . 1. an ceuro naò, bíg
 naomajl fein . follas for an lazaò an
 mjhon . 1. an uqa naò, amyl no éru.
 éaigſi ruar . oin ſbian an biobla o
 éru zo éru, feaò uo bíca, 7 nj buò
 eioin lfe onqzſgal úob, ufağajl zo
 foilein añ . mur ſin ar cojn úoib zan
 onqzſgal aca uo éreiofò ; oin ni bfuil
 jncneioce, uo bíg nac fağtan iau zo
 foilein fan mbiobla; lè amain a noeu-
 tan jncneioce a nyle qzſgal, uo ban
 neijre . ſ murab jncneioce iau ; cio-
 nar ar ajreğajl éreioim iau . oin nj
 aireğal éreioim, an ni nac miafanar .
 7 nac cojn uo éreiofò ; ſ for ni heioin
 éreiofò uo nj uo nac cojn éreioim . ſ
 amain may raibe coini amain a nojn-
 fğſ inéneioce 7 neimjncneioce ; nj nac
 eioin, niofa mo ina an ballaò bejt ban
 7 an on zan a bejt ban . **Chugao me**
 aris .

არს . ჳჳ მიაწანარ ცხეიობო დონა ჰაჳრ-
 ეტღლჳბ ნეუმნაიოტე რო , 7 ამბეჳტ ინ-
 ცხეიოტე ა ნაჳაიო ნა ჰეაღლჳსი **R**oma-
 ნაიჳ , ოო ცუმ ოე ოო ონორჳგაო , 7 ოო
 ცუმ რაბალა ჳ ნანმა ; ნო ნი მიაწანარ ?
 მარ მიაწანარ , ტაჳრბერნტარ ჯაო ჳო რი-
 ლეჳ რან მბიობლა , ინა ბჳრლ ან ᳵლე ჳი-
 რჳჳე მიაწანარაც (ოო ბჳ ნეჳრჳსი) 7 ან
 ᳵლე ჳტჳგალ ას მიაწანარ ოო ცუმ არ
 რლანაჳტე 7 ოო ცუმ ოე ოო ონორჳგაო .
 ᳼ ო ნაც რაჳტეჳ ჯაო მჳრჳ ᳼ინ აწ ჳო რი-
 ლეჳ ; ნი ოლიგტჳჳ ა ჳცხეიობო , 7 ნი მო იჳ
 მიაწანარ , 7 რორ ნჳ ცოჳრ ; ტრე ჳან ამ-
 ბეიტ ინცხეიოტე ; ოჳრ ან ბიობლა ოო ნი
 რაო ინცხეიოტე , მარ რჳორ ოოიბჳსი ; რნი
 ოჳრჳჯაგაილ ოილე . მჳრჳ ᳼ინ ოიულტა ოოიბჳ,
 ნო ოო ტჳტ ტუ რან ᳼ოლ ოობჳ , 7 რან ჳცა-
 ტაჳრ ჳნიომაჳინ , არ ნაც ტიგჳრ . ოჳრ
 მარ მიაწანარ ; არ მიაწანარ . არჳრ ნი
 მიაწანარ ; ოჳრ მჳრჳ ოეჳრ ᳼იბჳსი ნი მია-
 წანარ ოიწჳ ოო ცხეიობო , არ ან მხეუო
 ა ოეჳრ ან ბიობლა ჳო რილეჳ ; 7 ნი აბჳ

ԿՐԾ ԱՆ ԿՈՆԱՅԵ ԶՕ ՅՕԼԵՅՆ ՄԱՐ ՄԻՆ ԱՅ ՄԻԱ-
 ԲԱՆԱԿ 7 ՈՂ ՄԻԱԲԱՆԱԿ ԻԱՎ ՍՕ ԸՔՐԵՅՈՋՕ .
 ՄԱ ՍԵՐՆ ԾԱ ՈԱԸ ՄԻԱԲԱՆԱԿ Ա ԶՔՐԵՅՈՋՕ : 7
 ՄՆՐ ԱԲ ԸՕՐՆ ԸՔՐԵՅՈՋՕ ՍՕԻԲ ; ԸՎՐԻՇԱՐ
 ԳՄԱԿ ՍՕՆԱ ԽՂԵՂԼՎԵԵ ԿԼԵ ; ՈՐ ԳԵՎՆԿՅԵ
 4 ԲՐՄՅՆՏԻՕՐԱՅԼ ; ՈՐ ՄԱ ԸՈՆԶՄԿՕՂՕԵ ԱՆ
 ՔՐՄՅՆՏԻՕՐԱՅԼ , 1. ԶԱՆ ԿՅՈՒ ԵՐԻՇ ԻՆՇՔՐԵՅՈՋ-
 ՇԵ , Բ ԱՆ ՄԵՎՍ Ա ՍԵՐՆ ԱՆ ԲԻՕԲԼԱ ԶՕ ԳՕՂ-
 ԼԵՅՆ : Օ ՈԱԸ ԱԲԱՐՆ ԱՆ ԲԻՕԲԼԱ ԿՈՆՂԵՂԱԼ
 ՍՕԻՑ ԳՐՍ ԶՕ ԳՕՂԼԵՅՆ , ԵՅԻՇ ԻՆՇՔՐԵՅՈՋՕ ,
 ԱԿ ԵՂՃՅՆ ՍԵԲ ԶԱՆ ԸՔՐԵՅՈՋՕ ՍՕԻԲ , ՈՐ ՍՈՒԼ 4
 ԳԵԱԸՐԱՆ ԱԶ ԸՎՐ ԳՐԱՏ 7 ԱԶ ԸՔՐԵՅՈՋՕ ՈԵՐԻՇ
 ՆՄԻՇՔՐԵՅՈՋՕ Ա ՈԱԶԱՐՍ ԵԱՐ ԲՐՄՅՆՏԻՕՐԱՅԼ .
 ԸԱՐՍԵ 1 ԱՆ ԸՈՆԾՐԱՐՍՕԱԳՐ ԱԿ ՄՕ ՅՈԱ ԱՆ
 ԸԱՇԱՅՆ ԶՄԻՕԲԱՅՆՏԻ 7 ԱՆ ԼԱԲԻՅՆԾԱՄ ՅՈԱ
 ԶԸՎՐԻՇ 4 ՇՐ 4 ՍՈՆԳՕԿԱԼ ԱՄԱԻՆ ՍԵՐՄԻՆ
 ԼԷ ԱԿ ԱՆ ՄԵՎՍՐՕ ; ԶՍՐԱԲ ԵՂՃՅՆ ԸՎՐ
 ԳՄԱԿ ՍՕՍ ՔՐՄՅՆՏԻՕՐԱԼ ; ՈՐ ԸՎՐ ԳՄԱԿ
 ՍՕՆԱ ԽՂԵՂԼՎԵԵ ՈԵՄՅՈՐԱՐՍՏԵ 4 ԳՐՍ .
 ԳԵՎՇ ԳԵՐՆ ԸՅԱ ԽԱԸԱ ԱԿ ԳՅՐՆ ԼԷ . ՕՂՆ ՄԱ
 ԸՎՐԱՐ ԳՐԱԿ ՍՕՆԱ ԽՂԵՂԼՎԵԵ ՈՐ ԸՔՐԵՅՈՋՕ
 Բ Ա ԶՔՐԵՅՈՋՕՄՏԻ 7 ԱՆ ՄՅՆԵՐՆ ՍԱ ՈՃՂՐՆ

paṛḏi . 7 ma čyrin ruar 'ooṣ ṛṛiṅṣio-
 pal . nj bu é an ṣṛjorɔɔɔɔ lom ɔollas ,
 amajɔ , no bɔiaɔar ɔoilein 'oe , ar ma-
 ṣɔril čnejoim 'oɔɔ . clɔar . labar . cluas .
 ɔɔṣṣṣ . clɔar .

P. ɔnealṣɔɔɔm 7 'oejɔm ṣo bɔɔɔlɔ mɔ-
 ɔṣail ɔein 7 a nabɔɔm beiz 'oom čne-
 'oim , ɔocal ɔ ɔocal , 7 bɔiaɔɔ ɔ bɔieɔɔ
 ṣo ɔoilein ɔan mbjɔbla ; no a bɔoclaib
 7 ambɔiaɔɔɔb coimmaiz'ō , coimmaifoa
 lju ; no a nṣloɔɔb , 7 a nṣ'uaizib an bɔo-
 bla ; no a lɔiamɔb ṣlana 'oejɔmiz'ō
 'oɔɔɔɔha ɔiaɔanaɔa an bɔiɔbla : aṣus
 ṣur loɔ ɔin ; ɔar a nabair ɔɔɔa .

C. Mɔɔ ɔin a'omajɔ nač bɔɔɔl ɔa'ō ɔle ṣo
 ɔoilein ɔan mbjɔbla lom . 7 mɔɔ ɔin ar
 ɔɔɔ ar eizɔn a a'omajɔ , no nach e an
 bɔiɔbla lom ɔoilein ar ɔiaṣail 'ooṣ čne-
 'oim ; no nač bɔɔɔl an meio 'oɔɔ nach
 abar an bɔiɔbla ṣo ɔoilein jnčnejoɔe . a
 ɔɔ , 'oo čomɔ'ō nač bɔɔul ɔnɔɔɔɔɔ
 'oioɔ ɔocal ɔ ɔocal , no a mbɔiaɔɔɔb

cojmjonaña san mblobla an fao; nj ei-
 ojn lēfo cōjōce a παρβερνα ἀμλιτό
 ἀν; ἀμῆλ οὐβηματαῖν ἴνας. ἴ οα περν
 οο cum ζλουαρε no lhamna, af ejjn
 οῦτ a aomail nac φρηγίτη q τειφο 7 an
 πατὸτῆβ φολενπὸα an bjobla amain;no
 a mbpjaτῆβῶ follafῆβῶ οε. no a βφο-
 clῆβῶ οιαὸα cojmjonaña a gcejll liv. j.
 le blobla φοιλεῖν. 7 φοφ οο γεβότῆ an-
 ητα na loῖa a οὐβηαρ τῆαρ san φεῖ-
 μαὸ cajb. οjn a cευο vq nj bnpaτῆa
 οε iaο q fao; οjn nj βφujljo san mbjo-
 bla. φοφ nj βφujljo οῖβότῆ; οjn nj a-
 ηαρ an bjobla jaο βεῖτ οῖβότῆ, εῖ ζup
 ab e af npaζῆλ οῦτρε an a nuile φi-
 μηε 7 οῖβῶ. φοφ ηi βφuil φιαο οοιζ-
 εμπαοβῶ, ἀμῆλ nac βφuil an vζοαρ. j.
 an τj οο nj an ḡlavaf no an lhamῆn; ἴ
 εμπαοβῶ, ἀμῆλ a οειῖ φῖβ ag παὸ leῖf an
 mblobla ζο βφuil an ῆle οῦne bpeuzac;
 7 ζο οειῖmῆn af οον ῆῆῆτῆn φῆn τῆa 7
 οο φειετ. φοφ a ταῖο conηpanὸα οο
 φῆai-

ῥῆμα ἰσχυρὸν καὶ ἰσχυρὸν, ὅσοι ἐπισημασθέντες
 γενεαλογεῖται, ὅσοι ἐπισημασθέντες ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις ἐπισημασθέντες
 ἐπισημασθέντες ἐν ἡμετέροις ἡμέραις, ὅσοι ἐν
 ἡμετέροις ἡμέραις ἐπισημασθέντες ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις.

ῥ. Ὁμοίως ἀνὰ ἡμετέρας ἡμέρας ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις; ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις
 ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις.

Γ. Ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις
 ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις; ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις
 ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις. ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις
 ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις.

ῥ. Ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις
 ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις, ὅσοι ἐν ἡμετέροις ἡμέραις.

2n 9. Carb.

Deazlvry ve an zalamh jna mbi
rlanvgaò.

C. Le criofovyòe ar nvn lfm labairt, nj le
tuncac, le eabpaòac le aincryfovyòe,
no le paganach : mur jin ar cormyl zo
naomá, oja fyne, 7 bsta marcañac vo
cum a nofrya fe an vryne, 7 rlyge eizyn
mar cojn gabail vo cum na beathaò
ceutha vpaçail. 7 fa veoiò zo tuç-
rao moða 7 mfoa vryñ, lep ab eioyn
vryñ zoiòeñ ayn an rlygfo neuñpaiv-
tesyn.

F. Rvmaim an meyoñyn vlye. ojn vryne me
iq mbaiffo, le çpeivoçear von biobla,
7 vo moñan vçtçzlvb va çpeivoçñ fi-
bfi fejn na Románaiz.

C. Or mar jin a za; 7 çyn çpuçajçk or-
vb èvay, nac lop an bjobla amain, vo
çvm vryne vo fojrvuçaò çvñ an rlyge
cojn-

éoirpe, gur an éifiof, 7 gur an éne-
 ólmí ar niafánaf oar plannúgáó ; 7 gur
 toil do ója v le óyne do fábail; 7 gur
 do évm q fábalaó zanaq mac an ačan
 nfmóa a zcolan ócohá ; ar corínvl
 gur fag fe mfo ejsin oirfmnac ag an
 ecinfó ocohá, le tiocfaócoif do évm
 fíra de . s. Slige a plannúgáte .

F. Ar ceyllíóe, 7 ar niafánaf an mérosín
 óaomajl . oir mvr nosham amlvóó do
 éleifpeáó oimí , oar tpejghí 7 oar
 léjghí gan fíof an mfoa le tiz nbc ar
 fljge a plainze 7 a fábailta .

C. Cnevo e an mfo bró oirfmnacíq do
 cum an fearafó , ofagajl go cinze
 a mac ; ina fglvje eigin . j. érvíhúgáó
 no coimzónob fbeifalta conoa aipróe
 óorrougáó , aga mbj vóóamaf oajnghí
 dojggmajobé , le nar eioir vól q fea-
 épan a tghaf 7 a njaqlugáó 7 a foiv-
 nugáó, 7 a minúgáó fljge q plannúgá-
 te óvñ ; go moimopac o nac tiz óm

fein amain, an bjobla. i. brjačna ve, 7
 a gciall vpažail a mač zo cihte veap-
 bča q wñmoò oile q bioč. ojn af von
 črvñjvžatõso žajmivo žluif ve an
 talimvñ.

F. Da norovžbõ via a řamvřl řin vo
 črvñjvžatõ marčañac, nřv olc an zov-
 vřžatõ e q wñčov. ojn žan e. biaò an
 cihõ vovña čovõce q mřvužatõ řřjživõ a
 řlanvřžte žan vřvba bjobla, no žlvai-
 ře an biobla; amvřl vubřavř řvavř.

C. Oř vřne řvřa a vejn zo navmč řein
 an biobla mřv brjačar ve; eifo le 'Oa-
 njel cap. 2. a ž navò: a lavčjõ na vojž-
 eařa vò. zovřatõ vja nime, řižřř nac
 řřmovřar vo řiov: 7 ni řivõčřar a
 řižřř vò řobal oile, 7 bia ři q vřv zo
 řovņcheař. eifo řov le čvovfo řein.
Matth. 16. 7 a veřmivř lřřov; ojn af
 tu řřčar: 7 af an an žčavřřř vò črv-
 řovõ meazlvřř na řuvõe, 7 ni bevřavõ
 vovřvčatõ řřvñ buatõ vřře. 7 vò bev-
 řatõ

παὸ me ὀντσί εοχραὰ μῆξῆρα ηῆμε, 7
 ζι be χηγολαιη 4 zalam, bja ῖe χηγαί-
 τε 4 ηῆμ: 7 ζι be ἕωιλῆη ηη zalam, bja
 ῖe ἕωιλτε 4 ηῆμ. 72. αῖ ῖο ηη ῖφοη.
 7 ηη κομῆτοηολ ηη εῖνῆηῖγαὸ 7 ηη
 εαγλυῖη ὀο ῖοῖ εῖηοφα, 7 le a ηοῖ-
 βαῖηη le ῖφοη *Pasce oues meas*, ηῖηη,
 φοῖηη 7 τῆαῖῖ μο ῖηέηοῖο.

ῖ. Ζιὸῖο ταιῖ βεῖη ὀαῖη ῖο βῖηῖη ηη ἕγλυῖη
 ῖοῖηῖη ῖοῖαῖῖη.

ῖ. Ἐη ἕγλυῖη ὀο ὀο τοῖγαὸ le εῖηοφο, 7
 ὀαῖη ῖεαῖη βῖηηῖηῖη μῆτῆηῖη ὀο βῖηῖη ῖο-
 ῖαῖῖη; οῖη βῖη ηαιβε ηητε ὀο ὀοῖηηῖ.
 η. ηη ηαβῖοῖηη 7 ηη ὀοῖοῖηηοβαῖη ηο ῖο-
 ῖαῖῖη; 7 βα ηαὀ. ῖεῖη βαῖη ηη κομῆτο-
 ηοῖη ῖοῖαῖῖη. Μῖηη ηη ῖοῖηη ηη ηη
 ηηηοβλα *act. 20.* ηηηη ηαβαῖηη. τῖ-
 ῖαῖῖ ῖη ὀῖῖ ῖεηη, 7 ὀοηη τῖηη ὀηη,
 ηηηη εῖηη ηη *Sbionarō* ηηοῖη ῖῖῖ ηηηη
 ῖῖβαῖῖ, ὀο εῖηη ἕγλυῖη ὀη ὀο ηῖαῖ-
 ῖηῖαῖῖ. ῖ εῖηηηη ὀο ηῖαῖῖηηηηηη ἕ-
 γλυῖη ὀοῖαῖῖη, ηο βαῖηη ηῖ εῖηηη ὀαῖῖ

ðajtnyrğatò , oo ðlor , no ðfajefin .
 oo rğmòb Pol-Albfool litzfða ađ
 teagađđ 7 a fojurnğatò na bprobal , na
 Romanac , na đconint , na ngalatac , na
 nepeifðe , na ccolarpejnðe , na ðpily-
 pejnðeac 7 na ttefaloniðe . oo
 ðrjòb Þeðar , oo ðrjòb Eoin mvr an
 đcfona oo ðvm ðgluifð ðrjòbafðða
 foðajefea najt , a đcajthnibh a nooi-
 nibh ; mvr ðin af eiđin đo bðhvł an
 ðglay fojnlđan oo niđh ðiob foðajef-
 fe , romođvıðte , mvr ðhıðđar ađ Ma-
 đa řan ořmađ eajb . ađ rađ . oa bððe-
 aıđ oo ðhıðđnađ jo tađajò , tađar
 acđafan oo , vojn đu řein 7 e amajn :
 mvr neifofò lđe , jñj e ðon ðlvjř : mvr
 tađđfe clvaf ðon ðlvjř ; biođ ře a-
 đatò amvł ejtnje 7 řvblıocain . ř
 cpevð í an ðlvjř , oa njñeofatò řvð ;
 mvr raıðe ři foðajefea , no řođajđeon-
 ta ðo . oir vřpe oo lađnar epıofò
 Matt. 5 . ađ rađ ni eiðjn an cađajn oo
 niđh

nižſa a mullaig cnyc vo čeilz. 7
Iſai. cap. 2. Jſ na laižib veigjonaca.
 bjaio cnoc zige teullmaigze a mullaio
 na cenoc.

F. Oap lſe a za funoamunz le vo čeile-
 aobruiš. 7 cjoňar a za ſi buan mačanač
 go bpač.

C. Caiz a tejo vo čymne : nač geralaio
 zv žnar cpiofo *Math. 16.* az á geal-
 laio oi tan a vrbžč, ni živbnažo
 voipreaža jſniň braio vne. ojn no
 vo čvajio žlvjſ cpiofo vaim eižm o
 žuf žuf a niio ž peáčman vle, no ni
 obcaio : muſ nobcaio, an an aoban ſin
 vo meallaio an mvyňtjſ a veip go nba
 ſto iomaio vo bliavonvb ; 7 vo mvyňg-
 ož cpiofo bnevžac žvaf, az a geallaio
 nač pačpac. ma čuatio, mvy an žefona
 vo miňe cpiofo bnevž az geallamvſn a
 čontvžoaf ; 7 ba meallzoip e, 7 no meall
 ſe cac ſan ionaio nevmpaioze az vſna m
 ſbaip bnevže, 7 for *Math. Ultimo*

az nað zo mbeiz fejn a b'rocq̄ a g'lv-
 re zo vjnfö ðomain. f̄ ar blasfejm
 ejt'nicm'ly. i. diaait'j' jin vo nað, le
 vja, le nac eivjn beiz bnevzac.

F. Mi ðh'nyvo bnevz: oiv soon g'lvj'j
 ðoz'fai'ce amain le nac eivjn v'ul ar
 feac'nan vo g'eall an meivov, az Ma-
 za 7 az cac. 7 nj ðvoin'g'lvj'j f'ofai'ce
 q̄ bioz.

C. Q'za zv meallza zo mon. von eag'lvj'j
 vo zozav le c'riof'fo o z'v' vo g'eall fejn
 an meivov; mur v'ub'namaj'. f̄ vo b'j
 7 a za an eag'lvj'j c'ev'ona f'of ar bun
 gan z'v'z'v'z'v'z'v' a nioð am'yl ð'f'v'af
 c'ha f'v'af *Matth.* 18. j'ij' e von g'lvj'j.
 1. *Corinth.* 3. vo c'v'm zo mo f'f'ac'
 ð'v'z, c'io'v'af v'lig'z'f'v' ð'ioz z'u fejn
 ð'iomc'ar a t'v'c' v'e ar g'lvj'j vo v'ja
 bi. v'j'v'e f'of z'v'af'af pol 1. *Cor.* 12.
 az lab'q̄t q̄ a v'oc'z'v'v'v'b, q̄ a h'v'ð'q̄f'ö.
 v'b, q̄ a hab'f'col'v'b 72. va b'v'ig' jin mur
 a no'f'v'nað c'riof'fo bnevz, nj nar eivjn
 v'ov;

òo ; ni n meallaò njam ʒni meallfʒgʒtʒ
 a ʒlʒʒ ʒoʒaʒʒe .

F. Imiḡ 4 haḡʒò ʒoʒ ; 7 oʒbi òam ʒo
 ʒabalʒan caç ʒan ʒʒlʒʒ çeuona ʒin
 çniofo .

C. Oei n çniofo *Ioan.* 1 ʒ. miʒe an ʒin-
 ʒni n ; ʒibʒe na ʒeuḡa . ʒj be anaf aḡam-
 ʒo 7 miʒe aḡ ʒan ; oò be n ʒe moʒan ʒo-
 ʒaiò vaiòe . oi n ʒan miʒe , ni heioi n
 òibò oʒni . af aḡ ʒo ʒʒllʒiḡtʒtʒ maçqʒi ,
 oò çʒm ʒibʒi oò çabqʒ moʒan ʒoʒajò
 vaʒb , 7 oò çum ʒo noeu n ʒoi òiʒʒo
 baʒl òamʒa òib . amʒl oò ʒnaòaiḡh
 an ʒaçqʒ miʒe . mʒn an ʒçeuona oò ʒna-
 òaiḡ miʒe ʒibʒe . ʒʒniḡiò ʒm ʒnaòʒo .
Ioann. cap. 1 . ʒʒn meʒo oò ʒlac leiʒ ,
 ʒuḡ çu maçò òoib a mbeʒt na miç oè 72 .
 aʒaf e af ʒʒnòç aḡʒʒ af anmʒin a
 ʒçniofo , beit an ʒliḡtò ʒlanaʒḡe 7
 oʒne beit na òiʒʒobal aḡ çniofo , 7 na
 maç aḡ oia . ʒj be bʒoʒ mʒn ʒin , bʒoʒh
 ʒe ʒan ʒlʒʒʒ ʒineʒi çniofo , mʒn òeaʒ-
 òaf

ðar pol *Corint.* 12. aḡ náò. aḡ sibiſe
 conp c̄riofò, 7 br̄ll ðon ðall: 7 aḡ í an
 ḡlviſ conp c̄riofò, *Ephes.* 1. tuḡruò
 eſſion of c̄ioñ v̄le ḡlviſi aḡ conp òò-
 ran: ina ðf̄v̄l fraḡḡlaò aḡv̄ñ t̄ne
 f̄v̄l. ḡròòò ni hejòjn ſabail na ſlainze
 f̄ine òfaḡaſl ḡan c̄rejoñ f̄ine, m̄v̄
 òearðar pol *Hebr.* 6. aḡ náò; ni hej-
 òjn òia òo n̄jan ḡan c̄rejoñ. *Marc.*
 16. ḡibe c̄rejoñ 7 baiſojt̄h̄ ſabailſar
 é; f̄ḡi be náò ḡc̄rejo, òaimneoḡt̄ḡ é.
Rom. 10. an meuo òo c̄rejoñ añ ſon,
 ni. meallf̄ḡ jaò; 7 an meuo ḡḡf̄ioſ ainn
 an t̄i ḡh̄na, ſlaneoḡſar iaò. m̄v̄ ſin
 c̄ioñar ḡḡf̄jò ḡ muna ḡc̄rejofo añ. òa
 neir ſo a t̄á ni heaò am̄ajn ſabail f̄ine,
 f̄ foſ c̄rejoñ f̄ine ſan ḡlviſ nevmh-
 naròte. 7 of leſſ an tojl coimliontar
 na haḡt̄h̄ta; 7 náct̄ig òj br̄ain le con-
 choſbojn, m̄v̄na t̄v̄igf̄ò an inḡlḡf̄ e aḡ
 t̄v̄f̄ ḡ moò eiḡin; m̄v̄ ſin aḡ n̄iaſanas
 f̄ioſ òh̄v̄òta. 1. c̄rejoñ òjaò òo bej̄t̄
 ran

ran intleaſi, le tairbernean amvjl
 ſolajr nſmòda òj, na neitbò af cojn òi
 ſnaòuſaò, do nein tſaiſſ criofo; oin
 af le coimlionaò an tſaiſſi bjmio an
 ſljſe q ſlanvſte, mun òſvbar criofo
 ag naò *Matt. 19.* ma ajl lſe an bſta
 ſuſain, cojmeyo na haicſna.

2n 10. Cap.

Orſòannaf na hſlvre.

ſ. Orbò òam nac ejojn von ſlvroul q
 ſeaſnan.

C Roimſh an ſlvjr go lein vſe a noa
 èuro. 1. a tneuo 7 a bpafovr. oin ni
 bſvſl oimò inſe ſ còpa no tneuoaròe
 af iao na heafbuſſ, na ppeulairòj 7 an
 meuo q a mbi curam na nanman an mvr-
 tiz na ngairſejr pafovrj no tnev-
 oaròte. von èvò oile ſſſh còipe,
 no tneuo. ha e criofo q talam qòcòſe

40 παφορν 7 ρηιομτζνευοαιòε φοφαϊεσι
 na heazluyre o τνρ an τjomanza nva jò
 nja a òαρ. 7 πο φαγσαò ραν πετq na òια-
 ιò, 7 an òεjò oile τιοεφαρ ðo òλjρ-
 οñιαc q a λοηg òιαιò a òοjαιò, na 40-
 ωòqε, 7 na 40 còmqbaò òητε q cãc η-
 le, ρωι na mbiaοιρ παρòρνι o jle μυη
 a τα εαρβηg 7 ρνευλαjοj ιαρqòα, 7 φο-
 τνευοαιòτε φοφαϊεσι a g ιονgqε a τνευ-
 οα. 1. a gερεjοmòca; òαρab αρòωòqε,
 7 òαρab ρηιòmbiοcqε φη ιοναòα cρηοφο
 q talam còmqbaò ρεòq an παραò. òε
 ρο; òιοò ρνò 7 òον τνευò ðo gene-
 nalza òa òιτλη an cοιμτζjonol υò òa
 ηgqετλη eagluyr cρηοφο.

ρ. Μαjε gac òι òa nabηq: ρ cηvταιg 7
 òηò òam òac ειοjη òον cοjμτζιονολρo
 αρ ηgluyr aη, òul ηle q ρεacηan cρηεjοjμ
 7 τηgαιg cρηοφορνòε.

C. Cηυτuigim òin q τνρ le bηιαcηvιbη
 cρηοφο òια φηe 7 òρηe òac ειοjη ab-
 ηερ gηvτaò; a g òaò *Matth.* 16. τo g-

ƒaʋ m̄gluʃ ƒ an ʒcraʒʒi ; 7 ni beu-
 raʋ ʋoʒpʃeaʋ iʃniḡ buaʋ : ʋḡḡe tʋʒ-
 ʃoʋoʃ na heʒtʃiʃcʃoʃa mʋʃ tʋʒraʒo ʃeʃiḡ
 cʃeʋo ʋo cʃiʃllaʒʒʃ an cʃraʒ ʋo ; oʃi
 ʒi be ƒ bʒoʒ aʃ cʃiʃll ʋi , aʃ eiʒiḡ a aʋ-
 maʃ ʒuʃ ʒeʃll cʃiʃoʃo naʃ tʃiʃubʃraʋoh
 ʋoʃiʃpʃoʃa iʃniḡ buaʋ ʋḡḡe , ʋa cʃuʃ aʃ
 ʒcʋl. j. aʃ ʃeaʃʃan cʃʃeʃoʃm 7 ʋeʒʒbeʃʃ.
 oʃi ni heʒoʃiʃ ʋia ʋo bʃʃeʃʒʃnʃʒaʋ ; 7
 mʋʃ ʃiḡ ni heʃoʃiʃ ʋiʃe ƒ ƒaʋ tʃʃiʃim a
 naʃiḡḡmaʃo . ʒ[baʃ ʋam̄ . aʃ eiʃoʃiʃ , no
 naʃ eiʃoʃiʃ ʋʃgluʃ ʃoʃʃaʃcʃi ʃʃḡe cʃiʃoʃo
 ʋul ƒ ʃʃcʃʃan ʋle a ʒcʃʃiʃb̄ cʃʃeʃoʃm 7
 ʋeʒʒbeʃʃa . mʋʃ ab eiʃoʃiʃ : aʃta an cʃʃʃ
 ʃeʃoʃ . maʃ eiʃoʃiʃ ; no ʋo cʃʃaʃoʃiʃ aḡ-
 luʃo cʃḡa ; no ni ʋoʃaʋo ʃoʃ 7 ni ʒeʃo .
 mʋʃ niʃcʃaʋo 7 mʋʃ ʋʃeʃoʃ ; aʃ ʋo mʃoʃ-
 ʒʃnaʃʃb̄ ʋe 7 ʋa ʃʃʃiʃb̄leʃoʃiʃb̄ ʃʃbeʃʃaʃta
 ʃiḡ ʃeʃiḡ le mile ʃeʃeʃʃo . 7baʃʃ taʃ cʃeʃ-
 ʒʃe bʃiʃaʃna ʋeʒ 7 tʃʃiʃ ʃiʃcʃo . ma cʃʃaʃoʃ
 no ma ʒeʃo ; aʃ eiʒiḡ ʒʃʃ a ʒcʃʃeʃoʃeam̄
 no a mbeʃʃuʃb̄ ʋo cʃʃaʃoʃ ƒ ʃʃcʃʃan aʒ
 tʃʃaʃʒ ,

τῆς αἰῆς, 7. αὐτὸς ἠνεμίσησάν τοι τὸν βίβλον σου
 ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου· ἵνα εἴπω
 ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου· ἵνα
 εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου.
 Μὴ σὺν μαθεῖς καὶ ἄλλοις ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι
 οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν
 σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα
 εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου.
 ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ
 κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ
 λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν
 ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι
 οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν
 σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα
 εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου.

P. Ἀνδρῶν τοὺν ὄψαθ' ἀγαθὸν ἴσθι.

C. Μὴ γὰρ λόγος ἐστὶν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου; μὴ
 γὰρ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου; εἴπω σοὶ
 ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω
 ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα
 εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου.
 ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ
 κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ
 λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν
 ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν σοὶ ὅτι
 οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα εἴπω ἐν
 σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου. ἵνα
 εἴπω ἐν σοὶ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ λόγος τοῦ κυρίου.

mur n'oboa 7 mur r'ocfa, ar 'oa p'p'j'le-
 'ob' o 'oja jin fein an f'f'fo, mur 'oub'ra-
 m'q' c'ha; 7 a ta an c'v'f' r'e'j'o . ma 'ze'ro no
 ma c'v'aj'o, 7 gurab ei'oir le 'ov'l; c'jo'na'f'
 a'oe'j'n l'j'ne 'oul a g'io'nan le na le'f'ce'ro 'oo
 c'p'ui'n'j'v'ga'o r'bc'na'na'c' b'nev'ga'c' t'v'j'c'io-
 ma'c' a n'oro'j'g'b'hev'f'v'b' 7 a n'eg'ra'j'ob'h
 c'p'e'io'em' o'ir 'oa r'ai'b' 'oall a g'c'io'n' 'oail'
 t'v'z'f'io an'con r'a b'poll . ar ei'g'h'i' g'v'f'
 ab ma'z' le c'p'io'fo, no na'c' ma'z', j'i'ne 'oe'j'f-
 'oe'f' le, 7 'oo g'p'f'm'ug'a'o 'o'j'. Mur ab ma'z',
 c'p'e'uro ma n'ov'b'z't' l'i'n' 'oe'v'na'm' v'p'ne, 7
 an me'ro na'c' u'm'l'v'g'h'i' 'oi, be'iz a'g'aj'n
 m'v'f' ei'z'ij'e 7 mur p'v'bl'io'ca'j'n; g'o 'oe'i-
 m'ij'n as 'o'con, sas mo'f' 7 as m'j'c'e'ill'j'oe' ca'ij'n
 co'm'c'p'v'aj'o'f'i' 'oo c'v'f' q' n'bc' t'p'e' g'an v'm-
 l'v'ga'o 'oo me'p'ov'j'g' b'nev'ga'iz' f'of' ma'f'
 b'nev'ga'c' i' v'le 'con'v'q' ag' t'v'j'c'im' an ep-
 ra'j'o c'p'e'j'oi'm' 7 'ono'ig'b'e'uf'; ar ei'g'h'i' g'o
 n'ob'na'v'fon b'nev'g' mo'f' .

P. O'q' le'at fein ar p'ep'v'nt'a an ta'g'ra'o
 j'in : ac't an b'f'u'il n'io'p'a mo'ag'a'o ?

A a

C.

C. Ni ffr̄gnāñ tuſa go foſle an mejoſi fein:
 ɣiōbō òia òaiḡ ōo beoil ēanſanaiḡ .
 Eſfo foſ le ōia Ioan. 14. Qñ ta òb-
 coide iomomo an Sbioſa'ò ncom, ēnſ-
 ffr̄ an tačajſa a maſnſi ēvɣaib̄, mvin-
 feſe òib̄ an v̄le, 7 cuiſfeſe fcoib̄ an
 v̄le Ioann. 16. tan iomomo čiočfaſ an
 Sbioſa'ò ōo na firiñe, muſſeſe òib̄
 an v̄le firiñe. abaiſ lſm: an tejo an
 ɣlaif̄ v̄o q̄ fčōraſ ōo nač tejo 7 nach
 ejoſiſ òi ōul? mvr̄ ab ejoſiſ 7 nač tejo.
 a tamōjo ſeò, 7 aſ pſiſlejo moſ ſin
 òi o'òja. ma čejo, ɣunab ejoſiſ òi ōul,
 lſna aſ ſin nač teɣaſ an Sbioſa'ò ncom
 ſ, no an v̄le firiñe òj, mvr̄ ōo ɣeall
 eſjofo. oſiſ mvr̄ a mbi ɣſſaio, teafōv̄ɣ-
 bō firiñe eiɣſi. čjoñaf aſ ejoſiſ a ſa'ò
 go teɣaſ an Sbioſa'ò ncom v̄le firiñe
 òi ; 7 go mbi foſ aſ eaſbaj'ò firiñe ei-
 ɣſi a ncomfeaf̄. 1. aſ ſſaio. oſiſ ſj
 heſoſiſ e. mvr̄ ſin oſ firiñe ſaj'òte
 čmofo, aſ eiɣſi ɣv̄ſ bſeuɣ, an ſa'ò, go
 tejo.

тeиo , no зo пeачaтo , no зo нoвe-
чaтoх aн eаглuyт aн пeачнaн . фeвe
a нoиt cпeуo a вeрпajт .

Р. У нoрбaт тy фoт a пajтe aгaтo .

С. O бфхтн mo фтхпа зo злaн, ина бeжт
лeшт на фудпиафпaиштiб син. a вeиp **Дoл**
Timoth. 3. Шпoбвтм eвгaтo , a нooiг
зo ттoцфá фeшт 72. вo eум зo мбeжт a
пioт aгaтo, ejoнaт aт coшт oвт тy фeшт
вo тaбaт пpaт a тeбe вe aт Шлвшт вo
oia бт, colaман 7 фпoрмaмшт на фт-
штe. Jonaн tomoпo фунoамшт на фт-
штe лe пaтo , 7 aн нi лe бфoрпaиштe лe
нoанигиштe , 7 лe гeрвтeштe aн нi
вo bioт фштнeбe вaштeн oштeтa ; 7 a
пaтoтiб вoштa aт e a вгoамшт лe нae
ejoшт oвл aн пeачнaн . Уштe шт фтхa
me : no aт ejoшт oштeлвшт пoфajeшт
eштoфo oвл влe aн пeачнaн ; no нi he-
oшт e муштaв ejoштa тa aн eшт пeштo .
мaт ejoшт , нi фioшт гvштaв i мvшт шт co-
ламан 7 фпoрмaмшт влe фштe . aн

an a'òðarfo no nj heioin òi'oul an fea-
 c'nan, no af bneuga'c na bria'cna uo
 foil. f'oo b'nyg' nac' eioin fin' oo na'ò
 majlle f'jri'ne le **S. Pol.** nj heioin'oon
 f'glv'if nem'na'j'òte'oul q' ep'aro ch'ne-
 oim' 7' be'nf. **F**iaf'na'igim' fa' òeoi'g'
 ò'io'c'fo 7'oo'ò m'v'ñ'c'jn v'le;an q'c'f'gal'oa
 òar' g'c'neio'm' g'ur'ab' eioin' ò'f'lv'if' f'o-
 p'aj'c'fi' c'rio'fo v'le'ov'l' q' fea'c'nan; no nac'
 f'ò; m'v'f'ab' f'ò; af' e'j'g'h'oi'b' a' a'om'aj'l',
 nac' c'neio'm' oia'ò'a' ò'f'ò'b'c'a' e, f' b'ara-
 m'v'l' ò'co'ña' neim'ò'f'ò'b'c'a'; 7' g'o' g'c'v'neañ'
 f'ib' mar' g'eall' q' b'aram'v'l'oon' t'p'o'p'c'fo
 f'ib' fe'jn' a' b'p'ij'jac'v'jl' ep'ar'òe' a'g' t'p'e'ig-
 ean' na' hea'g'lui'fi'. mar' f'ò; **F**iaf'na'igim'
 ca'iz' a' na'ba'jn' oia' fin' g'o' foile'if' fan'
 mb'jobla, no a' n'gl'v'ar'if' ò'f'ò'b'c'a' an' b'jo-
 bla, no a' l'h'im'v'n' òe'ar'ò'b'c'a' ò'e'im'in', mur'
 a' ov'b'na'f' t'ua'f'. o'jn' t'ea'ñ'fa'ò' op'c' na'
 ma'io'f'ò'a' ceu'ò'na' g'o' c'p'v'aj'ò' fan' b'p'unc-
 fo, mur' oo' n'ig'ñ'f' c'eana; 7' b'v' fe'ar'bh'
 l'f'e' an' o'iol' be'v'p'c'ar' op'c'. e'ifo' l'h'im' b'f'gan

oyle . Mo'oo an criofo a bfočair a ea-
 gluisi nerimparote oo žnač žvr a
 njoč . 7 žuirneogač čoičče ; no njoan an
 7 nj žvirneogač , ř'oo čneiz 1 žo leir.
 no čneizřčč 1. ma'oo an ; 7 ma žvirniž-
 eañja ta moio neič,ojn nj bioñ criofo
 no a žnařa 1 luř an čreačrain čneiojm
 7 čnožžčeuř ; 7 mur řin ni ččeač 7 ni
 neačač a žluis řořajesi čoičče ař
 řččnan ; 7 ni heioin oj čul . ř' nřn an
 an , 7 mur čvirnižčč , oo niñ criofo
 bnevž niñ až nač *Matth.* 18. řčč žo
 čřanamřo 4 bfoččž žač čonlač žo čoi-
 neč an čřožail . ř' ař blaiřřejm eiznj-
 čmřl 7 čiaažčř a nač žvr ejojn le
 criofo bnevž oo čhnam no bmačřa če
 oo bnevžnřžčč . čřn leř an mejoři na
 bmačřa ř' criofo *Ioan.* 14. žrič-
 řčč niře an čačč , 7 oo čeuřač ře čib-
 ř' ačbocair oyle , oo žvirneogař ažřč
 žo řoiřčeañ 72. ma čoiñljonřan žo
 bnač o čur an žeallačřo , a čamčoič

nejò . ma vejnir nac cojmlioufan vo
 bnevzhaò tu oia 7 mur jin nj heiojn
 vo òrne òsillyòe eip'oeaf le vo xpai-
 oib . mur fo af eizhi a naò nac eiojn
 òglvir fofajesi çmiofo vul çoiòce
 4 feacpan a mbaòza çnéiojm no bevç .

F. Fajcim uait, veqbaò vajnzhi 4 uzoq-
 nas bejt fan glujç leif na çnejomba vo
 muna vo fojnyvgaò 7 vo magluzaò san
 mbgza, fan tçgaçç 7 fan leigean çmjof-
 vòe, va mihvgaò 7 va çvr pomvñ .

C. Mar bçvç vajç f jin ; eifo le çmiofo
 fein *Matt. Vlt.* az gluaçaf (4 fe) mvi-
 niççò an vçle çjñçò, va mbajfofo a-
 nainm an açar agvç an mjç 7 an çbio-
 paio noim 72. va tçgaçç zo lejn an
 mevò vo fvaçnas oib læ çongmajl v-
 le . *Marc. Ultimo* az glvapaçò feaò
 an voimvñ vçle, zeagaçç vòe an çojçevl
 òvçle çneavvñ . af fo á vejnjm ; no a
 za fan glujç wovne amajn eizjn, no
 comçvrihvgaò çmjofvòe, va nab ej-

օրն 7 օճ յօրհիշէր օրն շէլլեօ՛՛ս ա շարյ-
 ին 7 ա միւրհիշէն՝ ան շարյոյն շան Բօճալ
 քա՛ճարն ; ո՛ր նյ Բքլ . մա շա ; 7 ծօնա-
 օմարն ին, ա շք շօնարնօ՛՛ս 4 քար օճ Բք
 յարօ՛՛շն , 7 օճ Բար շարյոյն քարն շար-
 մարն Բքլ . ա շարն յա շալլամնն յօ
 շարօֆօ Բքն շաչ, 7 ու Բքլ շօն քարնօ՛՛ս
 մարն շարն Բքն շաչ շարն ; ք՛՛ ա շա յա
 քարն շարն քա՛ճալ շա յարնօ՛՛ս քարն 4
 քար . 7 շա շարն քարն քարնօ՛՛ս ա շար-
 յարնօ՛՛ս ? Չն ա շարն ծօ քարն շօ շարն
 քարն մարն Բք . 20 . շարնօ՛՛ս քարն շօն
 քարն 7 շօն շարն քարն , նք շարն ան Տի-
 օրն յարն ին մարն , Բարն շօ շարն
 յարնօ՛՛ս շարն քարն , շարն շօ շարն
 քարն . շարն քարն . Չք ի ան մարն շարն
 շարնօ՛՛ս շարն շարնօ՛՛ս շարն շարն
 շարնօ՛՛ս 7 շօն շարն ան շարն ա շարն
 ան շարնօ՛՛ս քարն շարնօ՛՛ս շարն ա շարն
 ան շարնօ՛՛ս , նա շարնօ՛՛ս , նա շար-
 շարն , նա շարնօ՛՛ս 7 նա շարնօ՛՛ս
 շարն ; 7 մարն ին քարն ա շարն ան շարնօ՛՛ս

րաբ րօ. օյրա յընթացք արթոյս *Ioan.*
 21. Լե Տիոմոն քարոզար, եկեայց մուսի-
 թի եկեայց մօ շարիցի. 7 Լէր առ մեյր
 շից քա Լորց, Եիֆօ Լիմ; ոս ար Լիւ րօ
 եկար Երյաշնա յե յօ շիցայց ամլւյօ
 յօնա Եօրեք; ոս ոյ հեօ. մար Եօ: ար
 յօյոմօն յօ քիւց քարթօ յօ Քիթօ
 Կ շրքօ յօյոցէ 7 ար յօյոմօն յօ
 օրթայց նա հաբօոյլ եյշօ օր Եիօն Եայ
 ոյլ: մար Եօ յօյոմօն ար Լիւ 7 Լե Լիւ
 Լիւմնա Ե Լորց. Լե քօ ԵօմարԵօք, Լե
 Լիւօք 7 Լե հօք Եօմնա նա շքրեյօ-
 մեօ յօ եկար Երյաշնա յե յօ Երն րյօր
 յօն շրքօ, մար շիցայց քօլ *Ephes. 4.*
 Եճ նաօ; շրքօ Երն մար Եօօոյլ,
 Երն յօյոմնօ մար քիւցօ, Երն
 Եօնա մար քիւցօ, Երն քօր
 մար քիւցօ, Երն յօյոմնօ, շօ
 քիւցօն շիցօ նա նօմ Ե ոյքիւց քիւց-
 Եի Ե քօք Եայլ Երն քարթօ, ոս շօ քօ-
 քիւցօն Ե Լե յօ Երն քօնօն Երն
 7 Եօլիւք մյե յե, յօ Եիւք յօնք քօնք

a mjoſvɾɾ ωɿſe ɿomlajne čɿmjofo ; ɿo
 čɿm nač bjač ɿɿɿ ɿeafoa mɿɿ ɿačapain
 an luaiɿnean ɿan mbɿejtɿ an ɿiobal
 le ɿoɿt ɿɿɿaɿɿ a nolcɿb na nɿoɿne , a
 meabajl , a nɿabajl ɿimčill na heap-
 paine . **Ʋ**iaɿnaɿɿim a noɿɿ mɿɿ ɿo : no
 a ɿa an ɿɿɿhɿoapɿaɿ ɿo aɿ ɿačɿ ɿon an
 lejč ɿona cɿeɿomčɿb ; no aca ɿle a
 nɿoɿɿeaɿ ; no amain aɿ cɿɿ ɿoɿb , ɿčč
 čɿoɿajɿ oile ? ma ɿa aɿ ɿač ɿon ; mɿɿ
 ɿɿn a ɿa ɿač ɿon ɿona cɿeɿomeachɿbh
 na abfool , na ɿaɿč , na ɿoɿiɿɿɿevl , na
 ɿneɿoajč , a naɿaɿč **Ʋ**hoil ɿan aɿ
 neɿmɿajč , 7 1. Cor. 12. aɿ nač : an
 abfooil an ɿle ? an ɿaɿč an ɿle ? an
 ɿoɿɿɿɿ an ɿle ? an ɿɿbajlččoa an ɿle ?
 an bɿɿl ɿiočlajčč ɿlanuɿčte aɿ an ɿ-
 le ? an labɿɿo an ɿle na ɿɿɿčta ? an mɿ
 niɿhɿo an ɿle ? no an aca ɿle a nɿoɿ-
 ɿeačt ; 7 mɿɿ ɿɿn aɿ ɿan ačbap ɿo nɿ
 an bɿobla ɿɿɿɿ ɿoɿ na ɿiočlajčeač ,
 na ɿabapɿaɿ , 7 na boɿɿččoa neɿmɿajč-

ze uo; an an aohbarro ni folain a
 aomhail. gur ab ag cuio uioi am-
 ain a ta an tughoarrar uo: i. ag pa-
 forinibh na heagluisi. darab ajrocean
 comarbaio pearsain an papa. abain
 agur aomaiog an meuro moyn ab e
 ar mjan leat bheith do zhaeharan
 a longaduanacht le zach gozth ajn-
 bhys do zfuaoach uoyr zhoivibh
 bajote an zreaanain moyn.

F. Cjoñar aizeantay an gluis sin.

C. Majt lfm zu va pjarrajge sin uiom.
 ejfo, 7 jneorao sin uioi go gnou.

F. Ejfoim.

Un II. Caib.

Do comarbaio na heagluisi.

C. Mur zugain cruifo a eagluys fein do
 beiz foraicsi, marcañac, neamjrean-
 ta, do zugain for i do beiz foraicñta,

7 ροιγιϋοιηϋεαλβιτα ο υλε ρειϋ 7 κοιμ-
 ζιονολ εαμαιουβι, τρε δεϋτρε κομαρτα
 το δεϋβιτϋ ϋημε ραν μβιοβλα, αμυλ κυρ-
 ζαρ ριορ α Siombal Chonϣταντζηο-
 ρυλ, 7 ηο αϋμαιγιϋο να κυοφορϋτε ζο
 λεηη; μυη α ηαβαηη. κυειοιμ κοιηϋλαϣ,
 ηκομτα, κατοϋlice, αρφοολτα. η. κοηοαϣ,
 ηκομταϣ, κατοιλϋεαϣ, αβφοολταϣ. κυη-
 ηηιγιϋο S. Qlϋϋϣϣτηη ϋ ηα δεϋτρε κομ-
 αρηϋιϋβι κυϋοηα. *Lib. contra epist. fun-*
damenti cap. 4. αζ ηαϋ. αϣ ε κοηιτεαϣ
 ηα βροβαλ, 7 ηα κυηϋοαϋ το δεηη οηαμ-
 ρο ρυηεαϋ ραν ϋλϋηϣ; α ηυζϋαηηαϣ ηο
 ζοϣαϣϋ λε ηηοηβυλιβ, ηο ηοιηϋ λε ϋο-
 εαϣ, ηο ϋαηηηηιγιϋο λε ηωφοαϣ α ηοηϋ-
 ηεϣ αζ ληηηηη λοηηη ρεαϋϋ, α ραζϋαϣ;
 7 α ηαιηη μαηων κατοιλice.

ϣ. Κοηαϣ ϋηβιτϋ ζο βϣϣηλ ϣι κοηοα. η. ηα
 ηωιηϋλϣηϣ.

C. Λεηη αν μβιοβλα α ϋειη *Ioann. 10.*
 ϋειηηαη κοηϋηο κυοηαϋ 7 κοηωϋαιηε.
Rom. 12. ηυηη α ταηο ηομαϋ βαλλ αζ ϋηη

a nconcorp, mur sin a ta siñ ljonmvr q
 nconcorp a gcrjoso. f ar oo žmi nejčib
 oo ničfr pvař an conoafřo, oo čojm-
 čhgal čojmčeařa an čnejojm, oo čum-
 aň na řacřamainř, 7 oo želle unal von
 Qřođe.

ř. Caiz a nabair an biobla, conoafř, čojm-
 čhgal no čojmčeař an čnejojm oo bežř
 řan řgluř?

C. Qř Eoin Apoc. 17. mvr a nabair. Mj
 čojčřion amain oo iqřm, ř von meu
 oo čneofř le na mbřiažhrvb joňamřo;
 oo čvm žo mbeřo řle na ncon, mur a
 zđřa ačđ joňamřo, 7 mře joňaořo; oo
 čvm žo mbeřion na ncon joňamřo; oo
 čvm žo mbeřo na ncon, mvr a ta řiňe.

Ađ. 4. cončrojče; 7 conanam, oo bi
 a niomač na gcrnejmč. *Ephes.* 4.
 concorp 7 čoinřbionao, mur oo žđeač
 řib a ncončoař bar nřqma: čoinřřřř-
 na, čoinčnejolm, conbařfoč; čoinčoa 7
 ačđ na hřle, a ta oř čioň na nřle, zře a

nřle

ην γλε, 7 ιοηαιηε γλε : 72. no 80 8αφ-
 ραρ ηη γλε λε εεγλε a ηκονοαφ ερειοιμη
 7 εολυφ με οε. αφ ε a ειαλλ ρο, μηη a
 τα οια ηων, 4 μοο ηαε ειοιη οο 8αν
 α βεηε κονοα, 8μη ab εη8η οον εα8ληφ
 βειε ηα ηκον a ηκωνερειοσμ a ηκονβαφ-
 οβ, a ηκονεραεραμηηηηβ, a ηκωνοια,
 4 μοο ηαε ειοιη οβ βειε οελαη8ε ηο
 ηαητα ηοητα. οιοηηη φολαηη αηληυο ηη
 8μη ab κωηη οο ερειοιο ηα ερειοιμβια
 γλε, 7 a τα οφιαεβ οηα οο ερειοβ: 7
 μηη a τα aη κορη ηα κωεκορη εη8αητε
 οα εεγλε, 7 ηαε ηαηταη ε a ηιομαο οο
 εκορηβ; 7 ηαε βφγλ aη φ κωναηαη; 8μη
 μηη ηη οον η8ληφ αφ κωεκορη ηηφο-
 βια ηαητα οα εεηε, ηηα ηβη κωηερειο-
 οσμ aηηγλ κωναηα; 4 μοο ηαε ειοιη
 ηομαο οο ερειοσμ εοδαηηηα ηο εον-
 τηαηοα οο βειε ηηε.

Ϛ. Cιοηαφ εαηφβευηαηη αμαη ηα ηκωη
 οο βειε ηαη η8ληφ ?

C. 8εηβεηη ηη α8 S. Ροιη *Ephes.* 4. ηυ8-
 Ϛυο

ruò (ol re) cyò aca mur *U*bfcoil, cyò
 mur pafcrvri 7 mur lvr̄ t̄gais̄, vo
 cum nac̄ biaòm̄r̄ am̄yl̄ t̄ac̄ap̄aj̄n̄ q̄ com-
 gluaſaſ̄ voq̄ mbrejt̄ q̄ ſiobal le gac̄ ḡco-
 jt̄ t̄gais̄. mur so a ta ſiñe 7 q̄ n̄glais̄
 j̄ ḡcumañ 7 a ḡcoim̄c̄m̄gal̄ c̄nejoim̄ 7 ſa-
 cr̄am̄iñt̄i v̄h̄ōjn̄c̄nejoim̄ 7 v̄contra-
 cr̄am̄iñt̄ib̄; aḡvr̄ ait̄m̄tar̄ ſiñ tar̄ c̄ru-
 niuḡaò na neīt̄r̄j̄c̄b̄, vo bioſ̄ m̄vr̄ ſ̄ōil
 b̄ehé, gan̄ c̄umaò gan̄ op̄ougaò, gan̄
 v̄mlaſ̄, gan̄ vaſ̄q̄anaſ̄, gan̄ coinceill̄,
 gan̄ geille aḡ n̄b̄ v̄a c̄eyle, ſ̄ an̄ c̄v̄r̄t̄
 com̄uaſal, ſ̄q̄ta, ſ̄coj̄lte, aḡ ḡab̄aj̄l
 v̄a c̄c̄joñuib̄ ſ̄coi na c̄eile go hāj̄m̄reioh
 miōc̄umañta a ḡc̄nejoim̄ 7 a ſācr̄am̄v̄r̄-
 t̄j̄b̄, aḡ luaſ̄ḡanaſ̄ a n̄d̄ñ 7 a nall le
 gac̄ ſ̄meiòe ḡcoīte. cȳr̄ leſſ̄ ſo m̄vr̄
 v̄oub̄naſ̄ ſ̄vas̄.

ſ. Cioñar̄ v̄h̄ib̄zar̄ an̄ ſ̄gl̄v̄r̄ vo bejt̄
 n̄com̄ta.

C. Leſſ̄ na b̄r̄jaž̄r̄v̄b̄ v̄o *Phoil Ephes. 5.*
 vo cum go n̄oern̄am̄ſon̄ eaḡluſſ̄ ḡlor-
 m̄ur̄

myn ðo fein inach bejt fbot no ca-
 rað, no lof ðon zronzfo. f zo mbejt
 ncomta, nfmfbozac. f af ðo tpi nei-
 zib ðo nifh an ncomtaf fo. j. ðo tfaß
 ncomta, ðo miorbvlib, 7 ðo moran bft-
 aovb beafajzte cpaibteaça.

F. Cneuo an tfaß ðo bjoz nomhta.

C. Un tfaß le foivrvzçth an inzleaþ ðo
 cum cneiojm neimfecaþanta, 7 le fojurn-
 aiztean an toil gan wjri ðo zneamv-
 gað anaðarð ðljgeið ðe no nauua,
 nefvn no ðebeuf. f a za an meioft fan
 fgluff myn af follaf af a novbramaian
cap. 9. 7 10. az tpaçoa q nejmfeacþan
 na hfgluife j zcuifib cneiojm 7 ðeiz-
 beuf. ojn í fein colaman 7 fjozmamvnt
 na fjriñe. vme fo a ðeiv an biobla
Pfalms. 18. folaf an tjgeapna gan fbot
 az jomprgað na nanmaña. 2. *Tim. 1.*
 bioð fojrm brjaçan follajn azað. *Tit.*
 2. labqfi myn af cneafva tfaß maizh.
 ojn ðlizth ðo tfaß na heagluifi beiz

az coim̄tear̄ le t̄h̄aſſ̄ de 7 na nabfool;
7 mvr̄ ſin n̄i hamarar̄ ʒvr̄ n̄com̄ta na
t̄h̄aſſ̄ 1aᵛ ſin v̄le.

F. Car a b̄faʒ̄ n̄com̄tar̄ m̄jor̄buile 7
b̄t̄ar̄oᵛo b̄eiz̄ fan ʒluir̄.

C. Do ʒeib̄jm fan mb̄jobla ; mvr̄ ar̄ ler
az *Marc.* 16. az naᵛ. l̄h̄f̄ar̄o na com̄-
ap̄t̄aiz̄ſi an luſ̄ ᵛo c̄p̄eioſ̄ : ʒ̄m̄ioſ̄-
f̄ar̄o ᵛl̄m̄v̄n̄ 1 mainm̄ſi ; lajbeor̄v̄io 1
t̄h̄iʒ̄t̄uib̄ n̄raᵛa ; toʒp̄v̄o naʒ̄naç̄ nei-
me ; cv̄m̄p̄io lama ʒ̄ laʒ̄uib̄ 7 p̄laineoʒ̄-
t̄q̄ 1aᵛ. ʒ̄c̄oᵛo f̄ioſ̄v̄ʒ̄l̄o ʒo min̄je an
ʒeallam̄v̄n̄ſi mvr̄ ar̄ ler a b̄f̄p̄v̄ib̄ na
n̄com̄ *Act.* 5. le lam̄v̄b̄ na nabfool ᵛo
n̄iç̄ioᵛe ſiʒ̄nte 7 ʒ̄m̄ioᵛa vaʒ̄baſ̄aça fan
tuaj̄t̄. *Matt.* 5. ſoʒ̄ll̄ſiʒ̄l̄o am̄'uiᵛo b̄ar̄
ſolar̄ a b̄f̄iaᵛon̄v̄je na n̄oᵛoime ; ᵛo c̄um
ʒo b̄faʒ̄c̄f̄jo b̄q̄ n̄oʒ̄oib̄pe, 7 ʒo n̄ʒ̄loſ̄-
p̄v̄o b̄ar̄ naʒ̄ar̄ a ta ʒ̄ n̄m̄. 1. *Car.* 3.
a ta. t̄h̄m̄poll ᵛe n̄com̄ta , ſib̄re é.

F. Cioñar̄ ᵛh̄b̄t̄ar̄ ʒ̄luir̄ ᵛe b̄eiz̄ caçoi-
lyce .

C. Jonān catolice lē naò 7 coitcēan. a ta
 jomomo an ēlvjſ catolice o coitcēne
 a haite 7 a haimſine. oir o bejč manzan-
 naē òi gan bačarò gan vūl ſioſ an faò
 o a zvrſ zo vjſfò òomaiñ amvſl vò
 òſvdamq̄ zuaf leiſ an mbicbla *Dan. 2.*
 7 *Matt. 16.* 7 o a beit aſſ žac a jz mvr
 veir an biobla *Pſal. 11.* pižeožarò o
 mvr zo mur, 7 o ſmūt zo zſvmanvſbh
 na epvñe talmvòe, biaiò vſle cineaò
 a ž veanam ſvſvſſe òi. *Rom. 10.* Naē
 žcualavair? 7 zo nočarò a ſojn fearò
 na talman zo leiſ, 7 a mbriacra zo vi-
 re an epvñe talmvòe. mur ſin a ta ſi
 catolice . 1. coitcēan.

F. Cjoñar veavbčar a beit 2[bfoolza .
C. 2[ta žurab e epiofo 7 na habfojl a
 funvovjſ; 7 žvr žvemaò man zſvſſ
 7 loſž na nabfool, mvr a veir pol
Ephes. 2. ſiſſe caičneovjſ na ncomh,
 7 muñzjſ žiže ve, tožča q̄ funvovmñz
 na nabfool 7 na bſarò, ſan bſvovmčloic

ċrħēc iora crifo . *Apoc. 21.* aḡ bal-
 laō na caṭnaċ a ta ōa ḡunḡamuint ; 7
 aḡ ioḡta ḡin a ta ōa ainmōeug an ōa
 Ūbfool ōeug 7 an vain . *Gall. 1.* ḡi be
 zḡoḡḡaō ōjō ωḡī lēmviḡ ōa ḡḡuan-
 amar , bioō ḡe coinealbaiōze . *1. Cor. 3.*
 mḡa ḡḡḡḡaiōze ōeunta foḡḡḡiō , ōo
 ċrħioḡ ḡrḡunamḡḡe , lḡccongḡan an
 eḡaḡ ḡo ḡḡiḡe ona habfoolḡb .

Qñ 12. Caḡb .

Cḡerō ōona crħiḡējō aḡ ḡlair
 ōo ċrifo ?

ḡ. Cḡerō an ḡlair aḡ ḡḡlair cōḡn aḡ .

Ċ. Qñ ḡlviḡ Rōmhanaċ amain . oḡn aḡ i
 ḡein amain a ta ωḡōa , ḡōmḡa , caṡoḡ-
 lice , abfoolta . ḡ. aḡ ḡḡe amain ḡeḡ-
 zēḡ na coḡḡḡaiō ḡeumḡaiōze vō
 zḡar , ḡlḡḡe ḡḡe ōe .

ḡ. Cuiḡ ḡin a ḡceḡll ōam .

C. Do éjzta zo follas a zcorp mifojôte na heaglvif **R**omanaiz na comaptaio nevmpajôte, nac len a nacnflair oyle: an taur an conoaf. oir a ta na hconcorp fofajefe fwi wincean fofaieji an tap-
 oprafor; a ta conanm 7 con fbiopajo mifojôte inze, i. wincneiofmi winchne, conairtgaill, conbiobla; conglvair, conmjnirgaò, winciall, conmoò win-
 teuf, winteaf le cejle, concojtcjhe aimfire 7 aize, conraim, conpjaçlvç-
 aò coniafçanaaf, conoprovgaò, con-
 çhagal, concojmteaf, concoiriz, con-
 uaim, conoòçfca, conmafvgaò, con-
 foim, conpçf, conbçfçan a con-
 boioib chreioim, conçgaç; 7 nj façç
 an conoaf mççañac fo a hconcpuiñi-
 gaò ç bioç oyle o çmiofo a nuaf çvf a
 nioò, f inçefi amain. fenvoan a nabruim
 7 vo çenbçç zo fofaiefe e ç fao na
 fjmjhe follas.

F. Cioñas a ta an flvir **R**omanaç fo
 Bb 2 ambh.

amhain ncomhacha ?

C. Tne ncomhach a tghaill na nleis niamh
 fos eirnece a fobc nne, no oioig tghaill
 an bioe, a go mbi ag fuaghaio 7 ag
 comholam na noigoi bre, 7 ag oimamh
 neaia maic a na gair a nman na coola
 7 nle pbaio, nach fuaghaio oim miao-
 aicim nle oo oevnam, oim tghanta, co-
 lac, na oirveam nle; nac ail le bairfo
 moide da tucan oo oia; go nabvri-
 fi le na clai beic coioce oigim nte,
 foirbte, fvbailce, oaingn i ceiofo,
 7 congnalac an a oigheo 7 an a oig-
 foaro fein go bar. ar fo geynt ncom-
 ach a togbala ip na ceioim bcaio, ina
 eleir coigalta 7 maigalta, i tcmple bh
 a eclav tnuib 7 a gcoimtionoluib
 maigobn 7 ban maigalta flo an oimain:
 ar fo o tuc gur a miao tuc go bfaic an
 nte an gac oimceuo bliadain, jomao
 oo oioim oir oha oighaio te dia da,
 enaib bca ncomha, mri a tair na hab-
 foisl,

fcojl, na maipzionaiğ, na ncojmeaybyğ
 na confgrvıj, na ncoimmaiğõiona, na
 mjłze bafıl, ambnoy, avğvfoin, mē-
 zin, gnegoir, pa'õnyğ, pnojnyay,
 voimnye 72. ay vbcain vajneam. **C**ait
 a ncevntay mioybyle lajčmıyl ř jñze.
Cajz a bfağhtay a řamhył, a vj-
 zil, a tpořgaõ, a řiurpajł, a gery-
 aõtan bčajõ, a mbořay abfoolta, a
 moioib piagalza. njřo, vo cjęř le řy-
 ljb; 7 nać ejoir le vojñbõ ceillıde vo
 řeunaõ.

ř. Tarybein go bhfvıl ři řo worbhay a
 geryojim.

C. Eıfo le pol. *Rom.* 1. pol abfool vo
 čvm an meuro a za řan Rojm õwřřna-
 rıõ ve gqte ncoimča, gnapa õibřı 7 řıč.
 7 na õjaiõřo a veıř. a za bay cery-
 vlnı õa aıčnyř řčõ an voımajn go leřı.
 ay řo ay vřbõča gup čoraiõ an řılay
 Romanach le lıñ na nabfool; agur řoř

gur ghlae si creioeamh foil tanaz
 pol von Romh ; agus cheana go
 raibhe creioeamh criofo on noimh da
 lrao feao an domhyn a mbeolubh
 cajch . mvr a veir dabho *Psaln. 8.*
 do cuaro a bfrainfioo fto na talman
 vle. Oeir fos pol liv fan ionao cfoa:
 a ta bq numla^r fuag^rta fan vle aic. af
 leup af ro gur tofaj^o glajs na Rom
 a najmsin na nabfool . o sin a mac ni fa-
 g^rta gur fimofo i gur a no^o , na fan
 mbiobla no a nconu^rta da nolj^rta
 geille q bio^r.^r ma veir tu^rta go nob^rta^o
 si a mba^rta ; ajmnyg^r an bla^rain 7 an
 aic ; cia an bla^ryn, cia an tjonao, cia
 an timpin , cia an nig^r, cia an p^rjo^rta,
 cia an papa no an t^rboz . an no^o , an
 confojo , an tyn^reamao le liⁿ na
 tainig cloclo v^rne go leir . af eioir
 l^rne a n^rle eit^ricea^r , a haj^r, a hv^roap
 72. da^rny^r go glan : ni heioir lib^rsi a
 na^o

naò liñe ca hvarjn no cia lea liñ a noea-
 ça an ġlvjñ no manac̄ niam q̄ r̄b̄nan ;
 mvr̄ a ta si mar̄tañac̄ 7 an bvr̄n o t̄ur̄
 ġur̄ a noò .

F. Cnev̄o ma nabv̄ajn i ro amajn b̄eich
 abfoolta ca tolice .

C. Ojn ba iav̄ na habfool a funtoim̄ l̄gn
 toġbaò i q̄ t̄v̄r̄ , mur̄ òñb̄ar̄ pol řan
 aic̄ nem̄raj̄òte , 7 pfoq̄ i . *Epist. cap.*
15. mur̄ anabv̄ajn vo nejn t̄v̄ġsi *Hie-*
ronym Tertulian. 7 aic̄neac̄ oile , ġur̄
 řan Rojm̄ vo ġnjob̄řav̄ i . Q̄ñ cnev̄o-
 ñm̄ řof a ta iñte ar̄ e bi o t̄v̄r̄ aġ na
 habfoolv̄ib̄ , 7 vo an ar̄ bvr̄n ġo coic̄-
 ceañ añ ġach ionav̄ 7 añ ġach ajm̄řin
 ġan malap̄t̄v̄ġav̄ ġan ċlwoċlo v̄iav̄o
 anv̄iav̄o ġur̄ a noò q̄ lonġ a ċeile . 7
 v̄ar̄ ġo v̄ejm̄jn ġi be cnev̄oř̄ a ccont̄ř-
 ar̄oav̄o řo ; nj h̄iav̄ b̄riat̄řa v̄e no an
 b̄hiobla ġlav̄jn ar̄ maġajl v̄a cnev̄oř̄am̄h
 mvr̄ v̄v̄b̄řam̄ar̄ ċř̄ja : ojn ni abav̄jn an
 biobla am̄lv̄iv̄o , nci v̄on̄ř̄m̄av̄o no v̄on̄ř̄ġ-

oapaf naé bneuzach . Uir na haób-
 nuibfe a óvme boif bcoit aomaió beiz
 clcoiote ; cym o men jo bevl . a-
 muio an fime , 7 fa óeojó an cpei-
 óm cojn ; t4 lmfó go teaé oe . tpeiz
 an ooncaí jna ófuiljn foil teip fan
 ooncaí ívtajn , mur a mbiaio ccoj ,
 gul , 7 bralaó fiacal tpe ícojal na íco-
 jal . Jo ccongba an coimóej plainte
 anma 7 chuip gac con oa lejfe an
 oiozlaimsi , 7 óvópf go outnaíach
 an an tyn o coníain í . Amen .



SORUJO O DHJCHREIBHACH
 RUAMA GO CLAR
 COINN.

U leabhrain njoğa on Roim.

U talib leigenn lancóir.

Go hinis bfooghlain na bfoon.

Bhvf mjlif doğaitb eimionn.

Jrl epeojm Calprijn epeioe.

Diogluim glan enuafac eijofooroe.

Ohjapmao rluagaro gulban gvrre.

Uf clvanaitb vğoap nonoerve.

Teagağ eijofa na ruao rna sean.

Ciall na bponc oap coir epeioeam.

Moò na gcljan bfallra oo elcor.

Fool le aņrafco oap najnozir.

Uğ rnaoma caroneam san gcrjch.

Uğ toirneafğ vlc jr pajnbmjğ.

Uğ trjall cağrjo ge be beap,

Nj habaroh a iaç gan tojof.

Meic egluife gi jaò aņ.

Tarbhadh don luí nór leigean.

Ón oró gairgíó sí be bés.

Bhan bpaicín ní he aimléir.

Le clain mhíle banba bán.

Ón túr labair a lébair.

Na b) toiléir, toil á toil.

Oiréir noíh in nioíroíó.

Ón nóc do íljoí gwoísl glair,

Na ceil gac iul da bfrarair.

No an ímhallaib) foíro na bfróh.

Lén cénglaóq ois eimóh.

Tabq) foí deicib) rmla.

Don cor égnajó gluóna.

Coñailbe ar ouleir in nropeim.

Thú an a ccomíge c)reim.

Mje ollam)h iní fáil.

Beíro noim)ó lan do lrégar.

Ooó coim)reic o beol go bel.

Buó oir)deire c)zol ran oílen.

Na c)reao) síb) r)rar do n)éc.

Lé)z)nom na hiam) an e)h)éc.

Qn foñ q zach zwb ziomcyl.

Rañ le zach on vejnjoñchrbh.

Qn nzwjoil q bñioñgoill féin.

bñioñ zne òiozrair òoibfein.

bejn mo bñiañ zo bfein bñail.

bñioñ vé libh a lebhnaim.

F J N J T.



11
The first part of the book is devoted to a
general introduction to the subject of
the history of the world. The author
discusses the various theories of the origin
of the world and the different views
of the different nations. He also
discusses the different periods of
the world's history and the different
civilizations that have flourished
in the world.

— 3 —

The second part of the book is devoted to a
detailed account of the history of the world
from the beginning of time to the present
day. The author discusses the different
periods of the world's history and the
different civilizations that have flourished
in the world. He also discusses the
different theories of the origin of the world
and the different views of the different
nations. The author also discusses the
different periods of the world's history
and the different civilizations that have
flourished in the world.

CLAR NA CEUD CHODA.

- An céud Caib. Don éiríocht. Do éiríocht fein. Da thairbhhe bhujon, agus da zheagarz leathanach 14. 72.
- An 2. Caib. Do comarza an chriof' orj'oe agus da gcoltuib. Don coirp' r'garoh. da ceill 7 da b'ri'g 7e. l. 16. 72.
- An 3. Caib. Don érejoem. Da z'garz. Don chpé. Da hr'g'ar. Do b'neizir ve 72: l. 21: 72.
- An 4. Caib. Don éer'v ajr'z'gal. Do óia. Don z'ri'oh'oj'o. Do é'p'r'z'g'ar' na n'yle 72. l. 27. 72.
- An 5. Caib. Don 2. 7 don 3. z'zeagal. Do Jofa, da a ma'zar 72. l. 38. 72.
- An 6. Caib. Don 4. ajr'z'gal. Don p'air. 72. l. 41.

2n 7. Caib. Don 5. 6. 7. aipeagal
72. l. 46. 72.

2n 8. Caib. Don 8. agry don 9. aipe-
teagal, don eaglvir; da a cean: da
ragairtib, easboguib, bnaistib 72
l. 51. 72.

2n 9. Caib. Dona 3. aipeaglvib
veighionacha. Don phecaoh. Do-
na Sacramuintib. Don espeirge
Don bheatha phrehan. 72. l. 63
72.

2n 10. Caib. Don pairoir, 7 da ceill.
72. l. 70. 7.

2n 11. Caib. Ohfaisle an aingil.
Do ghrithe na namh. 72. l. 78.
72.

2n 12. Caib. 'Uo gnao ve, 7 na com-
airan 72 l. 83. 72.

2n 13. Caib. Dona haithentribh, 7
dona loirib, Don 1. aithne l. 88.
72.

2n 14. Caib, Don 2. 3. 4. 5. 6. aic-
ne,

ne, 7 dona loſrīb lē mbriſfoer jaſo. 7c.
l. 96. 72.

¶ An 15. Caib. Dona haičnčribh veigionach. 72. l. 106. 72.

¶ An 16. Caib. Do aſčhęnzuti na hglvire. 72. l. 113. 72.

¶ An 17. Caib. Do Shacnamvint an baſfoe. 72. l. 120. 72.

¶ An 18. Caib. Do Shacnamujnt na haičhriſohe. von phaoiſi'ojn. 72. l. 127. 72.

¶ An 19. Caib. Do Shacnamvint čvriſp chriſofo. 72. l. 132. 72.

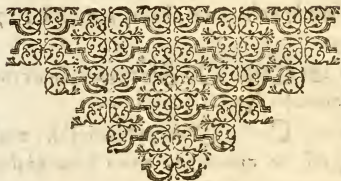
¶ An 20. Caib. Dona ſubhailejbh, vojb riſbh na tpočairne, dona beſnairčtjbh, vo čomairlibh an toſſeil, vo čjoč-laičhibh, 7 vo čojpčib an Sbioſa'v nčojm, 72. l. 141.

¶ An 21. Caib. Dona loſrīb, vo čvriſp aſrjbh an anma, aſuſ vo čheav-ſavhaibh an čvriſp. 72. l. 150. 72.

IV

2n 22. **Caib.** Don aifrioth, agur 'oa
 10ohbatuz choirneagzha. 72. l. 160.
 72.

2n 23. **Caib.** Don chomwoingech, agur
 'onna epio'rb' veighjonacha. 72. l.
 170. 72.



CLAR NA DARA C O O 2.

2n 1. Caib. Do éirigh an trachdaro,
7 ghrab gan fáil foghara eiriceogh
an cáitlicib a bpuncuib creoirín 72.
l. 182. 72.

2n 2. Caib. Don neomhoir beirtear
do ója, 7 do neomuib gan ioðalaòpaò
72. l. 188. 72.

2n 3. Caib. Do gairm q neomuibh gan
ioðalaòpaò 72. l. 196. 72.

2n 4. Caib: Ohonoir na noimioimajghe
gan ioðhalaòpaòh. 72. l. 211. 72.

2n 5. Caib. Dan planuğaò, 7 do mai-
teimh an bpecaòh. 72. l. 239. 72.

2n 6. Caib. Don loirghnìomh. Do
Phyrigaòoir, agyf don loğaò. 72.
l. 230. 72.

2n 7. Caib. Dona Sacramvintibh 72.
l. 238. 72.

VI

Ձև 8. Գայծ : Ծօ Տիպարմուշ Երբ
եկրյօօ. 72 լ. 244. 72.

Ձև 9. Գայծ. յիօօբգէտ աղբրոյն . 72
լ. 249. 72.

Ձև 10. Գայծ. Ծրցիօպար նա հեցլի-
թե : 72. լ. 256. 72.



CLAN MATREAS C O O 21.

21n 1. Cajs. Do bonaitjō rħēnari
na neiēriējōh, do mađnil a ġerej-
ođm. 7 do mbneiētm a ġeoniſboiōi bh
ēreiōim: 72. l. 200. 72.

21n 2. Cais. Doa moō lē ġelōjōtēre
na heiēriējōa. 72. l. 274. 72.

21n 3. Cais. Do mhjogħtħarħa ma-
đlajōh ēreiōimħ na neiēriējōh: 72. l.
278. 72.

21n 5. Cajs. Doñ Sbioṇarō pṛjodaj-
ođ 72. l. 288. 72.

21n 5. Cajs. Jna ġelōitħ na Sēczđj a
ġcaſ ġuſ bē a mbiobla bṛjaṭra vē:
72. l. 296.

21n 6. Cajs. Oħajṛtēđlrvjō mjoēriōtā
na neiēriējō. 72. l. 304. 72.

21n 7. Cais. Jna ġeunṭar na heiēriējō
ar a ngloſvibh. 72. l. 319. 72.

21n 8. Cais. Doñ čatđ ġṛjoma jn. j. doñ
pōll

VIII

ipoll tuajčcill lē zclaoiōzē na heit-
 njcēoh le na naiōzjō feiη. 72 l. 344.
 72.

2n 9. Caib. Deaglvjſ vė q zalam ina
 amajη a bſvil ſlanužāoh. Oa a ceañ,
 7 va a ballajō. 72 l. 352. 72.

2n 10. Caib. Oržōamaf na heaglvj-
 ſe. 72. l. 361.

2n 11. Caib. Oo cōmſōrō na hea-
 gluiſe. 72. l. 374.

2n 12. Caib. Oona cnuīhīgčjhb, af
 eaglvjſ ſipe voo cſjofo. 72. 382. 72.

2ſus voo ſonuiō, 7 voo cōmſjže ſao-
 čq an vžōq q eiηjōñčrōb. 72. l. 389.

ſ I N I T.





